



UNIE VAN SUID-AFRIKA  
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

# Staatskoerant Government Gazette

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL CLXXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 2 JANUARIE 1953. PRICE 6d. [No. 4985.  
2 JANUARY

## INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.*

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante” gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

| No.                                                                                                                          | BLADSY |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Proklamasie.</b>                                                                                                          |        |
| * 1. Verbod op die Verwydering van Diere- en Vlermuismis: Naturellegebiede: Wysiging van Proklamasie No. 185 van 1941        | 1      |
| <b>Goewermentskennisgewings.</b>                                                                                             |        |
| KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKES:                                                        |        |
| * 2999. Persone Ingevolge Artikel vier van die Wet op Diplomatieke Voorregte, No. 71 van 1951, Geregistreer (B.S. No. 4984). |        |
| DEPARTEMENT VAN FINANSIES:                                                                                                   |        |
| * 8. Suid-Afrikaanse Reserwe Bank: Weeklikse Staat                                                                           | 1      |
| * 9. Unieraad vir Tenders en Leweransies: Aanstelling van Lede                                                               | 2      |
| * 10. Herroeping van die Aanwysing van 'n Doeanepakhuis                                                                      | 2      |
| DEPARTEMENT VAN LANDE:                                                                                                       |        |
| * 20. Bestuursraad van Skanskopnederstelling: Belasting vir die Kalenderjaar 1953                                            | 2      |
| DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:                                                                                                    |        |
| * 11. Vrederegterswyke: Magistraatsdistrik Postmasburg                                                                       | 2      |
| * 21. Suid-Afrikaanse Polisie: Aanstelling van Waarnemende Adjunk-kommissaris                                                | 5      |
| * 25. Afskaffing van Periodieke Hof te Soutpansdrif                                                                          | 6      |
| DEPARTEMENT VAN LANDBOU:                                                                                                     |        |
| * 5. Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie                                                                                    | 6      |
| * 6. Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat                                                                             | 6      |
| * 28. Herroeping van Goewermentskennisgewing No. 1381 van 1923                                                               | 6      |
| * 33. Toets van Melk en Room: Standaarde en Ontwerpe vir Houers in Verband Daarmee Gebruik                                   | 7      |
| DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:                                                                                         |        |
| * 30. Aansoeke Insake die Doeanetarief                                                                                       | 18     |
| * 43. Maksimum Pryse van Kruideniersware (B.S. No. 4987.)                                                                    |        |
| * 2960. Maksimum Pryse van Kruideniersware: Suiker (B.S. No. 4980.)                                                          |        |
| DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKES:                                                                                           |        |
| * 12. Aanstelling as Huweliksbevestigers                                                                                     | 19     |
| * 13. Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers                                                                 | 20     |
| * 14. Herroeping van Aanstelling as Huweliksbevestigers                                                                      | 20     |
| * 15. Aanstelling as Huweliksbevestigers: Wysiging                                                                           | 20     |
| * 16. Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers: Wysiging                                                       | 20     |

B.S.—Buitengewone Staatskoerant.

## CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.*

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in „Gazettes Extraordinary” are included in the weekly index.

| No.                                                                                                                     | PAGE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Proclamation.</b>                                                                                                    |      |
| * 1. Prohibition of the Removal of Animal and Bat Manure: Native Areas. Amendment of Proclamation No. 185 of 1941       | 1    |
| <b>Government Notices.</b>                                                                                              |      |
| OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:                                                        |      |
| * 2999. Persons Registered in Terms of Section four of the Diplomatic Privileges Act, No. 71 of 1951 (G.G.E. No. 4984). |      |
| DEPARTMENT OF FINANCE:                                                                                                  |      |
| * 8. South African Reserve Bank: Weekly Statement                                                                       | 1    |
| * 9. Union Tender and Supplies Board: Appointment of Members                                                            | 2    |
| * 10. Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse                                                                   | 2    |
| DEPARTMENT OF LANDS:                                                                                                    |      |
| * 20. Skanskop Settlement Board of Management: Rate for Calendar Year 1953                                              | 2    |
| DEPARTMENT OF JUSTICE:                                                                                                  |      |
| * 11. Justice of the Peace Wards: Magisterial District of Postmasburg                                                   | 2    |
| * 21. South African Police: Appointment of Acting Deputy-Commissioner                                                   | 5    |
| * 25. Abolition of Periodical Court at Soutpansdrif                                                                     | 6    |
| DEPARTMENT OF AGRICULTURE:                                                                                              |      |
| * 5. Application for Brands: Cape Province                                                                              | 6    |
| * 6. Registration of Brands: Orange Free State                                                                          | 6    |
| * 28. Repeal of Government Notice No. 1381 of 1923                                                                      | 6    |
| * 33. Testing of Milk and Cream: Patterns and Standards for Receptacles Used in Connection Therewith                    | 7    |
| DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:                                                                                  |      |
| * 30. Customs Tariff Applications                                                                                       | 18   |
| * 43. Maximum Prices of Groceries (G.G.E. No. 4987).                                                                    |      |
| * 2960. Maximum Prices of Groceries: Sugar (G.G.E. No. 4980).                                                           |      |
| DEPARTMENT OF INTERIOR:                                                                                                 |      |
| * 12. Appointment as Marriage Officers                                                                                  | 19   |
| * 13. Appointment of Public Officers as Marriage Officers                                                               | 20   |
| * 14. Revocation of Appointments as Marriage Officers                                                                   | 20   |
| * 15. Appointment as Marriage Officers: Amendment                                                                       | 20   |
| * 16. Appointment of Public Officers as Marriage Officers: Amendment                                                    | 20   |

G.G.E.—Government Gazette Extraordinary.

| No.     | Gerwermentekennissgewings (vervolg).                                                                                                                                  | BLADSY |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|         | DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE<br>(vervolg):                                                                                                                        |        |
| * 22.   | Aansoek om Registrasie: „Johannesburg Commercial High School” ...                                                                                                     | 21     |
| * 23.   | Wysiging van die Instruksies met Betrekking tot die Vertoon van die Offisiële Vlag in die Unie ...                                                                    | 21     |
| * 24.   | Aanstelling van Statistiese Raad ...                                                                                                                                  | 21     |
| * 29.   | Kleinhandelprys-indeksse vir November, 1952 ...                                                                                                                       | 22     |
|         | DEPARTEMENT VAN ARBEID:                                                                                                                                               |        |
| * 1.    | Intrekking van die Registrasie van die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid, Oos-Londen ...                                                                          | 22     |
| * 2.    | Ongevalwet, 1941: Aanstelling van Administratiewe Beampte ...                                                                                                         | 22     |
| * 3.    | Eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers ...                                                                                               | 23     |
| * 31.   | Nywerheid-Versoeningswet, 1937: Bounywerheid, Pietermaritzburg ...                                                                                                    | 23     |
| * 34.   | Nywerheid-Versoeningswet, 1937: Leernywerheid in Suid-Afrika: Voorsieningsfondsooreenkoms ...                                                                         | 24     |
| * 35.   | Nywerheid-Versoeningswet, 1937, Leernywerheid, Unie van Suid-Afrika: Siektebystandsfondsooreenkoms ...                                                                | 26     |
| * 44.   | Staatsvakleerlingskapkomitee: Voorskrywing van Leervooraardes ...                                                                                                     | 28     |
| * 2996. | Nywerheids-versoeningswet, 1937: Motornywerheid, Hoofdooreenkoms (B.S. No. 4983).                                                                                     |        |
| * 2997. | Skorsing van Betaling van Lewenskostetoe-lae betaalbaar ingevolge Oorlogsmat-reei No. 43 van 1942, soos gewysig (B.S. No. 4983).                                      |        |
| * 2998. | Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Motornywerheid (B.S. No. 4983).                                                                                          |        |
|         | DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:                                                                                                                                        |        |
| * 17.   | Uithou van Grond vir Bosdoeleindes: Macambeya-bos, Ubombo ...                                                                                                         | 29     |
| * 18.   | Uithou van Grond vir Bosdoeleindes: Ntakamu-bos, Ixopo ...                                                                                                            | 30     |
| * 19.   | Bepaling van die Grense van die Gebiede van Naturellestamme: Wakkerstroom ...                                                                                         | 31     |
| * 26.   | Sanitêre Regulasies: Landelike Naturelle-gebiede, Soutpansberg ...                                                                                                    | 32     |
|         | DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:                                                                                                                          |        |
| * 27.   | Universiteit van Pretoria: Wysiging van Statuut I ...                                                                                                                 | 33     |
|         | DEPARTEMENT VAN MYNWESE:                                                                                                                                              |        |
| * 4.    | Aanstelling van Mynkommissaris: Pietersburg ...                                                                                                                       | 33     |
| * 32.   | Optekening van Myn ...                                                                                                                                                | 33     |
|         | Algemene Kennissgewings.                                                                                                                                              |        |
|         | DEPARTEMENT VAN LANDE:                                                                                                                                                |        |
| 1068.   | Opmeting van Kroongrond: Kaap ...                                                                                                                                     | 33     |
|         | DIVERSE:                                                                                                                                                              |        |
| * 1.    | Hernuwing van Lisensies vir die Jaar 1953 ...                                                                                                                         | 34     |
| * 2.    | Wet op Lugdiens, 1949: Aansoeke om die Toestaan van Lisensies ...                                                                                                     | 34     |
| * 3.    | Besproeiingsraad van Koppieskraal: Verkieping van Lede ...                                                                                                            | 36     |
| * 4.    | Yk van Mate en Gewigte, Magistraats-distrik Bronkhorstspuit ...                                                                                                       | 36     |
| * 5.    | Yk van Mate en Gewigte, Magistraats-distrikte Oos-Londen, Komgha en Peddie ...                                                                                        | 36     |
| * 6.    | Yk van Mate en Gewigte, Magistraats-distrikte, Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron en Viljoenskroon ...                                        | 37     |
| * 7.    | Yk van Mate en Gewigte, Magistraats-distrikte, Steytlerville, Willowmore, Aberdeen, Murraysburg, Richmond, De Aar, Britstown, Phillipstown, Colesberg, en Hanover ... | 38     |
| * 8.    | Dranklisensieraad: Distrik Vryburg: Tussentydse Vergadering ...                                                                                                       | 39     |
| * 9.    | Besproeiingsraad van Buffelsvlei-Gamka: Verkieping van Lid ...                                                                                                        | 39     |
| * 10.   | Besproeiingsraad van Calitzdorp: Verkieping van Lede ...                                                                                                              | 40     |
| * 11.   | Regulasie No. 25, Natal Mines Act, 1899 ...                                                                                                                           | 40     |
| * 12.   | Hersiening van Besproeiingskieslyste, 1952 ...                                                                                                                        | 40     |
| * 13.   | Gesondheidsbulletin No. 52 van 1952 ...                                                                                                                               | 41     |

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

| No.     | Government Notices (continued).                                                                                                                                                    | PAGE |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|         | DEPARTMENT OF THE INTERIOR (continued):                                                                                                                                            |      |
| * 22.   | Application for Registration: Johannes-burg Commercial High School ...                                                                                                             | 21   |
| * 23.   | Amendment to the Instructions in Regard to the Flying of the Official Flags with-in the Union ...                                                                                  | 21   |
| * 24.   | Appointment of Statistical Council ...                                                                                                                                             | 21   |
| * 29.   | Retail Price Index Numbers for Novem-ber, 1952 ...                                                                                                                                 | 22   |
|         | DEPARTMENT OF LABOUR:                                                                                                                                                              |      |
| * 1.    | Deregistration of Industrial Council for the Motor Industry, East London ...                                                                                                       | 22   |
| * 2.    | Workmen's Compensation Act, 1931: Appointment of Administrative Officer ...                                                                                                        | 22   |
| * 3.    | Examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration ...                                                                                                              | 23   |
| * 31.   | Industrial Conciliation Act, 1937: Build-ing Industry, Pietermaritzburg ...                                                                                                        | 23   |
| * 34.   | Industrial Conciliation Act, 1937: Leather Industry of South Africa: Provident Fund Agreement ...                                                                                  | 24   |
| * 35.   | Industrial Conciliation Act, 1937: Leather Industry, Union of South Africa: Sick Benefit Fund Agreement ...                                                                        | 26   |
| * 44.   | Government Apprenticeship Committee: Prescription of Condition of Appren-ticeship ...                                                                                              | 28   |
| * 2996. | Industrial Conciliation Act, 1937: Motor Industry: Main Agreement (G.G.E. No. 4983).                                                                                               |      |
| * 2997. | Suspension of Payment of Cost of Living Allowances Payable under War Measure No. 43 of 1942, as amended (G.G.E. No. 4983).                                                         |      |
| * 2998. | Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Motor Industry (G.G.E. No. 4983).                                                                                                |      |
|         | DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:                                                                                                                                                      |      |
| * 17.   | Reservation of Trust Land for Forest Purposes, Macambeya Forest, Ubombo ...                                                                                                        | 29   |
| * 18.   | Reservation of Trust Land for Forest Purposes, Ntakamu Forest, Ixopo ...                                                                                                           | 30   |
| * 19.   | Definition of the Boundaries of Areas of Native Tribes: Wakkerstroom ...                                                                                                           | 31   |
| * 26.   | Sanitary Regulations: Rural Native Areas, Soutpansberg ...                                                                                                                         | 32   |
|         | DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:                                                                                                                                         |      |
| * 27.   | University of Pretoria: Amendment of Statute I ...                                                                                                                                 | 33   |
|         | DEPARTMENT OF MINES:                                                                                                                                                               |      |
| * 4.    | Appointment of Mining Commissioner: Pietersburg ...                                                                                                                                | 33   |
| * 32.   | Recording of Mine ...                                                                                                                                                              | 33   |
|         | General Notices.                                                                                                                                                                   |      |
|         | DEPARTMENT OF LANDS:                                                                                                                                                               |      |
| 1068.   | Crown Land Survey: Cape ...                                                                                                                                                        | 33   |
|         | MISCELLANEOUS:                                                                                                                                                                     |      |
| * 1.    | Renewal of Licenses for the Year 1953 ...                                                                                                                                          | 34   |
| * 2.    | Air Services Act, 1949: Applications for the Grant of Licenses ...                                                                                                                 | 34   |
| * 3.    | Koppieskraal Irrigation Board: Election of Members ...                                                                                                                             | 36   |
| * 4.    | Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Bronkhorstspuit ...                                                                                                      | 36   |
| * 5.    | Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of East London, Komga and Peddie ...                                                                                        | 36   |
| * 6.    | Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron and Viljoenskroon ...                                        | 37   |
| * 7.    | Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Steytlerville, Willowmore, Aberdeen, Murraysburg, Richmond, De Aar, Britstown, Phillips-town, Colesberg and Hanover ... | 38   |
| * 8.    | Liquor Licensing Board: District of Vry-burg: Interim Meeting ...                                                                                                                  | 39   |
| * 9.    | Buffelsvlei-Gamka Irrigation Board: Elec-tion of Member ...                                                                                                                        | 39   |
| * 10.   | Calitzdorp Irrigation Board: Election of Members ...                                                                                                                               | 40   |
| * 11.   | Regulation No. 25, Natal Mines Act, 1899 ...                                                                                                                                       | 40   |
| * 12.   | Revision of Irrigation Voters' Lists, 1952 ...                                                                                                                                     | 40   |
| * 13.   | Health Bulletin No. 52 of 1952 ...                                                                                                                                                 | 41   |

(Continued on back of cover.)



## PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN,  
DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE  
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

\* No. 1, 1953.]

VERBOD OP DIE VERWYDERING VAN DIERE-  
EN VLERMUISMIS: NATURELLEGEBIEDE.—  
WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 185 VAN  
1941.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by sub-artikel (1)  
van artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasie  
Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), gelees met subartikel  
(1) van artikel een-en-twintig van die Naturelletrust en  
-grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verklaar ek hier-  
by dat artikel twee van Proklamasie No. 185 van 1941  
hierby gewysig word deur die skraping van al die woorde  
na die woord „boete” en die vervanging daarvan deur  
die woorde „van hoogstens vyf-en-twintig pond of by  
wanbetaling aan gevangenisstraf van hoogstens drie  
maande”.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op  
hede die Negende dag van Desember Eenduisend Nege-  
honderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir  
algemene inligting gepubliseer:—

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

\* No. 8.]

## SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[2 Januarie 1953.]

Staat, ingevolge artikel negentien (1) (a) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 12de dag van Desember, 1952.

| LASTE.                 |              |    |    |
|------------------------|--------------|----|----|
|                        | £            | s. | d. |
| Kapitaal.....          | 1,000,000    | 0  | 0  |
| Reserwefonds.....      | 2,505,020    | 11 | 8  |
| Note in omloop.....    | 86,003,402   | 0  | 0  |
| Deposito's van—        |              |    |    |
| (a) Regering.....      | 17,022,510   | 7  | 10 |
| (b) Bankiers.....      | 45,461,749   | 8  | 6  |
| (c) Andere.....        | 4,334,645    | 5  | 8  |
| Wissels te betaal..... | —            | —  | —  |
| Ander laste.....       | 20,144,148   | 14 | 1  |
|                        | £176,471,476 | 7  | 9  |

| BATES.                                                                                                            |              |    |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----|----|
|                                                                                                                   | £            | s. | d. |
| Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn<br>ons.) waarvan £6,685,208. 18s. 2d. buite die<br>Unie gehou word..... | 56,470,722   | 6  | 11 |
| Pasmunt.....                                                                                                      | 259,524      | 15 | 5  |
| Gediskonteerde wissels—                                                                                           |              |    |    |
| (a) Binnelandse.....                                                                                              | —            | —  | —  |
| (b) Buitelandse.....                                                                                              | 65,508,222   | 13 | 6  |
| Lenings en Voorskotte aan die Regering.....                                                                       | —            | —  | —  |
| Ander Lenings en Voorskotte.....                                                                                  | 15,469,559   | 10 | 10 |
| Regeringsekuriteite.....                                                                                          | 27,260,363   | 18 | 6  |
| Ander Sekuriteite.....                                                                                            | 2,279,280    | 12 | 8  |
| Ander Bates.....                                                                                                  | 9,223,802    | 9  | 11 |
|                                                                                                                   | £176,471,476 | 7  | 9  |

Verhouding van Goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek 59·7 persent.  
Geteken, die 18de dag van Desember, 1952.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

\* No. 8.]

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[2 January 1953.]

Statement, pursuant to section nineteen (1) (a) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 12th day of December, 1952.

| LIABILITIES.              |              |    |    |
|---------------------------|--------------|----|----|
|                           | £            | s. | d. |
| Capital.....              | 1,000,000    | 0  | 0  |
| Reserve Fund.....         | 2,505,020    | 11 | 8  |
| Notes in Circulation..... | 86,003,402   | 0  | 0  |
| Deposits—                 |              |    |    |
| (a) Government.....       | 17,022,510   | 7  | 10 |
| (b) Bankers.....          | 45,461,749   | 8  | 6  |
| (c) Other.....            | 4,334,645    | 5  | 8  |
| Bills Payable.....        | —            | —  | —  |
| Other Liabilities.....    | 20,144,148   | 14 | 1  |
|                           | £176,471,476 | 7  | 9  |

| ASSETS.                                                                                           |              |    |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----|----|
|                                                                                                   | £            | s. | d. |
| Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of<br>which £6,685,208. 18s. 2d. held outside Union | 56,470,722   | 6  | 11 |
| Subsidiary Coin.....                                                                              | 259,524      | 15 | 5  |
| Bills Discounted—                                                                                 |              |    |    |
| (a) Domestic.....                                                                                 | —            | —  | —  |
| (b) Foreign.....                                                                                  | 65,508,222   | 13 | 6  |
| Loans and Advances to the Government.....                                                         | —            | —  | —  |
| Other Loans and Advances.....                                                                     | 15,469,559   | 10 | 10 |
| Government Securities.....                                                                        | 27,260,363   | 18 | 6  |
| Other Securities.....                                                                             | 2,279,280    | 12 | 8  |
| Other Assets.....                                                                                 | 9,223,802    | 9  | 11 |
|                                                                                                   | £176,471,476 | 7  | 9  |

Ratio of Gold reserves to liabilities to public 59·7 per cent.  
Signed this 18th day of December, 1952.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

★ No. 9.] [2 Januarie 1953.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies onderstaande aanstellings in die Unieraad vir Tenders en Leweransies met ingang van 28 November 1952 goedgekeur het:—

*As Verteenwoordigers van die Sentrale Regering.*

Meneer Joseph Meidlinger in die plek van dr. Daniel Francis Kokot, met meneer John Francis Oldfield as plaasvervanger.

★ No. 10.] [2 Januarie 1953.]

#### HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N DOEANEPAKHUIS.

Nademaal daar aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeane-pakhuis wat as No. 34 bekend staan, te Point-weg, Durban, in die Provinsie Natal, geleë is, en by Goewermentskennisgewing No. 522 van 29 Maart 1922, soos gewysig, aangewys is vir die vrye opberging, onder waarborg, van algemene koopware op naam van die firma African Associated Agency and Stevedoring, Limited;

So word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

#### DEPARTEMENT VAN LANDE.

★ No. 20.] [2 Januarie 1953.]

#### BESTUURSRAAD VAN SKANSKOPNEDERSETTING.—BELASTING VIR DIE KALENDERJAAR 1953.

Die Bestuursraad van die Skanskopnederstelling het, kragtens regulasie 21 van die regulasies wat die Minister van Lande kragtens artikel sewentien van die Wet op die Skanskopnederstelling, 1947 (Wet No. 24 van 1947), uitgevaardig het, en met die toestemming van die Minister, 'n belasting van sewentien sjelings en ses pennies (17s. 6d.) per morg per jaar vir die kalenderjaar 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953 gehef, wat op 1 Maart 1953 betaalbaar word.

(Lande 470/214.)

#### DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

★ No. 11.] [2 Januarie 1953.]

#### VREDEREGTERSWEYKE.—MAGISTRAATSDISTRIK POSTMASBURG, PROVINSIE KAAP DIE GOEIE HOOP.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel een van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, verdeel die Minister van Justisie die magistraatsdistrik Postmasburg, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, in vrede-regtersweyke wat as Olifantshoek, Korannaberg, Springbok, Agter-Langberg, Mangaan, Kalahari, Danielskuil, Papkuil en Postmasburg bekend sal staan en waarvan die grense dié is soos in die Bylae van hierdie kennisgewing omskryf.

Goewermentskennisgewing No. 3053 van 1950 word hierby ingetrek.

#### BYLAE.

##### WYK OLIFANTSHOEK.

Begin by die mees suidelike baken van die plaas Seremoneng (Ku.C.O.1-13); daarvandaan in 'n algemeen noordelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme: Genoeimde Seremoneng, Mount Temple (C.Gr.42/1949), Ellies Rust (Ku.Q.8-18), Johnson (Vr.Q.17-21), Erf No. 155, Olifantshoek (Kaart No. 5821/1950), Neylan (Vr.Q.17-18), O'Donoghue (Ku.Q.2-1), Watermeyer (Ku.Q.3-5), Pudahush (Ku.Q.3-14), Toto (Ku.Q.2-23), Luka (Vr.Q.18-42), Gamasep (Ku.Q.2-22), Hopkins (Vr.Q.18-12A), Harris (Vr.Q.18-35), Lobong

★ No. 9.] [2 January 1953.]

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has approved of the following appointments to the Union Tender and Supplies Board with effect from the 28th November, 1952.

*Representing the Central Government.*

Joseph Meidlinger, Esquire, in the place of Dr. Daniel Francis Kokot, Esquire, with John Francis Oldfield, Esquire, as alternate.

★ No. 10.] [2 January 1953.]

#### REVOCATION OF APPOINTMENT OF BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse known as No. 34, situate at Point Road, Durban, in the Province of Natal, appointed by Government Notice No. 522 of the 29th March, 1922, as amended, for the free warehousing under bond of General Merchandise in the name of African Associated Agency and Stevedoring, Limited;

Notice is hereby given that the Commissioner of Customs and Excise has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

#### DEPARTMENT OF LANDS.

★ No. 20.] [2 January 1953.]

#### SKANSKOP SETTLEMENT BOARD OF MANAGEMENT.—RATE FOR CALENDAR YEAR 1953.

In terms of regulation 21 of the regulations made by the Minister of Lands under section *seventeen* of the Skanskop Settlement Act, 1947 (Act No. 24 of 1947), the Skanskop Settlement Board of Management has, with the consent of the Minister, levied a rate of seventeen shillings and sixpence (17s. 6d.) per morgen per annum for the calendar year 1st January, 1953, to 31st December, 1953, which shall become payable on the 1st March, 1953.

(Lands 470/214.)

#### DEPARTMENT OF JUSTICE.

★ No. 11.] [2 January 1953.]

#### JUSTICE OF THE PEACE WARDS: MAGISTERIAL DISTRICT OF POSTMASBURG, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (1) of section *one* of Act No. 16 of 1914, as amended, the Minister of Justice divides the Magisterial District of Postmasburg, Province of the Cape of Good Hope, into Justice of the Peace Wards which will be known as Olifantshoek, Korannaberg, Springbok, Agter-Langberg, Mangaan, Kalahari, Danielskuil, Papkuil and Postmasburg as the boundaries of which are defined in the Schedule to this Notice.

Government Notice No. 3053 of 1950 is hereby withdrawn.

#### SCHEDULE.

##### WARD OLIFANTSHOEK.

From the southernmost beacon of the farm Seremoneng (Ku.C.O.1-13) in a general northerly direction along the boundaries of and including the following properties: The said Seremoneng, Mount Temple (C.Gr.42/1949), Ellies Rust (Ku.Q.8-18), Johnson (Vr.Q.17-2), Erf No. 155 Olifantshoek (Map No. 5821/1950), Neylan (Vr.Q.17-18), O'Donoghue (Ku.Q.2-1), Watermeyer (Ku.Q.3-5), Pudahush (Ku.Q.3-14), Toto (Ku.Q.2-23), Luka (Vr.Q.18-42), Gamasep (Ku.Q.2-22), Hopkins (Vr.Q.18-12), Harris



(Ku.Q.2-20), Matesang (Ku.Q.3-10), Appleby (Ku.Q.4-4), Fernleigh (Ku.Q.4-10), Guilford (Ku.Q.3-26), Andrew (Ku.C.O.2-19), Dundrum (Ku.Q.3-30), Curtis (Ku.Q.2-4), Sacha (Ku.Q.3-7), Sims (Vr.Q.19-2), Sekgame (Ku.Q.6-13), Demaneng (Ku.Q.4-30), Mashwening (Ku.Q.4-33), Kadgame (Ku.Q.4-15), Morokwa (Ku.Q.4-3), Lomoteng (Ku.C.Q.2-25), Hilliard (Vr.Q.17-7), Fletcher (Vr.Q.16-22), Venn (Vr.Q.17-26), Mamatlun (Ku.Q.4-31), Logolong (Ku.Fr.2-8) en genoemde Seremoneng tot by die eersgenoemde baken.

#### WYK KORANNABERG.

Begin by die suidoostelike baken gemerk G op Kaart No. 1151/1930 van die plaas Gratitude; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die 22ste meridiaan ooslengtegraad tot die mees suidelike baken van Tiger Kolk (Kaart No. B.1632/1924); daarvandaan in 'n oostelike rigting langs 'n reguit lyn na die noordwestelike baken van die plaas Delville (Kaart No. 962/1917); daarvandaan in 'n oostelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Delville, Palestine (Kaart No. 961/1917), Dar-Es-Salaam (Kaart No. 960/1917), Zandkuil (Kaart No. 959/1917), Salonika (Gr.57/1946), Kaart No. B.958/1917, Zanzibar (Kaart No. B.957/1917), Zandweg (Kaart No. 956/1917), Dune Angus (Kaart No. B.1098/1916), Lorraine (Vr.C/G 6/1930) (Kaart No. 1097/1916), Mons (Vr.C/G 10/1938, Kaart No. B.1096/1916), Nirvana (Vr.C/G 13/1947, Kaart No. B.3093/1914), Driekop (Vr.C/G 13/1947, Kaart No. B.3092/1914), Hartebeest Pan (Kaart No. 3091/1914), Tweekoppies (Kaart No. B.3090/1914), Mooihoek (Kaart No. 3089/1914), Lubbershoop (Vr.C/G 28/1931, Kaart No. B.3088/1914), Monte Carlo (Vr.C/G 20/1930) (Kaart No. B.3087/1914), Mentone (Kaart No. B.3085/1914), Bury (Ku.Q.9-6), Amphill (Ku.Q.8-3), Mitcham (Ku.Q.8-10), Beaulieu (Ku.Q.6-4), Noondoo (Ku.Q.9-7), Melton (Ku.Q.6-17), Tewkesbury (Ku.Q.8-11), Gnoolooma (Ku.Q.5-13), Towton (Ku.Q.6-1), Duine (Kaart No. 4909/1914) en Downs (Kaart No. 4908/1914) tot die suidwestelike baken daarvan; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs 'n reguit lyn tot by die eersgenoemde baken.

#### WYK SPRINGBOK.

Begin by die mees oostelike baken van Chavonne (Hay Q.2-16); daarvandaan in 'n algemeen westelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eendomme: Genoemde Chavonne, Highlands (Hay Q.2-13), Vlak Plaats (Hay Q.1-18), Putsfontein (Hay Q.3-19), Witboom (Hay Q.17-39), Biesieput (Hay Q.3-2), Mier Hoop (Hay Q.15-9), O.223 (Hay Q.10-3), O.224 (Hay Q.15-40), Bergenaars Pad (Hay Q.2-22), O.242 (Hay Q.7-22), O.243 (Hay Q.6-20), O.240 (Kaart No. 1442/1926), Kotzerus (Kim.C/G.5/1945), O.237 (Kim.C/G.16/1944), O.236 (Hay Q.16-14), O.233 (Hay Q.6-15), O.234 (Hay Q.6-16), Thaba-Letsele (Ku.C.O.2-23), Lucknow (Ku.Q.4-32), Mamaghodi (Vr.Q.17-24), Mapedi (Ku.Q.5-17), M.90 (Hay Q.10-17), M.93 (Hay Q.8-10), M.80 (Hay Q.8-8), M.79 (Hay Q.8-7), M.78 (Hay Q.8-6), Klip Bank Fontein (Hay Q.3-17), M.65 (Hay Q.2-9), M.64 (G.W.L.G. 19-39), Waterstroom Vley (G.W.L.G.20-6), Goede Hoop (Hay Q.12-16) en genoemde Chavonne tot by die eersgenoemde baken.

#### WYK AGTER-LANGBERG.

Begin by die mees suidelike baken van Andries Vontein (Hay Q.6-17); daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Andries Vontein, Hoekplaats B (Vr.C/G 51/1950), Kalkpan (Vr.C/G 17/1949), Rossville (Vr.C/G 45/1949), Mooiplaats (Vr.Q.14-25), Vuilnek (Vr.Q.14-11), Vergenoeg (Vr.Q.14-12), Coombs (Ku.Q.3-23), Smithers (Ku.Q.3-19), Tweelingskop (Kaart No. B.2521/1921), Makukukwe (Kaart No. B.2530/1921), Libertas (Kaart No. B.2529/1921), Pilanyan (Kaart No. B.2528/1921), Nchwaneng (Kaart No. 2518/1921), Meerlust (Kaart No. 5607/1951), Ruimte (Kaart No. 4326/1949), Uitkyk (Gr.9/1944), Randjes (Kaart No. 4904/1914), Record (Kaart No. 4907/1914), Loskop (Kaart No. 4906/1914), Losberg (Kaart No. 4905/1914), Gringley (Ku.Q.8-9), Shrewsbury (Ku.Q.5-20), Glen (Vr.Q.18-12b), Dichaking (Ku.Q.3-11), Gamayana (Vr.Q.19-9), Searle (Vr.Q.17-16), Fuller (Vr.Q.17-19), Schaapkloof (Vr.Q.14-

(Vr.Q.18-35), Lobong (Ku.Q.2-20), Matesang (Ku.Q.3-10), Appleby (Ku.Q.4-4), Fernleigh (Ku.Q.4-10), Guilford (Ku.Q.3-26), Andrew (Ku.C.O.2-19), Dundrum (Ku.Q.3-30), Curtis (Ku.Q.2-4), Sacha (Ku.Q.3-7), Sims (Vr.Q.19-2), Sekgame (Ku.Q.6-13), Demaneng (Ku.Q.4-30), Mashwening (Ku.Q.4-33), Kadgame (Ku.Q.4-15), Morokwa (Ku.Q.4-3), Lomoteng (Ku.C.Q.2-25), Hilliard (Vr.Q.17-7), Fletcher (Vr.Q.16-22), Venn (Vr.Q.17-26), Mamatlun (Ku.Q.4-31), Logolong (Ku.Fr.2-8) and the aforesaid Seremoneng to the firstmentioned beacon.

#### WARD KORANNABERG.

From the south-easterly beacon marked G on map No. 1151/1930 of the farm Gratitude in a northerly direction along the 22nd meridian east degree of longitude to the southernmost beacon of Tiger Kolk (Map No. B.1632/1924); thence in an easterly direction along a straight line to the north-westerly beacon of the farm Delville (Map No. 962/1917); thence in an easterly direction along the boundaries of and including the following farms: the said Delville, Palestine (Map No. 961/1917), Dar-Es-Salaam. (Map No. 960/1917), Zandkuil (Map No. 959/1917), Salonika (Gr.57/1946), Map No. B.958/1917, Zanzibar (Map No. B.957/1917), Zandweg (Map No. 956/1917), Dune Angus (Map No. B.1098/1916), Lorraine (Vr.C/G 6/1930) (Map No. 1097/1916), Mons (Vr.C/G 10/1938, Map No. B.1096/1916), Nirvana (Vr.C/G 13/1947, Map No. B.3093/1914), Driekop (Vr.C/G. 13/1947, Map No. B.3092/1914), Hartebeest Pan (Map No. 3091/1914), Tweekoppies (Map No. B.3090/1914), Mooihoek (Map No. 3089/1914), Lubbershoop (Vr.C/G 28/1931, Map No. B.3088/1914), Monte Carlo (Vr.C/G 20/1930) (Map No. B.3087/1914), Mentone (Map No. B.3085/1914), Bury (Ku.Q.9-6), Amphill (Ku.Q.8-3), Mitcham (Ku.Q.8-10), Beaulieu (Ku.Q.6-4), Noondoo (Ku.Q.9-7) Melton (Ku.Q.6-17), Tewkesbury (Ku.Q.8-11), Gnoolooma (Ku.Q.5-13), Towton (Ku.Q.6-1), Duine (Map No. 4909/1914) and Downs (Map No. 4908/1914) to the south westerly beacon thereof; thence in a north-westerly direction along a straight line to the firstmentioned beacon.

#### WARD SPRINGBOK.

From the easternmost beacon of Chavonne (Hay Q.2-16) in a general westerly direction along the boundaries of and including the following properties: The said Chavonne, Highlands (Hay Q.2-13), Vlak Plaats (Hay Q.1-18), Putsfontein (Hay Q.3-19), Witboom (Hay Q.17-39), Biesieput (Hay Q.3-2), Mier Hoop (Hay Q.15-9), O.223 (Hay Q.10-3), O.224 (Hay Q.15-40), Bergenaars Pad (Hay Q.2-22), O.242 (Hay Q.7-22), O.243 (Hay Q.6-20), O.240 (Map No. 1442/1926), Kotzerus (Kim.C/G.5/1945), O.237 (Kim.C/G.16/1944), O.236 (Hay Q.16-14), O.233 (Hay Q.6-15), O.234 (Hay Q.6-16), Thaba-Letsele (Ku.C.O.2-23), Lucknow (Ku.Q.4-32), Mamaghodi (Vr.Q.17-24), Mapedi (Ku.Q.5-17), M.90 (Hay Q.10-17), M.93 (Hay Q.8-10), M.80 (Hay Q.8-8), M.79 (Hay Q.8-7), M.78 (Hay Q.8-6), Klip Bank Fontein (Hay Q.3-17), M.65 (Hay Q.2-9), M.64 (G.W.L.G.19-39), Waterstroom Vley (G.W.L.G.20-6), Goede Hoop (Hay Q.12-16) and the said Chavonne to the firstmentioned beacon.

#### WARD AGTER-LANGBERG.

From the southernmost beacon of Andries Vontein (Hay Q.6-17) in a north-westerly direction along the boundaries of and including the following farms: The said Andries Vontein, Hoekplaats B (Vr.C/G 51/1950), Kalkpan (Vr.C/G 17/1949), Rossville (Vr.C/G 45/1949), Mooiplaats (Vr.Q.14-25), Vuilnek (Vr.Q.14-11), Vergenoeg (Vr.Q.14-12), Coombs (Ku.Q.3-23), Smithers (Ku.Q.3-19), Tweelingskop (Map No. B.2521/1921), Makukukwe (Map No. B.2530/1921), Libertas (Map No. B.2529/1921), Pilanyan (Map No. B.2528/1921), Nchwaneng (Map No. 2518/1921), Meerlust (Map No. 5607/1951), Ruimte (Map No. 4326/1949), Uitkyk (Gr.9/1944), Randjes (Map No. 4904/1914), Record (Map No. 4907/1914), Loskop (Map No. 4906/1914), Losberg (Map No. 4905/1914), Gringley (Ku.Q.8-9), Shrewsbury (Ku.Q.5-20), Glen (Vr.Q.18-12b), Dichaking (Ku.Q.3-11), Gamayana (Vr.Q.19-9), Searle (Vr.Q.17-16), Fuller (Vr.Q.17-19), Schaapkloof (Vr.Q.14-8),



8), Steenbok Kloof (Vr.Q.14-9), Top Dog (Vr.Q.17-22), Lupanie (Vr.Q.14-10), Vrolikheid Suid (Kaart No. B.1144/1926), Mount Leonard (Vry.C/G 17/1949), Hoekplaats A (B.5639/1918) en genoemde Andries Vontein tot by die eersgenoemde baken.

#### WYK MANGAAN.

Begin by die mees westelike baken van Compass (Vr.Q.17-23); daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Compass, Magoloring (Kim.Q.9-8), Lohattha (Ku.Q.4-5), Thaakwaneng (Ku.Q.4-16), Mount Huxley (Ku.Q.5-22), Copthorne (Ku.Q.4-34), A.26 (Hay Q.18-2), A.27 (Hay Q.4-24), A.28 (G.W.L.G.20-44), Goedgedacht (G.W.L.G.15-6), A.22 (Hay Q.1-30), Metseaten (Kim.C/G 82/1930), M.84 (Hay Q.17-17), M.83 (Hay Q.17-36), Doornfontein (Hay Q.3-18), Vlak Fontein (Hay Q.10-15), M.89 (Hay Q.10-16), Makganyene (Ku.Q.5-18), Metseatsididi (Kaart No. B.472/1931) en genoemde Compass tot by die eersgenoemde baken.

#### WYK KALAHARI.

Begin by die mees oostelike baken van die plaas Ruby Vale (Kaart No. 5637/1918), daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Ruby Vale, Meidekop (Kaart No. 5636/1918), Nelsbosch (Kaart No. B.5635/1918), Appenzel (Kaart No. B.5634/1918), Zuidzande (Kaart No. B.5633/1918), Geluk Vlake (Kaart No. B.5629/1918), England (Kaart No. B.5630/1918), Geduld (Kaart No. B.5649/1918), Gezelskap (Kaart No. 5650/1918), Inkrui (Gor.Q.13-6), Assegaai Hoek (Kaart No. B.5654/1918), Glimlach (Kaart No. B.5653/1918), Skilpad (Kaart No. B.4819/1920), Glynville (Kaart No. B.4817/1920), Savoy (Kaart No. B.4816/1920), Simonshope (Kaart No. B.4815/1920), Somerville (Kaart No. B.4814/1920), Hazeldene (Kaart No. B.4813/1920), Longridge East (Kaart No. B.28/1934), Waldeck East (Kaart No. B.25/1934), Klapin East (Kaart No. 27/1934), Pearsons Hunt East (Kaart No. B.31/1934), Kuie Pan East (Kaart No. B.698/1931), en Kuie Pan West (Kaart No. B.699/1931), tot by die noordoostelike baken van laasgenoemde eiendom, op die 22ste meridiaan van ooslengtegraad; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs die 22ste meridiaan van ooslengtegraad tot by die suidoostelike baken van die plaas Gratitude gemerk G op Kaart No. 1151/1930; daarvandaan in 'n reguit lyn in 'n suidoostelike rigting tot die mees noordelike baken van die plaas Record (Kaart No. 4907/1914); daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Record, Randjes (Kaart No. 4904/1914), Uitkyk (Gr.9/1944), Ruimte (Kaart No. 4326/1949), Meerlust (Kaart No. 5607/1951), Nchwaneng (Kaart No. 2518/1921) en Pilanyan (Kaart No. 2528/1921) tot die noordwestelike baken van genoemde Pilanyan gemeen daaraan en dan Ridgill (Kaart No. 2548/1921); daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Ridgill, Cambrai (Kaart No. B.2547/1921), Mon Desir (Kaart No. 2546/1921), Kwatok (Kaart No. B.2531/1921), Mutsitsan (Kaart No. B.2522/1921), Klipbokwater (Kaart No. B.2523/1921), Gasep (Kaart No. B.2524/1921), Ver-Van-Hier (Kaart No. 2525/1921), Hartebeest Hoek (Kaart No. B.2526/1921), Kort Kloof (Kaart No. B.2527/1921), Lombaards Vlake (Kaart No. B.1472/1939), Waai Hoek (Kaart No. B.5645/1918), Goedemoed (Vr.C/G 8/1949) (Kaart No. B.5644/1918), Nokanna (Kaart No. B.5631/1918), en genoemde Ruby Vale tot eersgenoemde baken.

#### WYK DANIELSKUIL.

Begin by die punt waar die verlenging van die oostelike grens van A.51 (G.W.L.G.18-63) die middel van die Klein Rietrivier ontmoet; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die middel van genoemde Klein Rietrivier tot die punt waar dit die noordwestelike grens van A.57 (G.W.L.G.12-66) ontmoet, daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die grense van en insluitende genoemde A.57 en Hinton George (Kim.C/G 11/1944) tot die mees westelike baken daarvan, gemeenskaplik daaraan en The Carter Block (Alg. Plan No. 99 SD); daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die grense

Steenbok Kloof (Vr.Q.14-9), Top Dog (Vr.Q.17-22), Lupanie (Vr.Q.14-10), Vrolikheid Suid (Map No. B.1144/1926), Mount Leonard (Vry.C/G 17/1949), Hoekplaats A (B.5639/1918) and the aforementioned Andries Vontein to the firstmentioned beacon.

#### WARD MANGAAN.

From the westernmost beacon of Compass (Vr.Q.17-23) in a north-easterly direction along the boundaries of and including the following farms: The said Compass, Magoloring (Kim.Q.9-8), Lohattha (Ku.Q.4-5), Thaakwaneng (Ku.Q.4-16), Mount Huxley (Ku.Q.5-22), Copthorne (Ku.Q.4-34), A.26 (Hay Q.18-2), A.27 (Hay Q.4-24), A.28 (G.W.L.G.20-44), Goedgedacht (G.W.L.G.15-6), A.22 (Hay Q.1-30), Metseaten (Kim.C/G 82/1930), M.84 (Hay Q.17-17), M.83 (Hay Q.17-36), Doornfontein (Hay Q.3-18), Vlak Fontein (Hay Q.10-15), M.89 (Hay 10-16), Makganyene (Ku.Q.5-18), Metseatsididi (Map No. B.472/1931) and the aforementioned Compass to the firstmentioned beacon.

#### WARD KALAHARI.

From the easternmost beacon of the farm Ruby Vale (Map No. 5637/1918), in a south-westerly direction along the boundaries of and including the following farms: The said Ruby Vale, Meidekop (Map No. 5636/1918), Nelsbosch (Map No. B.5635/1918), Appenzel (Map No. B.5634/1918), Zuidzande (Map No. B.5633/1918), Geluk Vlake (Map No. B.5629/1918), England (Map No. B.5630/1918), Geduld (Map No. B.5649/1918), Gezelskap (Map No. 5650/1918), Inkrui (Gor.Q.13-6), Assegaai Hoek (Map No. B.5654/1918), Glimlach (Map No. B.5653/1918), Skilpad (Map No. B.4819/1920), Glynville (Map No. B.4817/1920), Savoy (Map No. B.4816/1920), Simonshope (Map No. B.4815/1920), Somerville (Map No. B.4814/1920), Hazeldene (Map No. B.4813/1920), Longridge East (Map No. B.28/1934), Waldeck East (Map No. B.25/1934), Klapin East (Map No. 27/1934), Pearsons Hunt East (Map No. B.31/1934), Kuie Pan East (Map No. B.698/1931), and Kuie Pan West (Map No. B.699/1931), to the north-easterly beacon of the last-mentioned property on the 22nd meridian of east degree of longitude; thence in a northerly direction along the 22nd meridian of east degree of longitude to the south-easterly beacon of the farm gratitude marked G on Map No. 1151/1930; thence a straight line in a south-easterly direction to the northernmost beacon of the farm Record (Map No. 4907/1914); thence in a general southerly direction along the boundaries of and including the following farms: The said Record, Randjes (Map No. 4904/1914), Uitkyk (Gr. 9/1944), Ruimte (Map No. 4326/1949), Meerlust (Map No. 5607/1951), Nchwaneng (Map No. 2518/1921) and Pilanyan (Map No. 2528/1921) to the north-westerly beacon of the said Pilanyan common to it and then Ridgill (Map No. 2548/1921); thence in a general southerly direction along the boundaries of and including the following farms: The said Ridgill, Cambrai (Map No. B.2547/1921), Mon Desir (Map No. 2546/1921), Kwatok (Map No. B.2531/1921), Mutsitsan (Map No. B.2522/1921), Klipbokwater (Map No. B.2523/1921), Gasep (Map No. B.2524/1921), Ver-Van-Hier (Map No. 2525/1921), Hartebeest Hoek (Map No. B.2526/1921), Kort Kloof (Map No. B.2527/1921), Lombaards Vlake (Map No. B.1472/1939), Waai Hoek (Map No. B.5645/1918), Goedemoed (Vr.C/G 8/1949) (Map No. B.5644/1918), Nokanna (Map No. B.5631/1918), and the aforesaid Ruby Vale to the firstmentioned beacon.

#### WARD DANIELSKUIL.

From the point where the extension of the eastern boundary of A.51 (G.W.L.G.18/63) meets the middle of Klein Rietrivier; thence in a north-westerly direction along the middle of the said Klein Rietrivier to the point where it meets the north-westerly boundary of A.57 (G.W.L.G.12-66); thence in a north-westerly direction along the boundaries of and including the said A.57 and Hinton George (Kim. C/G11/1944) to the westernmost beacon thereof common to it and The Carter Block (Gen. Plan 99SD); thence in a north-westerly direction

van genoemde The Carter Block tot die mees noordelike baken daarvan, gemeenskaplik daaraan en Ouplaas (Kaart No. 8519/49); daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Ouplaas, A.62 (Doornvlei) (G.W.L.G. 21-7), Gordons Hope (G.W.L.G.15-3), A.64 (G.W.L.G. 20-38), A.65 (G.W.L.G.25-33), A.66 (G.W.L.G.20-42), Grasmere (Ku.Q.4-27), Blashford (Ku.Q.4-23), Crawley (Ku.Q.91, Yeovil (Ku.Q.4-28), Madebane (Ku.Fr.4-16), A.109 (Ba.W.Q.6-23, AG (Ba.W.Q.14-33), 1 gh (Ba.W.Q. 14-27), 2 gh (Ba.W.Q.14-34), Mount Carmel (Ba.W.Q. 9-15), 4 gh (Ba.W.Q.18-27), 5 gh (Ba.W.Q.9-16), 6 gh (Ba.W.Q.8-3), 7 gh (Ba.W.Q.6-22), 8 gh (Ba.W.Q.6-12), Darleston (Kaart No. 5026/1947), A.120 (Ba.W.Q.1-20), A.95 (Ba.W.Q.22-14), A.81 (G.W.L.G.7-2) en voorheen genoemde A.51 tot by die aanvangspunt.

## WYK PAPKUIL.

Begin by die mees westelike baken van M.16 (G.W. 20-24); daarvandaan in 'n noord-oostelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme: Genoemde M.16, A.17 (G.W.L.G.18-25), A.31 (G.W.L.G. 12-65), Welcome Wood (G.W.L.G.20-4) en The Carter Block (Alg. Plan No. 99SD) tot die punt gemerk Q op genoemde plan; daarvandaan langs die verlenging van die noord-oostelike grens van genoemde The Carter Block tot waar dit die middel van die Klein Rietrivier ontmoet; daarvandaan langs die middel van genoemde Klein Rietrivier af tot die punt waar dit die oostelike grens van A.41 (G.W.L.G.21-2) ontmoet; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme: Genoemde A.41, A.6 (G.W.L.G.15-4), M.5 (G.W.L.G.20-19), M.6 (G.W.L.G.19-58), M.7 (G.W.L.G. 19-56), M.8 (G.W.L.G.19-51), M.9 (Hay Q.1-29), M.10 (G.W.L.G.20-18), M.11 (G.W.L.G.20-17), M.12 (G.W.L.G.20-16), M.13 (G.W.L.G.20-21), Gedeelte 1 van Taaibosch Puts A (Kaart No. 3508/1946), Gedeelte 2 van Taaibosch Puts A (Kaart No. 3509/1946) en genoemde M.16 tot by die aanvangspunt.

## WYK POSTMASBURG.

Begin by die mees noordelike baken van Beesthoek (Hay Q.8-9); daarvandaan in 'n westelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde Beesthoek, Pens Fontein (Hay Q.3-16), Postmasburg Dorpsmeent (Alg. Plan No. 31PB), en M.21 (Hay Q.26-3) tot die mees oostelike baken daarvan gemeenskaplik daaraan en Goedgeacht (G.W.L.G.15-6); daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die grense van en uitsluitende die volgende plase: Genoemde Goedgeacht, A.28 (G.W.L.G.20-44), A.64 (G.W.L.G.20-38), Gordons Hope (G.W.L.G.15-3), A.31 (G.W.L.G.12-65), A.17 (G.W.L.G.18-25), M.16 (G.W.L.G. 20-24) M.38 (G.W.L.G.19-60), M.59 (Hay Q.1-36), Chavonne (Hay Q.2-16), Goede Hoop (Hay Q.12-16) en Waterstroom Vley (G.W.L.G.20-6) tot die mees oostelike baken daarvan gemeenskaplik daaraan en M.41 (G.W.L.G.21-47); daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die grense van en insluitende die volgende plase: Genoemde M.41, M.42 (G.W.L.G.20-11), M.43 (G.W.L.G.20-10), M.67 (Hay Q.1-23), M.66 (Hay Q.6-2), Leeuw Fontein (Hay Q.2-11), Ploegfontein (Hay Q.2-10), Olynfontein (Hay Q.2-15) en voorheengenoemde Beesthoek tot by die eersgenoemde baken.

\* No. 21.]

[2 Januarie 1953.

## SUID-AFRIKAANSE POLISIË.—AANSTELLING.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel vyf van die Politiewet, No. 14 van 1912, Goewermentskennisgewing No. 2446 wat in *Staatskoerant* No. 4947, gedateer 24 Oktober 1952, verskyn het, ten opsigte van die tydperk van Hoofinspekteur Christiaan de Wet van Wyk se aanstelling as waarnemende Adjunk-kommissaris wat bevel voer oor die Afdeling Oostelike Kaap, te wysig om te lui 1 November 1952 tot 31 Desember 1952.

along the boundaries of the said The Carter Block to the northernmost beacon; common to it and Ouplaas (Map No. 8519/49); thence in a north-westerly direction along the boundaries of and including the following farms: The said Ouplaas, A.62 (Doornvlei) (G.W.L.G.21-7), Gordons Hope (G.W.L.G.15-3), A.64 (G.W.L.G.20-38), (A.65 G.W.L.G.25-33), A.66 (G.W.L.G.20-42), Grasmere (Ku.Q.4-27), Blashford (Ku.Q.4-23), Crawley (Ku.Q.9-1), Yeovil (Ku.Q.4-28), Madebane (Ku.Fr.4-16), A.109 (Ba.W. Q.6-23), AG (Ba.W.Q.14-33), 1 gh (Ba.W.Q.14-27), 2 gh (Ba.W.Q.14-34), Mount Carmel (Ba.W.Q.9-15), 4 gh (Ba.W.Q.18-27), 5 gh (Ba.W.Q.9-16), 6 gh (Ba.W.Q.8-3), 7 gh (Ba.W.Q.6-22), 8 gh (Ba.W.Q.6-12), Darleston (Map No. 5026/1947), A.120 (Ba.W.Q.1-20), A.95 (Ba.W.Q. 22-14), A.81 (G.W.L.G.7-2) and the aforementioned A.51 to the firstmentioned point.

## WARD PAPKUIL.

From the westernmost beacon of M.16 (G.W.20-24) in a north-easterly direction along the boundaries of and including the following properties: The said M.16, A.17 (G.W.L.G.18-25), A.31 (G.W.L.G.12-65), Welcome Wood (G.W.L.G.20-4) and The Carter Block (Gen. Plan 99SD) to the point marked Q on the said plan; thence along the extension of the north-easterly boundary of the said The Carter Block to where it meets the middle of the Klein Rietrivier; thence along the middle of the said Klein Rietrivier to the point where it meets the eastern boundary of A.41 (G.W.L.G.21-2); thence in a south-westerly direction along the boundaries of and including the following properties: The said A.41, A.6 (G.W.L.G. 15-4), M.5 (G.W.L.G.20-19), M.6 (G.W.L.G.19-58), M.7 (G.W.L.G.19-56), M.8 (G.W.L.G.19-51), M.9 (Hay Q. 1-29), M.10 (G.W.L.G.20-18), M.11 (G.W.L.G.20-17), M.12 (G.W.L.G.20-16), M.13 (G.W.L.G.20-21), Portion 1 of Taaibosch Puts A (Map No. 3508/1946), Portion 2 of Taaibosch Puts A (Map No. 3509/1946) and the afore-said M.16 to the firstmentioned point.

## WARD POSTMASBURG.

From the northernmost beacon of Beesthoek (Hay Q. 8-9) in a westerly direction along the boundaries of and including the following farms: The said Beesthoek, Pens Fontein (Hay Q.3-16), Postmasburg Dorpsmeent (Gen. Plan 31PB) and M.21 (Hay Q.26-3) to the most easterly beacon thereof common to it and Goedgeacht (G.W.L.G. 15-6); thence in a north-easterly direction along the boundaries of and excluding the following farms: The said Goedgeacht, A.28 (G.W.L.G. 20-44) A.64 (G.W.L.G. 20-38), Gordons Hope (G.W.L.G.15-3), A.31 (G.W.L.G. 12-65), A.17 (G.W.L.G.18-25), M.16 (G.W.L.G.20-24), M.38 (G.W.L.G.19-60), M.59 (Hay Q.1-36), Chavonne (Hay Q.2-16), Goede Hoop (Hay Q.12-16) and Waterstroom Vley (G.W.L.G.20-6) to its most easterly beacon, common to it and M.41 (G.W.L.G.21-47); thence in a north-westerly direction along the boundaries of and including the following farms:—the said M.41, M.42 (G.W.L.G.20-11), M.43 (G.W.L.G.20-10), M.67 (Hay Q.1-23), M.66 (Hay Q.6-2), Leeuw Fontein (Hay Q.2-11), Ploegfontein (Hay Q.2-10), Olynfontein (Hay Q.2-15) and the aforementioned Beesthoek to the firstmentioned beacon.

\* No. 21.]

[2 January 1953.

## SOUTH AFRICAN POLICE.—APPOINTMENT.

His Excellency the Governor-General has, in terms of the Police Act, No. 14 of 1912, been pleased to approve the amendment of Government Notice No. 2446, which appeared in *Government Gazette* No. 4947, dated 24th October, 1952, in respect of the period of Chief Inspector Christiaan de Wet van Wyk's appointment as Acting Deputy-Commissioner, Cape Eastern Division, to read 1st November, 1952 to 31st December, 1952.



\* No. 25.]

[2 Januarie 1953.]

**PERIODIEKE HOF TE SOUTPANSDRIF, DISTRIK BOSHOF, ORANJE-VRYSTAAT. — AFSKAFFING VAN.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (h) van artikel twee van die Magistraatshoewet, 1944 (Wet No. 32 van 1944), skaf ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie, die periodieke hof te Soutpansdrif in die magistraatsdistrik, Boshof, Provinsie Oranje-Vrystaat, af.

Goewermmentskennisgewing No. 1130 van 1911 en Proklamasie No. 10 van 1924, soos gewysig by Proklamasie No. 191 van 1930, word hierby ingetrek.

C. R. SWART,  
Minister van Justisie.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU.**

\* No. 5.]

[2 Januarie 1953.]

**AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-PROVINSIE.**

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts”, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

| No.<br>No. | Naam.<br>Name.                      | Woonplek en adres.<br>Residence and Address.     | Distrik.<br>District. | Brandmerk.<br>Brand. |
|------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 5462       | van Wyk, Johannes Petrus.....       | Howard, Pk./P.O. Barkly-Wes/West.....            | Barkly-Wes/West...    | X<br>V I             |
| 5463       | James, Alfred Stephen.....          | Posbus/P.O. Box 12, Olifantshoek.....            | Gordonia.....         | G<br>X J             |
| 5464       | Steyn, Daniel Johannes.....         | Uplands, Pk./P.O. Mafeking.....                  | Mafeking.....         | m<br>64              |
| 5465       | De Necker, Jan Daniel Jacobus.....  | Vermaaklikheid, Pk./P.O. Riversdal.....          | Riversdal.....        | H<br>J N             |
| 5466       | Visser, Jacobus Johannes.....       | Pk./P.O. Vorstershoop.....                       | Vryburg.....          | ><br>7 V             |
| 5467       | Mabasela, Eli Reginald.....         | Vryburg-lokasie/Location.....                    | Vryburg.....          | ><br>E R             |
| 5468       | Pottas, Willem Roelof Johannes..... | Strangersrust, Pk./P.O. Pudimoe.....             | Vryburg.....          | ><br>W 4             |
| 5469       | Barnard, Philippus Jacobus.....     | Bathurst, Ps./P.B. Terra Firma.....              | Vryburg.....          | ><br>B F             |
| 5470       | Klopper, Dawid Hendrik.....         | Constable, Ps./P.B. Papanieloop, oor/via Vryburg | Vryburg.....          | ><br>Z K             |

2-9-16

\* No. 6.]

[2 Januarie 1953.]

**REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.**

Onderstaande brandmerke word hierby ingevolge artikel vyf van die „Orange River Colony Brands Registration Ordinance”, 1903, vir algemene inligting gepubliseer:—

2-9

| No.<br>No. | Naam.<br>Name.              | Woonplek en Adres.<br>Residence and Address. | Distrik.<br>District. | Brandmerk.<br>Brand. |
|------------|-----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------|----------------------|
| 2412       | Bosch, Wessel Johannes..... | Naomi, Pk./P.O. Bethlehem.....               | Bethlehem.....        | MWB                  |
| 2413       | Nuttall, John.....          | Goedehoop, Pk./P.O. Petrus Steyn.....        | Heilbron.....         | NNI                  |

2-9

\* No. 28.]

[2 Januarie 1953.]

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen by sub-regulasie (1) van regulasie 14 van die regulasies uitengesit in die Bylae van die Zuivelnijverheid Wet, 1918 (Wet No. 16 van 1918), soos gewysig, herroep ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby Goewermmentskennisgewing No. 1381 van 18 Augustus 1923.

S. P. LE ROUX,  
Minister van Landbou.

\* No. 25.]

[2 January 1953.]

**PERIODICAL COURT AT SOUTPANSDRIF, DISTRICT BOSHOF, ORANGE FREE STATE.—ABOLITION OF.**

Under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (h) of section two of the Magistrate's Courts Act, 1944 (Act No. 32 of 1944), I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice, abolish the periodical court at Soutpansdrif, in the Magisterial District of Boshof, Province of the Orange Free State.

Government Notice No. 1130 of 1911, and Proclamation No. 10 of 1924, as amended by Proclamation No. 191 of 1930, are hereby withdrawn.

C. R. SWART,  
Minister of Justice.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE.**

\* No. 5.]

[2 January 1953.]

**APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.**

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

\* No. 6.]

[2 January 1953.]

**REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.**

The following brands are published for general information under section five of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903:—

\* No. 28.]

[2 January 1953.]

Under the powers vested in me by sub-regulation (1) of regulation 14 of the regulations set out in the Schedule to the Dairy Industry Act, 1918 (Act No. 16 of 1918), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby repeal Government Notice No. 1381, dated the 18th of August, 1923.

S. P. LE ROUX,  
Minister of Agriculture.

\* No. 33.]

[2 Januarie 1953.]

# TOETS VAN MELK EN ROOM.—STANDAARDE EN ONTWERPE VIR HOUEERS IN VERBAND DAARMEE GEBRUIK.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *twintig* van die Zuivelnijverheid Wet, 1918 (Wet No. 16 van 1918), soos gewysig, die regulasies uiteengesit in die Bylae hiervan gemaak ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermementskennissgewing No. 600 van 1919, soos gewysig.

Hierdie regulasies tree in werking op die 1ste Maart 1953, en met ingang van daardie datum word Goewermementskennissgewing No. 600 van 1919 hierby herroep.

## BYLAE.

### METODES VIR DIE TOETS VAN MELK EN ROOM VIR BOTTERVETGEHALTE.

#### TOETS VAN MELK.

1. Melk moet getoets word of volgens die Babcock- of die Gerber-metode.

(1) *Die Babcock-metode*.—Die toets volgens hierdie metode moet soos volg uitgevoer word:—

17.6 milliliters van 'n goedgemengde monster van die melk wat getoets moet word, word by 'n temperatuur van 70° F. met 'n pipet, in regulasie 10 beskryf, oorgebring in 'n toetsfles beskryf in regulasie 8, en hierby word 17.5 milliliters swawelsuur met 'n soortlike gewig van minstens 1.82 en hoogstens 1.83 gevoeg om die stremmel op te los sonder enige verkoling. Die fles word dan liggies geskud totdat die stremmel heeltemal opgelos is. Die fles word dan onmiddellik in 'n sentrifugeermasjien geplaas en minstens vier minute lank gedraai teen 'n minimum snelheid soos uiteengesit in onderstaande tabel, te wete:—

| Deursnee van draaiwiel<br>in duim. | Minimum omwentelings<br>per minuut. |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 12                                 | 980                                 |
| 18                                 | 800                                 |
| 24                                 | 695                                 |

Vervolgens word water by 'n temperatuur van minstens 140° F. bygevoeg totdat die fles tot naby die skaal op die nek gevul is. Die fles word dan weer vir minstens 'n minuut gedraai teen minstens die minimum snelheid. Water by bogenoemde temperatuur word weer bygevoeg totdat die kolom vet net reik tot binne die hoogste en laagste grense van die skaal geïmerk op die nek van die fles. Die fles word dan weer vir minstens 'n minuut teen minstens die minimum voorgeskrewe snelheid in die sentrifugeermasjien gedraai.

Die vet word gemeet van die onderste lyn wat die vet en die suur skei tot by die boonste rand van die vetmeniskus en nie tot by die laagste punt van die meniskus nie. In al die gevalle moet die temperatuur waarby die vet gemeet word tussen 135° F. en 145° F. of so na moontlik aan 140° F. wees.

(2) *Die Gerber-metode*.—Die toets volgens hierdie metode moet soos volg uitgevoer word:—

10 milliliters swawelsuur met 'n soortlike gewig van minstens 1.820 en hoogstens 1.825 word met 'n suurpipet beskryf in regulasie 13, oorgebring in 'n Gerber-toetsfles, beskryf in regulasie 11. Daarna word 11 milliliters van 'n goedgemengde monster van die melk wat getoets moet word, by 'n temperatuur van ongeveer 70° F., daarby gevoeg met 'n melk-pipet beskryf in regulasie 12, sonder dat daar enige vermenging plaasvind. Een milliliter suiwer amiel-alkohol wat voldoen aan die Britse Standaardspesifikasies No. 696 Deel II (1936), word dan bygevoeg met 'n alkoholpipet, beskryf in regulasie 14, op so 'n wyse dat dit so min vermenging met die melk as

\* No. 33.]

[2 January 1953.]

# TESTING OF MILK AND CREAM.—PATTERNS AND STANDARDS FOR RECEPTACLES USED IN CONNECTION THEREWITH.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty* of the Dairy Industry Act, 1918 (Act No. 16 of 1918), as amended, made the regulations set out in the Annexure hereto in substitution for the regulations set out in Government Notice No. 600 of 1919, as amended.

These regulations will come into force on the 1st of March, 1953, from which date Government Notice No. 600 of 1919 is repealed.

## ANNEXURE.

### METHODS OF TESTING MILK AND CREAM FOR BUTTERFAT CONTENT.

#### TESTING OF MILK.

1. The testing of milk shall be done either by the Babcock method or by the Gerber method.

(1) *The Babcock Method*.—The test according to this method must be carried out as follows:—

17.6 millilitres of a well-mixed sample of the milk to be tested, at a temperature of approximately 70° F., are transferred by means of a pipette described in regulation 10 to the test bottle described in regulation 8, and thereto 17.5 millilitres of sulphuric acid of specific gravity of not less than 1.82 and not more than 1.83 are added to dissolve the curd thoroughly without any charring. The bottle is then gently shaken until the curd is completely dissolved. The bottle is then at once placed in a centrifugal machine and whirled for at least four minutes at the minimum speed set forth in the following table, viz.—

| Diameter in inches<br>of revolving wheel. | Minimum revolutions<br>per minute. |
|-------------------------------------------|------------------------------------|
| 12                                        | 980                                |
| 18                                        | 800                                |
| 24                                        | 695                                |

Water at a temperature of at least 140° F. is now added until the bottle is filled to near the scale on its neck. The bottle is again whirled at not less than the minimum speed, for not less than one minute. Water at the above temperature is now added again until the column of fat comes within the upper and lower limits of the scale marked on the neck of the bottle. The bottle is again whirled in the centrifugal machine for at least one minute at not less than the minimum speed laid down.

The fat is measured from the lower line of separation between the fat and the acid to the upper edge of the fat meniscus, and not to the lowest point of the meniscus. In all cases the temperature at which the fat is measured should be between 135° F. and 145° F. or as near as possible to 140° F.

(2) *The Gerber Method*.—The test according to this method must be carried out as follows:—

10 millilitres of sulphuric acid of specific gravity of not less than 1.820 and not more than 1.825, are transferred by means of an acid pipette, described in regulation 13, to the Gerber test bottle described in regulation 11. 11 millilitres of a well-mixed sample of the milk to be tested, at a temperature of approximately 70° F., are added thereto by means of the milk pipette described in regulation 12 without allowing any admixture to take place. One millilitre of pure amyl alcohol, complying with British Standard Specifications No. 696, Part II (1936) is then added by means of the alcohol pipette described in regulation 14 in such a manner as to cause as little



moontlik meebring. Vervolgens word die toetsfles met 'n goeie rubberprop of 'n patente sluitprop gesluit en die fles word goed op en af geskud totdat al die stremsel opgelos is.

Die fles word dan vir minstens vyf minute met die prop na onder in water by 'n temperatuur van tussen 155° F. en 160° F. geplaas, en daarna in die Gerbersentrifugeermasjien en teen ongeveer 1,100 omwentelings per minuut vir vier tot vyf minute gedraai. Die buis word dan van die masjien verwyder en die fles weer by 'n temperatuur van tussen 155° F. en 160° F. vir minstens drie minute met die prop na onder in water gestee, alvorens die persentasie vet afgelees word. Die watervlak moet hoër wees as die bopunt van die vetkolom in elkeen van die bottervetmeters. Die vet word gemeet van die laagste skeidingslyn tussen die vet en suur tot by die laagste punt van die vetmeniskus.

Voordat 'n aflesing gedoen word, moet die posisie van die vetkolom so aangepas word dat die onderste end daarvan op 'n hoofgradeermerk staan.

As die vetlaag nie heeltemal helder is nie of pienk gekleur is, of as daar 'n stukkies donserige materiaal daaronder lê, moet die toets herhaal word.

#### TOETS VAN ROOM.

2. Room moet volgens die Babcock-metode getoets word en die hoeveelheid room wat vir 'n toets gebruik word, moet 9 gram wees wat, nadat dit deeglik gemeng is, geplaas word in 'n toetsfles beskryf in regulasie 9, en hierby moet genoeg swawelsuur gevoeg word van dieselfde sterkte as dié gebruik vir die toets van melk volgens die Babcock-metode, sodat die stremsel deeglik oplos sonder verkoling. Die res van die proses is presies dieselfde as dié in regulasie 1 (1) hierbo vir die toets van melk uiteengesit, behalwe dat daar onmiddellik voordat 'n aflesing van die vet gedoen word, ongeveer 0.5 milliliters glimol berei van 'n geskikte, gekleurde mineraalolie, met 'n soortlike gewig van 0.870 tot 0.840 by 15° C., en 'n viskositeit van hoogstens vierkeer dié van water by 15° C., by elke roomtoetsfles gevoeg moet word.

Die vet word gemeet van die laagste lyn wat die vet en suur skei tot by die skeidingslyn tussen die glimol en die vet.

Die persoon wat die toets uitvoer, moet in 'n erkende boek wat uitsluitlik gehou word vir die aanteken van roomtoetsresultate [soos vereis by regulasie 13 (3) (a) van die regulasies uiteengesit in die Bylae van die Zuivel-nijverheid Wet, 1918 (Wet No. 16 van 1918), soos gewysig], onderstaande besonderhede aanteken:—

- (a) Die werklike persentasie vet afgelees; en
- (b) die resultaat nadat (a) met 2 vermenigvuldig is.

3. Monsters melk en room wat vir toetsdoeleindes geneem word, moet op so 'n manier geneem word dat die hele inhoud van die houer waaruit die monsters geneem word, deeglik gemeng is en verteenwoordigend is van die inhoud van sodanige houer.

Van elke afsonderlike kan room moet aparte monsters geneem en getoets word. In die geval van melk kan versamelmonsters egter geneem word, mits ewematige monsters uit elke kan melk deur dieselfde verskaffer gelewer, deeglik in 'n houer gemeng word, en 'n monsters dan van die geheel geneem word.

4. Elke toetsfles, pipet en meetglas bedoel vir gebruik, of gebruik in verband met die toets van melk of room moet voldoen aan die standaard wat in hierdie regulasies voorgeskryf word en moet, voordat dit gebruik, verkoop, te koop aangebied, of vir verkoop uitgestal word, gestuur word na die een of ander van die plekke deur die Minister van Landbou goedgekeur in Goewermentskennisgewing No. 1415 van 9 Augustus 1929, om getoets te word ten einde vas te stel of dit voldoen aan die voorskrifte van die regulasies hieronder ten opsigte van sowel die struktuur-vereistes as merkvereistes en akkuraatheid van mate, en om gemerk te word as bewys dat dit aan die voorskrifte van hierdie regulasies voldoen.

admixture with the milk as possible. The test bottle is then closed with a good india-rubber stopper or patent lock stopper, and the whole is well shaken in an up-and-down direction till all the curd is dissolved.

The test bottle is then placed in water, stopper downwards, at a temperature of between 155° F. and 160° F. for at least five minutes, after which it is placed in the Gerber centrifugal machine and whirled at a speed of approximately 1,100 revolutions per minute for four to five minutes. The tube is then removed from the machine and the bottle again placed in water, stopper downwards, at a temperature of between 155° F. and 160° F. for at least three minutes before reading the percentage of fat. The water level must be above the top of the fat column in each of the butyrometers. The fat is measured from the lower line of separation between the fat and acid to the lowest point of the fat meniscus.

Before taking a reading, the position of the fat column is adjusted so as to bring the lower end of the fat column on to a main graduation mark.

If the fat layer is not perfectly clear, or if it is coloured pink, or if there is a plug of fluffy matter beneath it the test should be repeated.

#### TESTING OF CREAM.

2. The testing of cream shall be by the Babcock method and the quantity of cream used for the test shall be 9 grammes, which after being well mixed, should be placed in the test bottle described in regulation 9 and thereto should be added sufficient sulphuric acid of the same strength as that used in testing milk by the Babcock method, so as thoroughly to dissolve the curd without causing any charring. The remainder of the process is identical with that detailed in regulation 1 (1) above for the testing of milk excepting that immediately before the reading of the fat is taken, about 0.5 millilitres of Glymol prepared from suitably coloured mineral oil having a specific gravity of 0.870 to 0.840 at 15° C. and a viscosity of not more than four times that of water at 15° C. should be added to each cream test bottle:

The fat is measured from the lowest line of separation between the fat and acid to the line of separation between the Glymol and the fat.

The person performing the test should enter in a recognised book kept solely for the purpose of recording cream test results [required to be kept by regulation 13 (3) (a) of the regulations set out in the Schedule to the Dairy Industry Act, 1918 (Act No. 16 of 1918), as amended], the following particulars:—

- (a) The actual percentage of fat read; and
- (b) the result after multiplying (a) by 2.

3. Samples of milk and cream for testing purposes shall be taken in such a manner as to ensure a thorough mixture of the contents of the receptacle from which a sample is taken and shall be truly representative of the contents of such receptacle.

Each individual can of cream must be sampled and tested separately. In the case of milk, however, it is permissible to take composite samples; provided that aliquot samples from each can of milk, supplied by one and the same supplier, are taken and after proper mixing in a receptacle, a sample of the whole is taken.

4. Every test bottle, pipette and measuring glass intended to be used, or used in connection with the testing of milk or cream must conform to the standards laid down in these regulations, and must before being used, sold, offered for sale, or exposed for sale, be forwarded to one or other of the places approved by the Minister of Agriculture in Government Notice No. 1415 of 9th August, 1929, to be tested for conformity with the regulations hereunder, both as to structural and marking requirements and for accuracy of measurement, and to be marked as proof of complying with the requirements of these regulations.

5. Alle termometers wat vir gebruik bedoel is of gebruik word in verband met suiwelwerkzaamhede en wat 'n papierskaal het, moet aan die buitekant van die glas 'n onuitwisbare merk hê presies teenoor die 100°-Fahrenheit-merk op sodanige skaal.

6. Die bedrag wat vir die toets van sodanige glasware gevorder word, is ses pennies vir elke artikel wat getoets word.

7. Die koste in verband met die versending van glasware aan die ondersoekbeampte, wanneer sodanige glasware vir akkuraatheid getoets moet word, ingevolge hierdie regulasies en regulasie 14 van die regulasies uiteengesit in die Bylae van die Zuivelnijverheid Wet, 1918 (Wet No. 16 van 1918), soos gewysig, en in verband met die terugsending daarvan aan die eienaar, moet in alle gevalle deur die eienaar gedra word. Die Departement is nie aanspreeklik vir enigiets wat breek by versending hetsy na of van die ondersoekbeampte nie.

8. Die *Babcock-fles* vir die toets van melk moet van onderstaande ontwerp en standaard wees:—

(1) *Materiaal*.—Die fles moet van deursigtige glas vervaardig wees, bestand wees teen termiese skokke en, sover moontlik, geen strepe in die glas of soortgelyke gebreke toon nie.

(2) *Afmetings*.

(a) Flesse moet onderstaande afmetings hê:—

(i) 'n Totale hoogte van 155 millimeters met 'n speling van  $\pm 5$  millimeters;

(ii) buitedeursnee van bol—

(a) silindries: 36 millimeters met 'n speling van  $\pm 2$  millimeters;

(b) konies: 31 millimeters tot 33 millimeters by boorn, met 'n maksimum middellyn van tussen 35 tot 37 millimeters.

(b) Die gewig van 'n fles van enige besondere handelsmerk mag nie met meer as 15 persent van die gemiddelde gewig van soortgelyke flesse van dieselfde handelsmerk afwyk nie.

(c) Die wanddikte moet sodanig wees dat die fles sterk genoeg is vir die doel waarvoor dit gebruik word.

(3) *Nek*.—Die nek moet silindries wees en moet bo effens uitbol sodat die buitedeursnee by die bopunt minstens 10 millimeters is en om die nek bo tregtervormig te maak. Die nek moet vertikaal wees as die fles op 'n gelykvlak staan. 'n Skaal wat voldoen aan die voorskrifte van subartikel (5) van regulasie 8 hiervan moet onuitwisbaar op die nek geëts wees.

(4) *Bol*.—Die inhoudsmaat van die bol, d.w.s. die volume water wat nodig is om die fles tot by die 0 persent-merk by 20° C. (68° F.) te vul, moet minstens 45 milliliters wees. Die bol moet of silindries of konies wees met die kleinste middellyn by die boom en die fles moet vas op sy boom staan sonder om te wieg. 'n Klein matkleurige oppervlakte van minstens 1 vierkante sentimeter, waarop tydelike merke gemaak kan word, moet op die bol aangebring wees.

(5) *Skaalverdeling*.

(i) *Basis van die verdeling*.

Die basis van die verdeling is 0.2 milliliter=1 persent vet (18 gram melk word vir die toets gebruik).

(ii) *Skaalomvang*.

Die totale skaalomvang moet 8 persent wees en die skaal moet onderverdeel wees in tussenruimtes wat elkeen ooreenstem met 0.1 persent vet.

(iii) *Lengte*.

Die totale lengte van die skaal, d.w.s. van die 0 persent-merk tot by die maatmerk naaste aan die bopunt van die nek, moet minstens 63.5 millimeters wees.

5. All thermometers intended to be used or used in connection with dairying operations, which contain a paper scale must have an ineffacable mark on the outside of the glass exactly opposite the 100° Fahrenheit mark on such scale.

6. The charge which shall be made for the testing of such glassware shall be sixpence in respect of each article tested.

7. The cost of delivering glassware to the examining officer where such glassware is required to be tested for accuracy in terms of these regulations and regulation 14 of the regulations set out in the Schedule to the Dairy Industry Act, 1918 (Act No. 16 of 1918), as amended, and the return of same to the owner, shall in all cases be paid for by the owner. The department will not be held responsible for any breakage during transit either to or from the examining officer.

8. The *Babcock Bottle* for testing milk must be of the following pattern and standard:—

(1) *Material*.—The bottle shall be made from clear glass, resistant to thermal shock and shall be as free as possible from striae and similar defects.

(2) *Dimensions*.

(a) Bottles shall conform to the following dimensions:—

(i) Overall height: 155 millimetres with a tolerance of  $\pm 5$  millimetres;

(ii) external diameter of bulb—

(a) cylindrical: 36 millimetres with a tolerance of  $\pm 2$  millimetres;

(b) conical: 31 millimetres to 33 millimetres at base with a maximum diameter of 35 millimetres to 37 millimetres.

(b) The weight of any bottle of one brand shall not vary from the average weight of similar bottles of that brand by more than 15 per cent.

(c) The wall shall be thick enough to ensure robustness for the bottle's specific purpose.

(3) *Neck*.—The neck shall be cylindrical and the top shall be flared so that the external diameter at the top is at least 10 millimetres, making the top of the neck funnel-shaped. The neck shall be vertical when the bottle is standing on a level surface. A scale conforming to the requirements of sub-section (5) of regulation 8 hereof shall be permanently etched on the neck.

(4) *Bulb*.—The capacity of the bulb, i.e., the volume of water required to fill the bottle to the 0 per cent graduation mark at 20° C. (68° F.), shall be not less than 45 millilitres. The bulb must be either cylindrical or conical with the smaller diameter at the bottom and the bottle shall stand firmly on its base without rocking. A small patch of matt surface not less than 1 square centimetre in area, on which temporary markings may be made shall be provided on the bulb.

(5) *Graduation*.

(i) *Basis of Graduation*.

The basis of graduation shall be 0.2 millilitres=1 per cent of fat (18 grammes of milk being taken for test).

(ii) *Range*.

The total range of the scale shall be 8 per cent and the scale shall be subdivided into intervals corresponding to 0.1 per cent of fat.

(iii) *Length*.

The total length of the scale, i.e. from the 0 per cent mark to the graduation mark nearest the top of the neck, shall not be less than 63.5 millimetres.



(iv) *Posisie.*

Die nek moet 'n eenvormige deursnee hê vir minstens 5 millimeters onder die 0 persent-merk en vir minstens 5 millimeters bo die maatmerk naaste aan die bopunt van die nek.

(v) *Maatmerke.*

Die maatmerke moet fyn, duidelik geëtste, onuitwisbare lyne van eweredige dikte wees, en die spasiering van die maatmerke mag nie opvallend oneweredig vertoon nie. Hulle moet horisontaal wees as die fles op 'n gelyk vlak staan.

(vi) *Syfers.*

(a) Elke tiende maatmerk, d.w.s. dié wat ooreenstem met 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 persent vet, moet dienooreenkomstig genommer word, en die lyn naaste aan die bopunt van die nek moet 8 en die lyn naaste aan die bol moet 0 genommer word.

(b) As die fles op sy boom staan met die nommers na vore, moet die syfers regop staan, onmiddellik bokant die maatmerke waarop hulle betrekking het en effens links van die ente van die kortste maatmerke. Die syfers moet los van die merke staan.

(vii) *Lengte van Maatmerke.*

Die genommerde merke, d.w.s. 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 persent moet heeltemal om die nek loop. Die orige merke moet in die geval van dié wat 1/10de van 1 persent aanwys, minstens 3 millimeters lank en vertikaal bo mekaar wees. Die merke wat in die middel tussen die genommerde merke is, moet minstens 1 millimeter links by die kortste merke uitsteek.

(viii) *Speling.*

Die afwyking wat by enige punt op die ingedeelde skaal en ook die verskil wat tussen die afwykings op enige twee punte op die skaal toegelaat word, mag nie 0.1 persent vet oorskry nie.

(6) *Toets van skaalverdeling van Fles.*—Die akkuraatheid van die kalibrering van die skaalverdeling van 'n fles moet op die volgende wyse op minstens drie punte op die skaal daarvan gekontroleer word: Die fles word gevul tot by een van die eerste maatmerke, terwyl daar baie versigtig te werk gegaan word, sodat die nek van die fles, wat op alle tye gedurende die toets heeltemal droog gehou moet word, nie nat word nie. Die akkuraatheid van verskillende maatmerke word dan getoets deur geskikte verplasingdompelaars in te sit. (Die dompelaars moet so gemaak wees dat hul volumes 'n integrerende getal skaalverdelings verteenwoordig, bv. 1.2, 0.9, 3.5 persent, ens., en moet korrek wees tot 0.01 millimeters.)

(7) *Merke.*—Die volgende gegewens moet onuitwisbaar en leesbaar op elke fles aangegee word:—

- (a) Die fabrikant of verkoper se naam of geregistreerde handelsmerke; en
- (b) die hoeveelheid melk wat gebruik moet word, d.w.s. „17.6 ml.”

9. *Die Babcock-fles* vir die toets van room moet van die onderstaande ontwerp en standaard wees:—

(1) *Materiaal.*—Die fles moet van deursigtige glas vervaardig wees, bestand wees teen termiese skokke en, sover moontlik, geen strepe in die glas of soortgelyke gebreke toon nie.

(2) *Afmetings.*

(a) Die afmetings van die flesse moet soos volg wees:—

- (i) Totale hoogte: 155 millimeters met 'n speling van  $\pm 5$  millimeters;

(iv) *Position.*

The neck shall be uniform in diameter for at least 5 millimetres below the 0 per cent graduation mark and for at least 5 millimetres above the graduation mark nearest the top of the neck.

(v) *Graduation Marks.*

The graduation marks shall be fine, cleanly etched, permanent lines of uniform thickness and there shall be no evident irregularity in the spacing. They shall be horizontal when the bottle is standing on a level surface.

(vi) *Numbering.*

(a) Every tenth graduation mark, i.e. those corresponding to 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 per cent of fat shall be numbered accordingly, the line nearest the top of the neck being numbered 8 and the line nearest the bulb being numbered 0.

(b) When the bottle stands on its base with the numbers towards the front the numbers shall be right side up, immediately above the graduation marks to which they relate and slightly to the left of the shortest graduation marks. The numbers shall not encroach upon the graduation marks.

(vii) *Length of Graduation Marks.*

The numbered graduation marks, that is 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 per cent shall be carried completely round the neck of the bottle. The remaining graduation marks shall in the case of those representing 1/10th of 1 per cent not be less than 3 millimetres long and shall be vertically above each other. The graduation marks midway between the numbered marks shall project not less than 1 millimetre to the left of the shortest graduation marks.

(viii) *Tolerance.*

The error at any point on the graduated scale and the difference between the errors at any two points on the scale shall not exceed 0.1 per cent of fat.

(6) *Testing of Graduation of Bottle.*—The accuracy of calibration of the graduation of a bottle shall be checked at not less than three points on its scale by the following method: The bottle is filled to an early graduation on the scale, great care being taken not to wet the neck which must remain absolutely dry throughout the test. Different graduations are then tested for accuracy by the insertion of appropriate displacement plungers. (The volumes of the plungers shall represent an integral number of scale divisions, e.g., 1.2, 0.9, 3.5 per cent etc., and shall be correct to within 0.01 millilitres.)

(7) *Marking.*—The following information shall be permanently and legibly marked on each bottle:—

- (a) The manufacturer's or vendor's name or registered trade mark; and
- (b) the quantity of milk to be used, i.e. "17.6 ml."

9. *The Babcock Bottle* for testing cream must be of the following pattern and standard:—

(1) *Material.*—The bottle shall be made from clear glass, resistant to thermal shock and shall be as free as possible from striae and similar defects.

(2) *Dimensions.*

(a) The bottle shall conform to the following dimensions:—

- (i) Overall height: 155 millimetres with a tolerance of  $\pm 5$  millimetres;

## (ii) buitedeursnee van bol—

(a) silindries: 36 millimeters met 'n speling van  $\pm 2$  millimeters;

(b) konies: 31 tot 33 millimeters by die boom met 'n maksimum middellyn van tussen 35 tot 37 millimeters.

(b) Die gewig van enige fles van enige besondere handelsmerk mag nie met meer as 15 persent van die gemiddelde gewig van soortgelyke flesses van dieselfde handelsmerk afwyk nie.

(c) Die wanddikte moet sodanig wees dat die fles sterk genoeg is vir die doel waarvoor dit gebruik word.

(3) *Nek*.—Die nek moet silindries wees, en moet bo effens uitbol sodat die buitedeursnee by die bopunt minstens 10 millimeters is en sodat die nek bo tregtervormig is. Die nek moet vertikaal wees as die bottel op 'n gelyk vlak staan. 'n Skaal wat voldoen aan die voorskrifte van subartikel (5) van regulasie 9 hiervan, moet onuitwisbaar op die nek geëts wees.(4) *Bol*.—Die inhoudsmaat van die bol, d.w.s. die volume water wat nodig is om die fles tot by die 0 persent-merk by 20° C. (68° F.) te vul, moet minstens 45 millimeters wees. Die bol moet of silindries of konies wees, met die kleinste middellyn by die boom en die fles moet vas op sy boom staan sonder om te wieg. 'n Klein matkleurige oppervlakte van minstens 1 vierkante sentimeter, waarop tydelike merke gemaak kan word, moet op die bol aangebring wees.(5) *Skaalverdeling*.(i) *Basis van Verdeling*.

Die basis van verdeling is 0.2 milliliters = 1 persent vet (18 gram room word vir die toets gebruik).

(ii) *Skaalomvang*.

Die totale skaalomvang moet 30 persent wees en die skaal moet in 60 tussenruimtes onderverdeel wees, wat elkeen ooreenstem met 0.5 persent vet.

(iii) *Lengte van skaal*.

Die totale lengte van die skaal, d.w.s. van die 0 persent- tot by die 30 persent-merk moet minstens 60 millimeters wees.

(iv) *Maatmerke*.

Die maatmerke moet fyn, duidelik geëts, onuitwisbare lyne van eweredige dikte wees, en die spasiëring van die maatmerke mag nie opvallend oneweredig vertoon nie. Die merke moet horisontaal wees as die fles op 'n gelyk vlak staan.

(v) *Posisie van Skaalverdeling*.

Die nek moet 'n eenvormige deursnee hê vir minstens 5 millimeters bo die 30 persent-merk en minstens 5 millimeters onder die 0 persent-merk.

(vi) *Syfers*.

(a) Elke tiende maatmerk, d.w.s. dié wat ooreenstem met 0, 5, 10, 15, 20, 25 en 30 persent vet, moet dienooreenkomstig genommer word, en die lyn naaste aan die bopunt van die nek moet 30 en die lyn naaste aan die bol 0 moet genommer word.

(b) As die fles op sy boom staan met die nommers na vore, moet die nommers regop staan, onmiddellik bokant die merke waarop hulle betrekking het en effens links van die ente van die merke wat hele persentasies vet aanwys. Die syfers moet los van die maatmerke staan.

## (ii) external diameter of bulb—

(a) cylindrical: 36 millimetres with a tolerance of  $\pm 2$  millimetres;

(b) conical: 31 to 33 millimetres at base with maximum diameter of 35 millimetres to 37 millimetres.

(b) The weight of any bottle of one brand shall not vary from the average weight of that brand by more than 15 per cent.

(c) The wall shall be thick enough to ensure robustness for the bottle's specific purpose.

(3) *Neck*.—The neck shall be cylindrical and the top shall be flared so that the external diameter at the top is at least 10 millimetres, making the top of the neck funnel-shaped. The neck shall be vertical when the bottle is standing on a level surface. A scale conforming to the requirements of sub-section (5) of regulation 9 hereof shall be permanently etched on the neck.(4) *Bulb*.—The capacity of the bulb, i.e., the volume of water required to fill the bottle to the 0 per cent graduation mark at 20° C. (68° F.), shall be not less than 45 millilitres. The bulb must be either cylindrical or conical with the smaller diameter at the bottom and the bottle shall stand firmly on its base without rocking. A small patch of matt surface not less than 1 square centimeter in area, on which temporary markings may be made must be provided on the bulb.(5) *Graduation*.(i) *Basis of Graduation*.

The basis of graduation shall be 0.2 millilitres = 1 per cent of fat (18 grammes of cream being taken for the test).

(ii) *Range*.

The total range of the scale shall be 30 per cent and the scale shall be divided into 60 intervals, each corresponding to 0.5 per cent of fat.

(iii) *Length of Scale*.

The total length of the scale i.e. from the 0 to the 30 per cent mark shall be not less than 60 millimetres.

(iv) *Graduation Marks*.

The graduation marks shall be fine, cleanly etched, permanent lines of uniform thickness and there shall be no evident irregularity in their spacing. They shall be horizontal when the bottle is standing on a level surface.

(v) *Position of Graduation*.

The neck shall be uniform in diameter for at least 5 millimetres above the 30 per cent mark and for at least 5 millimetres below the 0 per cent mark.

(vi) *Numbering*.

(a) Every tenth graduation mark, i.e. those corresponding to 0, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 per cent of fat shall be numbered accordingly, the line nearest the top of the neck being numbered 30 and that nearest the bulb being numbered 0.

(b) When the bottle stands on its base with the numbers towards the front the numbers shall be right side up, immediately above the graduation marks to which they relate and slightly to the left of the graduation marks indicating whole percentages of fat. The numbers shall not encroach upon the graduation marks.



(vii) *Lengte van Maatmerke.*

Die maatmerke wat ooreenstem met 0, 5, 10, 15, 20, 25 en 30 moet heeltemal om die nek van die fles loop. Die kortste maatmerke mag in die geval van dié wat  $\frac{1}{2}$  tot 1 persent aanwys, minstens 4 en hoogstens 6 millimeters lank wees en die ente moet vertikaal bo mekaar wees. Die maatmerke wat 1, 2, 3 persent, ens., aanwys, uitgesonderd die genoemde merke, moet 2 millimeters regs en links van die kortste merke uitsteek.

(viii) *Speling.*

Die maksimum afwyking wat by enige punt op die ingedeelde skaal toegelaat word en ook die maksimum verskil wat tussen die afwykings op enige twee punte op die skaal toegelaat word, is 0.25 persent vet, d.w.s. die helfte van een volle skaalverdeling.

(6) *Toets van skaalverdeling van fles.*—Die akkuraatheid van die kalibrering van die skaalverdelings word gekontroleer soos beskryf in subartikel (6) van regulasie 8.

(7) *Merke.*—Die volgende gegewens moet onuitwisbaar en leesbaar op elke fles aangegee word:—

- (a) Die fabrikant of verkoper se naam of geregistreerde handelsmerk; en
- (b) die hoeveelheid room wat gebruik moet word, d.w.s. „18 gm.”.

10. *Die 17.6 milliliter-melkpijet* vir die Babcock-toets moet van die volgende ontwerp en standaard wees:—

(1) *Materiaal.*—Die pijet moet van deursigtige glas gemaak wees, sover moontlik geen strepe in die glas of soortgelyke gebreke hê nie, en moet goed uitgegloeï wees.

(2) *Afmetings.*—Die afmetings van die pijet moet soos volg wees:—

- (a) Lengte van suigbuis: 130 millimeters met 'n speling van  $\pm 5$  millimeters;
- (b) afstand tussen die maatmerk en die bopunt van die suigbuis: 15 tot 45 millimeters;
- (c) lengte van uitlaatbuis: 100 millimeters met 'n speling van  $\pm 10$  millimeters;
- (d) buitendeursnee van bol: 17 millimeters met 'n speling van  $\pm 1$  millimeter;
- (e) binnendeursnee van suigbuis: 4.5 millimeters met 'n speling van  $\pm 1.0$  millimeter;
- (f) buitendeursnee van uitlaatbuis: 5.0 millimeters met 'n speling van  $\pm 0.5$  millimeters; en
- (g) dit moet vervaardig wees uit 'n buis met sterk wande waarvan die glas minstens 1 en hoogstens 1.5 millimeters dik moet wees.

Wanneer die mate van die lengte van die suigbuis en die lengte van die uitlaatbuis gemeet word, word die punt waar die suigbuis begin wyer word by die aansluiting met die bol beskou as die onderste ent van die suigbuis, en die punt waar die uitlaatbuis begin wyer word by die aansluiting met die bol, as die boonste ent van die uitlaatbuis.

(3) *Tuit.*—Die tuit moet geleidelik spits toeloop en die spitstoeloop aan die ent moet baie gering wees, sodat daar nie 'n skielike vernouing van die opening is nie. Die ent van dit tuit moet glad afgeslyp of in 'n vlam gepolys word, en haaks met die as van die pijet wees.

(4) *Maatmerke.*—Die maatmerk moet 'n fyn, duidelik geëttste, onuitwisbare lyn van eweredige dikte wees, wat heeltemal om die suigbuis strek en op 'n vlak lê wat loodreg op die as van die pijet is.

(5) *Suigbuis.*—Die bopunt van die buis moet glad afgeslyp of in 'n vlam gepolys word, en haaks met die as van die pijet wees.

(6) *Uitlaattyd.*—Die deursnee van die tuitopening moet so groot wees dat die uitvloeityd van water, wanneer die pijet volgens die toetsmetode leeggemaak word, 5 tot 8 sekondes sal duur.

(vii) *Length of Graduation Marks.*

The numbered graduation marks corresponding to 0, 5, 10, 15, 20, 25 and 30 shall be carried completely round the neck of the bottle. The shortest graduation marks shall in the case of those representing  $\frac{1}{2}$  to 1 per cent not be less than 4 millimetres nor more than 6 millimetres in length and shall be vertically above each other. The graduations representing 1, 2, 3 per cent, etc., with the exception of the numbered marks shall project 2 millimetres to the left and right of the shortest graduation marks.

(viii) *Tolerance.*

The maximum error at any point on the graduated scale and the maximum difference between the errors at any two points on the scale shall be 0.25 per cent of fat, i.e. half of one true scale division.

(6) *Testing of Graduation of Bottle.*—The accuracy of calibration of the graduations shall be tested in accordance with sub-section (6) of regulation 8 hereof.

(7) *Marking.*—The following information shall be permanently and legibly marked on each bottle:—

- (a) The manufacturer's or vendor's name or registered trade mark; and
- (b) The quantity of cream to be used, i.e. "18 gm."

10. *The 17.6 Millilitre Pipette* for testing milk by the Babcock method shall be of the following pattern and standard:—

(1) *Material.*—The pipette shall be made from clear glass as free as possible from striae and similar defects and shall be satisfactorily annealed.

(2) *Dimensions.*—The pipette shall conform to the following dimensions:—

- (a) Length of suction tube: 130 millimetres with a tolerance of  $\pm 5$  millimetres;
- (b) distance of graduation mark from top of bulb: 15 to 45 millimetres;
- (c) length of delivery tube: 100 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres;
- (d) external diameter of bulb: 17 millimetres with a tolerance of  $\pm 1$  millimetre;
- (e) internal diameter of suction tube: 4.5 millimetres with a tolerance of  $\pm 1.0$  millimetre;
- (f) external diameter of delivery tube: 5.0 millimetres with a tolerance of  $\pm 0.5$  millimetres; and
- (g) it shall be made from stout-walled tubing, the wall thickness being not less than 1 millimetre and not more than 1.5 millimetres.

In making the measurements of the length of the suction tube and the length of the delivery tube, the point of expansion at the junction of the suction tube and the bulb shall be taken as the lower end of the suction tube and the point of expansion at the junction of the delivery tube and bulb shall be taken as the upper end of the delivery tube.

(3) *Jet.*—The jet shall be made with a gradual taper, the taper at the extreme end being slight so that there is no sudden constriction at the orifice. The end of the jet shall be fire-polished or ground off smoothly and squarely with the axis of the pipette.

(4) *Graduation Mark.*—The graduation mark shall be a fine, cleanly etched, permanent line of uniform thickness carried completely round the suction tube and lying in a plane perpendicular to the axis of the pipette.

(5) *Suction Tube.*—The top of the suction tube shall be fire-polished or ground off smoothly and squarely with the axis of the pipette.

(6) *Delivery Time.*—The diameter of the orifice of the jet shall be such that when the pipette is emptied in accordance with method of test the time of outflow of water is 5 to 8 seconds.

(7) *Inhoudsmaat en Speling.*—Wanneer die pipet volgens die toetsmetode getoets word, moet dit 17·6 milliliters water by 20° C. (68° F.) lewer met 'n speling van  $\pm 0\cdot05$  milliliters.

(8) *Toetsmetode.*—Die pipet word vir die toets vertikaal vasgeklem en net tot bo die merk met water gevul. Die water word uitgelaat totdat die meniskus\* op die merk is en die uitvloei word dan stopgesit. Die druppel wat aan die punt van die tuit vassit, word dan verwyder deur die oppervlakte van 'n hoeveelheid water in 'n beker in aanraking met die punt van die tuit te bring en dit dan te verwyder sonder om te ruk. Die pipet word dan leeggemaak in 'n skoon, geweegde houer wat effens skuins gehou word, sodat die punt van die pipet aan die kant van die houer raak. Die pipet word dan gelaat om 'n  $\frac{1}{4}$  minuut lank te dreineer nadat die uitvloei opgehou het, terwyl die punt nog met die kant van die houer in aanraking is. Na afloop van die dreineertyd word die houer weggeskuif sodat die punt van die pipet nie meer in aanraking met die kant daarvan is nie, sodat enige druppel wat buite aan die pipet bly sit, verwyder word maar sonder dat die klein hoeveelheid wat nog in die tuit is, ook verwyder word. Om die oomblik te bepaal waarop die uitvloei ophou, moet die afwaartse beweging van die wateroppervlakte in die uitlaatbuis van die pipet dopgehou word, en die uitlaattyd word geag verstreke te wees wanneer die meniskus effens bokant die ent van die uitlaatbuis gaan staan. Die dreineertyd van 'n  $\frac{1}{2}$  minuut word van hierdie oomblik af bereken. Die volume water wat so uit die pipet verkry is, word deur dit te weeg, tot die naaste 0·005 gram bepaal. Die volume water kan ook bepaal word deur die gebruik van gesertifiseerde glasware mits die akkuraatheid wat by die bepaling vereis word, nie sodoende benadeel word nie.

(9) *Merke.*—Die volgende gegewens moet onuitwisbaar en leesbaar op elke pipet aangegee word:—

- (a) die nominale inhoudsmaat, naamlik „17·6 ml.”;
- (b) die letter „D” en die temperatuur „20° C.”, d.w.s. „D. 20° C.”, om aan te dui dat die pipet gekalibreer is vir lewering by 20° C. (68° F.);
- (c) die fabrikant of verkoper se naam of geregistreerde handelsmerk; en
- (d) 'n driehoekige merk naby die uitlaattip op die onderste buis.

11. *Die Gerber-bottervetmeter* vir die toets van melk moet volgens onderstaande ontwerp en standaard wees:—

(1) *Materiaal.*—Die bottervetmeter moet van deursigtige glas gemaak wees, bestand wees teen termiese skokke en, sover moontlik, geen strepe in die glas of soortgelyke gebreke hê nie, en moet bevredigend uitgedroei wees.

(2) *Afmetings.*—Die afmetings van die bottervetmeter moet soos volg wees:—

- (a) Totale lengte: 190 millimeters met 'n speling van  $\pm 5$  millimeters;
- (b) binnedeursnee van nek: 11·5 millimeters met 'n speling van  $\pm 0\cdot5$  millimeters;
- (c) lengte van nek: 14·5 millimeters met 'n speling van  $\pm 1\cdot5$  millimeters;
- (d) buitedeursnee van romp: hoogstens 25 millimeters; en
- (e) die glas waarvan dit vervaardig is, moet dik genoeg wees sodat die bottervetmeter sterk genoeg is vir die doel waarvoor dit gebruik word: Met dien verstande dat die bol nêrens dunner as 0·5 millimeters mag wees nie.

(7) *Capacity and Tolerance.*—When tested in accordance with the method of test, the pipette shall deliver 17·6 millilitres of water at 20° C. (or 68° F.) with a tolerance of  $\pm 0\cdot05$  millilitres.

(8) *Method of Test.*—The pipette is clamped vertically and filled with water to just above the mark. Water is run out until the meniscus\* is on the mark, when the outflow is stopped. The drop adhering to the top of the jet is removed by bringing the surface of some water contained in a beaker into contact with the tip of the jet and then removing it without jerking. The pipette is then allowed to deliver into a clean, weighed vessel held slightly inclined so that the tip of the pipette is in contact with the side of the vessel. The pipette is allowed to drain for  $\frac{1}{4}$  minute after outflow has ceased, the tip still being in contact with the side of the vessel. After the draining time the receiving vessel is removed from contact with the tip of the pipette, thus removing any drop adhering to the outside of the pipette, but not dislodging the small quantity of water remaining inside the jet. To determine the instant at which outflow ceases, the motion of the water surface down the delivery tube of the pipette is observed; the delivery time is considered complete when the meniscus comes to rest slightly above the end of the delivery tube. The  $\frac{1}{4}$ -minute draining time is counted from this moment. The volume of water so delivered from the pipette is determined by weighing to the nearest 0·005 gramme. The volume of water may also be determined by the use of certified glassware, provided that the accuracy required for the determination is not impaired.

(9) *Marking.*—The following information shall be permanently and legibly marked on each pipette:—

- (a) The nominal capacity, viz. „17·6 ml.”;
- (b) the letter „D” and the temperature 20° C., i.e. „D. 20° C.” to indicate that the pipette is calibrated for delivery at 20° C. (68° F.);
- (c) the manufacturer's or vendor's name or registered trade mark; and
- (d) a triangular mark on the bottom stem near the point of delivery.

11. *The Gerber Butyrometer* bottle for testing milk shall be of the following pattern and standard:—

(1) *Material.*—The butyrometer shall be made from clear glass, shall be as free as possible from striae and similar defects, shall be resistant to thermal shock and shall be satisfactorily annealed.

(2) *Dimensions.*—The butyrometer shall conform to the following dimensions:—

- (a) Overall length: 190 millimetres with a tolerance of  $\pm 5$  millimetres;
- (b) internal diameter of neck: 11·5 millimetres with a tolerance of  $\pm 0\cdot5$  millimetres;
- (c) length of neck: 14·5 millimetres with a tolerance of  $\pm 1\cdot5$  millimetres;
- (d) external diameter of body not to exceed 25 millimetres; and
- (e) the wall thickness shall be adequate to render the butyrometer sufficiently robust for the purpose for which it is used; provided that the bulb shall nowhere be thinner than 0·5 millimetres.

\* Wanneer die pipet met melk gebruik word, moet die laagste punt van die meniskus op die maatmerk ingestel word. By ierdie instelling moet die as van die pipet vertikaal en die waarnemer se oog op gelyke hoogte met die merk wees.

\* When using the pipette with milk, the lowest point of the meniscus must be set on the graduation mark. For this adjustment the axis of the pipette should be vertical and the observer's eye should be on a level with the mark.



- (3) *Nek.*—Die nek van die bottervetmeter moet glad en die wanddikte minstens 1.75 millimeters wees. Die binnedeursnee moet eenvormig genoeg wees om te versker dat die prop tydens normale gebruik stewig in posisie sal bly.
- (4) *Romp.*—Die inhoudsmaat van die bottervetmeter tussen die onderpunt van die nek en die inhoudsmerk naaste aan die romp moet 21.5 millimeters wees met 'n afwyking van  $\pm 0.4$  millimeters.
- (5) *Maatbuis.*—Die maatbuis moet van die plat tipe en van deursigtige glas gemaak wees. Die agterkant van die buis moet nie gematteer wees nie. 'n Skaal wat voldoen aan die voorskrifte van sub-artikel (7), moet onuitwisbaar daarop geëts wees.
- (6) *Bol.*—Die inhoudsmaat van die bol tot by die naaste maatmerk moet minstens 1.5 milliliter wees. Die binnelkant van die bol moet so gevorm wees dat die vet maklik van die bol na die maatbuis kan vloei wanneer die bottervetmeter omgekeer word. Op die bol moet daar 'n klein gedeelte met 'n matkleurige oppervlak wees waarop daar tydelike merke aangebring kan word.
- (7) *Skaalverdeling.*—
- (i) *Basis van die verdeling.*  
Die basis van die verdeling is dat 0.125 milliliters gelyk is aan 1 persent vet as 11 milliliters melk getoets word.
- (ii) *Omvang van die onderverdeling.*  
Die totale omvang van die skaal moet 6, 7, 8 of 10 persent vet wees. As die omvang 10 persent is, moet die skaal in 50 tussenruimtes verdeel wees waarvan elk 0.2 persent vet aanwys. Vir alle ander gevalle moet die skaal onderverdeel word in tussenruimtes wat elk 0.1 persent vet aanwys.
- (iii) *Lengte.*  
Die totale lengte van die skaal moet minstens 65 millimeters wees.
- (iv) *Posisie.*  
Die maatbuis moet vir minstens 3 millimeters verby elke end van die skaal eenvormig in sy dwarsdeursnee bly.
- (v) *Maatmerke.*  
Die maatmerke moet fyn, netjies geëts, onuitwisbare lyne van 'n eweredige dikte wees en die spasiering mag nie opvallend onreëlmatig wees nie.
- (vi) *Syfers.*  
Die maatmerke wat ooreenstem met hele vetpersentasies, bv. dié wat ooreenstem met 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8 persent vet as die omvang van die skaal 8 persent vet is, moet dienooreenkomstig gemerk word met 0 teenoor die merk naaste aan die romp. As die bottervetmeter vertikaal met sy nek na onder gehou word met die skaal na vore, moet die syfers regop staan, onmiddellik bo die maatmerke waarop hulle betrekking het en effens regs van die ente van die kortste maatmerk. Die syfers moet los van die maatmerke staan.
- (vii) *Lengte van maatmerke.*  
Die genommerde maatmerke moet dwarsoor die voorkant van die buis loop. Op bottervetmeters met onderverdelings gelyk aan 0.1 persent vet, moet die kortste maatmerke minstens 3 millimeters lank wees. Die maatmerke halfpad tussen die genommerde merke moet minstens 2 millimeters langer as die kortste merke wees, maar moet nie dwarsoor die voorkant van die buis strek nie. Die maatmerke moet simmetries aan weerskante van die hartlyn van die voorkant van die buis en horisontaal wees wanneer die as van die bottervetmeter vertikaal is.
- (3) *Neck.*—The neck of the butyrometer shall be plain and the wall thickness shall be not less than 1.75 millimetres. The internal diameter shall be sufficiently uniform to ensure that the stopper will be securely retained during normal use.
- (4) *Body.*—The capacity of the butyrometer between the base of the neck and the graduation mark nearest to the body of the butyrometer shall be 21.5 millilitres with a tolerance of  $\pm 0.4$  millilitres.
- (5) *Graduated Tube.*—The graduated tube shall be of the flat type, and shall be made of clear glass. The back surface of the tube shall not be frosted. A scale conforming to the requirements of sub-section (7) shall be permanently etched thereon.
- (6) *Bulb.*—The capacity of the bulb up to the nearest graduation mark shall be at least 1.5 millilitres. The inside of the bulb shall be so shaped that fat can flow freely from the bulb to the graduated tube when the butyrometer is inverted.  
A small patch of matt surface shall be provided on the bulb, on which temporary markings can be placed.
- (7) *Graduation.*
- (i) *Basis of Graduation.*  
The basis of graduation is that 0.125 millilitres corresponds to 1 per cent of fat, 11 millilitres of milk being taken for the test.
- (ii) *Range of Subdivision.*  
The total range of the scale shall be 6, 7, 8 or 10 per cent of fat. When the range is 10 per cent of fat the scale shall be subdivided into fifty intervals each corresponding to 0.2 per cent of fat. For all other ranges the scale shall be subdivided into intervals each corresponding to 0.1 per cent of fat.
- (iii) *Length.*  
The total length of the scale shall be at least 65 millimetres.
- (iv) *Position.*  
The graduated tube shall remain uniform in cross section for at least 3 millimetres beyond each end of the scale.
- (v) *Graduation Marks.*  
The graduation marks shall be fine, cleanly etched permanent lines of uniform thickness and there shall be no evident irregularity in their spacing.
- (vi) *Numbering.*  
The graduation marks corresponding to whole percentages of fat, e.g. those corresponding to 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 and 8 per cent of fat, when the range of the scale is 8 per cent of fat, shall be numbered accordingly, the line nearest to the body being numbered 0. When the butyrometer is held vertically with the neck downwards and the scale to the front, the numbers shall be right side up, immediately above the graduation marks to which they relate, and slightly to the right of the ends of the shortest graduation marks. The number shall not encroach upon the graduation marks.
- (vii) *Length of Graduation Marks.*  
The numbered graduation marks shall be carried completely across the front face of the tube. On the butyrometer having subdivision equivalent to 0.1 per cent of fat the shortest graduation marks shall be at least 3 millimetres in length. The graduation mark midway between the numbered marks shall be at least 2 millimetres longer than the shortest graduation marks, but shall not extend completely across the front face of the tube. The graduation marks shall lie symmetrically above the centre line of the front face of the tube and shall be horizontal when the axis of the butyrometer is vertical.

As die bottervetmeterskaal 10 persent vet meet, moet die maatmerke tussen die genommerde merke almal ewelank en minstens 3 millimeters lank wees, en simmetries aan weerskante van die hartlyn van die voorkant van die buis en horisontaal wees wanneer die as van die bottervetmeter vertikaal is.

(viii) *Speling.*

Die maksimum afwyking wat op enige punt op die ingedeelde skaal toegelaat word en die maksimum verskil wat tussen die afwykings op enige twee punte op die skaal toegelaat word, is 0.1 persent op alle bottervetmeters.

- (8) *Kalibrering van bottervetmeters.*—Die kalibrering van elke fles moet op die volgende wyse op minstens drie punte op die skaal daarvan gekontroleer word:—

Die fles word gevul tot by een van die eerste maatmerke op die skaal, terwyl daar baie versigtig te werk gegaan word, sodat die nek van die fles, wat op alle tye gedurende die toets heeltemal droog gehou moet word, nie nat word nie. Verskillende maatmerke word dan vir akkuraatheid getoets deur die geskikte verplasingdompelaars in te sit.

Die dompelaars moet so gemaak wees dat hul volume 'n integrerende getal skaalverdelings verteenwoordig, bv. 1.2, 0.9, 3.5 persent, ens. Die volume van die dompelaars moet tot 0.01 milliliter korrek wees.

- (9) *Merke.*—Onderstaande gegewens moet onuitwisbaar op die romp van iedere bottervetmeter vir die toets van melk aangegeef word:—

- Die hoeveelheid melk wat gebruik moet word, d.w.s. „11 ml.”;
- die fabrikant of verkoper se naam of geregistreerde handelsmerk.

12. *Die Melkpijpet van 11 milliliter vir die Gerbertoets* moet van onderstaande ontwerp en standaard wees:—

- (1) *Materiaal.*—Die pijpet moet van deursigtige glas gemaak wees, sover moontlik, geen strepe in die glas of soortgelyke gebreke hê nie, en bevredigend uitgloei wees.

- (2) *Afmetings.*—Die pijpet moet die volgende afmetings hê:—

- Lengte van suigbuis: 130 millimeters met 'n speling van  $\pm 5$  millimeters;
- afstand tussen die maatmerk en die bopunt van die bol: 15 tot 45 millimeters;
- lengte van uitlaatbuis: 100 millimeters met 'n speling van  $\pm 10$  millimeters;
- buitedeursnee van bol: 15.5 millimeters met 'n speling van  $\pm 1$  millimeter;
- binnedeursnee van suigbuis: 4.5 millimeters met 'n speling van  $\pm 1$  millimeter;
- buitedeursnee van uitlaatbuis: 6.5 millimeters met 'n speling van  $\pm 1$  millimeter; en
- die pijpet moet gemaak wees van 'n buis met sterk wande waarvan die glas minstens 1 en hoogstens 1.5 millimeters dik moet wees.

As hierdie lengtes (a), (b) en (c) gemeet word, word die betrokke buis geag te eindig waar dit by die aansluiting met die bol begin wyer word.

- (3) *Tuit.*—Die tuit moet gelidelik spits toeloop, maar die toeloop moet by die ent baie gering wees, sodat daar nie 'n skielike vernouing by die opening is nie. Die ent van die tuit moet in 'n vlam gepolys of glad afgeslyp word, en haaks met die as van die pijpet wees.

- (4) *Uitlaattyd.*—Die deursnee van die tuitopening moet so groot wees dat die uitvloeityd vir water, wanneer die pijpet leeggemaak word soos beskryf in subartikel (8) van regulasie 10, 5 tot 8 sekonde is.

- (5) *Maatmerk.*—Die maatmerk moet 'n fyn, netjies geëts, onuitwisbare lyn van eweredige dikte wees wat rondom die suigbuis loop en in 'n vlak lê wat loodreg op die as van die pijpet is.

If the butyrometer scale has a range of 10 per cent of fat, the graduation marks between the numbered graduation marks shall all be equal in length, at least 3 millimetres long, lying symmetrically about the centre line of the front face of the tube, and shall all be horizontal when the axis of the butyrometer is vertical.

(viii) *Tolerance.*

The maximum error allowed at any point on the graduated scale and also the maximum difference allowed between the errors of any two points on the scale is 0.1 per cent of fat on all butyrometers.

- (3) *Calibration of Butyrometers.*—The calibration of each bottle shall be checked at not less than three points on its scale by the following method:—

The bottle is filled to an early graduation on the scale taking great care not to wet the neck which must at all times during the test remain absolutely dry. Different graduations are then tested for accuracy by the insertion of appropriate displacement plungers.

Plungers shall be made so that their volumes represent an integral number of scale divisions, e.g. 1.2, 0.9, 3.5 per cent, etc. The volumes of the plungers shall be correct to within 0.01 millilitre.

- (9) *Marking.*—The following information shall be permanently and legibly marked on the body of each butyrometer for the testing of milk:—

- The quantity of milk to be used, i.e. “11 ml.”
- The manufacturer's or vendor's name or registered trade mark.

12. *The 11 Millilitre Pipette for testing milk by the Gerber method* shall be of the following pattern and standard:—

- (1) *Material.*—The pipette shall be made of clear glass, shall be as free as possible from striae and similar defects and shall be satisfactorily annealed.

- (2) *Dimensions.*—The pipette shall conform to the following dimensions:—

- Length of suction tube: 130 millimetres with a tolerance of  $\pm 5$  millimetres;
- distance of graduation mark from bulb: 15 to 45 millimetres;
- length of delivery tube: 100 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres;
- external diameter of bulb: 15.5 millimetres with a tolerance of  $\pm 1$  millimetre;
- internal diameter of suction tube: 4.5 millimetres with a tolerance of  $\pm 1$  millimetre;
- external diameter of delivery tube: 6.5 millimetres with a tolerance of  $\pm 1$  millimetre; and
- it shall be made from stout-walled tubing, the wall thickness being not less than 1 millimetre and not more than 1.5 millimetres.

In making measurements of the lengths (a), (b) and (c) the tube shall be regarded as terminating where it begins to expand at the junction with the bulb.

- (3) *Jet.*—The jet shall be made with a gradual taper, the taper at the extreme end being slight so that there is no sudden constriction at the orifice. The end of the jet shall be fire-polished or ground off smoothly and square with the axis of the pipette.

- (4) *Delivery Time.*—The diameter of the orifice of the jet shall be such that the time of outflow for water when the pipette is emptied as described in subsection (8) of regulation 10 is 5 to 8 seconds.

- (5) *Graduation Mark.*—The graduation mark shall be a fine, cleanly etched permanent line of uniform thickness, carried completely round the suction tube and lying in a plane perpendicular to the axis of the pipette.



- (6) *Suigbuis*.—Die bopunt van die suigbuis moet in 'n vlam gepolys of glad afgeslyp word, en haaks met die as van die pipet wees.
- (7) *Inhoudsmaat en Speling*.—As dit ooreenkomstig sub-artikel (8) van regulasie 10 getoets word, moet die pipet 11 millimeters met 'n speling van  $\pm 0.03$  milliliters water by  $20^{\circ}$  C. lewer.
- (8) *Merke*.—Onderstaande gegewens moet onuitwisbaar en leesbaar op iedere pipet aangegee word:—
- die nominale inhoudsmaat, nl. „11 ml.”;
  - die letter „D” en die temperatuur  $20^{\circ}$  C., d.w.s. „D.  $20^{\circ}$  C.”, om aan te dui dat die pipet gekalibreer is vir lewering by  $20^{\circ}$  C.;
  - die fabrikant of verkoper se naam of geregistreerde handelsmerk; en
  - 'n driehoekige merk naby die uitlaatpunt op die onderste buis.
13. *Die Swawelsuurpipet van 10 millimeters* wat in die toets volgens die Gerber-metode gebruik word, moet van onderstaande ontwerp en standaard wees:—
- Materiaal*.—Die pipet moet van deursigtige glas gemaak wees, sover moontlik, geen strepe in die glas of soortgelyke gebreke hê nie, en bevredigend uitgegloeï wees.
  - Afmetings*.—Die pipet moet twee veiligheidsbolle bokant die maatmerk, en die volgende afmetings hê:—
    - Lengte van buis bokant veiligheidsbolle: 70 millimeters met 'n speling van  $\pm 10$  millimeters;
    - lengte van buis tussen die onderste veiligheidsbol en die hoofbol: 90 millimeters met 'n speling van  $\pm 10$  millimeters;
    - lengte van uitlaatbuis: 100 millimeters met 'n speling van  $\pm 10$  millimeters;
    - buitedeursnee van suigbuis, die buis tussen die veiligheidsbolle en die hoofbol, en die uitlaatbuis: 6.5 millimeters met 'n speling van  $\pm 1$  millimeter;
    - buitedeursnee van veiligheidsbolle: 18 millimeters met 'n speling van  $\pm 1$  millimeter;
    - buitedeursnee van hoofbol: 17 millimeters met 'n speling van  $\pm 1$  millimeter; en
    - die pipet moet gemaak wees van 'n buis met sterk wande, waarvan die glas minstens 1 en hoogstens 1.5 millimeters dik is.

As die lengtes (a), (b) en (c) gemeet word, word die betrokke buis geag te eindig waar dit by die aansluiting met die bol wyer word.
  - Tuit*.—Die tuit moet geleidelik spits toeloop, maar die toeloop moet by die ent baie gering wees, sodat daar nie 'n skielike vernouing by die opening is nie. Die ent van die tuit moet in 'n vlam gepolys of glad afgeslyp word, en haaks met die as van die pipet wees.
  - Uitlaattyd*.—Die deursnee van die tuitopening moet so groot wees dat die uitvloeyd vir water, wanneer die pipet leeggemaak word soos beskryf in sub-artikel (8) van regulasie 10, 5 tot 8 sekondes is.
  - Maatmerk*.—Die maatmerk moet 'n fyn, netjies geëetste onuitwisbare lyn van eweredige dikte wees wat rondom die buis tussen die hoofbol en die onderste veiligheidsbol loop en in 'n vlak lê wat loodreg op die as van die pipet is.
- Die buis waarop die maatmerk geëts is, moet vir minstens 10 millimeters onderkant en minstens 20 millimeters bokant die maatmerk silindries bly.
- (6) *Suigbuis*.—Die bopunt van die suigbuis moet in 'n vlam gepolys of glad afgeslyp word, en haaks met die as van die pipet wees.
- (7) *Inhoudsmaat en Speling op Inhoudsmaat*.—Die pipet moet wanneer dit getoets word soos beskryf in subartikel (8) van regulasie 10, 10.25 milliliters met 'n speling van  $\pm 0.05$  milliliters water by  $20^{\circ}$  C. lewer.
- (8) *Toetsmetode*.—Swawelsuurpipette wat in die Gerber-toets gebruik word, moet getoets word ooreenkomstig die bepalings van subartikel (8) van regulasie 10.

- (6) *Suction Tube*.—The top of the suction tube shall be fire-polished or ground off smoothly and squarely with the axis of the pipette.
- (7) *Capacity and Tolerance*.—When tested as described in sub-section (8) of regulation 10 the pipette shall deliver 11 millilitres, with a tolerance of  $\pm 0.03$  millilitres of water at  $20^{\circ}$  C.
- (8) *Marking*.—Each pipette shall have permanently and legibly marked on it—
- the nominal capacity, namely “11 ml.”;
  - the letter “D” and the temperature  $20^{\circ}$  C., i.e. “D.  $20^{\circ}$  C.”, to indicate that the pipette is calibrated for delivery at  $20^{\circ}$  C.;
  - the manufacturer's or vendor's name or registered trade mark; and
  - a triangular mark near the point of delivery on the bottom stem.

13. *The 10 Millilitre Sulphuric Acid Pipette* used in the test according to the Gerber method, shall be of the following standard and pattern:—

- Material*.—The pipette shall be made of clear glass shall be as free as possible from striae and similar defects, and shall be satisfactorily annealed.
- Dimensions*.—The pipette shall have two safety bulbs above the graduation mark, and shall conform to the following dimensions:—
  - Length of tube above safety bulbs: 70 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres
  - length of tube between lower safety bulb and main bulb: 90 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres;
  - length of delivery tube: 100 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres;
  - external diameter of suction tube, of tube between safety bulbs and main bulb, and of delivery tube: 6.5 millimetres with a tolerance of  $\pm 1$  millimetre;
  - external diameter of safety bulbs: 18 millimetres with a tolerance of  $\pm 1$  millimetre
  - external diameter of main bulb: 17 millimetres with a tolerance of  $\pm 1$  millimetre and
  - it shall be made of stout-walled tubing, the wall thickness being not less than 1 millimetre and not more than 1.5 millimetres.

In making measurements of the lengths (a), (b) and (c) the tube shall be regarded as terminating where it begins to expand at the junction with the bulb.

- Jet*.—The jet shall be made with a gradual taper at the extreme end being slight so that there is no sudden constriction at the orifice. The end of the jet shall be fire-polished or ground off smoothly and squarely with the axis of the pipette.
  - Delivery Time*.—The diameter of the orifice of the jet shall be such that the time of outflow for water when the pipette is emptied as described in sub-section (8) of regulation 10, is 5 to 8 seconds.
  - Graduation Mark*.—The graduation mark shall be a fine, cleanly etched permanent line of uniform thickness, carried completely round the tube, situated between the main bulb and the lower safety bulb and lying in a plane perpendicular to the axis of the pipette.
- The tube on which the graduation mark is etched shall remain cylindrical for at least 10 millimetres below the graduation mark and for at least 20 millimetres above the graduation mark.
- Suction tube*.—The top of the suction tube shall be fire-polished or ground off smoothly and squarely with the axis of the pipette.
  - Capacity and Tolerance on Capacity*.—When tested as described in sub-section (8) of regulation 10 the pipette shall deliver 10.25 millilitres with a tolerance of  $\pm 0.05$  millilitres of water at  $20^{\circ}$  C.
  - Method of Test*.—Sulphuric acid pipettes used in the Gerber test method shall be tested in accordance with the requirements of sub-section (8) of regulation 10.

(9) *Merke*.—Onderstaande gegewens moet onuitwisbaar en leesbaar op elke pipet aangegee word:—

- (a) die nominale inhoudsmaat, nl. „10 ml.”;
- (b) die letter „D” en die temperatuur 20° C., d.w.s. „D. 20° C.”, om aan te dui dat die pipet gekalibreer is vir lewering by 20° C.;
- (c) die fabrikant of verkoper se naam of geregistreerde handelsmerk; en
- (d) ’n driehoekige merk naby die uitlaatpunt van die onderste buis.

14. *Die Amielalkoholpipet* vir die Gerber-toets moet van onderstaande ontwerp en standaard wees:—

(1) *Materiaal*.—Die pipet moet van deursigtige glas gemaak wees, sover moontlik, geen strepe in die glas of soortgelyke gebreke hê nie, en bevredigend uitgegloeï wees.

(2) *Afmetings*.—Die pipet moet een veiligheidsbol bokant die maatmerk hê en die afmetings moet as volg wees:—

- (a) Lengte van buis bokant die bol: 80 millimeters met ’n speling van  $\pm 10$  millimeters;
- (b) lengte van buis onderkant die bol: 140 millimeters met ’n speling van  $\pm 10$  millimeters;
- (c) afstand tussen die maatmerk en die punt van die tuit: 100 millimeters met ’n speling van  $\pm 10$  millimeters;
- (d) buitedeursnee van die bol: 20 millimeters met ’n speling van  $\pm 2$  millimeters;
- (e) buitedeursnee van die buis onderkant die bol: 7.0 millimeters met ’n speling van  $\pm 0.5$  millimeters;
- (f) buitedeursnee van die buis bokant die bol: 7.0 millimeters met ’n speling van  $\pm 0.5$  millimeters; en
- (g) binnedeursnee van die buis bokant die bol: 3.5 millimeters met ’n speling van  $\pm 0.5$  millimeters.

By die meet van lengtes (a) en (b), word die buise geag te eindig waar hulle begin wyer word by die aansluiting met die bol.

(3) *Tuit*.—Die tuit moet geleidelik spits toeloop, maar die toeloop moet by die ent baie gering wees, sodat daar nie ’n skielike vernouing by die opening is nie. Die ent van die tuit moet in ’n vlam gepolys of glad afgeslyp word, en haaks met die as van die pipet wees.

(4) *Uitlaatyding*.—Die deursnee van die tuitopening moet so groot wees dat die uitvloeyd vir water wanneer die pipet leeggemaak word soos beskryf in subartikel (8) van regulasie 10, hoogstens 3 sekondes is.

(5) *Maatmerk*.—Die maatmerk moet ’n fyn, netjies geëtste, onuitwisbare lyn van eweredige dikte wees, wat rondom die uitlaatbuis loop en in ’n vlak lê wat loodreg op die as van die pipet is.

(6) *Suigbuis*.—Die bopunt van die suigbuis moet in ’n vlam gepolys of glad afgeslyp word, en haaks met die as van die pipet wees.

(7) *Inhoudsmaat en speling*.—Wanneer dit getoets word soos beskryf in subartikel (8) van regulasie 10, moet die pipet 1.00 milliliters water met ’n speling van  $\pm 0.05$  milliliters, by 20° C. lewer.

(8) *Merke*.—Onderstaande gegewens moet onuitwisbaar en leesbaar op elke pipet aangegee word:—

- (a) die nominale inhoudsmaat „1 ml.”;
- (b) die letter „D” en die temperatuur 20° C., d.w.s. „D. 20° C.”, om aan te dui dat die pipet gekalibreer is vir lewering by 20° C.;
- (c) die fabrikant of verkoper se naam of geregistreerde handelsmerk; en
- (d) ’n driehoekige merk naby die uitlaatpunt van die onderste buis.

15. *Outomatiese Swawelsuurmaat* vir die Gerber-toets:—

Outomatiese swawelsuurmaterie moet aan onderstaande vereistes voldoen:—

(1) Die uitvloeyd van 10 milliliters suur uit die maat moet van 5 tot 8 sekondes wees; en

(9) *Marking*.—Each pipette shall have permanently and legibly marked on it—

- (a) the nominal capacity, namely “10 ml.”;
- (b) the letter “D” and the temperature 20° C., i.e. “D. 20° C.” to indicate that the pipette is calibrated for delivery at 20° C.;
- (c) the manufacturer’s or vendor’s name or registered trade mark; and
- (d) a triangular mark near the point of delivery on the bottom stem.

14. *The Amyl Alcohol Pipette* used in the Gerber method of testing shall be of the following pattern and standard:—

(1) *Material*.—The pipette shall be made of clear glass, shall be as free as possible from striae and similar defects, and shall be satisfactorily annealed:

(2) *Dimensions*.—The pipette shall have one safety bulb above the graduation mark, and shall conform to the following dimensions:—

- (a) Length of the tube above bulb: 80 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres;
- (b) length of tube below bulb: 140 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres;
- (c) distance of graduation mark from tip of jet: 100 millimetres with a tolerance of  $\pm 10$  millimetres;
- (d) external diameter of bulb: 20 millimetres with a tolerance of  $\pm 2$  millimetres;
- (e) external diameter of tube below bulb: 7.0 millimetres with a tolerance of  $\pm 0.5$  millimetres;
- (f) external diameter of tube above bulb: 7.0 millimetres with a tolerance of  $\pm 0.5$  millimetres; and
- (g) internal diameter of tube above bulb: 3.5 millimetres with a tolerance of  $\pm 0.5$  millimetres.

In making measurements of lengths (a) and (b) the tubes shall be regarded as terminating where they begin to expand at the junction of the bulb.

(3) *Jet*.—The jet shall be made with a gradual taper, the taper at the extreme end being slight so that there is no sudden constriction at the orifice. The end of the jet shall be fire-polished or ground off smoothly and squarely with the axis of the pipette.

(4) *Delivery Time*.—The diameter of the orifice of the jet shall be such that the time of outflow of water when the pipette is emptied as described in sub-section (8) of regulation 10, shall be not more than 3 seconds.

(5) *Graduation Mark*.—The graduation mark shall be a fine, cleanly etched permanent line of uniform thickness, carried completely round the delivery tube and lying in a plane perpendicular to the axis of the pipette.

(6) *Suction Tube*.—The top of the suction tube shall be fire-polished or ground off smoothly or squarely with the axis of the pipette.

(7) *Capacity and Tolerance*.—When tested as described in sub-section (8) of regulation 10 the pipette shall deliver 1.00 millilitre of water with a tolerance of  $\pm 0.05$  millilitre at 20° C.

(8) *Marking*.—Each pipette shall have permanently and legibly marked on it—

- (a) the nominal capacity, viz. “1 ml.”;
- (b) the letter “D” and the temperature 20° C., i.e. “D. 20° C.” to indicate that the pipette is calibrated for delivery at 20° C.;
- (c) the manufacturer’s or vendor’s name or registered trade mark; and
- (d) a triangular mark near the point of delivery on the bottom stem.

15. *Automatic Measure for Sulphuric Acid* for Gerber method of testing:—

Automatic measures for sulphuric acid shall comply with the following requirements:—

(1) The time occupied by the outflow of 10 millilitres of acid from the measure shall be from 5 to 8 seconds; and



- (2) Die volume suur wat gelever word, moet minstens 9.9 milliliters en hoogstens 10.1 milliliters wees.

Die maat moet getoets word met swawelsuur van dieselfde sterkte as dié wat vir die Gerber-toets gebruik word en dit kan gekontroleer word deur 'n hoeveelheid suur te laat inloop in 'n gekontroleerde maatsilinder wat in 0.1 milliliters afgemerk is.

#### 16. *Outomatiese Amielalkoholmaat* vir die Gerber-toets:—

Outomatiese mate vir amielalkohol moet aan onderstaande vereistes voldoen:—

- (1) Die uitvloeyd vir 1 milliliter amielalkohol uit die maat moet hoogstens 3 sekondes wees; en
- (2) Die volume amielalkohol wat gelever word, moet minstens 0.95 milliliter en hoogstens 1.05 milliliter wees.

Die maat moet met amielalkohol getoets word en kan gekontroleer word deur nege of tien hoeveelhede amielalkohol te laat inloop in 'n gekontroleerde maatsilinder wat in 0.1 milliliters afgemerk is.

(Bostaande spesifikasies met tekeninge van die apparaat vir die bepaling van die persentasie bottervet in melk en melkprodukte volgens die Babcock- en Gerber-metodes is verkrygbaar van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Pretoria.)

#### STRAFBEPALING.

17. Iedereen wat enige bepaling van hierdie regulasies oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigverklaring strafbaar met 'n boete van hoogstens £10 by 'n eerste oortreding en met £25 vir 'n tweede of daaropvolgende oortreding.

### DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

\* No. 30.] [2 Januarie 1953.  
AANSOEKE INSAKE DIE DOEANETARIEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande vertoë insake die Doeanetarief deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang is:—

#### Lys No. 77.

##### *Verhoging van regte op:—*

1. Steriliseringsuitrusting vir hospitale (die mate van die verhoging wat verlang word, is nie gemeld nie).
2. Staalwasters, van 3 persent *ad valorem* tot 10 persent *ad valorem*.
3. Volledige outomatiese en draagbare lugperspompe (met 'n kapasiteit van 2 tot 60 k.v.m.), skoonmaakmiddel vir vonkproppe, binnebandpompe volledig met verbindings, outomatiese binnebandslange en rugwaentjies vir garages (die mate van die verhoging wat verlang word, is nie gemeld nie).

##### *Inwerkingstelling van die Opgeskorte Regte op:—*

1. Gebreide katoenstukgoedere, bevattende 50 persent of meer katoen volgens gewig, in die volle mate van al die opgeskorte regte waarvoor onder tariefitem 76 (a) voorsiening gemaak is.

##### *Korting van Doeaneregte op:—*

1. Onderstaande op-die-oppervlakte-aktiewe middels vir gebruik by die vervaardiging van suiweringsmiddels:—

Alkielarielsulfonate.  
Sekondêre alkielsulfate.  
Poligliko-esters.

2. Stukgoedere van gebreide geëlastiseerde rayon vir gebruik by die vervaardiging van swemklere.
3. Isopropilalkohol vir gebruik by die vervaardiging van suikerrietwas.
4. Basiese ongebruikte geraffineerde mineraalolie vir die vermenging van nywerheids- en motorolies.

- (2) the volume of acid delivered shall be not less than 9.9 millilitres and not more than 10.1 millilitres.

The measure should be tested with sulphuric acid of the concentration used for the Gerber test, and may be checked by delivering a charge of acid into a verified graduated cylinder subdivided into 0.1 millilitre intervals.

#### 16. *Automatic Measure for Amyl Alcohol* for Gerber method of testing:—

Automatic measure for amyl alcohol shall comply with the following requirements:—

- (1) The time occupied by the outflow of 1 millilitre of amyl alcohol from the measure shall not exceed 3 seconds; and
- (2) the volume of amyl alcohol delivered shall be not less than 0.95 millilitres and not more than 1.05 millilitres.

The measure should be tested with amyl alcohol and may be checked by delivering nine or ten charges of amyl alcohol into a verified graduated cylinder subdivided into 0.1 millilitre intervals.

(The above specifications with drawings of apparatus for determining the percentage of butterfat in milk and milk products by the Babcock and Gerber methods are obtainable from the South African Bureau of Standards, Pretoria.)

#### PENALTY.

17. Any person contravening or failing to comply with any provision of these regulations shall be guilty of an offence and be liable on conviction to a fine not exceeding £10 for a first offence and £25 for a second or subsequent offence.

### DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

\* No. 30.] [2 January 1953.  
CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

#### LIST No. 77.

##### *Increase in Duty on:—*

1. Hospital sterilizing equipment (the extent of the increase desired not stated).
2. Steel washers, from 3 per cent *ad valorem* to 10 per cent *ad valorem*.
3. Complete automatic and portable air compressors (capacity from 2 to 60 cfm.), sparking plug cleaning compound, tyre air inflation pumps complete with connections, automatic tyre air inflation hoses and garage creeper trolleys (the extent of the increase desired not stated).

##### *Bringing into Operation of the Suspended Duty on:—*

1. Knitted cotton piece goods containing 50 per cent or more by weight of cotton, to the extent of the whole suspended duties provided for under tariff item 76 (a).

##### *Rebate of Customs Duty on:—*

1. The following "surface active agents" for use in the manufacture of detergents:—

Alkyl Aryl sulphonates.  
Secondary Alkyl sulphates.  
Poly glyco esters.

2. Knitted rayon elasticized piece goods for use in the manufacture of swimwear.
3. Isopropyl alcohol for use in the manufacture of sugar cane wax.
4. Basic virgin mineral oils for blending of industrial and motor oils.

## 5. Onderstaande stowwe vir gebruik by die vervaardiging van leerwerk:—

Leerappreture in massa.  
 Plastiese hoepels en hoepelmateriaal.  
 Toebehore behalwe metaaltoebehore.  
 Plastiese strokies.  
 Bedrukte seildoek.  
 Tekstieloortreksels, onbekleed.  
 Toomrosette, nie van metaal nie.  
 Rubber- of plastiese voerings by die stuk vir die vervaardiging van tabaksakkies.

## 6. Onderstaande stowwe vir die vervaardiging van dameshandsakke en galanterieware van leer:—

Beurskettings met knippe en kettings vir toebehore, van metaal uitgesonderd edele metaal, geplateer en ongeplateer.  
 Krammetjies, van plastiese en enige ander samestellings.  
 Toebehore, uitgesonderd van metaal.  
 Plastiek, in stukke of in plate, verstewig of nie-verstewig.  
 Glas- of metaalspieëls, enkel- of dubbelaansig, 'n oppervlakte nie groter as 36 vierkante duim.

## Intrekking van die kortings op:—

Onderstaande materiaal vir gebruik in verband met leerwerk:—

Handgereedskap vir toom-, saal-, tuig- en sakmakers;  
 hegmiddels;  
 hempite;  
 hoededooskeëls;  
 geverfde goingsak; en  
 Willisdien-groendoek.

## Vermindering van regte op:—

1. Tekstielkleurstowwe van 10 persent *ad valorem* tot vry van regte.

Sien Goewermenskennisgewing No. 2854 van 12 Desember 1952 vir Lys No. 76.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

\* No. 12.]

[2 Januarie 1953.]

## AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens artikel twee (1) van Wet No. 43 van 1916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweliksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui.

Naam.  
 Name.

VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE IS.  
 FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION.

|           |                                          |                                                           |            |
|-----------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------|
| Erw.—Rev. | High, Gordon Maurice Verdun.....         | Anglikaanse Kerk.—Anglican Church.....                    | 1/10/1952  |
| Erw.—Rev. | Montgomery, Colin Roger.....             | Church of the Province of South Africa.....               | 7/10/1952  |
| Os.—Rev.  | Van der Westhuizen, Daniel Michiel.....  | Nederduitse Gereformeerde Kerk.....                       | 7/10/1952  |
| Erw.—Rev. | Cotgrove, Edwin John.....                | Church of the Province of South Africa.....               | 8/10/1952  |
| Os.—Rev.  | Smit, Willem Adriaan.....                | Nederduitse Gereformeerde Kerk.....                       | 9/10/1952  |
| Erw.—Rev. | Von Kleist-Retzow, Konstantin.....       | Hermannsburgse Sending.—Hermannsburg Mission Society..... | 13/10/1952 |
| Os.—Rev.  | Stoop, Jan Adriaan Albertus Abraham..... | Nederduitse Hervormde Kerk.....                           | 14/10/1952 |
| Os.—Rev.  | Swart, Gerhardus Jacobus.....            | Nederduitse Gereformeerde Kerk.....                       | 15/10/1952 |
| Erw.—Rev. | Blomerus, Herucus Johannes.....          | Christen Gemeentes.....                                   | 21/10/1952 |
| Erw.—Rev. | Lewis, Hubert Cornell Colvin.....        | Church of the Province of South Africa.....               | 22/10/1952 |
| Erw.—Rev. | Collins, William Arthur Donovan.....     | Church of the Province of South Africa.....               | 23/10/1952 |

VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.  
 FOR THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

|           |                       |                                                               |            |
|-----------|-----------------------|---------------------------------------------------------------|------------|
| Erw.—Rev. | Uoane, Timotheus..... | Berlynse Lutherse Sendingkerk.—Berlin Lutheran Mission Church | 16/10/1952 |
|-----------|-----------------------|---------------------------------------------------------------|------------|

VIR DIE PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP.  
 FOR THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

|           |                       |                        |            |
|-----------|-----------------------|------------------------|------------|
| Erw.—Rev. | Maselana, Wilson..... | Assemblies of God..... | 22/10/1952 |
|-----------|-----------------------|------------------------|------------|

VIR DIE PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.  
 FOR THE PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

|           |                                     |                                            |            |
|-----------|-------------------------------------|--------------------------------------------|------------|
| Erw.—Rev. | Pitikoe, Japhet Samuel Motsepe..... | Nederduitse Gereformeerde Sendingkerk..... | 18/10/1952 |
|-----------|-------------------------------------|--------------------------------------------|------------|

VIR DIE PROVINSIE NATAL.  
 FOR THE PROVINCE OF NATAL.

|           |                               |                                             |            |
|-----------|-------------------------------|---------------------------------------------|------------|
| Erw.—Rev. | David, Jacob Christopher..... | Church of the Province of South Africa..... | 18/10/1952 |
| Erw.—Rev. | Msomi, Kilbon Josiah.....     | Norwegian Lutheran Zulu Synod.....          | 29/10/1952 |

## 5. The following materials for use in the manufacture of leatherwork:—

Leather dressings in bulk.  
 Hoops and hooping of plastic.  
 Fittings other than of metal.  
 Plastic strip.  
 Printed canvas.  
 Textile coverings, uncoated.  
 Bridle rosettes not being of metal.  
 Rubber or plastic linings in the piece for the manufacture of tobacco pouches.

## 6. The following materials for the manufacture of ladies' handbags and fancy leather goods:—

Purse chains with clips and chains for fittings, of metal other than precious metal, plated or unplated.  
 Staples, of plastic or any other composition.  
 Fittings other than of metal.  
 Plastic, in the piece, or in sheets, supported or unsupported.  
 Glass or metal mirrors, single or double faced not exceeding an area of 36 square inches.

## Withdrawal of the Rebate Facilities on:—

The following materials for use in leatherwork:—

Handtools for bridlemakers, saddlers, harness-makers and bagmakers;  
 solution;  
 hempite;  
 hatbox cones;  
 painted hessian; and  
 Willesden green cloth.

## Decrease in Duty on:—

1. Azoics (for the textile industry) from 10 per cent *ad valorem* to duty free.

For List No. 76 see Government Notice No. 2854 of 12th December, 1952.

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

\* No. 12.]

[2 January 1953.]

## APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve in terms of section two (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as Marriage Officers as indicated hereunder.

Kerkgenootskap of Organisasie.  
 Church Denomination or Organisation.

Met ingang van.  
 With Effect from.



\* No. 13.]

[2 Januarie 1953.]

## AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om ondergenoemde staatsamptenare kragtens sub-artikel (2) van artikel een van Wet No. 43 van 1916 en met ingang van die datums hieronder gemeld, tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy anders aangedui, is die benoeming van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkings op die aangeduide plekke beklee.

## PROVINSIE TRANSVAAL.—PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

| Naam.—Name.               | Rang.—Rank.                                             | Plek.—Station.   | Distrik.—District. | Tydperk.—Period.       |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|--------------------|------------------------|
| Prins, Marthinus Johannes | Klerklike Assistent Graad I.—Clerical Assistant Grade I | Carolina.....    | Carolina.....      | 24/10/1952.            |
| Viljoen, Andries Ikabod.. | Klerklike Assistent Graad I.—Clerical Assistant Grade I | Randfontein..... | Randfontein.....   | 27/10/1952-26/11/1952. |

## PROVINSIE TRANSVAAL.—PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

## SLEGS NIE-BLANKES.—NON-EUROPEANS ONLY.

|                             |                                                                                        |                |                |                       |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------|
| Haig, William Douglas Dewar | In die personeel van die Naturellekommissaris.—on the Staff of the Native Commissioner | Germiston..... | Germiston..... | 27/11/1952-14/1/1953. |
| Rossouw, Pierre.....        | In die personeel van die Naturellekommissaris.—On the Staff of the Native Commissioner | Lydenburg..... | Lydenburg..... | 1/10/1952.            |

## PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.—PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

|                           |                                                            |                |                |             |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------|
| De Stadler, Ronald Ernest | Klerklike Assistent Graad II.—Clerical Assistant Grade II. | Brandfort..... | Brandfort..... | 15/10/1952. |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------|

\* No. 14.]

[2 Januarie 1953.]

## HERROEPING VAN AANSTELLINGS AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake, kragtens artikel vier van Wet No. 43 van 1916, die herroeping van die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig, goedgekeur het:—

## VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Hooper, Arthur Edward Elston, van die Nuwe Apostoliese Kerk (Afrika).

## VIR DIE PROVINSIE NATAL.

Kambule, Simon Samuel, van die Metodistekerk van Suid-Afrika.

Pitikoe, Japhet Samuel Motsepe, van die Nederduitse Gereformeerde Sendingkerk.

\* No. 15.]

[2 Januarie 1953.]

## AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 2383 van 17 Oktober 1952, soos in Staatskoerant No. 4943 van 17 Oktober 1952 gepubliseer, hierby gewysig word deur die skraping van die naam Timothy Peter Tshababangu soos dit voorkom onder die opskrif „Vir die Provinsie die Kaap die Goeie Hoop” en die vervanging daarvan van die naam Timothy Peter Tshabangu.

\* No. 16.]

[2 Januarie 1953.]

## AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermentskennisgewing No. 1769 van 8 Augustus 1952, wat in Staatskoerant No. 4902 van 8 Augustus 1952 gepubliseer is, hierby gewysig word deur die skraping van die naam van Barry Francois Lizamore, soos dit

\* No. 13.]

[2 January 1953.]

## APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased in terms of section one, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

## PROVINSIE TRANSVAAL.—PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

| Naam.—Name.               | Rang.—Rank.                                             | Plek.—Station.   | Distrik.—District. | Tydperk.—Period.       |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|------------------|--------------------|------------------------|
| Prins, Marthinus Johannes | Klerklike Assistent Graad I.—Clerical Assistant Grade I | Carolina.....    | Carolina.....      | 24/10/1952.            |
| Viljoen, Andries Ikabod.. | Klerklike Assistent Graad I.—Clerical Assistant Grade I | Randfontein..... | Randfontein.....   | 27/10/1952-26/11/1952. |

## PROVINSIE TRANSVAAL.—PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

## SLEGS NIE-BLANKES.—NON-EUROPEANS ONLY.

|                             |                                                                                        |                |                |                       |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------|
| Haig, William Douglas Dewar | In die personeel van die Naturellekommissaris.—on the Staff of the Native Commissioner | Germiston..... | Germiston..... | 27/11/1952-14/1/1953. |
| Rossouw, Pierre.....        | In die personeel van die Naturellekommissaris.—On the Staff of the Native Commissioner | Lydenburg..... | Lydenburg..... | 1/10/1952.            |

## PROVINSIE ORANJE-VRYSTAAT.—PROVINCE OF THE ORANGE FREE STATE.

|                           |                                                            |                |                |             |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------|
| De Stadler, Ronald Ernest | Klerklike Assistent Graad II.—Clerical Assistant Grade II. | Brandfort..... | Brandfort..... | 15/10/1952. |
|---------------------------|------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------|

\* No. 14.]

[2 January 1953.]

## REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has, in terms of section four of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion:—

## FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA.

Hooper, Arthur Edward Elston, of the New Apostolic Church (Africa).

## FOR THE PROVINCE OF NATAL.

Kambule, Simon Samuel, of the Methodist Church of South Africa.

Pitikoe, Japhet Samuel Motsepe, of the Nederduitse Gereformeerde Sendingkerk.

\* No. 15.]

[2 January 1953]

## APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.—AMENDMENT.

It is notified for general information that Government Notice No. 2383 of the 17th October, 1952, as published in Government Gazette No. 4943 of the 17th October 1952, is hereby amended by the deletion therefrom of the name of Timothy Peter Tshababangu as published under the heading “For the Province of the Cape of Good Hope” and the substitution therefor of the name Timothy Peter Tshabangu.

\* No. 16.]

[2 January 1953]

## APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.—AMENDMENT.

It is notified for general information that Government Notice No. 1769 of the 8th August, 1952, as published in Government Gazette No. 4902 of the 8th August, 1952, is hereby amended by the deletion therefrom of the name of Barry Francois Lizamore as published under the heading

onder die opskrif „Provinsie Transvaal, Slegs Nie-blankes”, gepubliseer is en die invoeging van dieselfde naam en besonderhede onder die opskrif „Provinsie die Kaap die Goeie Hoop, Slegs Nie-blankes”.

★ No. 22.] [17 Desember 1952.

**AANSOEK OM REGISTRASIE INGEVOLGE DIE BEPALINGS VAN DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENSWET, 1935.—„JOHANNESBURG COMMERCIAL HIGH SCHOOL.”**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel vyf van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapenswet, 1935 (Wet No. 23 van 1935) die naam „Johannesburg Commercial High School”, soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 1911 van 11 Augustus 1952, geregistreer het.

★ No. 23.] [24 November 1952.

**WYSIGING VAN DIE INSTRUKSIES MET BETREK-KING TOT DIE VERTOON VAN DIE OFFISIËLE VLAE IN DIE UNIE.**

Hierby word bekendgemaak dat die Regering, kragtens die bepalings van subartikel (2) van artikel sewe van die Vlae Wet, 1927 (No. 40 van 1927), soos gewysig, onderstaande wysiging van die instruksies met betrekking tot die vertoon van die offisiële vlae in die Unie (met inbegrip van Suidwes-Afrika) wat by Goewermentskennisgewing No. 876 van 21 Mei 1931 gepubliseer is, goedgekeur het:—

*Paragraaf 15.*—Skrap die hele paragraaf en vervang dit deur:—

**SEREMONIËLE OF GEDENKDAE.**

15. Onderstaande dae in die jaar:—

Van Riebeeck-dag—6 April;

Uniedag—31 Mei;

Koningsverjaarsdag—Tweede Maandag in Julie;

is vasgestel as seremoniële of gedenkdae. Op genoemde dae moet die vlag of vlae, al na die geval, wat vir seremoniële gebruik verskaf is, waai.

★ No. 24.] [2 Januarie 1953.

**AANSTELLING VAN STATISTIESE RAAD.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van subartikel (3) van artikel een van die Statistieke Wet, 1914 (Wet No. 38 van 1914), soos gewysig by artikel drie-en-twintig van die Bevolkings-registrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950), die aanstelling van die volgende persone as lede van die Statistiese Raad vir 'n tydperk van een jaar vanaf 1 Desember 1952, goed te keur:—

Mnr. J. I. Raats (Voorsitter).  
Dr. H. M. Stoker (Visc-voorsitter).  
Dr. A. J. Orenstein.  
Prof. B. J. de Loor.  
Maj. C. C. Frye.  
Mnr. J. Craib.  
Mnr. G. Rood.  
Dr. J. H. Botha.  
Dr. T. W. de Jongh.  
Prof. W. J. Pretorius.  
Mnr. F. J. du Toit.

ing “Province of the Transvaal, Non-Europeans Only” and the insertion of the same name and particulars under the heading “Province of the Cape of Good Hope, Non-Europeans Only”.

★ No. 22.] [17 December 1952.

**PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—JOHANNESBURG COMMERCIAL HIGH SCHOOL.**

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior, in terms of section five of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), has registered the name of the Johannesburg Commercial High School, as described in Government Notice No. 1911 of the 11th August, 1952.

★ No. 23.] [24 November 1952.

**AMENDMENT TO THE INSTRUCTIONS IN REGARD TO THE FLYING OF THE OFFICIAL FLAGS WITHIN THE UNION.**

It is hereby notified that the following amendment to the instructions in regard to the flying of the official flags within the Union (including South West Africa), published in Government Notice No. 876 of the 21st May, 1931, has been approved by the Government under the provisions of sub-section (2) of section seven of the Flags Act, 1927 (No. 40 of 1927), as amended:—

*Paragraph 15.*—Delete the whole paragraph and substitute the following:—

**CEREMONIAL OR\* COMMEMORATIVE DAYS.**

15. The following days in the year:—

Van Riebeeck Day—6th April;

Union Day—31st May;

Queen's Birthday—Second Monday in July;

are designated as ceremonial or commemorative days. On these days the flag or flags, as the case may be, supplied for ceremonial use, shall be flown.

★ No. 24.] [2 January 1953.

**APPOINTMENT OF STATISTICAL COUNCIL.**

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of sub-section (3) of section one of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914), as amended by section twenty-three of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950), to approve the appointment of the undermentioned persons as members of the Statistical Council for a period of one year with effect from the 1st December, 1952:—

Mr. J. I. Raats (Chairman).  
Dr. H. M. Stoker (Vice-Chairman).  
Dr. A. J. Orenstein.  
Prof. B. J. de Loor.  
Maj. C. C. Frye.  
Mr. J. Craib.  
Mr. G. Rood.  
Dr. J. H. Botha.  
Dr. T. W. de Jongh.  
Prof. W. J. Pretorius.  
Mr. F. J. du Toit.



★ No. 29.]

[2 Januarie 1953.]

## BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK.

Die Direkteur van Sensus en Statistiek maak vir algemene inligting bekend dat die kleinhandelprys-indeksyfers vir November 1952, as volg is:—

RETAIL PRICE INDEX NUMBERS FOR  
NOVEMBER, 1952.

| Gebied.<br>Area.                                                                                    | Basis: Elke gebied vergelyk met die<br>beswaarde gemiddelde vir die nege gebiede<br>in 1938 = 100.<br>Basis: Each area compared with the<br>weighted average of the nine areas in<br>1938 = 100. |                                                                                     |                                  | Basis: Elke gebied vergelyk met homself in<br>1938 = 100.<br>Basis: Each area compared with itself in<br>1938 = 100. |                                                                                     |                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|                                                                                                     | Voedsel.<br><i>Food.</i>                                                                                                                                                                         | Alle items<br>(uitgesonderd<br>huur).<br><i>All Items<br/>(excluding<br/>Rent).</i> | Alle items.<br><i>All Items.</i> | Voedsel.<br><i>Food.</i>                                                                                             | Alle items<br>(uitgesonderd<br>huur).<br><i>All Items<br/>(excluding<br/>Rent).</i> | Alle items.<br><i>All Items.</i> |
| 1. Kaapstad/Cape Town.....                                                                          | 219·7                                                                                                                                                                                            | 204·3                                                                               | 184·9                            | 218·8                                                                                                                | 202·9                                                                               | 190·8                            |
| 2. Port Elizabeth.....                                                                              | 224·8                                                                                                                                                                                            | 207·5                                                                               | 185·3                            | 231·0                                                                                                                | 211·7                                                                               | 195·7                            |
| 3. Oos-Londen/East London.....                                                                      | 215·9                                                                                                                                                                                            | 204·1                                                                               | 189·3                            | 220·3                                                                                                                | 203·1                                                                               | 192·4                            |
| 4. Kimberley.....                                                                                   | 217·4                                                                                                                                                                                            | 205·3                                                                               | 180·0                            | 226·0                                                                                                                | 206·1                                                                               | 199·6                            |
| 5. Pietermaritzburg.....                                                                            | 225·0                                                                                                                                                                                            | 207·7                                                                               | 185·1                            | 224·8                                                                                                                | 206·7                                                                               | 195·3                            |
| 6. Durban.....                                                                                      | 222·3                                                                                                                                                                                            | 205·1                                                                               | 192·0                            | 221·0                                                                                                                | 205·9                                                                               | 193·9                            |
| 7. Pretoria.....                                                                                    | 220·1                                                                                                                                                                                            | 207·2                                                                               | 198·7                            | 218·8                                                                                                                | 204·9                                                                               | 192·9                            |
| 8. Witwatersrand.....                                                                               | 227·9                                                                                                                                                                                            | 208·9                                                                               | 194·6                            | 226·5                                                                                                                | 209·3                                                                               | 189·5                            |
| 9. Bloemfontein.....                                                                                | 217·1                                                                                                                                                                                            | 207·6                                                                               | 190·9                            | 227·8                                                                                                                | 206·2                                                                               | 193·0                            |
| November—<br>Beswaarde gemiddelde van nege gebiede/<br><i>Weighted average of nine areas</i>        | 223·9                                                                                                                                                                                            | 207·1                                                                               | †191·4                           | 223·9                                                                                                                | 207·1                                                                               | †191·4                           |
| Oktober/October—<br>Beswaarde gemiddelde van nege gebiede/<br><i>Weighted average of nine areas</i> | 222·6                                                                                                                                                                                            | 206·7                                                                               | 191·1                            | 222·6                                                                                                                | 206·7                                                                               | 191·1                            |

\* Hierdie syfers is nie vertikaal vergelykbaar nie.

\* These figures are not comparable vertically.

Klerasie.—Die indeks ten opsigte van klerasie vir November 1952, was 289·4 vergeleke met 289·8 vir Oktober 1952, op die basis 1938 = 100.

Clothing.—The index for clothing in November, 1952, was 289·4 compared with 289·8 in October, 1952, on the basis 1938 = 100.

† In vergelyking met Oktober 1952, beteken dit 'n vermeerdering van 0·2 persent.

† Compared with October, 1952, this represents an increase of 0·2 per cent.

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

★ No. 1.]

[2 Januarie 1953.]

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INTREKKING VAN DIE REGISTRASIE VAN DIE  
NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTOR-  
NYWERHEID, OOS-LONDEN.

Ek, Robert William Grieve, waarnemende Nywerheids-registrateur, maak hierby bekend dat, in opdrag van die Minister van Arbeid ingevolge subartikel (2) van artikel vier-en-dertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, ek die registrasie van bogemelde Nywerheidsraad, met ingang vanaf 17 November 1952, ingetrek het.

R. W. GRIEVE,  
Waarnemende Nywerheidsregistrateur.

★ No. 2.]

[2 Januarie 1953.]

## ONGEVALLEWET, 1941, SOOS GEWYSIG.

## AANSTELLING VAN BEAMPTTE.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, stel hierby, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel drie-en-tagtig van die Ongevallewet, 1941, die persoon wat as dan die pos van Naturellekommissaris, Odendaalsrus, beklee aan as 'n beampte vir die gebied, omskryf deur Goewermentskennisgewing No. 2362 van 1950, soos van tyd tot tyd gewysig, as die Arbeidsdistrik, Oranje-Vrystaatse Goudvelde, ten einde behulpsaam te wees met die uitvoering van die Ongevallewet waar die werksman 'n naturel is.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

## DEPARTMENT OF LABOUR.

★ No. 1.]

[2 January 1953.]

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

DEREGISTRATION OF INDUSTRIAL COUNCIL  
FOR THE MOTOR INDUSTRY, EAST LONDON.

I, Robert William Grieve, Acting Industrial Registrar, hereby notify that, in accordance with the directions of the Minister of Labour in terms of sub-section (2) of section thirty-four of the Industrial Conciliation Act, 1937, I have cancelled the registration of the above-mentioned Industrial Council, with effect from the 17th November, 1952.

R. W. GRIEVE,  
Acting Industrial Registrar.

★ No. 2.]

[2 January 1953.]

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941, AS  
AMENDED.

## APPOINTMENT OF OFFICER.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (1) of section eighty-three of the Workmen's Compensation Act, appoint the holder for the time being of the post of Native Commissioner, Odendaalsrus, as an officer for the area defined by Government Notice No. 2362 of 1950, as amended from time to time, being the Orange Free State Goldfields Labour District, for the purpose of assisting in the administration of the Workmen's Compensation Act in cases where the workman is a native.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

★ No. 3.]

[2 Januarie 1953.]

REGISTRASIERAAD VIR ELEKTROTEGNIËSE  
DRAADWERKERS.EKSAMEN VIR REGISTRASIESERTIFIKATE VAN  
ELEKTROTEGNIËSE DRAADWERKERS.

Ingevolge klousule 20 (3) van die regulasies opgestel kragtens artikel drie-en-dertig van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, No. 20 van 1939, word hierby vir inligting van kandidate wat vir die eksamen aangeneem is, bekendgemaak dat ondergemelde eksamen vir Registrasiesertifikate van Elektrotegniese Draadwerkers afgeneem sal word:—

'n Skriftelike eksamen, Deel „A”, wat om 9 vm. op Saterdag, 7 Februarie 1953, begin, vind by ondergenoemde sentrums plaas:—

1. Pretoriase Tegniese Kollege, Pretoria.
2. Witwatersrandse Tegniese Kollege, Eloffstraat, Johannesburg.
3. Witwatersrandse Tegniese Kollege, Vereeniging.
4. Pietermaritzburgse Tegniese Kollege, Pietermaritzburg.
5. Natalse Tegniese Kollege, Durban.
6. Oos-Londense Tegniese Kollege, Oos-Londen.
7. Port Elizabethse Tegniese Kollege, Port Elizabeth.
8. Kaapse Tegniese Kollege, Kaapstad.
9. Noord-Kaaplandse Tegniese Kollege, Kimberley.
10. Vrystaatse Tegniese Kollege, Bloemfontein.

Kandidate wat vir bogenoemde eksamen aangeneem is, sal afsonderlik daarvan in kennis gestel word.

Nadere inligting kan van die Sekretaris van die Raad, Departement van Arbeid, Ongevallegebou, Schoemanstraat, Pretoria, verkry word.

★ No. 31.]

[2 Januarie 1952.]

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

## BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby:—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die „Wysigingsooreenkoms” genoem) wat in die Bylae verskyn en op die bounywerheid betrekking het, vanaf die 9de Januarie 1953, en vir die tydperk wat op 2 November 1955 eindig, bindend is vir die Werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers- en werknemers wat lede van daardie organisasie of daardie vereniging is;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die 9de Januarie 1953, en vir die tydperk wat op 2 November 1955 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid in die gebied binne 'n omtrek van 25 myl van die Hoofposkantoor, Pietermaritzburg; en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die 9de Januarie 1953, en vir die tydperk wat op 2 November 1955 eindig, in die gebied binne 'n omtrek van 25 myl van die Hoofposkantoor, Pietermaritzburg, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel een van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

★ No. 3.]

[2 January 1953.]

ELECTRICAL WIREMEN'S REGISTRATION  
BOARD.EXAMINATION FOR ELECTRICAL WIREMEN'S  
CERTIFICATES OF REGISTRATION.

In terms of clause 20 (3) of the regulations framed under section thirty-three of the Electrical Wiremen and Contractors Act, No. 20 of 1939, it is hereby notified for the information of candidates who have been accepted for examination, that the following examination for Electrical Wiremen's Certificates of Registration will be held:—

A Part “A” Theoretical Examination commencing at 9 a.m. on Saturday, 7th February, 1953, at the following centres:—

1. Pretoria Technical College, Pretoria.
2. Witwatersrand Technical College, Eloff Street, Johannesburg.
3. Witwatersrand Technical College, Vereeniging.
4. Pietermaritzburg Technical College, Pietermaritzburg.
5. Natal Technical College, Durban.
6. East London Technical College, East London.
7. Port Elizabeth Technical College, Port Elizabeth.
8. Cape Technical College, Cape Town.
9. Northern Cape Technical College, Kimberley.
10. Free State Technical College, Bloemfontein.

Candidates who have been accepted for the above examination will be notified individually.

Any further information may be obtained from the Secretary to the Board, Department of Labour, Compensation House, Schoeman Street, Pretoria.

★ No. 31.]

[2 January 1953.]

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

## BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter called the “Amending Agreement”) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding from the 9th January, 1953, and for the period ending on the 2nd November, 1955, upon the employers' organisation and trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or those unions;
- (b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the said Act declare that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the 9th January, 1953, and for the period ending on the 2nd November, 1955, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the area within a radius of 25 miles from the General Post Office, Pietermaritzburg; and
- (c) in terms of sub-section (4) of section forty-eight of the said Act, declare that in the area within a radius of 25 miles from the General Post Office, Pietermaritzburg, and from the 9th January, 1953, and for the period ending on the 2nd November, 1955, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said industry as are not included in the definition of the expression “employee”, contained in section one of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.



BYLAE.  
NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID,  
PIETERMARITZBURG.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit deur die

Master Builders' and Allied Trades Association

(hierna die werkgewers of die werkgewersorganisasie genoem) aan die een kant en die

Amalgamated Society of Woodworkers, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die werknemers of die vakverenigings genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg,

ten einde die Ooreenkoms tussen genoemde partye, 13 Mei 1952 gedateer en by Goewermentskennisgewing No. 2471 van 24 Oktober 1952 gepubliseer (hierna die hoofooreenkoms genoem) soos volg te wysig:—

HOOFOOREENKOMS—WYSIGING.

KLOUSULE 4—LONE.—Klousule (1) (b) (i) moet soos volg lui:—

2s. 3d. per uur op grondslag van 170·6 met ingang van die bekendmaking van hierdie Ooreenkoms, wat vermeerder moet word tot 3s. 0d. per uur op grondslag van 195·1 (die indeksyfer betreffende voedsel, ligte, huurgeld en diverse vir die gebied Pietermaritzburg, gepubliseer in die Bullentin van Statistiek se uitgawe van Oktober 1952) met ingang van die vakansietyd wat op 8 Januarie 1953 eindig.

Hede die 26ste dag van November 1952 in Pietermaritzburg geteken.

F. H. LOWE,  
Voorsitter van die Raad.

H. S. PERKS,  
Ondervoorsitter van die Raad.

A. D. HICKMAN,  
Sekretaris van die Raad.

\* No. 34.] [2 Januarie 1953.  
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

LEERNYWERHEID IN SUID-AFRIKA.—  
VOORSIENINGSFONDSOOREENKOMS.

EK, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en op die Voorsieningsfonds van die Leernywerheid betrekking het (hierna die wysigingsooreenkoms genoem), vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 November 1956 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 November 1956 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in die genoemde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika; en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 November 1956 eindig, in die Unie van Suid-Afrika *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskriving van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY  
PIETERMARITZBURG.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between

The Master Builders' and Allied Trades' Association

(hereinafter referred to as “the employers” or the employers' organisation), of the one part, and

The Amalgamated Society of Woodworkers and

The Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

(hereinafter referred to as “the employees” or “the trade unions”), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Pietermaritzburg,

to amend the agreement between the said parties, dated 13th May, 1952, and published under Government Notice No. 2471 of the 24th October, 1952 (hereinafter referred to as the “Main Agreement”), as follows:—

MAIN AGREEMENT—AMENDMENT

SECTION 4—Wages.—Clause (1) (b) (i) to read as follows—

2s. 3d. per hour on the basis of 170·6 as from the publication of this Agreement, to be increased to 3s. 0d. per hour on the basis of 195·1 (the index figure relating to food, fuel, light, rent and sundries for the area of Pietermaritzburg, published in the October, 1952, issue of the Bullentin of Statistics) as from the close of the Holiday Period ending 8th January, 1953.

Signed at Pietermaritzburg this 26th day of November, 1952.

F. H. LOWE,  
Chairman of the Council.

H. S. PERKS,  
Vice-Chairman of the Council.

A. D. HICKMAN,  
Secretary of the Council.

\* No. 34.] [2 Januarie 1953.  
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.—  
PROVIDENT FUND AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Provident Fund of the Leather Industry (hereinafter referred to as the Amending Agreement), shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th November, 1956, upon the employers' organisations and trade unions which entered into the said Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of those organisations or those unions;
- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act declare that the provisions of the said Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th November, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Union of South Africa; and
- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Union of South Africa and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th November, 1956, the provisions of the said Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression “employee”, contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

## BYLAE.

## NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID IN SUID-AFRIKA.

## VOORSIENINGSFONDS.

## OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheidversoeningwet, 1937, gesluit tussen die

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
  - (b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;
  - (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association.
  - (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
  - (e) South Western Districts Leather Industries Association;
  - (f) South African Tanning Employers' Organisation;
- (hierna „die werkers” of „die werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die
- (g) National Union of Leather Workers;
  - (h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;
  - (i) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal);

(hierna „die werknemers” of „die vakverenigings” genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid in Suid-Afrika, om die ooreenkoms wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. 2896 van 9 November 1951 (hierna „die hoofooreenkoms” genoem) soos volg te wysig:—

## 1.

Klousule 3 (2) van die hoofooreenkoms word hierby soos volg gewysig:—

- (a) Onmiddellik na die syfer „7”, voeg hierdie woorde in „of, as dié liggaam die fonds nie kan of wil administreer nie, deur enige ander kurator of kuratore wat die Minister benoem” en
- (b) na die woord „Limited” waar dit vir die laaste keer voorkom, voeg die woorde „of enige ander kurator of kuratore wat die Minister benoem” in.

## 2.

Klousule 4 (9) van die hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die woorde „drie jaar na die datum van inwerkingtreding van hierdie ooreenkoms” te skrap.

Klousule 4 (10) van die hoofooreenkoms word hierby geskrap en deur onderstaande nuwe klousule vervang:—

„(10) As hy dit goedvind kan die beheerkomitee 'n bonus verklaar op die aanbevelings van die rekenmeester, met dien verstande dat na die verklaring van die eerste bonus aldus verklaar ingevolge hierdie ooreenkoms, die tweede of enige daaropvolgende bonus wat gedurende die geldigheidsduur van hierdie ooreenkoms, of enige verlenging daarvan verklaar word, verklaar moet word binne minstens drie jaar van die datum waarop die vorige bonus verklaar is, en enige bonus aldus verklaar, moet vir die bydraers se rekenings gekrediteer word en moet aan sulke lede betaalbaar wees ten tyde van en benewens die voordele voorgeskryf by klousule 4 (7) van hierdie Ooreenkoms.”

## 4.

Die hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die byvoeging van onderstaande nuwe klousule 4 (14):—

„(14) Ingeval die Raad ontbind of ophou met sy werk op enige tydstop vóór die verstryking van die tydperk van drie maande gemeld in klousule 3 (2) van hierdie ooreenkoms, moet die beheerkomitee of dié ander persone wat die Minister ingevolge artikel 34 (2) van die Wet kan aanstel, voortgaan om die ooreenkoms toe te pas totdat voornoemde tydperk verstryk het, en dit word beskou dat die lede van die komitee wat bestaan het toe die Raad opgehou het om te fungeer of dit ontbind word, lede daarvan vir sulke doeleindes is. Met dien verstande dat vakatures wat in die komitee ontstaan, deur die Minister uit werkgewers of na gelang van die geval, werknemers, gevul kan word ten eiende 'n gelyke getal werknemers- en werknemersverteenvoerders en van plaasvervangers in die lidmaatskap van die komitee te verseker. Ingeval die komitee nie in staat is, of onwillig is om sy pligte te vervul, of wanneer staking van stemme in die komitee ontstaan wat die beheer van die fonds, na die mening van die Minister ondoenlik of onwenslik maak, moet hy die Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company, Limited, aanstel om die pligte en werk van die Komitee na te kom.

## SCHEDULE.

## NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

## PROVIDENT FUND.

## AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act 1937, made and entered into between—

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association.
  - (b) The Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association.
  - (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association.
  - (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association.
  - (e) The South Western Districts Leather Industries Association.
  - (f) The South African Tanning Employers' Organisation.
- (hereinafter referred to as “the employers or the “employers organisation”) of the one part, and
- (g) The National Union of Leather Workers.
  - (h) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union, and
  - (i) The Trunk and Box Workers Industrial Union (Transvaal).

(hereinafter referred to as “the employees” or the “trade unions”) of the other part;

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to amend the Agreement under Government Notice No. 2896 dated 9th November, 1951 (hereinafter referred to as the Main Agreement) as follows:—

## 1.

Section 3 (2) of the Main Agreement is hereby amended as follows:—

- (a) Immediately after the figure “7” insert the words “or if the Company is unable or unwilling to administer the Fund, by any other trustee or trustees appointed by the Minister”, and
- (b) immediately after the word “Limited” where it appears for the last time, insert the words “or any other trustee or trustees appointed by the Minister”.

## 2.

Section 4 (9) of the main Agreement is hereby amended by the deletion of the following words:—

“three years after the date of commencement of this Agreement”.

## 3.

Section 4 (10) of the Main Agreement is hereby deleted and the following new Section substituted therefor:—

“(10) The Management Committee shall, if it deems fit, declare a bonus based on the recommendation of the accountant, provided that after declaration of the first bonus so declared in terms of this Agreement, the second or any subsequent bonus declared during the currency of this Agreement or any extension thereof shall be declared not less than three years from the date on which the previous bonus was declared, and any bonus so declared shall be credited to contributors' accounts and shall be payable to such members at the same time and in addition to the benefits prescribed in clause 4 (7) of this Agreement”.

## 4.

The Main Agreement is hereby amended by the addition of the following new section 4 (14).

“(14) In the event of the Council being dissolved or ceasing to function at any time prior to the expiration of the period of three months mentioned in section 3 (2) of this Agreement, the Management Committee or such other persons as the Minister may designate in terms of section 34 (2) of the Act shall continue to administer the Agreement until the expiration of the aforementioned period, and the members of the Committee existing at the date on which the Council ceases to function or is dissolved shall be deemed to be members thereof for such purposes. Provided however that any vacancy occurring on the Committee may be filled by the Minister from employers or employees in the Industry, as the case may be, so as to ensure an equality of employer and employee representatives and/or alternates in the membership of the Committee. In the event of such Committee being unwilling or unable to discharge its duties or a deadlock arising thereon which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Minister he shall appoint the Port Elizabeth Board of executors and Commercial Trust Company Limited to carry out the duties and functions of the Committee.



By verstryking van die tydperk van die drie voornoemde maande moet die Fonds geadmineistreer word deur die Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company, Limited, wat die magte en bevoegdheid sal hê wat in klousule 7 van hierdie ooreenskoms gemeld word, vir die res van die twee jaar bereken vanaf die datum van verstryking van hierdie Ooreenskoms of 'n verlenging daarvan. Aan die einde van die tydperk van twee jaar moet die Fonds gelikwider word deur genoemde Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company sê die betrokke werknemers uit die nywerheid getree het.

Ingeval die Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company nie in staat is nie of onwillig om die fonds te administreer en/of te likwider, kan die Minister enige ander administrateurs of kurators aanstel om die pligte en bevoegdheid van genoemde Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company na te kom."

5.

Klousule 8 (1) van die hoofooreenskoms word hierby aangevul deur die byvoeging van die woorde „of artikel 4 (14)“ na die woorde „artikel 3 (2)“.

6.

Die hoofooreenskoms word hierby gewysig deur die byvoeging van onderstaande nuwe artikel 9:—

## 9. SKADELOOSSTELLING.

„Die lede van die beheerkomitee en hul plaasvervangers en die lede van die uitvoerende komitee en die lede van enige plaaslike komitee en die plaaslike verteenwoordigers mag nie verantwoordelik gehou word vir enige verlies vir die Fonds wat die gevolg is van onbehoorlike beleggings wat te goeder trou gemaak word nie of as gevolg van enige daad gedurende hul *bona fide* administrasie van die Fonds of om rede van die nalatigheid of bedrog van 'n agent of werknemer wat in diens kan wees hoewel die indiensneming van so 'n agent of werknemer nie streng gesproke nodig was nie of om rede van 'n daad of versuim te goeder trou gedoen deur sulke lede of plaasvervangers of deur sulke plaaslike verteenwoordigers of om rede van enige ander saak of ding behalwe moedswillige en bedrieglike kwaaddoen aan die kant van sulke lede of plaasvervangers of aan die kant van sulke plaaslike verteenwoordigers wat dit die doelstelling is om aanspreeklik gehou te word. Enige sodanige lid of plaasvervanger of enige sodanige plaaslike verteenwoordiger moet deur die Fonds vergoed word vir enige aanspreeklikheid deur hom aangegaan by die verdediging in enige hofgeding, hetsy siviel of krimineel, wat voortspruit uit 'n bewering betreffende kwade trou waarin uitspraak gegee word in sy guns of waarin hy ontslaan word.“

Hede die 31ste dag van Oktober 1952 in Port Elizabeth namens die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid in Suid-Afrika onderteken.

J. C. HILL,  
Lid van die Raad.

A. VAN DEN BERG,  
Lid van die Raad.

ALAN DE KOCK,  
Algemene Sekretaris van die Raad.

\* No. 35.]

[2 Januarie 1953.

## NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

## LEERNYWERHEID, UNIE VAN SUID-AFRIKA.—SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenskoms wat in die Bylae verskyn en op die Siektebystandsfonds van die Leernywerheid betrekking het (hierna genoem die Wysigingsooreenskoms) vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Maart 1954 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Wysigingsooreenskoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van genoemde Wysigingsooreenskoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Maart 1954 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika; en

Upon the expiration of the period of three months aforementioned the Fund shall be administered by the Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company Limited who shall have the powers and duties mentioned in section 7 of this Agreement for the balance of a period of two years calculated from the date of expiration of this Agreement or any extension thereof. At the termination of such period of two years the fund shall be liquidated by the said Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company as though the employees in question had left the Industry.

In the event of the Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company Limited being unable or unwilling to administer and/or liquidate the Fund the Minister may appoint any other administrators or trustees to carry out the duties and functions of the said Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company Limited."

5.

Section 8 (1) of the Main Agreement is hereby amplified by the addition of the words "or section 4 (14)" after the words "section 3 (2)".

6.

The Main Agreement is hereby amended by the addition of the following new section 9:—

## 9. Indemnity.

The members of the Management Committee and their alternates and the members of the Executive Committee and the members of any local Committee and the local representatives shall not be liable for any loss to the Fund arising by reason of any improper investment made in good faith or by reason of any act in their *bona fide* administration of the Fund or by reason of the negligence or fraud of any agent or employee who may be employed although the employment of such agent or employee was not strictly necessary or by reason of any act or omission made in good faith by such members or alternates or by such local representatives or by reason of any other matter or thing save individual wilful and fraudulent wrongdoing on the part of such members or alternates or on the part of such local representatives who are sought to be made liable. Any such member or alternate and any such local representative shall be reimbursed by the Fund for any liability incurred by him in defending any proceedings, whether civil or criminal, arising not of an allegation involving bad faith in which judgment is given in favour or in which he is acquitted."

Signed at Port Elizabeth on behalf of the National Industries Council of the Leather Industry of South Africa on the 31st day of October, 1952.

J. C. HILL,  
Member of the Council.

A. VAN DEN BERG,  
Member of the Council.

ALAN DE KOCK,  
General Secretary of the Council.

\* No. 35.]

[2 January 1953.

## INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

## LEATHER INDUSTRY, UNION OF SOUTH AFRICA.—SICK BENEFIT FUND AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Sick Benefit Fund of the Leather Industry (hereinafter referred to as the Amending Agreement) shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 12th March, 1954, upon the employers' organisations and trade unions which entered into the said Amending Agreement, and upon the employers and employees who are members of those organisations or those unions;

(b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the said Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice, and for the period ending the 12th March, 1954, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Union of South Africa; and

(c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepaling van genoemde Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 12 Maart 1954 eindig, in die Unie van Suid-Afrika *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde nywerheid wat nie by die woordomschrywing van die uitdrukking „werknemer”, vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

#### BYLAE.

### NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE LEERNYWERHEID IN SUID-AFRIKA.

#### SIEKTEBYSTANDFONDS.

#### OOREENKOMS

ingevolge die bepaling van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit deur die

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
  - (b) Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;
  - (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association.
  - (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
  - (e) South Western Districts Leather Industries Association;
  - (f) South African Tanning Employers' Organisation;
- (hierna „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die
- (g) National Union of Leather Workers;
  - (h) Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union;
  - (i) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal);

(hierna „die werknemers” of „die vakverenigings” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid in Suid-Afrika, om die Ooreenkoms wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. 3224 van 21 Desember 1951 (hierna „die hoofooreenkoms” genoem) soos volg te wysig:—

#### 1.

Klousule 6 van die hoofooreenkoms word hierby geskrap en deur onderstaande nuwe klousule 6 vervang:—

#### „6. BYDRAES.

(a) Alle werknemers vir wie lone deur enige Ooreenkoms van die Raad voorgeskryf word, word lede van die fonds, en werkgewers moet op elke betaaldag die volgende bedrae, hierna bydraes genoem, afrek van die lone van alle werknemers buiten vakleerlinge:

- Groep 1: 6d.
- Groep 2: 7d.
- Groep 3: 9d.
- Groep 4: 10d.

(b) By die totale bedrag wat ingevolge subklousule (a) van hierdie klousule afgetrek is, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die hele bedrag tesame met 'n verklaring in die vorm wat die bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf, voor of op die sewende dag van die volgende maand stuur aan die sekretaris of aan watter plek die bestuurskomitee ook al voorskryf.”

#### 2.

Klousule 7 van die hoofooreenkoms word hierby geskrap en deur onderstaande nuwe klousule 7 vervang:—

#### „7. BYDRAEBOEKIES.

Elke werkgewer moet ten opsigte van elkeen van sy werknemers van wie se lone aftrekkings ingevolge klousule 6 van hierdie Ooreenkoms gemaak word, hierna „bydraers” genoem, 'n behoorlike bydraeboek hou soos deur die bestuurskomitee voorgeskryf en by die komitee verkrygbaar. In die boek moet hy die werknemer se naam en Leersiektebystandfondsnommer inskryf. Op elke betaaldag moet hy in die bydraeboek van elke bydraer die bedrag inskryf wat ingevolge klousule 6 deur en ten opsigte van die bydraer bygedra word, en die datum van die bydraes.”

(c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Union of South Africa and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 12th March, 1954, the provisions of the said Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression “employee”, contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

#### SCHEDULE.

### NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

#### SICK BENEFIT FUND.

#### AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act 1937, made and entered into between—

- (a) The Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
  - (b) The Cape Western and North Western Leather Industries Employers' Association;
  - (c) The Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
  - (d) The Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
  - (e) The South Western Districts Leather Industries Association;
  - (f) The South African Tanning Employers' Organisation;
- (hereinafter referred to as “the employers or the “employers organisations”), of the one part, and
- (g) The National Union of Leather Workers;
  - (h) The Transvaal Leather and Allied Trades Industrial Union; and
  - (i) The Trunk and Box Workers Industrial Union (Transvaal);
- (hereinafter referred to as “the employees” or the “trade unions”) of the other part;

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa, to amend the Agreement published under Government Notice No. 3224, dated 21st December, 1951 (hereinafter referred to as the Main Agreement) as follows:—

#### 1.

Section 6 of the Main Agreement is deleted and the following section 6 substituted therefor:—

#### “6. CONTRIBUTIONS.

(a) All Employees for whom wages are prescribed in any Agreement of the Council shall become members of the Fund, and each employer shall on each pay day deduct from the wages of each employee, other than an apprentice, the following amounts, hereinafter referred to as contributions:—

- Group 1: the sum of 6d.
- Group 2: the sum of 7d.
- Group 3: the sum of 9d.
- Group 4: the sum of 10d.

(b) To the aggregate of the amounts deducted in terms of sub-section (a) of this section, the employer shall add an equal amount, and forward not later than the seventh day of the following month, the total sum, together with a statement in such form as the Management Committee may from time to time prescribe to the Secretary or to such other place as the Management Committee may determine.”

#### 2.

Section 7 of the Main Agreement is hereby deleted and the following section 7 substituted therefor:—

#### “7. CONTRIBUTION BOOKS.

Each employer shall keep in good order in respect of each of his employees from whose wages deductions are made in terms of section 6 of this Agreement, hereinafter referred to as “contributors”, a contributions book as prescribed by the Management Committee which he shall obtain from that committee. He shall enter in each book the name of the employee, and his Leather Provident Fund number. On each pay day he shall enter in the contributions book of each contributor employed by him the amount contributed by and in respect of the contributor in terms of section 6 and the date of such contributions.”



3.

Klousule 11 (1) van die hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die tweede, derde en vierde paragrawe van die klousule te skrap, nl. van die woorde „Geen werknemer mag betaling” tot „aan die bestuurskomitee terugbesorg”, en deur die volgende te vervang:—

„Werknemers se hydraeboekies is nie oordraagbaar nie. As 'n werknemer sterf, moet sy werkgever sy hydraeboekie aan die bestuurskomitee terugbesorg.”

4.

Klousule 11 van die hoofooreenkoms word hierby gewysig deur onderstaande nuwe subklousules (4) en (5) by te voeg:—

„(4) Indien die Raad ontbind word of ophou om te werk terwyl hierdie Ooreenkoms ingevolge die Wet van krag is, gaan die bestuurskomitee of watter ander persone die Minister ook aanwys, voort om die fonds te administreer, en die persone wat lede van die komitee is wanneer die Raad ontbind word of ophou om te werk, word vir die toepassing hiervan as komiteelede beskou, met dien verstande egter dat vakatures in die komitee deur die Minister gevul kan word uit die geledere van werkgewers of werknemers, na gelang van die geval, om te verseker dat werkgewers en werknemers gelyke verteenwoordiging kry in die komitee. Indien die komitee sy werk nie kan of wil verrig nie of as daar 'n dooiepunt bereik word, sodat sy administrasie van die fonds na die Minister se mening ondoenlik of onwenslik word, kan hy 'n kurator of kuratore aanstel om die komitee se pligte uit te voer wat vir dié doel al die komitee se bevoegdhede besit. Wanneer die Ooreenkoms verstryk, moet die fonds gelikwider word soos in subklousule (5) uiteengesit, en as die Raad se sake alreeds afgesluit en sy bates uitbetaal is wanneer die Ooreenkoms verstryk, moet die res van die gelde uitbetaal word volgens artikel 34 (4) van die Wet asof dit deel vorm van die algemene fondse van die Raad.

(5) Wanneer die fonds ingevolge subklousule (3) van hierdie klousule gelikwider word, moet die oorblywende geld in die fonds na betaling van alle skulde, met inbegrip van administrasie- en likwidasielaste, in die Raad se fondse inbetaal word.”

In Port Elizabeth onderteken namens die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leërnwyerheid in Suid-Afrika op hede die 31ste dag van Oktober 1952.

J. C. HILL,  
Lid van die Raad.  
A. VAN DEN BERG,  
Lid van die Raad.  
ALAN DE KOCK,  
Algemene Sekretaris van die Raad.

\* No. 44.]

[2 Januarie 1953.

WET OP VAKLEERLINGE 1944, SOOS GEWYSIG  
BY WET No. 28 VAN 1951.

STAATSVAKLEERLINGSKAPKOMITEE. — VOOR-  
SKRYWING VAN LEERVOORWAARDE.

Kragtens bevoegdheid my verleen by artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge 1944, (Wet No. 37 van 1944, soos gewysig), gee ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, kennis dat ek ondergenoemde voorwaarde as leervoortwaarde voorskryf in die volgende aangewese ambagte in die Unie van Suid-Afrika ten opsigte van welke gebied die Staatsvakleerlingskapkomitee ingestel is:—

## AANGEWESSE AMBAGTE.

Telegraaf-en-telefoonlektrisiën.  
Telegraaf-en-telefoonwerktuigkundige.  
Elektrisiën.  
Motorwerktuigkundige.  
Bankwerker en draaier.  
Ingenieursgrofsmid.  
Takelwerker.  
Maker van stewels vir heelkundige doeleindes.  
Maker van kunsledemate.  
Boorman.  
Messelwerk.  
Klipmesselwerk.  
Pleisterwerk.  
Timmerwerk en Skrynwerk.  
Masjinale houtbewerking.  
Skilder.  
Letterskilder.  
Glas-in-loodwerk.  
Loodgieterswerk.

3.

Section 11 (1) of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of the second, third and fourth paragraphs of this section viz., from the words “No employee shall be entitled .....” up to ..... “book to the Management Committee”, and the substitution therefor of the following words:—

“The contribution books issued to employees are not transferable. In the event of the death of a contributor his employer shall return his contribution book to the Management Committee.”

4.

Section 11 of the Main Agreement is hereby amended by the addition of the following new sub-sections (4) and (5):—

“(4) In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function in the period during which this Agreement is binding in terms of the Act, the Management Committee or such other persons as the Minister may designate shall continue to administer the Fund and the members of the Committee existing at the date on which the Council ceases to function or is dissolved shall be deemed to be members thereof for such purposes, provided, however, that any vacancy occurring on the Committee may be filled by the Minister from Employers or Employees in the Industry as the case may be, so as to ensure an equality of employer and employee representatives and of alternates in the membership of the Committee. In the event of such Committee being unable or unwilling to discharge its duties or a deadlock arising thereon which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Minister, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of the Committee and who shall possess all the powers of the Committee for such purposes. Upon the expiration of this Agreement the Fund shall be liquidated in the manner set forth in sub-section (5) and if upon the expiration of the Agreement the affairs of the Council have already been wound up and its assets distributed the balance of this Fund shall be distributed as provided for in section 34 (4) of the Act as if it formed part of the general funds of the Council.

(5) Upon liquidation of the Fund in terms of sub-section (3) of this section, the moneys remaining to the credit of the Fund after payment of all claims against the Fund including administration and liquidation expenses, shall be paid into the funds of the Council.”

Signed at Port Elizabeth on behalf of the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa on the 31st day of October, 1952.

J. C. HILL,  
Member of the Council.  
A. VAN DEN BERG,  
Member of the Council.  
ALAN DE KOCK,  
General Secretary of the Council.

\* No. 44.]

[2 January 1953.

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED BY  
ACT No. 28 of 1951.

GOVERNMENT APPRENTICESHIP COMMITTEE.—  
PRESCRIPTION OF CONDITION OF APPREN-  
TICESHIP.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944 (Act No. 37 of 1944, as amended), I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, give notice that I prescribe in the Union of South Africa for which area the Government Apprenticeship Committee was established the under-mentioned condition as a condition of apprenticeship in the undermentioned designated trades:—

## DESIGNATED TRADES.

Telegraph and telephone electrician.  
Telegraph and telephone mechanic.  
Electrician.  
Motor mechanic.  
Fitting and turning.  
Engineering blacksmithing.  
Rigging.  
Surgical bootmaking.  
Artificial limb-making.  
Boring artisan.  
Bricklaying.  
Masonry.  
Plastering.  
Carpentry and joinery.  
Woodmachining.  
Painting.  
Signwriting.  
Lead-lightmaking.  
Plumbing.

Meubelpolitoersvak.  
Stemplesny en graveerwerk.  
Toets van edelmetale.  
Verkoelingswerktuigkundige.  
Las met asetileen en/of elektrisiteit.  
Weegskaal-paswerk.  
Juwelier en medaljemaker.  
Muntslaan.  
Maker en hersteller van wetenskaplike instrumente.  
Lugvaartradiowerktuigkundige.  
Motorelektrisiën.

## VOORWAARDE.

## LOONSKALE.

Lone teen die volgende skale is aan vakleerlinge betaalbaar gedurende die jare, soos hieronder gespesifiseer, van hul vakleerlingskap;

(a) In die ambagte „Telegraaf-en-telefoonelektrisiën” en „Telegraaf-en-telefoon-werktuigkundige”—en Luvaart-radiowerktuigkundige—

|                    | Per Week. |
|--------------------|-----------|
|                    | £ s. d.   |
| Eerste jaar ... .. | 2 6 0     |
| Tweede jaar ... .. | 2 15 0    |
| Derde jaar ... ..  | 3 4 0     |
| Vierde jaar ... .. | 4 3 0     |
| Vyfde jaar ... ..  | 5 10 0    |

(b) In die ambagte „Maker van kunsledemate” en „Maker van stewels vir heelkundige doeleindes”—

|                    | Per Week. |
|--------------------|-----------|
|                    | £ s. d.   |
| Eerste jaar ... .. | 2 9 0     |
| Tweede jaar ... .. | 2 18 0    |
| Derde jaar ... ..  | 3 8 0     |
| Vierde jaar ... .. | 4 7 0     |
| Vyfde jaar ... ..  | 5 16 0    |

(c) In die ambag „Boorman”—

|                    | Per Jaar. |
|--------------------|-----------|
|                    | £ s. d.   |
| Eerste jaar ... .. | 120 0 0   |
| Tweede jaar ... .. | 160 0 0   |
| Derde jaar ... ..  | 200 0 0   |
| Vierde jaar ... .. | 260 0 0   |

(d) In alle ander ambagte—

|                    | Per Week. |
|--------------------|-----------|
|                    | £ s. d.   |
| Eerste jaar ... .. | 2 0 0     |
| Tweede jaar ... .. | 2 8 0     |
| Derde jaar ... ..  | 2 16 0    |
| Vierde jaar ... .. | 3 12 0    |
| Vyfde jaar ... ..  | 4 16 0    |

(e) As 'n werkgewer en 'n meerderjarige voornemende vakleerling voor die aangaan van 'n vakleerlingskapkontrak ooreenkom dat hoër lone betaal moet word as dié wat in subklousules (a), (b), (c) en (d) van hierdie klousule voorgeskryf word, moet die vakleerling in dié omstandighede die hoër loon betaal word en sodanige loon moet in die kontrak vermeld word.

Hierdie leervoorskaal is van toepassing:—

(a) Op vakleerlinge wat kontrak op of na die datum hiervan aangaan en

(b) ingevolge subartikel (7) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge 1944, soos gewysig, op vakleerlinge wat 'n vakleerlingskapkontrak aangegaan het op of na die datum waarop die ambag waarvoor hy ingeboek is, aangewys is.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister van Arbeid.

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

★ No. 17.] [2 Januarie 1953.  
UITHOU VAN GROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens regulasie 74 van die regulasies opgestel ingevolge die Naturelletrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, sy goedkeuring geheg het aan die uithou vir bosdoeleindes van sekere trustgrond, geleë in die distrik Ubombo en bestaande uit die gebied wat in bygaande Bylae beskryf word.

French polishing.  
Die sinking and engraving.  
Assaying.  
Refrigeration mechanic.  
Welding—acetylene and/or electric.  
Scale fitting.  
Jeweller and medallist.  
Minting.  
Scientific instrument maker and repairer.  
Aeradio machanic.  
Automobile electrician.

## CONDITION.

## RATES OF WAGES.

Wages at the following rates shall be payable to apprentices during the years specified while serving their apprenticeship;

(a) In the trade of “Telegraph and Telephone Electrician” and “Telegraph and Telephone Mechanician” and “Aeradio Mechanic”—

|                    | Per Week. |
|--------------------|-----------|
|                    | £ s. d.   |
| First year ... ..  | 2 6 0     |
| Second year ... .. | 2 15 0    |
| Third year ... ..  | 3 4 0     |
| Fourth year ... .. | 4 3 0     |
| Fifth year ... ..  | 5 10 0    |

(b) In the trades of “Artificial Limbmaking” and “Surgical Bootmaking”—

|                    | Per Week. |
|--------------------|-----------|
|                    | £ s. d.   |
| First year ... ..  | 2 9 0     |
| Second year ... .. | 2 18 0    |
| Third year ... ..  | 3 8 0     |
| Fourth year ... .. | 4 7 0     |
| Fifth year ... ..  | 5 16 0    |

(c) In the trade of “Boring Artisan”—

|                    | Per Annum. |
|--------------------|------------|
|                    | £ s. d.    |
| First year ... ..  | 120 0 0    |
| Second year ... .. | 160 0 0    |
| Third year ... ..  | 200 0 0    |
| Fourth year ... .. | 260 0 0    |

(d) In all other trades—

|                    | Per Week. |
|--------------------|-----------|
|                    | £ s. d.   |
| First year ... ..  | 2 0 0     |
| Second year ... .. | 2 8 0     |
| Third year ... ..  | 2 16 0    |
| Fourth year ... .. | 3 12 0    |
| Fifth year ... ..  | 4 16 0    |

(e) If any employer and a prospective major apprentice, before entering into a contract of apprenticeship, agree that wages higher than those contained in sub-clauses (a), (b), (c) and (d) of this clause be paid, such apprentice shall under such circumstances be paid at such higher rates of wages which shall be reflected in the contract.

This condition of apprenticeship shall apply:—

(a) to every apprentice who enters into a contract on or after the date hereof, and

(b) in terms of sub-section (7) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, to every apprentice who entered into a contract of apprenticeship upon or after the date on which the trade to which he is apprenticed, was designated.

B. J. SCHOEMAN,  
Minister of Labour.

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

★ No. 17.] [2 January 1953.  
RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain Trust land, situated in the District of Ubombo comprising the area described in the accompanied Schedule.



## BYLAE.

## MACAMBEYA-EOS, DISTRIK UBOMBO.

Begin by baken No 1; daarvandaan in 'n wes-noordwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 300 jaarts tot by baken No. 2; daarvandaan in 'n noord-noordoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 490 jaarts tot by baken No. 3; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 175 jaarts tot by baken No. 4; daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 180 jaarts tot by baken No. 5; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 400 jaarts tot by baken No. 6; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 420 jaarts tot by baken No. 7; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 200 jaarts tot by baken No. 8; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 400 jaarts langs 'n heuwel af, oor 'n stroom en die anderkant op tot by baken No. 9; daarvandaan in 'n wes-noordwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 640 jaarts tot by die beginpunt (baken No. 1).

Grootte: Ongeveer 46 morg 180 vierkante roede.

\* No. 18.]

[2 Januarie 1953.

## UITHOU VAN GROND VIR BOSDOELEINDES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens regulasie No. 74 van die regulasie opgestel ingevolge die Naturelletrust en -grond Wet, No. 18 van 1936, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 494 van 2 April 1937, soos gewysig, sy goedkeuring geheg het aan die uithou vir bosdoeleindes van sekere trustgrond, geleë in die distrik Ixopo en bestaande uit die gebied wat in bygaande Bylae beskryf word.

## BYLAE.

## NTAKAMU-BOS, DISTRIK IXOPO.

Begin by baken No. 1, daarvandaan in 'n oos-noordoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 2,200 jaarts tot by baken No. 2. daarvandaan in 'n suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 430 jaarts al langs die grensheining tot by baken No. 3; daarvandaan in 'n suidelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 400 jaarts langs 'n heuwel af en die anderkant op tot by baken No. 4; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 125 jaarts tot by baken No. 5; daarvandaan in 'n suid-suidoostelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 350 jaarts langs 'n heuwel af en oor 'n stroom tot by baken No. 6; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van 130 jaarts tot by baken No. 7; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 500 jaarts langs 'n heuwel af tot by baken No. 8; daarvandaan in 'n suid-suidwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 200 jaarts tot by baken No. 9; daarvandaan in 'n wes-noordwestelike rigting en in 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 600 jaarts langs 'n heuwel af tot by baken No. 10; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting en 'n reguit lyn oor 'n afstand van ongeveer 1,400 jaarts langs 'n heuwel af, oor drie strome en die anderkant op tot by die beginpunt (baken No. 1).

Grootte: Ongeveer 211 morg 156 vierkante roede.

## SCHEDULE.

## MACAMBEYA FOREST, DISTRICT OF UBOMBO.

Commencing from beacon No. 1; thence in a west north-westerly direction and straight line for a distance of approximately 300 yards to beacon No. 2; thence in a north north-easterly direction and straight line for a distance of approximately 490 yards to beacon No. 3; thence in an east south-easterly direction and straight line for a distance of approximately 175 yards to beacon No. 4; thence in an east north-easterly direction and straight line for a distance of approximately 180 yards to beacon No. 5; thence in a south-easterly direction and straight line for a distance of approximately 400 yards to beacon No. 6; thence in an east south-easterly direction and straight line for a distance of approximately 420 yards to beacon No. 7; thence in an east south-easterly direction and straight line for a distance of approximately 200 yards to beacon No. 8; thence in a south-westerly direction and straight line for a distance of approximately 400 yards down a hill, across a stream and up the other side to beacon No. 9; thence in a west north-westerly direction and straight line for a distance of approximately 640 yards to the point of commencement (beacon No. 1).

Extent: Approximately 46 morgen 180 square roods.

\* No. 18.]

[2 January 1953.

## RESERVATION OF TRUST LAND FOR FOREST PURPOSES.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of regulation 74 of the regulations framed under the Native Trust and Land Act, No. 18 of 1936, and published under Government Notice No. 494, dated the 2nd April, 1937, as amended, of the reservation for forest purposes of certain trust land, situated in the District of Ixopo, comprising the area described in the accompanying Schedule.

## SCHEDULE.

## NTAKAMU FOREST, DISTRICT OF IXOPO.

Commencing from beacon No. 1; thence in an east-north-easterly direction and straight line for a distance of approximately 2,200 yards to beacon No. 2; thence in a south-easterly direction and straight line for a distance of approximately 430 yards following the boundary fence to beacon No. 3; thence in a southerly direction and straight line for a distance of approximately 400 yards down a hill and up the other side to beacon No. 4; thence in a south-westerly direction and straight line for a distance of approximately 125 yards to beacon No. 5; thence in a south-south-easterly direction and straight line for a distance of approximately 350 yards down a hill and across a stream to beacon No. 6; thence in a south-westerly direction and straight line for a distance of 130 yards to beacon No. 7; thence in a south-westerly direction and straight line for a distance of approximately 500 yards down a hill to beacon No. 8; thence in a south-south-westerly direction and straight line for a distance of approximately 200 yards to beacon No. 9; thence in a west-north-westerly direction and straight line for a distance of approximately 600 yards down a hill to beacon No. 10; thence in a north-westerly direction and straight line for a distance of approximately 1,400 yards down a hill, across three streams and up the other side to the point of commencement (beacon No. 1).

Extent: Approximately 211 morgen 156 square roods.

★ No. 19.]

[2 Januarie 1953.]

**BEPALING VAN DIE GRENSE VAN DIE GEBIEDE VAN NATURELLESTAMME, WAKKERSTROOM.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel vyf van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), soos gewysig, die bepaling van die grense van die gebiede van sekere stamme in die magistraatsdistrik Wakkerstroom in die Provinsie Transvaal in ooreenstemming met bygaande Bylae goed te keur.

**BYLAE.****GEBIED.***Stam: Tshabalala onder Mabuza.*

Begin by die noordelike baken van die plaas Naauppoort No. 197; daarvandaan oos- en suidwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Naauppoort No. 197, Ezelklip No. 35, Vryheid No. 34, Spitskop No. 79, De Paarl No. 14, Bovenvallei No. 25, Uitgedacht No. 89, Zoogedacht No. 290, Van der Waltspoort No. 56, Virginia No. 371, Bloemhof No. 63, Naaupgevonden No. 136, Tafelkop No. 80, tot by die suidoostelike baken van die plaas Oshoek No. 217; daarvandaan in die algemeen wes- en noordwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Oshoek No. 217, Paardeplaats No. 184, Oudehoutdraai No. 156, Mooiplaats No. 17, Driefontein No. 107, Buitenzorg No. 308, Zandfontein No. 353, Twyelfontein No. 86, Greyshoek No. 329, Langberg No. 50, Wydgelegen No. 57, Mooipoort No. 6, Broederstroom No. 246 tot by die noordelike baken van die plaas Naauppoort No. 197, die beginpunt.

*Stam: Tshabalala onder Daniel Malinga.*

Begin by die suidwestelike baken van die plaas Roodepoort No. 111; daarvandaan noord- en ooswaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Roodepoort No. 111, Kafferskraal No. 72, Oogiesfontein No. 74, Langverwacht No. 291, Duitschland No. 220, Grootspruit No. 24, Voorslag No. 381 tot by die noordoostelike baken van die plaas Langgewacht No. 247; daarvandaan suid- en weswaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Langgewacht No. 247, Amsterdam No. 3 tot by die gemeenskaplike baken van laasgenoemde plaas en Holspruit No. 54; daarvandaan suid-, wes- en noordwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Holspruit No. 54, Welgevonden No. 323, Grootrietvlei No. 228, Schoondersicht No. 60, Dirkiesdorp, Schoonderzicht No. 60, Sterkfontein No. 297, Bosje Alleen No. 158, Vryheid No. 27, Loskop No. 219, Chance of Mooihoek No. 53, Naaupgevonden No. 369, Triangle No. 48, Rustfontein No. 124, Tweehoek No. 55, Uitzicht No. 70, Paardekop No. 372, Zoetfontein No. 129, Kromhoek No. 76, Doornhoek No. 370, Goedgeloof No. 279, Zondernaam No. 45, Dubbeldam No. 201, Elandsfontein No. 141, Naauphoek No. 93 tot by die beginpunt.

*Stam: Zwane.*

Begin by die noordelike baken van die plaas St. Helena No. 319; daarvandaan suidoos- en suidwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase St. Helena No. 319, Groothoek No. 250, Paardeplaats No. 21, Goedgevonden No. 31 tot by die suidoostelike baken van die plaas Bergvliet No. 349; daarvandaan weswaarts en noordwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Bergvliet No. 349, Mooibron No. 7, Zuurbron No. 30, Middelpunt No. 33, Johannesloop No. 376, Suikerhoek No. 28, Inmekaar No. 312, Vergelegen No. 68, Kafferskraal No. 26, Grootlaagte No. 229 tot by die noordelike baken van die plaas St. Helena No. 319, die beginpunt.

*Stam: Ngema.*

Die hele plaas Kafferslocatie No. 410.

★ No. 19.]

[2 January 1953.]

**DEFINITION OF THE BOUNDARIES OF AREAS OF NATIVE TRIBES, WAKKERSTROOM.**

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section five of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), as amended, of the definition of the boundaries of the areas of certain tribes in the Magisterial District of Wakkerstroom, in the Province of the Transvaal, in accordance with the accompanying Schedule.

**SCHEDULE.****AREA.***Tribe: Tshabalala, under Mabuza.*

From the northern beacon of the farm Naauppoort No. 197; thence eastwards and southwards along the boundaries of and including in the area the farms Naauppoort No. 197, Ezelklip No. 35, Vryheid No. 34, Spitskop No. 79, De Paarl No. 14, Bovenvallei No. 25, Uitgedacht No. 89, Zoogedacht No. 290, Van der Waltspoort No. 56, Virginia No. 371, Bloemhof No. 63, Naaupgevonden No. 136, Tafelkop No. 80 to the south-eastern beacon of the farm Oshoek No. 217; thence generally westwards and northwards along the boundaries of and including in the area the farms Oshoek No. 217, Paardeplaats No. 184, Oudehoutdraai No. 156, Mooiplaats No. 17, Driefontein No. 107, Buitenzorg No. 308, Zandfontein No. 353, Twyelfontein No. 86, Greyshoek No. 329, Langberg No. 50, Wydgelegen No. 57, Mooipoort No. 6, Broederstroom No. 246 to the northern beacon of the farm Naauppoort No. 197, the point of commencement.

*Tribe: Tshabalala, under Daniel Malinga.*

From the south-western beacon of the farm Roodepoort No. 111; thence northwards and eastwards along the boundaries of and including in the area the farms Roodepoort No. 111, Kafferskraal No. 72, Oogiesfontein No. 74, Langverwacht No. 291, Duitschland No. 220, Grootspruit No. 24, Voorslag No. 381, to the north-eastern beacon of the farm Langgewacht No. 247; thence southwards and westwards along the boundaries of and including in the area the farms Langgewacht No. 247, Amsterdam No. 3, to the beacon common to the last-named farm and Holspruit No. 54; thence southwards, westwards and northwards along the boundaries of and including in the area the farms Holspruit No. 54, Welgevonden No. 323, Grootrietvlei No. 228, Schoondersicht No. 60, Dirkiesdorp, Schoonderzicht No. 60, Sterkfontein No. 297, Bosje Alleen No. 158, Vryheid No. 27, Loskop No. 219, Chance or Mooihoek No. 53, Naaupgevonden No. 369, Triangle No. 48, Rustfontein No. 124, Tweehoek No. 55, Uitzicht No. 70, Paardekop No. 372, Zoetfontein No. 129, Kromhoek No. 76, Doornhoek No. 370, Goedgeloof No. 279, Zondernaam No. 45, Dubbeldam No. 201, Elandsfontein No. 141, Naauphoek No. 93 to the point of commencement.

*Tribe: Zwane.*

From the northern beacon of the farm St. Helena No. 319; thence south-eastwards and southwards along the boundaries of and including in the area the farms St. Helena No. 319, Groothoek No. 250, Paardeplaats No. 21, Goedgevonden No. 31 to the south-eastern beacon of the farm Bergvliet No. 349; thence westwards and northwards along the boundaries of and including in the area the farms Bergvliet No. 349, Mooibron No. 7, Zuurbron No. 30, Middelpunt No. 33, Johannesloop No. 376, Suikerhoek No. 28, Inmekaar No. 312, Vergelegen No. 68, Kafferskraal No. 26, Grootlaagte No. 229 to the northern beacon of the farm St. Helena No. 319, the point of commencement.

*Tribe: Ngema.*

The whole of the farm Kafferslocatie No. 410.



*Stam: Mnisi.*

Begin by die suidwestelike baken van die plaas Middelpa No. 150; daarvandaan noord- en weswaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Middelpa No. 150, Langkloof No. 15, Mooihoek No. 13, Boschbank No. 152, Beelzebub No. 20, Donkerhoek No. 256, Twyfelhoek No. 338, Prospect Plaas No. 347, Buhrmannsbosch No. 303, Lyden No. 278, Taaiboschspruit No. 345; daarvandaan suidwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Drievrou No. 496, Jagtdrift No. 255, Witbank No. 1, Twyfelhoek No. 338, Donkerhoek No. 256, Beelzebub No. 20, Mooihoek No. 13, Grootvallei No. 153 tot by die beginpunt.

*Stam: Yende.*

Begin by die suidwestelike baken van die plaas Springbokfontein No. 399; daarvandaan suidwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Moddervlei No. 389, Driehoek No. 473, Driehoek No. 470, Driepan No. 397, Driepan No. 466, Sobbeken No. 385, Heyshope No. 386, Klipspruit No. 396 en Klipspruit No. 464 tot by die suidoostelike baken van die plaas Klipspruit No. 462; daarvandaan wes- en noordwaarts langs die grense van en met inbegrip van die plase Klipspruit No. 462, Klipspruit No. 461, Klipspruit No. 463, Klipspruit No. 465, Sobbeken No. 385, Driefontein No. 331, Roodekraal No. 23, Makwassa No. 344, Kransbank No. 373, Nooitgesien No. 22, Rooikop No. 254, St. Helena No. 133, Driefontein No. 331, Loshelo No. 411, Driehoek No. 471, Driehoek No. 472, Moddervlei No. 389, Pampoenkraal No. 248 tot by die beginpunt.

\* No. 26.]

[2 Januarie 1953.]

**SANITÊRE REGULASIES: LANDELIKE NATURELLEGEBIEDE.—TOEPASSING VAN PROKLAMASIE NO. 306 VAN 1950 TEN OPSIGTE VAN DIE ADMINISTRATIEWE SENTRUM SIBASA, DISTRIK SOUTPANSBERG.**

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens Proklamasie No. 306 van 1950, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die bepalings van genoemde proklamasie met ingang van 1 Januarie 1953 in die gebied wat in die Bylae hiervan genoem word, in werking sal tree en die krag van wet sal hê.

**BYLAE.**

'n Gebied van ongeveer 150 morg in die omgewing van die Kantore van die Naturellekommissaris van Sibasa, geleë in Mphaphulilokasie No. 1008, Sibasagebied, distrik Soutpansberg, afgebaken deur sewe genommerde bakenpunte, soos volg:—

Begin by baken No. 1, die boorgatterrein van Publieke Werke, geleë ongeveer 'n halfmyl oos van die Kantoor van die Naturellekommissaris, daarvandaan in 'n reguit lyn oor ongeveer 150 jaarts in 'n suidwestelike rigting tot by baken No. 2, geleë ongeveer 200 jaarts suidoos van die Makhuba-bakery; daarvandaan in 'n westelike rigting in 'n reguit lyn oor ongeveer 1,440 jaarts tot by baken No. 3, geleë op 'n diorietdagsoom; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor ongeveer 630 jaarts in 'n reguit lyn tot by baken No. 4, geleë op die hoogste punt van Miluwane-heuwel; daarvandaan in 'n reguit lyn en in 'n noordelike rigting oor ongeveer 749 jaarts tot by baken No. 5, geleë wes van die woning van S.M. Dzivanhi; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting in 'n reguit lyn oor ongeveer 563 jaarts tot by baken No. 6 geleë ongeveer 50 jaarts noord van die meulterrein; daarvandaan in 'n oostelike rigting en in 'n reguit lyn oor ongeveer 1,650 jaarts tot by baken No. 7, geleë noordoos van die Bosopsigter se woning; daarvandaan in 'n suidelike rigting en in 'n reguit lyn oor ongeveer 900 jaarts tot by die beginpunt.

*Tribe: Mnisi.*

From the south-western beacon of the farm Middelpa No. 150; thence northwards and westwards along the boundaries of and including in the area the farms Middelpa No. 150, Langkloof No. 15, Mooihoek No. 13, Boschbank No. 152, Beelzebub No. 20, Donkerhoek No. 256, Twyfelhoek No. 338, Prospect Farm No. 347, Buhrmannsbosch No. 303, Lyden No. 278, Taaiboschspruit No. 345; thence southwards along the boundaries of and including in the area the farms Drievrou No. 496, Jagtdrift No. 255, Witbank No. 1, Twyfelhoek No. 338, Donkerhoek No. 256, Beelzebub No. 20, Mooihoek No. 13, Grootvallei No. 153, to the point of commencement.

*Tribe: Yende.*

From the south-western beacon of the farm Springbokfontein No. 399; thence southwards along the boundaries of and including in the area the farms Moddervlei No. 389, Driehoek No. 473, Driehoek No. 470, Driepan No. 397, Driepan No. 466, Sobbeken No. 385, Heyshope No. 386, Klipspruit No. 396 and Klipspruit No. 464 to the south-eastern beacon of the farm Klipspruit No. 462; thence westwards and northwards along the boundaries of and including in the area the farms Klipspruit No. 462, Klipspruit No. 461, Klipspruit No. 463, Klipspruit No. 465, Sobbeken No. 385, Driefontein No. 331, Roodekraal No. 23, Makwassa No. 344, Kransbank No. 373, Nooitgesien No. 22, Rooikop No. 254, St. Helena No. 133, Driefontein No. 331, Loshelo No. 411, Driehoek No. 471, Driehoek No. 472, Moddervlei No. 389, Pampoenkraal No. 248, to the point of commencement.

\* No. 26.]

[2 January 1953.]

**SANITARY REGULATIONS: RURAL NATIVE AREAS.—APPLICATION OF PROCLAMATION NO. 306 OF 1950 TO THE SIBASA ADMINISTRATIVE CENTRE, DISTRICT SOUTPANSBERG.**

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has, in terms of Proclamation No. 306 of 1950, approved that the provisions of the said proclamation shall, with effect from the 1st January, 1953, take effect and have the force of the law in the area specified in the Schedule hereto.

**SCHEDULE.**

An area of approximately 150 morgen surrounding the Sibasa Native Commissioner's Offices, situate in Mphaphuli Location No. 1008, Sibasa area, District of Soutpansberg, and demarcated by seven numbered beacon points defined as follows:—

Commencing at beacon No. 1 being the Public Works Borehole site situate approximately half a mile east of the Native Commissioner's Office; thence in a straight line for about 150 yards in a south-westerly direction to beacon No. 2 situate about 200 yards south-east of the Makhuba Bakery; thence in a westerly direction and in a straight line for about 1,440 yards to beacon No. 3 situate on a diorite outcrop; thence in a north-westerly direction for about 630 yards in a straight line to beacon No. 4 situate on the summit of Miluwane Hill; thence in a straight line and in a northerly direction for about 749 yards to beacon No. 5 situate west of S.M. Dzivanhi's residence; thence in a north-easterly direction in a straight line for about 563 yards to beacon No. 6 situate about 50 yards north of the Mill site; thence in an easterly direction and in a straight line for about 1,650 yards to beacon No. 7 situate north-east of the Foresters residence; then in a southerly direction and in a straight line for about 900 yards to the point of commencement.

## DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

\* No. 27.] [2 Januarie 1953.  
DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

### UNIVERSITEIT VAN PRETORIA.—WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Universiteit van Pretoria, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel vier-en-twintig van die Private Wet op die Universiteit van Pretoria (Wet No. 13 van 1930), voornemens is om Statuut I van genoemde Universiteit soos volg te wysig:—

*Hoofstuk VII, paragraaf 74.*—Voeg die volgende by die lys van grade onder groep (a) (x):—

„Magister in Geneeskunde wat aangedui sal word deur die letters: M.Med. (met in hakies die aanduiding van die spesiale geneeskundige vakgebied).”

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

\* No. 4.] [2 Januarie 1953.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Petrus Johannes Pienaar met ingang van 1 Desember 1952 aangestel is om as Mynkommissaris, Pietersburg, op te tree gedurende die afwesigheid, met verlof, van Willem Adriaan van der Walt. M.M. Staf 4/26.

\* No. 32.] [2 Januarie 1953.

Hierby word, ingevolge subartikel (3) van artikel nege-en-twintig van die Silikosewet, 1946 (Wet No. 47 van 1946), bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel ses-en-twintig van genoemde Wet, die naam van ondervermelde goudmyn met ingang van 1 Januarie 1953 ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (1) van vermelde artikel ses-en-twintig laat opteken het:—

Die myn wat deur Vaal Reefs Exploration and Mining Company, Limited, op Gedeelte No. 3 van die plaas Vaalkop No. 110, die resterende gedeelte van Gedeelte A en die resterende gedeelte van die plaas Modderfontein No. 45, distrik Klerksdorp, myn-distrik Klerksdorp, provinsie Transvaal, ontgin word. M.M. 103/120.

## ALGEMENE KENNISGEWINGS.

### DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 1068 VAN 1952.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

KEN. C. LOMBERG,  
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,  
Kaapstad.

### OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ingevolge subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaart van Kroongrond in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaart ingevolge die bepalinge van subartikel (1) (c) van artikel drie van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor 16 Februarie 1953 ontvang word nie.

## DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

\* No. 27.] [2 January 1953.  
DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

### UNIVERSITY OF PRETORIA.—AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that the Council of the University of Pretoria by virtue of the powers vested in it by sub-section (1) of section twenty-four of the University of Pretoria (Private) Act, 1930 (Act No. 13 of 1930), proposes to amend Statute I of the said University as follows:—

*Chapter VII, paragraph 74.*—Add the following to the list of degrees under group (a) (x):—

“Master of Medicine to be denoted by the letters: M.Med. (with the branch of medical science indicated in brackets).”

## DEPARTMENT OF MINES.

\* No. 4.] [2 January 1953.

It is hereby notified for general information that Petrus Johannes Pienaar has been appointed to act as Mining Commissioner, Pietersburg, with effect from the 1st December, 1952, during the absence on leave of Willem Adriaan van der Walt. M.M. Staf 4/26.

\* No. 32.] [2 January 1953.

Notice is hereby given in terms of sub-section (3) of section twenty-nine of the Silicosis Act, 1946 (Act No. 47 of 1946), that the Honourable the Minister of Mines, under the powers vested in him by sub-section (2) of section twenty-six of that Act, has caused the name of the undermentioned gold mine to be recorded, in accordance with the provisions of sub-section (1) of the said section twenty-six with effect from the 1st January, 1953:—

The mine which is being worked by Vaal Reefs Exploration and Mining Company, Limited, on Portion No. 3 of the farm Vaalkop No. 110, the remaining extent of Portion A and the remaining extent of the farm Modderfontein No. 45, District Klerksdorp, Mining District Klerksdorp, Province of Transvaal. M.M. 103/120.

## GENERAL NOTICES.

### DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 1068 OF 1952.

The following notice is published for general information.

KEN. C. LOMBERG,  
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,  
Cape Town.

### CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 16th February, 1953, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the Act.



| Diagram.<br>Kaart No. Beskrywing van Grond.                                                                        | Situation.<br>Ligging.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Division.<br>Afdeling. | Area.<br>Grootte.     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------|
| 410/52... Farm/Plaas Del-poortshoop-Del-werye. Village Management Board Area/Dorpsbestuurs-gebied: Delpoorts Hope. | Bounded by middle of Harts River, Borrels Kopje, Hartsvallei, Remainder of Portion 8 of Del Poorts Hope, Lots 10k and 11k, Portion 9 of Del Poorts Hope, Portion 10 of Del Poorts Hope, Lots 12-14, Street, Lots 25-26, 18-22, 28-29, 30-32, Hartsvallei, Winters Rush Alluvial Diggings Extension, Winters Rush Alluvial Diggings and middle of Vaal River/Begrens deur middel van Hartsrivier, Borrels Kopje, Hartsvallei, Resterende gedeelte van Gedeelte 8 van Del Poorts Hope, Persele 11k en 10k, Gedeelte 9 van Del Poorts Hope, Gedeelte 10 van Del Poorts Hope, Persele 12-14, Straat, Persele 25-26, 18-22, 28-29, 30-32, Hartsvallei, Winters Rush Alluvial Diggings Extension, Winters Rush Alluvial Diggings en middel van Vaalrivier. | Barkly West/-Wes       | 470-0637 Morgen/Morg. |

19-24-2-9

## DIVERSE.

## \* KENNISGEWING No. 1 VAN 1953.

## DEPARTEMENTELE KENNISGEWING.

## HERNUWING VAN LISENSIES VIR DIE JAAR 1953.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat alle onderstaande lisensies vir die jaar 1953 nou hernu moet word:—

Alle handels- en bedryfslisensies ingevolge Wet No. 32 van 1925, wapen- en ammunisiehandelaarslisensies ingevolge Wet No. 28 van 1937, bouverenigingslisensies ingevolge Wet No. 62 van 1934, effektebeurs- en geldskieterteen- aandeelensies ingevolge Wet No. 7 van 1947, maatskappylisensies ingevolge Wet No. 46 van 1926, en assuransielisensies ingevolge Wet No. 27 van 1943.

Lisensies moet hernu word voor of op 31 Januarie 1953.

## BOETES.

Elkeen wat versuim om voor of op 31 Januarie 1953 'n lisensie te hernu, sal hom blootstel aan 'n boete bereken teen 10 persent van die jaarlikse lisensiegeld vir elke maand of gedeelte van 'n maand wat hy 'n gebreke bly behalwe in die geval van 'n lisensie wat uitgereik word ingevolge Wet No. 7 van 1947 of Wet No. 27 van 1943.

M. J. WELLS,  
Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

## \* KENNISGEWING No. 2 VAN 1953.

## WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoer-kommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 9.30 vm. op 27 Januarie 1953, in Kamer 559, Marks-gebou, Parlementstraat, Kaapstad, sal hoor.

Mededelings in verband met die hoor van die aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria.

## BYLAE A.

## LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Africair, Limited, General Mining Buildings, Mainstraat 76, Johannesburg. (B) Vasgestelde lugvervoerdienste. (C) 4s. per myl. (D) De Havilland Rapide. (E) Rand-Rustenburg-Palmietfontein-Rand. Frekwensie: Eenkeer per week.

## MISCELLANEOUS.

## \* NOTICE No. 1 OF 1953.

## DEPARTMENTAL NOTICE.

## RENEWAL OF LICENCES FOR THE YEAR 1953.

It is hereby notified for general information that the renewals for the 1953 year of all the undermentioned licences are now due:—

All trading and occupational licences under Act No. 32 of 1925, arms and ammunition dealers licences under Act No. 28 of 1937, building society licences under Act No. 62 of 1934, carrier against shares and stock exchange licences under Act No. 7 of 1947, company licences under Act No. 46 of 1926, and insurance licences under Act No. 27 of 1943.

Licences must be renewed on or before the 31st January, 1953.

## PENALTIES.

Any person who fails to renew a licence on or before the 31st January, 1953, will incur a penalty calculated at the rate of 10 per cent of the yearly licence duty for each month or part of a month during which default continues, except in the case of a licence issued under Act No. 7 of 1947, or Act No. 27 of 1943.

M. J. WELLS,  
Commissioner for Inland Revenue.

## \* NOTICE No. 2 OF 1953.

## AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 559, Marks Building, Parliament Street, Cape Town, on the 27th January, 1953, at 9.30 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

## SCHEDULE A.

## SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas or frequencies.

(A) Africair, Limited, General Mining Buildings, 76 Main Street, Johannesburg. (B) Scheduled air transport service. (C) 4s. per mile. (D) De Havilland Rapide. (E) Rand-Rustenburg-Palmietfontein-Rand. Frequency: Once weekly.

## BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF  
WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploteer. (C) Besonderhede van die lisensie en van die verandering of wysiging daarvan, of die voorwaardes daarvan, waarom aansoek gedoen is.

(A) Natal Aviation (Pty.), Ltd., Stamford Hill-vliegveld, Durban. (B) Natal Aviation (Pty.), Ltd. (C) (a) Wysiging van bepalings en voorwaardes van vliegopleidings lugdienslisensie No. 77, gedateer 26 Februarie 1951:—

(i) Vliegtuie wat gebruik moet word: Sluit in Piper Pacer en Piper Vagabond.

(ii) Skaal van tariewe:—

(a) Sluit in Piper Pacer, £5 tot £6 per uur; Piper Vagabond, £2. 10s. tot £3. 10s. per uur.

(b) Verhoog tariewe vir Aeronca Champion na £2. 10s. tot £3. 10s. per uur.

(b) Wysiging van bepalings en voorwaardes van handels-lugdienslisensie No. 78, gedateer 26 Februarie 1951:—

(i) Vliegtuie wat gebruik moet word: Sluit in alle Piper tipes vliegtuie.

(ii) Skaal van tariewe: Verhoog lugfotografie en lug-opmeting na £3 tot £9 per uur.

(A) Pan African Airways, Limited, Annan House 56, Commissionerstraat 86, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Limited. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van nie-vasgestelde lugvervoerdienlisensie No. 39 (Uitgawe No. 2), gedateer 14 Desember 1951:—

Vliegtuie wat gebruik moet word: Sluit in Dakota.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 200, Bloemfontein. (B) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van vasgestelde lugvervoerdienlisensie No. 31, gedateer 19 Oktober 1950:—

Wysig. „Skaal van tariewe” soos volg:—

(a) Tussen Bloemfontein en Welkom, Bloemfontein en Hennenman, Bloemfontein en Virginia, enkel, £3. 10s.; retoer, £6. 10s.

(b) Tussen Bloemfontein en Odendaalsrus, enkel, £3. 15s.; retoer, £7.

(c) Tussen Bloemfontein en Kroonstad, enkel, £4; retoer, £7. 10s.

(d) Tussen Welkom en Kroonstad, Kroonstad en Virginia, Kroonstad en Hennenman, enkel, £1. 10s.

(e) Tussen Virginia en Welkom, enkel, 15s.

(f) Tussen Welkom en Odendaalsrus, Hennenman en Virginia, enkel, 10s.

(A) M. G. Holmes (Pty.), Ltd., Posbus 26, Upington. (B) M. G. Holmes (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van nie-vasgestelde lugvervoerdienlisensie No. 72 (Uitgawe No. 2), gedateer 18 Julie 1952:—

(i) Vliegtuie wat gebruik moet word: Sluit in Piper Cruiser en Piper Cub.

(ii) Skaal van tariewe: Verhoog soos volg:—

Enkel passasiers: 1s. 3d. per myl of £8. 2s. 6d. per uur.

Twee passasiers: 1s. 5d. per myl of £9. 4s. 2d. per uur.

Drie passasiers: 1s. 7d. per myl of £10. 5s. 10d. per uur.

Vier passasiers: 1s. 9d. per myl of £11. 7s. 6d. per uur.

## SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE  
ALTERATION, MODIFICATION OR AMEND-  
MENT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Natal Aviation (Pty.), Ltd., Stamford Hill Aerodrome, Durban. (B) Natal Aviation (Pty.), Ltd. (C) (a) Amendment to terms and conditions of Flying training air service licence No. 77, dated 26th February, 1951:—

(i) Aircraft to be used: Include Piper Pacer and Piper Vagabond.

(ii) Tariff of charges:—

(a) Include Piper Pacer, £5 to £6 per hour; Piper Vagabond, £2. 10s. to £3. 10s. per hour.

(b) Increase rates for Aeronca Champion to £2. 10s. to £3. 10s. per hour.

(b) Amendment to terms and conditions of Aerial work air service licence No. 78, dated 26th February, 1951:—

(i) Aircraft to be used: Include all Piper range of aircraft.

(ii) Tariff of charges: Increase photography and aerial survey to £3 to £9 per hour.

(A) Pan African Airways, Limited, 56 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Limited. (C) Amendment to terms and conditions of non-scheduled air transport service licence No. 39 (Issue No. 2), dated 14th December, 1951:—

Aircraft to be used: Include Dakota.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 200, Bloemfontein. (B) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of scheduled air transport service licence No. 31, dated 19th October, 1950:—

Amend “Tariff of charges” to the following:—

(a) Between Bloemfontein and Welkom, Bloemfontein and Hennenman, Bloemfontein and Virginia, single, £3. 10s.; return, £6. 10s.

(b) Between Bloemfontein and Odendaalsrus, single, £3. 15s.; return £7.

(c) Between Bloemfontein and Kroonstad, single, £4; return, £7. 10s.

(d) Between Welkom and Kroonstad, Kroonstad and Virginia, Kroonstad and Hennenman, single, £1. 10s.

(e) Between Virginia and Welkom, single, 15s.

(f) Between Welkom and Odendaalsrus, Hennenman and Virginia, single, 10s.

(A) M. G. Holmes (Pty.), Ltd., P.O. Box 26, Upington. (B) M. G. Holmes (Pty.), Ltd. (C) Amendments to terms and conditions of non-scheduled air transport service licence No. 72 (Issue No. 2), dated 18th July, 1952:—

(i) Aircraft to be used: Include Piper Cruiser and Piper Cub.

(ii) Tariff of charges: Increase to the following:—

Single passenger: 1s. 3d. per mile or £8. 2s. 6d. per hour.

Two passengers: 1s. 5d. per mile or £9. 4s. 2d. per hour.

Three passengers: 1s. 7d. per mile or £10. 5s. 10d. per hour.

Four passengers: 1s. 9d. per mile or £11. 7s. 6d. per hour.



## \* KENNISGEWING No. 3 VAN 1953.

## BESPROEIJINGSRAAD VAN KOPPIESKRAAL.

Hierby word bekendgemaak dat mnre. P. L. Scott en E. N. Paxton tot lede van die bogenoemde Raad gekies is vir die onverstreke ampstermyn van mnre. J. D. Boshoff en N. J. Prinsloo, gereken vanaf die datum waarop die kennisgewing van hulle verkiesing in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

C. H. ROSE-INNES,  
Magistraat en Kiesbeampste.

Parys, O.V.S.,  
11 Desember 1952.

## \* KENNISGEWING No. 4 VAN 1953.

## WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Bronkhorstspuit, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 31 Januarie 1953, moet vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 81, Pretoria, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 19 Desember 1952.

## BYLAE.

- Skilpadfontein, Gebrs. Sheer se winkel, van 12 middag tot 1 nm., 19 Januarie 1953.
- Vaalplaas, Lappies Handelswinkel, van 12 middag tot 1 nm., 20 Januarie 1953.
- Bronkhorstspuit, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 21 Januarie 1953.
- Welbekend, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 23 Januarie 1953.
- Rayton, J. Kisner se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 23 Januarie 1953.
- Cullinan, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 26 Januarie 1953.
- Bynespoort, Bynespoort Handelshuis, van 9 vm. tot 10 vm., 28 Januarie 1953.

## \* KENNISGEWING No. 5 VAN 1953.

## WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Oos-Londen, deel (munisipale gebied

## \* NOTICE No. 3 OF 1953.

## KOPPIESKRAAL IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that Messrs. P. L. Scott and E. N. Paxton have been elected as members of the above Board for the unexpired periods of the terms of office of Messrs. J. D. Boshoff and N. J. Prinsloo, as from the date of publication of their election in the *Government Gazette*.

C. H. ROSE-INNES,  
Magistrate and Returning Officer.

Parys, O.F.S.,  
11th December, 1952.

## \* NOTICE No. 4 OF 1953.

## WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial District of Bronkhorstspuit, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assize or re-assized on or before the 31st January, 1953.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 81, Pretoria, or the nearest Police Station, to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 19th December, 1952.

## SCHEDULE.

- Skilpadfontein, Sheer Bros' Store, from 12 noon to 1 p.m., 19th January, 1953.
- Vaalplaas, Lappies Trading Store, from 12 noon to 1 p.m., 20th January, 1953.
- Bronkhorstspuit, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 21st January, 1953.
- Welbekend, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd January, 1953.
- Rayton, J. Kisner's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 23rd January, 1953.
- Cullinan, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 26th January, 1953.
- Bynespoort, Bynespoort Handelshuis, from 9 a.m. to 10 a.m., 28th January, 1953.

## \* NOTICE No. 5 OF 1953.

## WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations, under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of East London, part (except Municipal Area of East

van Oos-Londen uitgesluit) Komga en Peddie, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 12 Februarie 1953 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 19 Desember 1952.

#### BYLAE.

Mooiplaas, die firma G. & W. Chemaly se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 19 Januarie 1953.  
Kei Mouth, die firma M. Bourke en Kie se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 20 Januarie 1953.  
Mpetu, mnr. F. E. Thompson se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 21 Januarie 1953.  
Komga, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 22 Januarie 1953.  
Meises Halt, mnr. M. Kretzman se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 26 Januarie 1953.  
Kwelega, mnr. H. Hamman se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 27 Januarie 1953.  
Braakfontein, mnr. E. Bode se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 27 Januarie 1953.  
Macleantown, mevr. G. Armstrong se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 28 Januarie 1953.  
Fort Jackson, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12 middag, 29 Januarie 1953.  
Kidds Beach, gebrs. Webb se winkel by Kruispaaie, van 10 vm. tot 11 vm., 30 Januarie 1953.  
Chalumna, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 2 Februarie 1953.  
Hamburg, mnr. A. W. Thompson se winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 2 Februarie 1953.  
Bell, Bell Hotel-winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 3 Februarie 1953.  
Wesley, mnr. A. Webster se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 3 Februarie 1953.  
Peddie, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 5 Februarie 1953.  
Breakfast Vlei, Hotel-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 9 Februarie 1953.

★ KENNISGEWING No. 6 VAN 1953.

#### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron en Viljoenskroon, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 17 Maart 1953 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

London), Komga and Peddie, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 12th February, 1953.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 19th December, 1952.

#### SCHEDULE.

Mooiplaas, Messrs. G. & W. Chemaly's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 19th January, 1953.  
Kei Mouth, Messrs. M. Bourke & Co's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 20th January, 1953.  
Mpetu, Mr. F. E. Thompson's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 21st January, 1953.  
Komga, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 22nd January, 1953.  
Meises Halt, Mr. M. Kretzman's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 26th January, 1953.  
Kwelega, Mr. H. Hamman's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 27th January, 1953.  
Braakfontein, Mr. E. Bode's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 27th January, 1953.  
Macleantown, Mrs. G. Armstrong's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 28th January, 1953.  
Fort Jackson, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 29th January, 1953.  
Kidds Beach, Messrs. Webb Bros' Store at Cross Roads, from 10 a.m. to 11 a.m., 30th January, 1953.  
Chalumna, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 2nd February, 1953.  
Hamburg, Mr. A. W. Thompson's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 2nd February, 1953.  
Bell, Bell Hotel Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 3rd February, 1953.  
Wesley, Mr. A. Webster's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 3rd February, 1953.  
Peddie, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 5th February, 1953.  
Breakfast Vlei, Hotel Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 9th February, 1953.

★ NOTICE No. 6 OF 1953.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron and Viljoenskroon, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 17th March, 1953.



'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 19 Desember 1952.

#### BYLAE.

Bothaville, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 23 Januarie 1953.  
Viljoenskroon, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 30 Januarie 1953.  
Vredefort, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 3 Februarie 1953.  
Parys, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 5 Februarie 1953.  
Kroonstad, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 18 en 19 Februarie 1953.  
Koppies, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 3 Maart 1953.  
Heilbron, Polisie-kantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 10 Maart 1953.  
Edenville, Polisie-kantoor, van 11 vm. tot 12 middag, 13 Maart 1953.

#### ★ KENNISGEWING No. 7 VAN 1953.

#### WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichte, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Steytlerville, Willowmore, Aberdeen, Murraysburg, Richmond, De Aar, Britstown, Philipstown, Colesberg en Hanover, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 9 Maart 1953 moet vertoon sodat hulle nagesien en geïk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisie-kantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geïk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geïk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,  
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 19 Desember 1952.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 19th December, 1952.

#### SCHEDULE.

Bothaville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 23rd January, 1953.  
Viljoenskroon, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 30th January, 1953.  
Vredefort, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 3rd February, 1953.  
Parys, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 5th February, 1953.  
Kroonstad, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 18th and 19th February, 1953.  
Koppies, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 3rd March, 1953.  
Heilbron, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 10th March, 1953.  
Edenville, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 13th March, 1953.

#### ★ NOTICE No. 7 OF 1953.

#### WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations, under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Steytlerville, Willowmore, Aberdeen, Murraysburg, Richmond, De Aar, Britstown, Philipstown, Colesburg and Hanover, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 9th March, 1953.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,  
Superintendent of Assize.

Pretoria, 19th December, 1952.

## BYLAE.

Steytlerville, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 20 Januarie 1953.  
 Mount Stewart, C. D. Cawood, van 9.30 vm. tot 10 vm., 21 Januarie 1953.  
 Miller, W. H. Morris (Eins.), Bpk., van 10 vm. tot 11 vm., 22 Januarie 1953.  
 Willowmore, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 27 Januarie 1953.  
 Rietbron, Polisiekantoor, van 11.30 vm. tot 12 middag, 28 Januarie 1953.  
 Aberdeen, Aberdeen Hotel, van 9 vm. tot 4 nm., 29 Januarie 1953 en van 9 vm. tot 11 vm., 30 Januarie 1953.  
 Murraysburg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11.30 nm., 4 Februarie 1953.  
 Richmond, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 5 Februarie 1953.  
 De Aar, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 10 en 11 Februarie 1953.  
 Britstown, Hofgebou, van 9 vm. tot 1 nm., 17 Februarie 1953.  
 Philipstown, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 20 Februarie 1953.  
 Petrusville, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12.30 nm., 23 Februarie 1953.  
 Ysterfontein, B. de Klerk, van 2.30 nm. tot 3 nm., 24 Februarie 1953.  
 Colesberg, Stadsaal, van 9 vm. tot 3 nm., 26 Februarie 1953.  
 Grapevale, N. Biggs, van 11 vm. tot 11.30 vm., 27 Februarie 1953.  
 Hanover, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 3 Maart 1953.  
 Noupoot, Spoorweginstituutsaal, van 9 vm. tot 3 nm., 5 Maart 1953.

## \* KENNISGEWING No. 8 VAN 1953.

## DRANKLISENSIERAAD: DISTRIK VRYBURG.

Hierby word bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik Vryburg om 10-uur vm. op die 28ste dag van Januarie 1953, in die Magistraatshof te Vryburg, gehou sal word vir die oorgang van die volgende aansoek en vir ander sake:—

## NUWE KLUBLISENSIE.

*Magtiging kragtens artikel vier-en-veertig (2) van Wet No. 30 van 1928, soos gewysig.*

Ackerman, Arthur Audley, as bestuurder van „The Pomfret Recreation Club”, te persele geleë op die plaas Pomfret, in die distrik Vryburg (C) (J).

F. DRIESELNANN,  
Magistraat.

Vryburg, 13 Desember 1952.

## \* KENNISGEWING No. 9 VAN 1953.

## BESPROEINGSRAAD VAN BUFFELSVLEI-GAMKA.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Saterdag, 7 Februarie 1953, in die Magistraatskantoor, Calitzdorp, gehou sal word vir die nominasie en verkiesing van een lid van bogenoemde raad in die plek van mnr. L. A. le Grange, wie se amptstermyn op 1 Desember 1952, verstryk het.

J. J. STANDER,  
Magistraat.

Calitzdorp, 9 Desember 1952.

## SCHEDULE.

Steytlerville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 20th January, 1953.  
 Mount Stewart, C. D. Cawood, from 9.30 a.m. to 10 a.m., 21st January, 1953.  
 Miller, W. H. Morris (Pty.), Ltd., from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd January, 1953.  
 Willowmore, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 27th January, 1953.  
 Rietbron, Police Station, from 11.30 a.m. to 12 noon, 28th January, 1953.  
 Aberdeen, Aberdeen Hotel, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th January, 1953, and from 9 a.m. to 11 a.m., 30th January, 1953.  
 Murraysburg, Police Station, from 9 a.m. to 11.30 a.m., 4th February, 1953.  
 Richmond, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 5th February, 1953.  
 De Aar, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 10th and 11th February, 1953.  
 Britstown, Court-house, from 9 a.m. to 1 p.m., 17th February, 1953.  
 Philipstown, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 20th February, 1953.  
 Petrusville, Police Station, from 11 a.m. to 12.30 p.m., 23rd February, 1953.  
 Ysterfontein, B. de Klerk, from 2.30 p.m. to 3 p.m., 24th February, 1953.  
 Colesberg, Town Hall, from 9 a.m. to 3 p.m., 26th February, 1953.  
 Grapevale, N. Biggs, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 27th February, 1953.  
 Hanover, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 3rd March, 1953.  
 Noupoot, Railway Institute Hall, from 9 a.m. to 3 p.m., 5th March, 1953.

## \* NOTICE No. 8 OF 1953.

## LIQUOR LICENSING BOARD: DISTRICT VRYBURG.

It is hereby notified that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Vryburg will be held at the Magistrate's Court at Vryburg at 10 o'clock a.m. on the 28th day of January, 1953, for the consideration of the following application and for any other business:—

## NEW CLUB LICENSE.

*Authority in terms of Section fifty-four (2) of Act No. 30 of 1928, as amended.*

Ackerman, Arthur Audley, as Manager of The Pomfret Recreation Club, on premises situated at Pomfret in the District of Vryburg (C) (J).

F. DRIESELNANN,  
Magistrate.  
Vryburg, 13th December, 1952.

## \* NOTICE No. 9 OF 1953.

## BUFFELSVLEI-GAMKA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held at the Magistrate's Office, Calitzdorp, at 10 a.m. on Saturday, 7th February, 1953, for the purpose of nominating and electing one member of the above Board to replace Mr. L. A. le Grange whose term of office expired on 1st December, 1952.

J. J. STANDER,  
Magistrate.  
Calitzdorp, 9th December, 1952.



## ★ KENNISGEWING No. 10 VAN 1953.

## BESPROEINGSRAAD VAN CALITZDORP.

Hierby word bekendgemaak dat die here F. J. Nel en F. J. Calitz tot lede van bogenoemde Raad gekies is vir 'n tydperk van drie jaar vanaf publikasie hiervan.

J. J. STANDER,  
Magistraat.

Calitzdorp, 9 Desember 1952.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

## ★ KENNISGEWING No. 11 VAN 1953.

## BYLAE No. 5.

## REGULASIE No. 25, „NATAL MINES ACT,” 1899.

Hierby word bekendgemaak dat The Titanium Corporation of South Africa, Limited, van Umgababa, Provinsie Natal, aansoek gedoen het om die registrasie, op sy naam, van onderstaande Metaalmynekleins:—

Bekend as M.C. No. 624, geleë op die Umnini Location No. 1788, distrik Durban, provinsie Natal, 3·8542 acres groot, en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

Bekend as M.C. No. 625, geleë op die Umnini Location No. 1788, distrik Durban, provinsie Natal, 18·1750 acres groot, en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

Bekend as M.C. No. 626, geleë op die Umnini Location No. 1788, distrik Durban, provinsie Natal, 3·9942 acres groot, en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

en dat besware teen die registrasie van die kleins, met vermelding van redes, skriftelik en saam met die vereiste deposito, voor of op 16 Januarie 1953 by my ingedien moet word.

D. H. BOWDEN,  
Adjunk-Kommissaris van Myne, Natal.  
M.M. 40/145.

## ★ KENNISGEWING No. 12 VAN 1953.

## HERSIENING VAN BESPROEINGSKIESLYSTE, 1952.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieslyste vir die onderstaande distrikte hersien is en by die kantore van die sekretarisse van die betrokke Rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op ondervermelde datums, tye en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieslyste of besware teen enige name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

| Naam van Besproeiingsdistrik.<br><i>Name of Irrigation District.</i> | Datum wanneer<br>lys ter insae<br>sal lê.<br><i>Date from which<br/>List will lie for<br/>Inspection.</i> | Datum, tyd en plek van hersieningshof.<br><i>Date, Time and Place of Revision Court.</i>                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dwariga.....                                                         | 12/2/53                                                                                                   | Hofsaal, Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 27 Februarie 1953.<br><i>Courtroom, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 27th February, 1953.</i>                     |
| Kingna.....                                                          | 12/2/53                                                                                                   | Hofsaal, Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 27 Februarie 1953.<br><i>Courtroom, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 27th February, 1953.</i>                     |
| Verkeerdevlei.....                                                   | 12/2/53                                                                                                   | Hofsaal, Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 27 Februarie 1953.<br><i>Courtroom, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 27th February, 1953.</i>                     |
| Rietvlei.....                                                        | 12/2/53                                                                                                   | Hofsaal, Montagu, om 10 vm., op Vrydag, 27 Februarie 1953.<br><i>Courtroom, Montagu, at 10 a.m., on Friday, 27th February, 1953.</i>                     |
| Calitzdorp.....                                                      | 19/1/53                                                                                                   | Magistraatshof, Calitzdorp, om 10 vm., op Vrydag, 6 Februarie 1953.<br><i>Magistrate's Court, Calitzdorp, at 10 a.m., on Friday, 6th February, 1953.</i> |
| Buffelsvlei—Gamka.....                                               | 19/1/53                                                                                                   | Magistraatshof, Calitzdorp, om 11 vm., op Vrydag, 6 Februarie 1953.<br><i>Magistrate's Court, Calitzdorp, at 11 a.m., on Friday, 6th February, 1953.</i> |
| Jan Fourieskraal.....                                                | 19/1/53                                                                                                   | Magistraatshof, Calitzdorp, om 12 uur nm., op 6 Februarie, 1953.<br><i>Magistrate's Court, Calitzdorp, at 12 noon, on Friday, 6th February, 1953.</i>    |

## ★ NOTICE No. 10 OF 1953.

## CALITZDORP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. F. J. Nel and F. J. Calitz have been elected as members of the above Board for a period of three years from date of publication hereof.

J. J. STANDER,  
Magistrate.

Calitzdorp, 9th December, 1952.

## DEPARTMENT OF MINES.

## ★ NOTICE No. 11 OF 1953.

## SCHEDULE No. 5.

## REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by the Titanium Corporation of South Africa, Limited, of Umgababa, Province of Natal, for the registration in its name of the undermentioned metal mining claims:—

Known as M.C. No. 624, situated on the Umnini Location No. 1788, County of Durban, Province of Natal, in extent 3·8542 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

Known as M.C. No. 625, situated on the Umnini Location No. 1788, County of Durban, Province of Natal, in extent 18·1750 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

Known as M.C. No. 626, situated on the Umnini Location, No. 1788, County of Durban, Province of Natal, in extent 3·9942 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

and that objections to the registration of these claims, stating the grounds of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 16th January, 1953.

D. H. BOWDEN,  
Deputy-Commissioner of Mines, Natal.  
M.M. 40/145.

## ★ NOTICE No. 12 OF 1953.

## REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1952.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the Voters' Lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the secretaries to the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at the date, time and place specified below, for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the Voters' Lists or objection to any names included therein.

## \* KENNISGEWING No. 13 VAN 1953.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 52 VAN 1952, VIR DIE VYF DAE  
GEËINDIG MAANDAG, 22 DESEMBER 1952.

## PES.

Geen.

## POKKIES.

Geen.

## TIFUSKOORS.

## Kaapprovinsie.

Een (1) naturelle geval in die Askeath-lokasie in die distrik Xalanga. Diagnose bevestig deur laboratorium-toetse.

## EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes: Geen.

Cholera in Dacca (Pakistan); Kalkutta, Kozhikode, Madras (Indië).

Pokkies in Karachi, Lahore (Pakistan); Bagdad (Irak); Bombaai, Kalkutta, Delhi, Madras, Nagapatinam (Indië); Hanoi, Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Kambodja).

Tifuskoors: Geen.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,  
Sekretaris van Gesondheid.

## \* NOTICE No. 13 OF 1953.

## UNION OF SOUTH AFRICA.

## DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 52 OF 1952, FOR THE FIVE DAYS  
ENDED MONDAY, THE 22ND DECEMBER, 1952.

## PLAGUE.

Nil.

## SMALLPOX.

Nil.

## TYPHUS FEVER.

## Cape Province.

One (1) native case in the Askeath location in the Xalanga District. Diagnosis confirmed by laboratory tests.

## EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At Date of latest available information there existed:—

Plague: Nil.

Cholera in Dacca (Pakistan); Calcutta, Kozhikode, Madras (India).

Smallpox in Karachi, Lahore (Pakistan); Bagdad (Iraq); Bombay, Calcutta, Delhi, Madras, Nagapatinam (India); Hanoi, Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Cambodia).

Typhus Fever: Nil.

J. J. DU PRÉ LE ROUX,  
Secretary for Health.

## TENDERS.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

| (1)                                                                                                                                                     | (2)                                                           | (3)                                                                                                                | (4)                                    | (5)                                                                                                                                                                 | (6)                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Diens en Distrik.                                                                                                                                       | Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.         | Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).                                            | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekening en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.                                                                                 | Tenders moet in wees om o voor 11-uur vm. |
| KAAP—<br>Nul.<br>TRANSVAAL—<br>Nul.<br>NATAL—<br>Nul.<br>ORANJE-VRYSTAAT—<br>Bloemfontein: Heatherdale<br>Kleurlingskool: Aanbou. Tender No. D.P.W. 769 |                                                               |                                                                                                                    | 1953.                                  |                                                                                                                                                                     | 1953.                                     |
| Heilbron, O.V.S.: Nuwe hoërskool. Tender No. D.P.W. 770                                                                                                 | Tendervorms en lyste van hoeveelhede                          | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, bylyn 45), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 2 Jan.                                 | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 20 Jan.                                   |
|                                                                                                                                                         | Tendervorms, tekening, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein  | 9 Jan.                                 | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein, en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 27 Jan.                                   |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industriegebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewermentsgebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafteer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur en tekening en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verweg vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die Tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.



## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

| (1)<br>Service and District.                                                                                                                               | (2)<br>Documents Available for Issue to Contractors.           | (3)<br>Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (a).                                           | (4)<br>Date on which Documents are Available. | (5)<br>Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                                           | (6)<br>Tenders due at or before 11 o'clock a.m. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| CAPE—<br>Nil.<br>TRANSVAAL—<br>Nil.<br>NATAL—<br>Nil.<br>ORANGE FREE STATE—<br>Bloemfontein: Heatherdale Coloured School: Additions. Tender No. P.W.D. 769 | Tender forms and bills of quantities                           | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 1953.<br><br>2nd Jan.                         | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein, and District Representative, P.W.D., Johannesburg   | 1953.<br><br>20th Jan.                          |
| Heilbron, O.F.S.: New High School. Tender No. P.W.D. 770                                                                                                   | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Bloemfontein  | 9th Jan.                                      | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Bloemfontein and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 27th Jan.                                       |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 110, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

| Diens, Distrik en Provinsie.                                                                                                                   | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | Waar verkrygbaar.                                                                                                      | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.                                                                                   | Tenders ingewag tot 9 vm. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Ingwawuma, N.P.: Watertoevoer en oprigting van pomphuis by goewernementsgeboue. Tender No. D.P.W. 771                                          | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg | 1952.<br>24 Des.                       | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Pietermaritzburg en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 1953.<br>22 Jan.          |
| Zeerust, T.P.: Poskantoor: Aanbou, veranderings en opknapping. Tender No. D.P.W. 772                                                           | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)                                                         | 24 Des.                                | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45) en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg                                                      | 23 Jan.                   |
| *Boksburg: Uitbreiding van die outomatiese telefoonsentrale: Lewering, aflowering en oprigting van 'n nuwe lugreëlstoel. Tender No. D.P.W. 776 | Tendervorms, tekeninge en spesifikasies                | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)                                                         | 1953<br>2 Jan.                         | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)                                                                                                         | 29 Jan.                   |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantebetaling, of tjek deur die bank geparafiseer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service, District and Province.                                                                                                           | Documents Available for Issue to Contractors. | Where Obtainable.                                                                                                   | Date Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.                                                                    | Tenders due 9 a.m. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Ingwawuma, N.P.: Water supply and erection of pumphouse to Government buildings. Tender No. P.W.D. 771                                    | Tender forms, drawings and specifications     | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg | 1952.<br>24th Dec.            | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Pietermaritzburg, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 1953.<br>22nd Jan. |
| Zeerust; Post Office; Additions, alterations and renovations. Tender No. P.W.D. 772                                                       | Tender forms, drawings and specifications     | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)                                                        | 24th Dec.                     | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg                                                    | 22nd Jan.          |
| *Boksburg: Automatic Telephone Exchange Extensions: Supply, delivery and erection of a new air conditioning plant. Tender No. P.W.D. 776. | Tender forms, Drawings and specifications     | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)                                                        | 1953<br>2nd. Jan.             | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)                                                                                                       | 29th Jan.          |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer. All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.  
UNION OF SOUTH AFRICA.UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.  
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—  
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

| Verwysings- en Tendonummer.<br>Reference and Tender Number. | Sukcesvolle tenderaar.<br>Successful Tenderer.                      | Diens.<br>Service.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Prys.<br>Price.                                                          |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| D.P.W./P.W.D. 753                                           | U. A. C. Engineering Co. (Pty.), Ltd., Brakpan                      | Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/Tenders issued by the Department of Public Works—<br>Lewering, aflowering en oprigting van plaatysterlugkanale by die wassery vir blankes, Weskoppieshospitaal/Supply, delivery and erection of sheet metal duct work at the European Laundry, Weskoppies Hospital | £528.                                                                    |
| D.P.W./P.W.D. S. 840                                        | Colas, S.A., Ltd., Durban.....                                      | Lewering van 23,320 gellings bitumen-oplossing, emulsie, 50 indringing, vir padbesproeiing/Supply of 23,320 gallons bitumen solution, emulsion, 50 penetration, for road spraying                                                                                                                                            | 1s. 11½d. per gell./gall. v.o.s./f.o.r. Cato Creek.                      |
| A.L. 637.....                                               | Ashley & Radmore (Pty.), Ltd., Johannesburg                         | Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese/Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs—<br>Lewering van 20,000 swart inklinte/Supply of 20,000 black ribbons                                                                                                                               | £1,200 altesame/the lot, v.a.b./f.o.b., London.                          |
| Irrig. 295-1952/53..                                        | General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg | Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing/Tenders issued by the Department of Irrigation—<br>Lewering van 60 reghoekige staalwaterenks/Supply of 60 rectangular steel water tanks                                                                                                                               | £29. 15s. elk/each, v.o.s./f.o.r., Olifantsfontein.                      |
| Irrig. 311-1952/53..                                        | Austral Iron Works, Ltd., Boksburg                                  | Lewering van gietystertypen en toebehore/Supply of cast iron pipes and specials                                                                                                                                                                                                                                              | £580 altesame/the lot, v.o.s./f.o.r. Boksburg.                           |
| S.O. 1993/52.....                                           | A. Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria                                  | Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/Tenders issued by the Supplies Office—<br>Lewering van 1,000 kombesmatte aan die Departement van Gesondheid/Supply of 1,000 strong rugs to the Department of Health                                                                                                            | £6. 2s. 6d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Pretoria.                            |
| S.O. 7171.....                                              | Bartle & Co., Johannesburg....                                      | Lewering van 'n freemasjiën aan die Hoër Tegniese Skool, Kroonstad/Supply of a universal milling machine to the Technical High School, Kroonstad.                                                                                                                                                                            | £923 plus £282. 19s. for accessories/vir onderdele, v.a.b./f.o.b. Genoa. |
| S.O. 7210.....                                              | Hippo Manufacturing Co., Ltd., Johannesburg                         | Lewering van 250 veselfilmtasse aan die Afdeling Filmdienste/Supply of 250 fibre film cases to the Division of Film Services                                                                                                                                                                                                 | £1. 13s. 9d. elk/each, v.o.s./f.o.r. Johannesburg.                       |
| S.O. 7212.....                                              | Welfit Oddy, Ltd., Port Elizabeth                                   | Lewering van 'n waterenksleepwa aan die Departement van Vervoer/Supply of a water tank trailer to the Department of Transport                                                                                                                                                                                                | £130, v.o.s./f.o.r. Port Elizabeth.                                      |
| S.O. 7214.....                                              | A. Schauder & Sons., Ltd., Port Elizabeth                           | Lewering van 350 rolle gladde draad aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting/Supply of 350 rolls plain wire to the Division of Soil Conservation and Extension                                                                                                                                                          | £2. 8s. 5d. per rol/roll, v.o.s./f.o.r., Cordelfos.                      |



| Verwysings en tendernommer.<br><i>Reference and Tender Number.</i> | Suksesvolle tenderaar.<br><i>Successful Tenderer.</i> | Diens.<br><i>Service.</i>                                                                                                                                            | Prys.<br><i>Price.</i>                                             |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| S.O. 7222.....                                                     | Green & Sons, Ltd., Johannesburg                      | Lewering van 10 lugaangedrewe boormasjiene aan die S.A. Lugmag/ <i>Supply of 10 pneumatic drilling machines to the S.A. Air Force.</i>                               | £11. 17s. elk/ <i>each</i> , v.a.b./f.o.b. London of/or Liverpool. |
| S.O. 6232.....                                                     | British General Electric Co., Ltd., Johannesburg      | Lewering van 150 dakligte vir krygsvoertuie aan die Departement van Verdediging/ <i>Supply of 150 interior lights for army vehicles to the Department of Defence</i> | £1. 15s. 6d. elk/ <i>each</i> , v.o.s. f.o.r., Pretoria.           |

Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—  
*Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—*

| Verwysings- en tendernommer.<br><i>Reference and Tender Number.</i> | Diens en suksesvolle tenderaar.<br><i>Service and Successful Tenderer.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| P.O. 1495.....                                                      | Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese/ <i>Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs—</i><br>Lewering van timmerhout/ <i>Supply of timber—</i><br>The Plate Glass Beveling and Silvering Co., Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>Millar's Timber and Trading Co., Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| S.O. 126/52.....                                                    | Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/ <i>Tenders issued by the Supplies Office—</i><br>Huur van motorvervoer aan die staatsgarages op verskillende plekke/ <i>Hire of motor transport to the Government Garages at different centres—</i><br>African Car Hire (Pty.), Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>Taxis and Safaris (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>C. van der Merwe, Pietersburg.<br>Shamrock Taxis, Pietermaritzburg.<br>J. S. Myburgh, Bloemfontein.<br>C. P. Bezuidenhout, Oos-Londen/ <i>East London.</i>                                                                                                                                                                                                                            |
| S.O. 149/52.....                                                    | Lewering van kalk gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953/ <i>Supply of lime during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953—</i><br>William Brittan, Ltd., Johannesburg.<br>The T.V.L. Assoc. Blue Lime Mnfrs., Johannesburg.<br>Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.<br>W. D. Kyle (Pty.), Ltd., Durban.<br>W. F. Sheard, Oos-Londen/ <i>East London.</i><br>West Rand Lime Co. (Pty.), Ltd., Oberholzer.<br>Potgietersrust White Limes, Potgietersrus.<br>Piquetberg and Brédasdorp Lime Works, Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>New Honingspruit Lime Works, Heuningspruit, O.V.S./O.F.S.<br>Klerksdorp Lime Factory, Pk./P.O. Koekemoer, Dist. Klerksdorp. |
| S.O. 633/52.....                                                    | Lewering van laboratoriumapparaat en chemikalieë aan die Landboukollege, Stellenbosch/ <i>Supply of laboratory equipment and chemicals to the College of Agriculture, Stellenbosch—</i><br>A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>G. J. Wevell (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Sciex (B. Owen Jones) Ltd., Johannesburg.<br>Petersen, Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>MacDonald, Adams & Co., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| S.O. 645/52.....                                                    | Lewering van verdowingsmiddels, ens., aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/ <i>Supply of drugs, etc., to the Central Medical and Veterinary Stores—</i><br>Alex Lipworth, Ltd., Johannesburg.<br>British Drug Houses (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>British Chemicals and Biologicals, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Heynes Mathew Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>S.A.R.P. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Lennon, Ltd., Johannesburg.<br>South African Druggists, Ltd., Johannesburg.<br>McDonald, Wallace & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad ( <i>Cape Town</i> ).<br>McDonald, Adams & Co., Johannesburg.<br>Maybaker (S.A.) (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>B. Owen Jones, Ltd., Boksburg.                                   |
| S.O. 636/52.....                                                    | Lewering van hospitaaltoerusting aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasyn/ <i>Supply of hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores—</i><br>Union Medical Supplies, Ltd., Kaapstad ( <i>Cape Town</i> ).<br>Horne & Platow (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Butterworth Products (Pty.), Ltd., Durban.<br>B. Owen Jones, Ltd., Boksburg.<br>Timber and Allied Agencies (Pty.), Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>Medical Distributors, Johannesburg.<br>Protea Holdings, Ltd., Johannesburg.<br>Chas. F. Thackray (S.A.), (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>R. M. Salters (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                           |
| S.O. 5294.....                                                      | Lewering van baddens, emmers, ens., gedurende die tydperk 1 Januarie 1953 tot 31 Desember 1953/ <i>Supply of baths, buckets, etc., during the period 1st January, 1953, to 31st December, 1953.—</i><br>Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg.<br>Transvaal Steel Pressing Syndicate, Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| S.O. 6966.....                                                      | Lewering van masjiengereedskap vir metaalwerkers aan die Hoër Tegniese Skool, Bloemfontein/ <i>Supply of machine tools for sheetmetal-workers to the Technical High School, Bloemfontein—</i><br>E. S. Mowat & Sons (Pty.), Ltd., Durban.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| S.O. 7055.....                                                      | Lewering van soliede profielsnyers aan die verskillende Staatsaagmeulens/ <i>Supply of solid profile cutters to the various State Sawmills—</i><br>National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Edward Feit & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>S.A. Falco, Belgium.<br>Dannemora Iron and Steel Co., Ltd., Johannesburg.<br>B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Verwysings- en tendernommer.<br><i>Reference and Tender Number.</i> | Diens en suksesvolle tenderaar.<br><i>Service and Successful Tenderer.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S.O. 7143.....                                                      | Lewering van grondstampers aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting/ <i>Supply of earth rammers to the Division of Soil Conservation and Extension—</i><br>Tripplejay Equipment (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| S.O. 7189.....                                                      | Lewering van magasyntrekkers en sleepwaens aan die Departement van Verdediging/ <i>Supply of store tractors and trailers to the Department of Defence—</i><br>International Harvester Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg.<br>Forlezer, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>G. H. Langler & Co., Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| S.O. 7196.....                                                      | Lewering van X-straal-film aan die Alluviale Staatsdelwery/ <i>Supply of X-ray film to the State Alluvial Diggings—</i><br>Heynes, Mathew, Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| S.O. 7201.....                                                      | Lewering van boute, moere, boumateriaal, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery/ <i>Supply of bolts, nuts, building material, etc., to the State Alluvial Diggings—</i><br>Amalgamated Hardware & Timber (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>Central Agencies & Import Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Marshall Industrials, Ltd., Durban.<br>Newman's Tile and Hardware Co., Souttrivier/ <i>Salt River.</i><br>M. Genn & Co. (Pty.), Ltd., Claremont.<br>Chubb & Maxwell, Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>Austin & Aldridge, Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>Ralph P. Botha, Johannesburg.<br>Fordsburg Plumbing Co., Ltd., Johannesburg.<br>U. M. E. (Pty.), Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>The Plate Glass Beveling and Silvering Co., Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>R. K. Lisbey (Pty.), Ltd., Pretoria.<br>General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7204.....                                                      | Lewering van laaghout, rubberstroke en lym aan die S.A. Munt/ <i>Supply of plywood, rubber strips and adhesive to the S.A. Mint—</i><br>Adhesion Chemicals (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.<br>S.A. Rubber Man. Co., Ltd., Johannesburg.<br>Plywoods, Ltd., Parow, K.P./C.P.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| S.O. 7207.....                                                      | Lewering van musiekinstrumente aan die Departement van Verdediging/ <i>Supply of musical instruments to the Department of Defence—</i><br>W. Redman & Co., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| S.O. 7213.....                                                      | Lewering van timmerhout aan die Nywerheidskool, Ottery/ <i>Supply of timber to the School of Industries, Ottery—</i><br>Hansford & Hansford, Ltd., Durban.<br>Arderne, Scott Timbers, Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>S.A. Timber and Joinery Works (Pty.), Ltd., Johannesburg.<br>Millars Timber and Trading Co. (Overseas), Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i><br>African Hardwood Sawmills (Pty.), Ltd., Pretoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| S.O. 7218.....                                                      | Lewering van geriffelde asbesdakplate aan die Alluviale Staatsdelwery/ <i>Supply of Corrugated Asbestos roofing sheets to the State Alluvial Diggings—</i><br>Asbestos-Cement Mfg. Co., Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| S.O. 7223.....                                                      | Lewering van steierpype en toebehore aan die Hoër Beroepskool, Diskobolos/ <i>Supply of scaffolding and fittings to the Vocational High School, Diskobolos—</i><br>Acrow Engineers (Pty.), Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| S.O. 7224.....                                                      | Lewering van toebehore vir lugdraad-torings aan die Suid-Afrikaanse Lugmag/ <i>Supply of components for Aerial Masts to the S.A. Air Force—</i><br>Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.<br>Henley's, S.A., Telegraph Works, Co., Ltd., Johannesburg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| S.O. 7237.....                                                      | Lewering van hangslotte en skroewe aan die Departement van Verdediging/ <i>Supply of padlocks and screws to the Department of Defence—</i><br>Greatrex, Ltd., Pretoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

## \* TENDER No. M. 254.

## KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van goederekantore by Pietersburg, Transvaal.

Op en na 2 Januarie 1953 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria, die kantoor van die Distriksingenieur, Pietersburg, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria, of van die kantoor van die Distriksingenieur, Pietersburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers” wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9.0 vm., op Donderdag, 29 Januarie 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS

## \* TENDER No. M. 254.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the erection and completion of new goods offices at Pietersburg, Transvaal.

On or after the 2nd January, 1953, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Pretoria, the office of the District Engineer, Pietersburg, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a set of tender documents comprising tender forms, bills of quantities and drawings may be obtained at the office of the System Manager, Pretoria, or the office of the District Engineer, Pietersburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board, S.A. Railways, as indicated in the "Notice to Contractors" bound with the tender documents.

This tender closes punctually at 9.0 a.m. on Thursday, the 29th January, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.



## \* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels gedurende die tydperk 1 Maart 1953 tot 28 Februarie 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tenders sluit stip of 9 vm. op Donderdag, 15 Januarie 1953.

- Tender No. C. 695.—Melk, Port Elizabeth.
- Tender No. C. 696.—Eiers, Johannesburg.
- Tender No. C. 697.—Vleis, Durban.
- Tender No. C. 698.—Vleis, De Aar.
- Tender No. C. 699.—Melk, Pretoria.
- Tender No. C. 700.—Vleis, Pietermaritzburg.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van—

- Tender No. C. 695.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Port Elizabeth.
- Tender No. C. 696.—Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
- Tender No. C. 697.—Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.
- Tender No. C. 698.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, De Aar.
- Tender No. C. 699.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Pretoria of Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.
- Tender No. C. 700.—Verversingskamerbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Pietermaritzburg of die Distriksbestuurder, S.A.S.-verversingsdepartement, Durban.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
19-2.

TENDER No. S.W.A. 52/53/H.

# KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—AGT-EN-SEWENTIG HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van agt-en-sewentig huise, bestaande uit verskeie groepe, op Windhoek, Usakos en Walvisbaai, Suidwes-Afrika.

Tenders kan vir al agt-en-sewentig huise en/of vir afsonderlike groepe ingedien word.

Die huise word dringend benodig. Afsonderlike huise moet so spoedig doenlik na die aanvang van die kontrak voltooi en vir bewoning oorhandig word, en dit moet daarna volgehou word totdat die kontrak voltooi is wat op die vroegste datum moontlik moet geskied.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Windhoek. Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, spesifikasie en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers” wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 5 Februarie 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangenem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrekkend nie.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
18-2

## \* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the undermentioned commodities during the period 1st March, 1953 to 28th February, 1954.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 15th January, 1953.

- Tender No. C. 695.—Milk, Port Elizabeth.
- Tender No. C. 696.—Eggs, Johannesburg.
- Tender No. C. 697.—Meat, Durban.
- Tender No. C. 698.—Meat, De Aar.
- Tender No. C. 699.—Milk, Pretoria.
- Tender No. C. 700.—Meat, Pietermaritzburg.

Tender forms with full particulars may be obtained as follows:—

- Tender No. C. 695.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Port Elizabeth.
- Tender No. C. 696.—Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.
- Tender No. C. 697.—District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.
- Tender No. C. 698.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, De Aar.
- Tender No. C. 699.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Pretoria or Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.
- Tender No. C. 700.—Refreshment Room Manager, S.A.R. Catering Department, Pietermaritzburg or District Manager, S.A.R. Catering Department, Durban.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

\* TENDER No. SWA. 52/53/H.

# NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—SEVENTY-EIGHT HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of seventy-eight houses comprised of several groups at Windhoek, Usakos and Walvis Bay, South West Africa.

Tenders may be submitted for all seventy-eight houses and/or for individual groups of houses.

The houses are urgently required. Completion and handing over for occupation of individual houses must commence at as early a date as possible after the beginning of the contract and must thereafter continue in regular sequence until the final completion of the contract which must also be effected at the earliest possible date.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Windhoek. On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 5th February, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

## \* TENDER No. M.275.

**KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—  
BEHANDELINGSKAMER EN SPREEKKAMERS.**

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van 'n behandelingskamer en spreekkamers op Witbank, Transvaal.

Op en na 2 Januarie 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Ten betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, hoeveelheidslyste en tekenings verky word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderaad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers” wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., op Donderdag, 5 Februarie 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.  
73—2

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

**Dienste:**

Vervoer van goedere tussen die spoorwegstasie en Sterkfontein-hospitaal, Krugersdorp, gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 176/52.

Vervoer van nie-blanke sielsieke pasiënte tussen die spoorwegstasie en Sterkfontein-hospitaal, Krugersdorp, gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 177/52.

Lewering van boumateriaal benodig deur die hoër tegniese skole by Westlake en Olifantsfontein. Tender No. S.O. 178/52.

Verkoop van oortollige elektriese artikels wat gehou word by die Departement van Publieke Werke se magasyn te Kaapstad, Port Elizabeth en Pretoria. Tender No. S.O. 179/52.

Lewering van ontsmettingsvloeistof om vliegtuigmasjiene skoon te maak aan die No. 3-Groep, S.A.L.M., Voortrekkerhoogte, gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 510/53.

Lewering van blikke en kartonhouers om vloeibare eiers te bevat aan die Departement van Voeding, Pretoria. Tender No. S.O. 511/53.

Lewering van elektriese skakelborde aan die Staatsaag-Timbado, Louis Trichardt. Tender No. S.O. 7332.

Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7333.

Lewering van vuurvaste materiaal aan die Departement van Bosbou gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 7334.

Lewering en oprigting van windmeulens vir die Departement van Lande op die Oranjerivier-nedersetting. Tender No. S.O. 7335.

Lewering van hooibaalmasjiene aan die Landboukollege, Glen, O.V.S. Tender No. S.O. 7336.

Lewering van timmerhout aan die Fort Napier-hospitaal, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7337.

Lewering van gereedskap aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7339.

Lewering van timmerhout aan die Sentrale Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 7340.

Lewering van timmerhout aan die J. W. Luckhoff-hulpskool, Heidelberg, Tvl. Tender No. S.O. 7341.

Lewering van landbou-implemente aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7342.

## \* TENDER No. M.275.

**NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—  
SURGERY AND CONSULTING ROOMS.**

Tenders are invited for the erection and completion of a surgery and consulting rooms at Witbank, Transvaal.

On and after 2nd January, 1952, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Pretoria, and office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, bills of quantities, and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Pretoria.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 5th February, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

**Tender forms obtainable from:**

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

**Services:**

Transport of goods between the railway station and Sterkfontein Hospital, Krugersdorp, during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 176/52.

Transport of Non-European mental patients between the railway station and Sterkfontein Hospital, Krugersdorp, during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 177/52.

Supply of building materials required by the Technical High School for Adults at Westlake and Olifantsfontein. Tender No. S.O. 178/52.

Sale of redundant electrical articles held at the Public Works Department's Stores at Cape Town, Port Elizabeth and Pretoria. Tender No. S.O. 179/52.

Supply of disinfectant fluid for cleaning aircraft engines to the 3 Group, S.A.A.F., Voortrekkerhoogte, during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 510/53.

Supply of tins and carton containers for liquid eggs to the Department of Nutrition, Pretoria. Tender No. S.O. 511/53.

Supply of electrical distribution boards to the State Sawmill, Timbado, Louis Trichardt. Tender No. S.O. 7332.

Supply of workshop machines to the College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7333.

Supply of refractories to the Department of Forestry during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 7334.

Supply and erection of windmills for the Department of Lands at the Orange River Settlement. Tender No. S.O. 7335.

Supply of hay baling machine to the College of Agriculture, Glen, O.F.S. Tender No. S.O. 7336.

Supply of timber to the Fort Napier Hospital, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7337.

Supply of tools to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7339.

Supply of timber to the Central Prison, Pretoria. Tender No. S.O. 7340.

Supply of timber to the J. W. Luckhoff Opportunity School, Heidelberg, Tvl. Tender No. S.O. 7341.

Supply of agricultural implements to the College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 7342.



**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

**Dienste:**

Herstel van rigtingindikatort vir die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7343.

Lewering van handgereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 7344.

Lewering van elektriese materiaal aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7345.

Lewering van battery-laaiers en generatorstelle aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7346.

Lewering van radiotoerusting aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7347.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Januarie 1953.

Lewering van hout- en metaalpaaltjies aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 7330.

Lewering van houtmerkpale aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 7331.

Lewering van musiekinstrumente aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7349.

Lewering van lasmasjien vir lintsae en sproeiverftoestel aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7350.

Lewering van handgereedskap aan die Hoër Tegniese Skool, Westlake, Pk. Retreat. Tender No. S.O. 7351.

Lewering van handgereedskap aan die Hoër Tegniese Skool, Olifantsfontein. Tender No. S.O. 7352.

Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Departement van Bosbou, Longmore, Port Elizabeth. Tender No. S.O. 7353.

Lewering van lugaangedrewe gereedskap aan die Departement van Bosbou, Berlin en Coetzeeestroom. Tender No. S.O. 7354.

Lewering van gereedskap aan die Rietfontein-hospitaal, Johannesburg. Tender No. S.O. 7355.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Januarie 1953.

\* Lewering van 13 dm. sanitêre emmers gedurende die tydperk eindigende 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 5296.

\* Lewering van gereedskap, boue en moere, draad, ens., aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 7356.

\* Lewering van timmerhout, boumateriaal, ens., aan die Eersterivier-nedersetting, Faurestasie. Tender No. S.O. 7357.

\* Lewering van kleingereedskap aan die Hoër Tegniese Skool, Diskobolos. Tender No. S.O. 7359.

\* Omvorming van paneelwaens na ambulans vir die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7360.

\* Lewering van ysterpale aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 7361.

\* Lewering van lintaagvylmasjien en sandstraaltoerusting aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Kaapstad. Tender No. S.O. 7362.

\* Lewering van koekepanne aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 7365.

\* Lewering van boue en moere, hoekyster, pype, loodvangpype, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 7366.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 Januarie 1953.

Lewering van laboratoriumtoerusting aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 667/52.

Lewering van onbewerkte filmvoorrade aan die Hoof, Filmdienste, Pretoria. Tender No. S.O. 505/53.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Januarie 1953.

**Tender forms obtainable from:**

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

**Services:**

Repair of direction indicators for the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7343.

Supply of small tools to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 7344.

Supply of electrical material to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7345.

Supply of battery charging and generating sets to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7346.

Supply of radio equipment to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7347.

Tenders due 9 a.m., 8th January, 1953.

Supply of wood and metal pickets to the War Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 7330.

Supply of wooden markers to the War Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 7331.

Supply of musical instruments to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7349.

Supply of band saw brazing machine and spray painting unit to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7350.

Supply of small tools to the Technical High School, Westlake, P.O. Retreat. Tender No. S.O. 7351.

Supply of small tools to the Technical High School, Olifantsfontein. Tender No. S.O. 7352.

Supply of light railway material to the Department of Forestry, Longmore, Port Elizabeth. Tender No. S.O. 7353.

Supply of pneumatic tools to the Department of Forestry at Berlin and Coetzeeestroom. Tender No. S.O. 7354.

Supply of tools to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. S.O. 7355.

Tenders due 9 a.m., 15th January, 1953.

\* Supply of 13-inch sanitary buckets during the period ending 31st December, 1953. Tender No. S.O. 5296.

\* Supply of tools, bolts and nuts, wire, etc., to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 7356.

\* Supply of timber, building material, etc., to the Eersterivier Settlement, Faure Station. Tender No. S.O. 7357.

\* Supply of small tools to the Technical High School, Diskobolos. Tender No. S.O. 7359.

\* Conversion of panelvans to ambulances for the Department of Transport. Tender No. S.O. 7360.

\* Supply of fencing standards to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 7361.

\* Supply of band saw filling machine and sand blasting plant to South African Naval Forces, Cape Town. Tender No. S.O. 7362.

\* Supply of cocopans to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 7365.

\* Supply of bolts and nuts, angle iron, piping, lead traps, etc., to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 7366.

Tenders due 9 a.m., 22nd January, 1953.

Supply of laboratory equipment to the Division of Veterinary Services, P.O. Onderstepoort. Tender No. S.O. 667/52.

Supply of raw film stocks to the Chief, Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 505/53.

Tenders due 9 a.m., 29th January, 1953.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

**Dienste:**

Lewering van elektro-chirurgiese-eenheid, ooginstrumente en spirometers aan die Sentrale Mediese- en Veeartsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 666/52.

Lewering van laboratoriumtoerusting aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 500/53.

Lewering van laboratoriumtoerusting aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 501/53.

Lewering van kamera aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 506/53.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Februarie 1953.*

Lewering van mikroskope aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 502/53.

Lewering van laboratorium-chemikalieë en -kleurmiddels aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 503/53.

Lewering van penisillien en streptomisien aan die Sentrale Mediese- en Veeartsenymagasyn, Groothoofkwartier, Pretoria. Tender No. S.O. 1020/53.

Lewering van X-straal-fotografiese materiaal en chemikalieë aan die Mediese Silikoseburo, Johannesburg. Tender No. S.O. 1021/53.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1953.*

★ Lewering van laboratorium-toerusting aan die Staat se Chemiese Laboratoriums, Johannesburg. Tender No. S.O. 1022/53.

★ Lewering van teater-operasielamp aan die Wes-Einde-hospitaal, Kimberley. Tender No. S.O. 1023/53.

★ Lewering van smeltkroeste aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 1024/53.

★ Lewering van chemikalieë aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1025/53.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 19 Februarie 1953.*

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 411, Pretoria.

**Dienste:**

Plaaslike vervaardiging en aflewering van noodhekrame en groefspore van sagte staal. Besproeiingstender No. 388.

Lewering van verdampingstenks. Besproeiingstender No. 407.

Boorwerk na water te Hoër Skool Piet Potgieter, distrik Potgietersrus. Besproeiings Tender No. 419.

Boorwerk na water te Padkamp, Grootvlei No. 336, distrik Heidelberg. Besproeiings Tender No. 420.

Boorwerk na water te Derdegelid-polisiekantoor, distrik Lydenburg. Besproeiings Tender No. 421.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Januarie 1953.*

Lewering van warmbeitels (grofsmede). Besproeiings Tender No. 413.

Lewering van gegalvaniseerde draad, draadmaat 14. Besproeiings Tender No. 414.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 Januarie 1953.*

★ Verskaffing, aflewering, toesighouding oor oprigting en toets van een 27-duim „Venturi“-type-wateropmeter volledig met integrator, kaartregister, verremetings-deurlater en ontvangtoestel. Besproeiings Tender No. 395.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1953.*

**Tender forms obtainable from:**

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

**Services:**

Supply of electro-surgical unit, eye instruments and spirometers to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 666/52.

Supply of laboratory equipment to the Department of Health, Durban. Tender No. S.O. 500/53.

Supply of laboratory equipment to the Department of Health, Durban. Tender No. S.O. 501/53.

Supply of camera to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 506/53.

*Tenders due 9 a.m., 5th February, 1953.*

Supply of microscopes to the Department of Health, Durban. Tender No. S.O. 502/53.

Supply of laboratory chemicals and stains to the Department of Health, Durban. Tender No. S.O. 503/53.

Supply of penicillin and streptomycin to the Central Medical and Veterinary Stores, Defence Headquarters, Pretoria. Tender No. S.O. 1020/53.

Supply of X-ray photographic materials and chemicals to the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg. Tender No. S.O. 1021/53.

*Tenders due 9 a.m., 12th February, 1953.*

★ Supply of laboratory equipment to the Government Chemical Laboratories, Johannesburg. Tender No. S.O. 1022/53.

★ Supply of operating theatre lamp to the West End Hospital, Kimberley. Tender No. S.O. 1023/53.

★ Supply of crucibles to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 1024/53.

★ Supply of chemicals to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 1025/53.

*Tenders due 9 a.m., 19th February, 1953.*

**Tender forms obtainable from:**

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 411, Pretoria.

**Services:**

Supply of local manufacture and delivery of mild steel emergency gate frames and guide rails. Irrigation Tender No. 388.

Supply of evaporation tanks. Irrigation Tender No. 407.

Boring for water at Piet Potgieter High School, Potgietersrus. Irrigation Tender No. 419.

Boring for water at Road Camp, Grootvlei No. 336, Heidelberg District. Irrigation Tender No. 420.

Boring for water at Derdegelid Police Station, Lydenburg District. Irrigation Tender No. 421.

*Tenders due 9 a.m., 15th January, 1953.*

Supply of sets, blacksmith. Irrigation Tender No. 413.

Supply of galvanised wire, 14 gauge. Irrigation Tender No. 414.

*Tenders due 9 a.m., 22nd January, 1953.*

★ Supply, delivery, supervision of erection and test of one 27-inch Venturi type water meter complete with integrator, chart recorder and telemetering transmitter and receiving indicator. Irrigation Tender No. 395.

*Tenders due 9 a.m., 12th February, 1953.*



**Tendervorms verkrygbaar by:**

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).

**Dienste**

Lewering, aflewering uit plaaslike voorraad en oprigting van 'n ventilasietoestel vir die operasiesale by die nuwe mediese gebou, Veeartsenynavorsingslaboratorium, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. 773.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Januarie 1953.

- \* Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie te Bloemfontein Kliniek vir mediese en tandheelkundige dienste. Tender No. D.P.W. 774.

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 20 Januarie 1953.

Tenders moet gerig word aan die Sekretaris, O.V.S. Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

- \* Lewering (uit plaaslike voorraad), aflewering en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir twee koelkamers te Queenstown, Komani-hospitaal: Kombuis vir blanke en naturelle. Tender No. D.P.W. 775.
- \* Lewering (uit plaaslike voorraad), aflewering en oprigting van 'n filtreerinstallasie vir die swembad te Standerton, Vaalrivierwyerheidsskool. Tender No. D.P.W. 777.
- \* Lewering en aanbring van 37 hortjiesblindings aan die vensters van die hooggeregshof te Pietermaritzburg. Tender No. D.P.W. 778.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 Januarie 1953.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181, Uitbr 64)

**Dienste**

Lewering van algemene ysterware, kasdeurknoppe, linoleum, slotte, spykers, moere, hangslotte, ens., uit voorraad of van plaaslike fabriek benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.850.

Lewering van algemene ysterware, skroewe, lood- en geelkoperwasters en gladde, doring- en ogiesdraad, uit voorraad of van plaaslike fabriek benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.857.

Lewering van brandblussers, laaistof en brandemmers, uit voorraad of van plaaslike fabriek benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.858.

Lewering van wasserymasjinerie, wasmasjien, motor-aangedrewe hidro-ekstraktor en seep- en soda-oplosser, uit voorraad of van plaaslike fabriek benodig vir die Teringhospitaal, Kimberley. Tender No. D.P.W. S.860.

Lewering van dakasbes en hulpstukke, uit voorraad of van plaaslike fabriek benodig vir die Springfieldse King George V-hospitaal, Durban. Tender No. D.P.W. S.861.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Januarie 1953.

**Tendervorms verkrygbaar by:**

Die Staatsdrukker, Pretoria.

**Dienste**

- \* Voorsiening van boekbindersbenodigdhede. Tender No. S.D./G.P.W. 183.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 29 Januarie 1953.

- \* Voorsiening van boekbindersbenodigdhede. Tender No. S.D./G.P.W. 182.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Februarie 1953.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra. Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

**Tender forms obtainable from:**

Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).

**Services:**

Supply, delivery ex local stocks and erection of a ventilating plant for the operating theatres at the new Medical Building, Veterinary Laboratory, Onderstepoort. Tender No. P.W.D. 773.

Tenders due 9 a.m., 15th January, 1953.

- \* Supply, delivery and erection of a central heating installation at Bloemfontein Medical and Dental Clinic. Tender No. P.W.D. 774.

Tenders due 11 a.m., 20th January, 1953.

Tenders to be addressed to: The Secretary, O.F.S. Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

- \* Supply (ex local stocks), delivery and erection of a refrigerating plant for two coldrooms at European and native kitchens, Komani Hospital, Queenstown. Tender No. P.W.D. 775.
- \* Supply (ex local stocks), delivery and erection of a swimming bath filtration plant at Standerton, Vaalrivier School of Industries. Tender No. P.W.D. 777.
- \* Supply and fixing in position of 37 venetian blinds to windows of the Supreme Court at Pietermaritzburg. Tender No. P.W.D. 778.

Tenders due 9 a.m., 22nd January, 1953.

**Tender forms obtainable from:**

Director, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).

**Services:**

Supply of general builders' hardware, cupboard knobs, linoleum, locks, nails, nuts, padlocks, etc., ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.850.

Supply of general builders' hardware, screws, lead and brass washers, and plain, barbed and netting wire, etc., ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.857.

Supply of fire extinguishers, charges and fire buckets, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.858.

Supply of laundry machinery, washing machine, motor-driven hydro extractor, soap and soda dissolver, ex stock or of local manufacture, required for the T.B. Hospital, Kimberley. Tender No. P.W.D. S.860.

Supply of roofing asbestos and fittings, ex stock or of local manufacture, required for the Springfield King George V Hospital, Durban. Tender No. P.W.D. S.861.

Tenders due 9 a.m., 15th January, 1953.

**Tender forms obtainable from:**

The Government Printer, Pretoria.

**Services:**

- \* Supply of bookbinders requisites. Tender No. S.D./G.P.W. 183.

Tenders due 9 a.m., 29th January, 1953.

- \* Supply of bookbinders requisites. Tender No. S.D./G.P.W. 182.

Tenders due 9 a.m., 5th February, 1953.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

## VAKATURE VIR WEEKDIERKUNDIGE (OP KONTRAK), SKAAL £1,000 × £50—£1,150.

Aansoeke om aanstelling in bovermelde vakature wat in die eerste plek op 'n kontraktuele basis van vyf jaar gemaak sal word en met hoofkwartier te Johannesburg, word ingewag.

Benewens die salaris soos aangedui, word 'n lewenskostetoelae van £320 en £100 onderskeidelik aan getroude en ongetroude beamptes betaal. Hierdie toelae is onderworpe aan wysiging van tyd tot tyd.

Applikante moet 'n graad (of die ekwiwalent daarvan) van 'n erkende Universiteit besit en moet in staat wees om minstens een van die amptelike tale, naamlik Engels of Afrikaans, te praat, lees en skryf.

Kandidate moet beide deeglike teoretiese opleiding en aansienlike praktiese ondervinding in varswater-ekologie gehad het met spesiale verwysing na weekdierkunde. Van die suksesvolle applikante sal verwag word om laboratorium- en praktiese navorsingswerk te doen en om uiteindelik ander navorsers in hierdie verband op te lei ten einde die resultate van hierdie ondersoeke te gebruik as 'n grondslag vir bilharzia-beheermetodes. Die navorsingswerk sal derhalwe met hierdie doel verrig word en vorige ondervinding van bilharziasis sal 'n aanbeveling wees, alhoewel dit nie 'n essensiële vereiste is nie.

Van die suksesvolle kandidaat sal verwag word om bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voor te lê.

Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms Z. 83 en S.D.K. 8 (a) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, en aan wie voltooië vorms (vergesel van gewaarmerkte afskrifte van getuigskrifte) gerig moet word sodat dit hom voor of op 31 Januarie 1953 bereik.

Nadere besonderhede in verband met die pligte wat verrig moet word sowel as afskrifte van die aktes van ooreenkoms waarin besonderhede van die diensvoorwaardes verstrekkend word is verkrygbaar by bogenoemde.

24-2-9

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

## ★ VAKATURE VIR RADIOLOOG.

Aansoeke word gevra om aanstelling op kontrak vir 'n tydperk van drie jaar, wat op aanbeveling van die Staatsdienskommissie hernu kan word, as Radioloog op die diensstaat van die Mediese Silikoseburo, Johannesburg, met 'n vaste salaris van £1,850 per jaar. Lewenskostetoelae teen die Staatsdienstarief wat op die oomblik £320 per jaar in die geval van getroude en £100 per jaar in die geval van ongetroude beamptes bedra, is ook betaalbaar.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het en geregistreer wees as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en moet behoorlik gekwalifiseerde Radioloë wees in besit van 'n Diploma in Mediese Radiologie.

Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en vorige ondervinding verstrekkend maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie in die eerste plek ingedien word nie. Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms Z. 83 en S.D.K. 8 (a) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Nuwe Standaardbank-gebou, Kerkplein, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word.

Sluitingsdatum 31 Januarie 1953.

## DEPARTMENT OF HEALTH.

## VACANCY FOR A MALACOLOGIST (ON CONTRACT), SALARY SCALE £1,000 × £50—£1,150.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned vacancy initially on a five-year contractual basis and with headquarters at Johannesburg.

In addition to the salary scale quoted a cost of living allowance of £320 per annum and £100 per annum is payable at present in respect of married and single officials, respectively. This allowance is subject to review at any time.

Applicants must hold a degree (or its equivalent) of a recognised University and must be able to speak, read and write at least one of the official languages viz. English or Afrikaans.

Candidates should have had both a thorough theoretical training and extensive field experience in fresh water ecology with special reference to malacology. The successful applicant will be expected to carry out laboratory and field research work and eventually to train other research workers in this sphere with a view to the results of these investigations being utilised as the basis for bilharzia control measures. The research work will therefore be carried out with this object in view and previous experience of bilharziasis will be a recommendation although this is not an essential requirement.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Application must be made on the prescribed forms Z. 83 and P.S.C. 8 (a) which are obtainable from the Secretary for Health, Box 386, Pretoria, and to whom completed forms accompanied by certified copies of testimonials must be addressed so as to reach him not later than the 31st January, 1953.

Further information regarding the duties to be performed and copies of the Articles of Agreement setting out the conditions of service can be obtained from the above-named.

## DEPARTMENT OF MINES.

## ★ VACANCY FOR RADIOLOGIST.

Applications are invited for appointment on contract, for a period of three years renewable on the recommendation of the Public Service Commission, as Radiologist on the establishment of the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg, with salary at the rate of £1,850 per annum fixed. Cost of Living Allowance at Public Service rates at present amounting to £320 per annum in the case of married and £100 per annum in the case of single officers, is also payable.

Candidates must be South African Citizens or Citizens of a Commonwealth country or Citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years and be registered with the South African Medical and Dental Council as medical practitioners and be fully qualified radiologists in possession of a diploma in medical radiology.

Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Application must be made on the prescribed forms Z. 83 and P.S.C. 8 (a) which are obtainable from the Secretary for Mines, New Standard Bank Buildings, Church Square, Pretoria, to whom completed forms must be addressed.

Closing date 31st January, 1953.



## SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

## \* VAKATURES: (A) SENIOR-SKEIKUNDIGE, (B) SKEIKUNDIGES EN (C) JUNIOR-SKEIKUNDIGES.

Daar bestaan vakatures in die diens van hierdie Administrasie vir (A) 'n senior-skeikundige, (B) skeikundiges in die skeikundige laboratorium van die Werktuigkundige Hoofingenieur, Pretoria, en (C) junior-skeikundiges in die skeikundige laboratorium van die Siviele Hoofingenieur, Johannesburg, en aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde persone wat vir hierdie betrekkings in aanmerking geneem wil word.

Applikante vir betrekking (A) moet 'n B.Sc.-graad besit met skeikunde as hoofvak. Hierdie betrekking bestaan in die waterbehandelingslaboratorium in Pretoria, en kandidate moet (i) 'n deeglike teoretiese en praktiese kennis van analitiese skeikunde in die algemeen besit; (ii) 'n grondige kennis hê van die metodes waarvolgens water ondersoek word en van waterbehandelingsprosesse, en (iii) toereikende ondervinding besit in die beheer van waterbehandelingsprosesse, veral dié in verband met die gehalte van water vir gebruik in lokomotiefstoomketels.

Applikante vir betrekkings (B) en (C) moet 'n B.Sc.-graad besit met skeikunde as hoofvak.

Applikante moet verder onder die ouderdom van 45 jaar, ten volle tweetalig, Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n ander Statebondslan (indien so, meld van watter Statebondslan), of burgers van die Republiek Ierland wees, en vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie of in Suidwes-Afrika gewoon het.

Die besoldiging, insluitende duurtetoelag, verbonde aan die onderhawige poste is:—

## (A) Senior-skeikundige.

Getroud: £1,390 × £40—£1,470 per jaar.

Ongetroud: £1,170 × £40—£1,250 per jaar.

## (B) Skeikundige.

Getroud: £970 × £50—£1,350 per jaar.

Ongetroud: £750 × £50—£1,130 per jaar.

## (C) Junior-skeikundige.

Getroud: £750 × £50—£900 per jaar.

Ongetroud: £530 × £50—£680 per jaar.

Na bevredigende voltooiing van 'n opleidingstydperk, word junior-skeikundiges in die betrekking van skeikundige aangestel volgens die skaal van toepassing op betrekking (B).

Applikante moet volledige besonderhede van kwalifikasies, opleiding en ervaring verstrek, aangesien hierdie faktore in aanmerking geneem word by die vasstelling van die aanvangsalaris. Applikante moet in hulle aansoeke meld vir watter betrekking aansoek gedoen word, en afsonderlike aansoeke indien as hulle vir meer as een pos aansoek doen. Hulle moet ook aandui hoe oud hulle is.

Suksesvolle applikante moet voor aanstelling medies ondersoek word, en dit is verpligtend dat hulle tot die Departement se Superannuasie- en Siekefonds volgens die voorgeskrewe skale bydra, mits hulle aan die vereistes voldoen.

Invloedwerwing deur of ten behoeve van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke, tesame met afskrifte van getuigskrifte, moet die kantoor van die Hoofbestuurder, kamer 115, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 31 Januarie 1953 bereik.

D. H. C. DU PLESSIS,  
Hoofbestuurder.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

## \* VACANCIES: (A) SENIOR CHEMIST, (B) CHEMISTS AND (C) JUNIOR CHEMISTS.

Vacancies exist in the service of this Administration for (A) a Senior Chemist, (B) Chemists in the chemical laboratory of the Chief Mechanical Engineer, Pretoria, and (C) Junior Chemists in the chemical laboratory of the Chief Civil Engineer, Johannesburg, and applications are invited from suitably qualified persons who are desirous of being considered for these appointments.

Applicants for position (A) must possess the B.Sc. degree with chemistry as a major subject. This position exists in the Water Treatment Laboratory at Pretoria and candidates should have (i) a sound theoretical and practical knowledge of analytical chemistry in general, (ii) detailed knowledge of water examination methods and of water treatment and conditioning processes, and (iii) have adequate experience in the control of water treatment and conditioning processes with particular reference to the requirements in respect of the quality of water for use in locomotive boilers.

Applicants for positions (B) and (C) must possess the B.Sc. degree with chemistry as a major subject.

Applicants are further required to be under the age of 45 years and fully bilingual; South African citizens, citizens of another Commonwealth country (if so, specify which Commonwealth country), or citizens of the Republic of Ireland; and have resided in the Union or South West Africa for a period of at least three years.

The remuneration, inclusive of cost of living allowance, attaching to the positions in question is:—

## (A) Senior Chemist.

Married: £1,390 × £40—£1,470 per annum.

Single: £1,170 × £40—£1,250 per annum.

## (B) Chemist.

Married: £970 × £50—£1,350 per annum.

Single: £750 × £50—£1,130 per annum.

## (C) Junior Chemist.

Married: £750 × £50—£900 per annum.

Single: £530 × £50—£680 per annum.

On satisfactorily completing a period of training, Junior Chemists are appointed to the position of Chemist on the scale as set out for position (B).

Applicants should furnish full particulars of qualifications, training and experience, as these factors will be taken into consideration in deciding the commencing salary to be offered. Applicants should state in their applications for which post they desire to be considered, and should submit separate applications if they apply for more than one post. Particulars of age should also be furnished.

It will be necessary for the successful candidates to be medically examined before appointment and if they comply with requirements, it will be incumbent upon them to contribute to the Department's Superannuation and Sick Funds at the prescribed rates.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of testimonials should reach the office of the General Manager, Room 115, Railway Headquarters, Johannesburg, before 31st January, 1953.

D. H. C. DU PLESSIS,  
General Manager.

## PUBLIC SERVICE COMMISSION.

## VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

## (a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

| Salary Group.                    | Married Officers. | Unmarried Officers. |
|----------------------------------|-------------------|---------------------|
| Over £100 to £150 per annum..... | £160 per annum.   | £80 per annum.      |
| Over £150 to £200 per annum..... | £200 per annum.   | £100 per annum.     |
| Over £200 to £300 per annum..... | £240 per annum.   | £100 per annum.     |
| Over £300 to £350 per annum..... | £280 per annum.   | £100 per annum.     |
| Over £350 per annum.....         | £320 per annum.   | £100 per annum.     |

- (b) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance), plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

- (c) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)\*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

7. The closing date for the receipt of applications is the 17th January, 1953.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

\* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

## PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled.                                               | Salary Scale.        | Department.                                                                       | Qualifications.                                                                                                                                                                | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------|------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/25/138..   | Medical Inspector of Schools                                     | £950 × £50–£1,300..  | Natal Provincial Administration (Education Department)                            | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/20/258..   | Medical Inspector.....                                           | £1,000 × £50–£1,200. | Health (Durban and Cape Town)                                                     | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/20/262..   | Medical Officer.....                                             | £900 × £50–£1,150..  | Health (King George V Hospital, Durban)                                           | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/20/270..   | District Surgeon, Grade III                                      | £900 × £50–£1,150..  | Health (Johannesburg and Potgietersrus)                                           | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/4/10....   | Technical Officer.....                                           | £650 × £50–£900....  | Defence (Defence Production Office, Pretoria)                                     | B.Sc. (Mechanical Engineering) degree or recognised equivalent qualification and at least three years experience in the engineering industry                                   | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/25/170..   | Librarian (Male or Female)                                       | £650 × £50–£900....  | Natal Provincial Administration (Pietermaritzburg, Durban and Dundee)             | (i) Diploma of the South African Library Association or recognised equivalent certificate<br>(ii) At least four years' experience in library work                              | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/25/172..   | Engineer, Grade IV.....                                          | £400 × £50–£900....  | Natal Provincial Administration (Roads Branch)                                    | B.Sc. (Civil or Mechanical Engineering) degree or recognised equivalent qualification                                                                                          | In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years.                                                                                                                |
| 81/1/391...   | Assistant Professional Officer (Chemistry)                       | *£350 × £50–£650...  | Agriculture (Division of Veterinary Services, Onderstepoort)                      | B.Sc. degree with chemistry as a major subject                                                                                                                                 | Preference will be given to applicants with a M.Sc. degree in chemistry. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                         |
| 81/1/402...   | Assistant Professional Officer (Lecturer in Dairying)            | *£350 × £50–£650...  | Agriculture (Agricultural College, Glen, O.F.S.)                                  | B.Sc. (Agric.) degree with dairying as a major subject                                                                                                                         | A thorough knowledge and experience in dairy-bacteriology will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                              |
| 81/14/133..   | Junior Geologist.....                                            | *£350 × £50–£650...  | Mines (Division of Geological Survey, Pretoria)                                   | B.Sc. degree with geology and either physics or chemistry as major subjects                                                                                                    | Preference will be given to candidates in possession of a M.Sc. degree in geology. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Successful applicants may be required to perform field work which involves camping for the greater portion of the year during which period subsistence and/or camp allowance will be payable. |
| 81/20/167..   | Assistant Professional Officer (Bacteriology)                    | *£350 × £50–£650...  | Health (King George V Hospital, Durban)                                           | B.Sc. degree.....                                                                                                                                                              | Qualifications in the sphere of bacteriology will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                           |
| 81/20/267..   | Assistant Professional Officer (Dietetics)                       | *£350 × £50–£650...  | Health (King George V Hospital, Durban)                                           | B.Sc. degree in domestic science....                                                                                                                                           | Post-graduate and practical experience will be a recommendation. Successful candidates will be required, <i>inter alia</i> , to assist with diet surveys. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                        |
| 81/23/102..   | Assistant Professional Officer (Educational and Social Research) | *£350 × £50–£650...  | Education, Arts and Science (Bureau of Educational and Social Research, Pretoria) | (i) A university degree with psychology as a major subject, or<br>(ii) a university degree in education, or<br>(iii) a university degree, plus a teacher's certificate/diploma | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |



| Reference No. | Post to be Filled.                         | Salary Scale.       | Department.                                                 | Qualifications.                                | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/29/94...   | Assistant Professional Officer (Fisheries) | *£350 × £50-£650... | South West Africa Administration (General Branch, Windhoek) | A B.Sc. degree with zoology as a major subject | The duties attaching to the post are mainly—<br>(i) marine biological research in connection with crawfish;<br>(ii) quality inspections of crawfish products; and<br>(iii) general factory inspections.<br>In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. |

\* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50-£650) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four year's or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

## PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled.                               | Salary Scale.                                   | Department.                                                                         | Qualifications.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/23/124...  | Technical Officer (Films) (Sound Technician)     | £620 × £30-£740 × £40-£900                      | Education, Arts and Science (Pretoria)                                              | (i) Advanced technical certificate or equivalent qualification<br>(ii) Practical experience in sound recording on film (photo sound recording on film)<br>(iii) Thorough practical and theoretical knowledge of the equipment used in this work<br>(iv) Ability to maintain, repair and construct audio electronic equipment                                                        | Preference will be given to candidates who have had practical experience in a recognised film studio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 81/31/37...   | Assistant Inspector of Sheltered Employment      | £620 × £30-£740.....                            | Social Welfare (Re-adjustment Services Division, Head Office)                       | Matriculation (or equivalent) certificate and experience of factory production methods                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Applicants must submit evidence that they have the knowledge and experience to carry out the duties specified below, preferably as a result of practical work in industry. The successful candidate will be required to assist the Inspector of Sheltered Employment in carrying out inspections of sheltered employment factories with special reference to the manufacture of clothing required by Government Departments. This calls for the following qualifications:—<br>(i) Knowledge of materials.<br>(ii) Experience in pattern making, laying out and cutting of material.<br>(iii) Experience with the various machines used.<br>(iv) Ability to advise factories upon production methods and procedure.<br>(v) Experience in the preparation of quotations and estimates of quantity of material required and delivery periods. |
| 81/5/22....   | Technical Assistant, Grade I                     | £500 × £30-£620....                             | Finance (South African Mint)                                                        | Junior (or equivalent) certificate and two years' experience in laboratory and production work on non-ferrous and allied metals. (A total of seven years' technical experience is required)                                                                                                                                                                                         | A university course pass certificate in chemistry, physics or metallurgy will be a strong recommendation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 81/33/42...   | Assistant Aircraft Maintenance Officer           | £500 × £30-£620....                             | Transport (Division of Civil Aviation)                                              | Candidates must have at least seven years' practical experience in the maintenance of aircraft and engines and be in possession of a valid aircraft maintenance engineer's licence endorsed in categories "A" and "C" to cover at least the following:—<br>Aircraft: Navion, Piper Pacer P.A. 20 and D.H. 104 Dove<br>Engines: Continental E-185, Lycoming 0-290 and Gipsy Queen 70 | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/13/91...   | Computer, Grade II.....                          | £180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£620            | Lands (Trigonometrical Survey Section, Mowbray)                                     | Matriculation (or equivalent) certificate with mathematics as a subject                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | *In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Successful candidates will be trained to do calculations in connection with the national triangulation, traverses, astronomical observations, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/21/50...   | Quantity Surveying Assistant, Grade II (Learner) | £180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£500            | Public Works (Head Office, Pretoria)                                                | Matriculation (or equivalent) certificate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | *Candidates must have a very good knowledge of mathematics and possess a natural aptitude for figures. Successful applicants will be required to attend lectures at the Pretoria University for a four-year diploma course and, on qualifying, after at least five years' practical experience, will be eligible for promotion to the grade of assistant quantity surveyor on the salary scale, £400 × £50-£900.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 81/13/84...   | Technical Assistant, Grade II (Photographer)     | £150 × £15-£180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£500 | Lands (Trigonometrical Survey Section, Pretoria)                                    | Junior (or equivalent) certificate....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | *Candidates in possession of an acceptable Standard IX certificate will be paid a commencing salary of £165 per annum and those in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate a commencing salary of £180 per annum. Successful candidates will be trained to undertake the processing of aerial photographs negatives and other photographic prints as well as to use a copying camera in connection with the photographing of plans, mosaics, etc. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 81/13/89...   | Surveying Assistant, Grade II                    | £150 × £15-£180-£200-£250 × £25-£350 × £30-£500 | Lands (Trigonometrical Survey Section, Mowbray, Pretoria and various other centres) | Matriculation (or equivalent) certificate with mathematics as a subject                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | *Successful candidates will be paid a minimum commencing salary of £180 per annum and they will be trained to undertake fieldwork in connection with mapping from air photographs or by plane table as well as all other field surveys. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Reference No. | Post to be Filled.                   | Salary Scale.                                          | Department.                                                | Qualifications.                        | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/13/90...   | Draughtsman (Cartographer), Grade II | £150 × £15-£180-£200<br>-£250 × £25-£350 ×<br>£30-£500 | Lands (Trigonometrical Survey Section, Pretoria)           | Junior (or equivalent) certificate.... | *Candidates in possession of an acceptable Standard IX certificate will be paid a commencing salary of £165 per annum and those in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate a commencing salary of £180 per annum. Candidates in possession of the higher educational qualifications and with art as a subject, will receive preference. A specimen of draughting work must accompany each application. Successful candidates will be trained to undertake the drawing of maps for reproduction by the lithographic processes of printing. In the discretion of the Commission, appropriate experience will be recognised in determining the commencing salary. |
| 81/17/11...   | Draughtsman, Grade II...             | £150 × £15-£180-£200<br>-£250 × £25-£350 ×<br>£30-£500 | Posts and Telegraphs (Pietmaritzburg)                      | Junior (or equivalent) certificate...  | *Candidates in possession of an acceptable Standard IX certificate will be paid £165 per annum and those in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate a commencing salary of £180 per annum. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 81/30/59...   | Technical Assistant, Grade II        | £150 × £15-£180-£200<br>-£250 × £25-£350 ×<br>£30-£500 | Commerce and Industries (Division of Fisheries, Cape Town) | Junior (or equivalent) certificate...  | *The successful candidate will be paid a commencing salary in accordance with his educational qualifications, as follows:-<br>(a) Junior certificate, £150 per annum.<br>(b) Standard IX certificate, £165 per annum.<br>(c) Matriculation certificate, £180 per annum.<br>In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. The incumbent of the post will be required to spend a great deal of his time at sea and therefore should not be subject to seasickness.                                                                                                                                           |

\* Candidates who sat for the final school examinations at the end of 1952, may apply in anticipation of success at those examinations.

## GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

| Reference No. | Post to be Filled.             | Salary Scale.                 | Department.                                                                | Qualifications.                                                                                                                                                                                                                                  | Remarks.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------|--------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/20/268..   | Matron, Grade V.....           | £560 × £30-£680....           | Health (Nelspoort Sanatorium, Restvale and King George V Hospital, Durban) | Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse                                                                                                                                                              | An infectious diseases allowance of £24 per annum is also payable.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 81/20/274..   | Matron, Grade VI.....          | £450 × £25-£500 × £30<br>£620 | Health (West End Hospital, Kimberley and Emjanyana Institution, Umtata)    | Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse                                                                                                                                                              | Experience in hospital work will be a recommendation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/27/82...   | Provincial Inspector, Grade II | £360 × £20-£400 × £25<br>£500 | Transvaal Provincial Administration (various centres)                      | (i) Educational qualifications must be equivalent to at least the Junior certificate. Preference will be given to matriculants.<br>(ii) Candidates must be between 25 and 45 years of age and be in possession of a valid motor driver's licence | Successful candidates may, subject to the exigencies of the service, be transferred to any town or city within the boundaries of the Province of Transvaal and will receive training for a period of three months. The duties attaching to the posts consist mainly of those of school attendance officers, shop inspectors, inspectors of licences (motor vehicles, wheel and dog taxes), entertainment tax inspectors, and honorary fisheries officers. Experience in connection with work of the above nature and office work, and a knowledge of native languages will be recommendations. |

## STAATSDIENSKOMMISSIE.

## VAKATURES.

- Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
- Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
- Sukcesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

- Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) *Lewenskostoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

| Salarisgroep.                   | Getroude amptenare. | Ongetroude amptenare. |
|---------------------------------|---------------------|-----------------------|
| Oor £100 tot £150 per jaar..... | £160 per jaar.      | £80 per jaar.         |
| Oor £150 tot £200 per jaar..... | £200 per jaar.      | £100 per jaar.        |
| Oor £200 tot £300 per jaar..... | £240 per jaar.      | £100 per jaar.        |
| Oor £300 tot £350 per jaar..... | £280 per jaar.      | £100 per jaar.        |
| Oor £350 per jaar.....          | £320 per jaar.      | £100 per jaar.        |

- (b) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostoelae uitgesluit), plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

- (c) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Sukcesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorleë alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.



6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)\*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 17 Januarie 1953.

8. Telefoniëse navrae kan aan Pretoria nommer 2-6751 gerig word.

\* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

### VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.                                                 | Salarisskaal.        | Departement.                                                                              | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                      | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/25/138..        | Mediese Inspekteur van Skole                                             | £950 × £50-£1,300..  | Natalse Provinsiale Administrasie (Onderwysdepartement)                                   | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/20/258..        | Mediese Inspekteur.....                                                  | £1,000 × £50-£1,200. | Gesondheid (Durban en Kaapstad)                                                           | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/20/262..        | Mediese Beampte.....                                                     | £900 × £50-£1,150..  | Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban)                                            | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/20/270..        | Distriksgeneesheer, Graad III                                            | £900 × £50-£1,150..  | Gesondheid (Johannesburg en Potgietersrus)                                                | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad                                                                                       | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/4/10....        | Tegniese Beampte.....                                                    | £650 × £50-£900....  | Verdediging (Verdedigings-produksiekantoor, Pretoria)                                     | B.Sc. (werktuigkundige ingenieurswese)-graad, of erkende gelykwaardige kwalifikasie en minstens drie jaar ondervinding in die ingenieursbedryf                                      | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/25/170..        | Bibliotekearis(esse).....                                                | £650 × £50-£900....  | Natalse Provinsiale Administrasie (Pietermaritzburg, Durban en Dundee)                    | (i) Diploma van die Suid-Afrikaanse Biblioteekvereniging of erkende gelykwaardige sertifikaat<br>(ii) Kandidate moet minstens vier jaar ondervinding in biblioteekwerk opgedoen het | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/25/172..        | Ingenieur, Graad IV.....                                                 | £400 × £50-£900....  | Natalse Provinsiale Administrasie (Paarlafdeling)                                         | B.Sc. (siviele of meganiese ingenieurswese)-graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie                                                                                             | Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar.                                                                                                                         |
| 81/1/391...        | Assistent - vakkundige Beampte (Skeikunde)                               | *£350 × £50-£650...  | Landbou (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)                                         | B.Sc.-graad met skeikunde as 'n hoofvak                                                                                                                                             | Voorkeur sal aan applikante met 'n M.Sc.-graad in skeikunde gegee word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                     |
| 81/1/402...        | Assistent - vakkundige Beampte (Lektor in Suivelbereiding)               | *£350 × £50-£650...  | Landbou (Landboukollege, Glen. O.V.S.)                                                    | B.Sc. (Landbou)-graad, met suivelbereiding as 'n hoofvak                                                                                                                            | 'n Deeglike kennis en ondervinding van suivel-bakteriologie sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                        |
| 81/14/133..        | Junior Geoloog.....                                                      | *£350 × £50-£650...  | Mynwese (Afdeling Geologiese Opname, Pretoria)                                            | B.Sc.-graad met geologie en fisika of chemie as hoofvakke                                                                                                                           | Voorkeur sal aan applikante in besit van 'n M.Sc.-graad in geologie gegee word. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Daar kan van suksesvolle applikante verlang word om veldwerk te verrig, wat kampeerderij gedurende die grootste gedeelte van die jaar meebring, wanneer 'n onderhoude- en/of kamptoele betaalbaar sal wees. |
| 81/20/167..        | Assistent - vakkundige Beampte (Bakteriologie)                           | *£350 × £50-£650...  | Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban)                                            | B.Sc.-graad.....                                                                                                                                                                    | Kwalifikasies op die gebied van bakteriologie sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                      |
| 81/20/267..        | Assistent - vakkundige Beampte (Diëetkunde)                              | *£350 × £50-£650...  | Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban)                                            | B.Sc.-graad in huishoudkunde....                                                                                                                                                    | Nagraadse en praktiese ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Suksesvolle kandidate sal, onder andere, met diëetopnames behulpsaam moet wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                |
| 81/23/102..        | Assistent - vakkundige Beampte (Opvoedkundige en Maatskaplike Navorsing) | *£350 × £50-£650...  | Onderwys, Kuns en Wetenskap. (Buro vir Opvoedkundige en Maatskaplike Navorsing, Pretoria) | (i) 'n Universiteitsgraad met sielkunde as 'n hoofvak, of<br>(ii) 'n Universiteitsgraad in opvoedkunde, of<br>(iii) 'n Universiteitsgraad, plus 'n onderwysersertifikaat/diploma    | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 81/29/94...        | Assistent - vakkundige Beampte (Visserye)                                | *£350 × £50-£650...  | Administrasie van Suidwes-Afrika (Algemene Afdeling, Windhoek)                            | 'n B.Sc.-graad met diërkunde as 'n hoofvak                                                                                                                                          | Die pligte aan die pos verbonde is hoofsaaklik—<br>(i) marine-biologiese navorsing in verband met kreef;<br>(ii) kwaliteitsondersoeke van kreefprodukte; en<br>(iii) algemene inspeksies van fabriekke.<br>By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                  |

\* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £50-£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

### VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.                | Salarisskaal.              | Departement.                           | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Opmerkings.                                                                             |
|--------------------|-----------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1/23/124..         | Tegniese Beampte (Films). Klanktegnikus | £620 × £30-£740 × £40-£900 | Onderwys, Kuns en Wetenskap (Pretoria) | (i) Gevorderde tegniese sertifikaat of gelykwaardige kwalifikasie<br>(ii) Praktiese ondervinding van klankopname op film (foto-klank en magneties)<br>(iii) Deeglike praktiese en teoretiese kennis van die toerusting wat vir hierdie werk gebruik word<br>(iv) Bekwaamheid om elektroniese klanktoestelle in stand te hou, te herstel en te bou | Voorkeur sal aan kandidate met praktiese ondervinding in 'n erkende maatleë gegee word. |

| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.                            | Salarisskaal.                                   | Departement.                                                                   | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/31/37...        | Assistent-inspekteur van Beskutte Arbeid            | £620 x £30-£740....                             | Volkswelesyn (Afdeling Heraanpassingsdienste, Hoofkantoor)                     | Matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat en ondervinding van produksiemetodes in fabriek                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Applikante moet bewys lewer dat hulle die kennis en ondervinding besit om die pligte wat hieronder genoem word, by voorkeur op grond van praktiese werk in fabriek te verrig. Die suksesvolle kandidaat sal die Inspekteur van Beskutte Arbeid behulpsaam moet wees by die uitvoering van inspeksies van beskutte werkwinkels met spesiale verwysing na die vervaardiging van klerasie benodig deur Staatsdepartemente. Hierdie pligte verg die volgende kwalifikasies:—<br>(i) Kennis van materiale.<br>(ii) Ondervinding van ontwerp van patrone, uitlé en sny van materiaal.<br>(iii) Ondervinding van die verskillende masjiene wat gebruik word.<br>(iv) Vermoë om fabriek van advie te dien oor produksiemetodes en prosedure.<br>(v) Ondervinding van die opstel van prysopgawes en hoeveelhedsberekening van materiaal wat verlang word sowel as van afleweringstydperke. |
| 81/5/22....        | Tegniese Assistent, Graad I                         | £500 x £30-£620....                             | Finansies (Suid-Afrikaanse Munt)                                               | Junior- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat en twee jaar ondervinding in laboratorium- en produksiewerk, i.v.m. nie-ysterhoudende en verwante metale. ('n Totaal van sewe jaar tegniese ondervinding word vereis)                                                                                                                                                                             | 'n Sertifikaat van sukses in 'n universiteitskursus in skeikunde, fisika of metaalkunde sal 'n sterk aanbeveling wees.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 81/33/42...        | Assistent-vliegtuigonderhoudsbeampte                | £500 x £30-£620....                             | Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart)                                              | Kandidate moet ten minste sewe jaar praktiese ondervinding in die onderhoud van vliegtuie en motore gehad het en in besit wees van 'n geldige vliegtuigonderhoudsingenieurslisensie, geëndosseer onder kategorieë „A" en „C" om ten minste die volgende te dek:—<br>Vliegtuie: Navion, Piper Pacer, P.A. 20 en D.H. 104 Dove<br>Motore: Continental E-185, Lycoming 9-290 en Gipsy Queen 70 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 81/13/91...        | Berekenaar, Graad II....                            | £180-£200-£250 x £25-£350 x £30-£620            | Lande (Afdeling Driehoeksmeting, Mowbray)                                      | Matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat met matesis as 'n vak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | *By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Suksesvolle kandidate sal opgelei word om berekeninge te doen, i.v.m. die nasionale triangulasie, trekmetings, sterrekundige waarnemings, ens.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 81/21/50...        | Hoeveelheidsoptremer-assistent, Graad II (Leerling) | £180-£200-£250 x £25-£350 x £30-£500            | Publieke Werke (Hoofkantoor, Pretoria)                                         | Matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | *Kandidate moet 'n baie goeie kennis van wiskunde hê en 'n natuurlike aanleg vir syfers besit. Suksesvolle applikante sal lesings aan die Universiteit Pretoria, vir 'n vierjarige diploma-kursus moet bywoon en na aflegging van die finale eksamen en met ten minste vyf jaar praktiese ondervinding sal hulle bevoegd wees vir bevordering tot die graad assistent-hoeveelheidsoptremer volgens die salarisskaal £400 x £50-£900.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 81/13/84...        | Tegniese Assistent, Graad II (Fotograaf)            | £150 x £15-£180-£200-£250 x £25-£350 x £30-£500 | Lande (Afdeling Driehoeksmeting, Pretoria)                                     | Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | *Kandidate met 'n aanneemlike Standard IX-sertifikaat sal 'n aanvangsalaris van £165 per jaar ontvang en diegene met 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat 'n aanvangsalaris van £180 per jaar. Suksesvolle kandidate sal opgelei word om ontwikkeling van lugfotos, negatiewe en ander fotografiese afdrukke te onderneem asook om 'n kopieërkamera te gebruik in verband met die fotografering van planne, mosaieke, ens. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 81/13/89...        | Opmetings - assistent, Graad II                     | £150 x £15-£180-£200-£250 x £25-£350 x £30-£500 | Lande (Afdeling Driehoeksmeting, Mowbray, Pretoria en verskeie ander sentrums) | Matrikulasie- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat met matesis as 'n vak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | *Aan suksesvolle kandidate sal 'n minimum aanvangsalaris van £180 per jaar betaal word en hulle sal opgelei word om veldwerk, i.v.m. kartering met behulp van lugfotos op meettafel sowel as alle ander veldwerk te onderneem. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 81/13/90...        | Tekenaar (Kartograaf), Graad II                     | £150 x £15-£180-£200-£250 x £25-£350 x £30-£500 | Lande (Afdeling Driehoeksmeting, Pretoria)                                     | Junior- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | *Kandidate met 'n aanneemlike Standard IX-sertifikaat sal 'n aanvangsalaris van £165 per jaar ontvang en diegene met 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat 'n aanvangsalaris van £180 per jaar. Kandidate met die hoogste onderwyskwalifikasies en met kuns as 'n vak sal voorkeur geniet. 'n Voorbeeld van tekenwerk moet elke aansoek vergesel. Suksesvolle kandidate sal opgelei word om die tekening van kaarte vir reproduksie deur die litografiese prosesse van drukwerk te onderneem. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 81/17/11...        | Tekenaar, Graad II.....                             | £150 x £15-£180-£200-£250 x £25-£350 x £30-£500 | Pos- en Telegraafwese (Pietermaritzburg)                                       | Junior- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | *Kandidate in besit van 'n aanneemlike Standard IX-sertifikaat sal 'n aanvangsalaris van £165 per jaar ontvang en diegene met 'n Matrikulasie (of gelykwaardige) sertifikaat 'n aanvangsalaris van £180 per jaar. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, ondervinding in hierdie soort werk erken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |



| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.     | Salarisskaal.                                          | Departement.                                            | Kwalifikasies.                            | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/30/59...        | Tegniese Assistent, Graad II | £150 x £15-£180-£200<br>-£250 x £25-£350 x<br>£30-£500 | Handel en Nywerheid<br>(Afdeling Visserye,<br>Kaapstad) | Junior- (of 'n gelykwaardige) sertifikaat | *'n Aanvangsalaris ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal as volg aan die suksesvolle kandidaat betaal word:—<br>(a) Junior-sertifikaat. £150 per jaar.<br>(b) Standaard IX-sertifikaat. £165 per jaar.<br>(c) Matrikulasiesertifikaat. £180 per jaar.<br>Bv die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Die bekleër van die pos sal 'n groot gedeelte van sy tyd op see moet deurbreng en moet dus nie maklik seesiek word nie. |

\* Kandidate wat die finale skoeleksamen aan die einde van 1952 afgelê het kan, in afwagting van sukses in daardie eksamen, aansoek doen.

#### ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

| Verwysings-nommer. | Pos wat gevul moet word.         | Salarisskaal.                   | Departement.                                                                     | Kwalifikasies.                                                                                                                                                                                                                                          | Opmerkings.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 81/20/268..        | Matrone, Graad V.....            | £560 x £30-£680....             | Gesondheid (Nelspoort Sanatorium, Restvale en Koning George V-hospitaal, Durban) | Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad                                                                                                                                                    | 'n Toelae ten opsigte van aansteeklike siektes van £24 per jaar is ook betaalbaar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 81/20/274..        | Matrone, Graad VI.....           | £450 x £25-£500 x<br>£30-£620   | Gesondheid (Weseinde-hospitaal, Kimberley en Emjanyana-inrigting, Umtata)        | Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad                                                                                                                                                    | Ondervinding van hospitaalwerk sal 'n aanbeveling wees.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 81/27/82...        | Provinsiale Inspekteur, Graad II | £360 x £20-£400 x<br>£25 x £500 | Transvaalse (Provinsiale Administrasie (verskeie sentrums))                      | (i) Opvoedkundige kwalifikasies moet ten minste aan die Junior-sertifikaat gelykstaan. Daar sal aan matrikulante voorkeur gegee word.<br>(ii) Kandidate moet tussen 25 en 45 jaar oud en in besit van 'n geldige motorvoertuigbestuurderslisensie, wees | Suksesvolle kandidate mag, na gelang van die vereistes van die diens, na enige dorp of stad binne die grense van die provinsie Transvaal verplaas word en hulle sal drie maande lank opleiding en onderrig ontvang. Dik pligte aan die poste verbonde bestaan hoofsaaklik uit die van skool-besoeke, winkelspekteurs, inspekteurs van lisensies (motorvoertuie, wiel- en hondebelasting), inspekteurs van vermaaklikheidsbelasting en oerisserybeampes. Ondervinding van werk van bogenoemde aard en kantoorwerk, asook kennis van naturelletale, sal aanbevelings wees. |

24-2-9

## Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1951

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,  
deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfs'eerband, £1. 7s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

## Statutes of the Union of South Africa, 1951

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,  
Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 7s. 6d. per copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

# Koop Unie-leningsertifikate

# Buy Union Loan Certificates

**SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.**  
STATEMENT OF EXPENDITURE, 1st APRIL, 1952, TO 31st AUGUST, 1952.—STAAT VAN UITGAWE, 1 APRIL 1952 TOT 31 AUGUSTUS 1952.

| Service.                                             | Estimates,<br>Begroting. | Month of August.<br>Maand Augustus. |                  | Total April to August.<br>Totaal April tot Augustus. |                   | Diens.                                                 |
|------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------|
|                                                      |                          | 1952-53.                            | 1952.            | 1951.                                                | 1952.             | 1951.                                                  |
| <b>Working Expenditure (Railways)—</b>               |                          |                                     |                  |                                                      |                   |                                                        |
| Transportation Services:                             |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>Bedryfsuitgawe (Spoorweë)—</b>                      |
| General Charges.....                                 | £ 1,745,037              | £ 135,603                           | £ 120,385        | £ 673,403                                            | £ 591,231         | Vervoerdienste:                                        |
| Maintenance of Permanent Way and Works.....          | 10,954,025               | 829,741                             | 752,573          | 4,173,802                                            | 3,658,220         | Algemene koste.                                        |
| Maintenance of Rolling Stock.....                    | 13,385,501               | 1,168,612                           | 1,014,924        | 5,718,820                                            | 4,716,497         | Onderhoud van spoorbaan en werke.                      |
| Running Expenses.....                                | 17,333,899               | 1,584,848                           | 1,269,097        | 7,812,510                                            | 6,129,166         | Onderhoud van rollende materiaal.                      |
| Traffic Expenses.....                                | 16,466,872               | 1,454,735                           | 1,269,493        | 7,178,865                                            | 6,128,628         | Treinlooptkoste.                                       |
| Superannuation.....                                  | 2,541,000                | 231,717                             | 180,416          | 1,079,532                                            | 819,064           | Verkeersuitgawe.                                       |
| Cartage Services.....                                | 1,734,309                | 147,465                             | 146,067          | 724,606                                              | 655,223           | Superannuasie.                                         |
| Depreciation.....                                    | 5,897,083                | 500,848                             | 477,836          | 2,471,928                                            | 2,358,348         | Besteldienste.                                         |
| Subsidiary Services:                                 |                          |                                     |                  |                                                      |                   | Waardevermindering.                                    |
| Catering and Bedding Services.....                   | 2,458,702                | 222,991                             | 192,396          | 1,114,376                                            | 973,043           | Hulpdienste:                                           |
| Bookstalls, Advertising and Automatic Machines.....  | 895,800                  | 78,727                              | 68,549           | 388,909                                              | 340,977           | Verversings- en beddegoeddiens.                        |
| Grain Elevators.....                                 | 299,819                  | 21,520                              | 20,847           | 110,364                                              | 106,264           | Boekwinkels, advertensies en outomate.                 |
| Road Motor Services.....                             | 3,896,239                | 329,893                             | 286,663          | 1,672,358                                            | 1,388,859         | Graansuiers.                                           |
| Tourist Service.....                                 | 386,700                  | 32,414                              | 28,281           | 181,735                                              | 148,269           | Padmotordienste.                                       |
| Interest on Capital.....                             | 9,755,323                | 818,661                             | 721,630          | 3,874,333                                            | 3,563,898         | Toeristediens.                                         |
| Interest on Superannuation and other Funds.....      | 3,100,900                | 254,272                             | 233,708          | 1,258,771                                            | 1,154,606         | Rente op kapitaal.                                     |
| Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)..... | 24,275,791               | 2,100,382                           | 1,640,658        | 10,648,534                                           | 8,333,546         | Rente op superannuasie- en ander fondse.               |
| <b>TOTAL—RAILWAYS.....</b>                           | <b>£ 115,127,000</b>     | <b>9,912,449</b>                    | <b>8,410,433</b> | <b>49,082,846</b>                                    | <b>41,065,839</b> | <b>Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).</b>       |
| <b>Working Expenditure (Harbours)—</b>               |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>TOTAAL—SPOORWEE.</b>                                |
| Transportation Services:                             |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>Bedryfsuitgawe (Hawens)—</b>                        |
| Maintenance of Assets.....                           | 1,054,528                | 84,115                              | 81,379           | 410,057                                              | 350,195           | Vervoerdienste:                                        |
| Operating Expenses.....                              | 1,114,378                | 97,253                              | 84,387           | 487,619                                              | 412,004           | Onderhoud van bate.                                    |
| General Charges.....                                 | 106,298                  | 8,174                               | 7,643            | 42,777                                               | 39,110            | Bedryfsuitgawe.                                        |
| Superannuation.....                                  | 73,500                   | 7,114                               | 5,526            | 33,561                                               | 25,451            | Algemene koste.                                        |
| Depreciation.....                                    | 338,367                  | 28,761                              | 28,692           | 141,967                                              | 141,610           | Superannuasie.                                         |
| Subsidiary Service:                                  |                          |                                     |                  |                                                      |                   | Waardevermindering.                                    |
| Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations..... | 178,658                  | 13,543                              | 12,760           | 78,243                                               | 65,871            | Hulpdienste:                                           |
| Interest on Capital.....                             | 896,011                  | 76,016                              | 73,340           | 366,557                                              | 360,284           | Vuurtorings, vuurbakens, sinjaalklokke en seinstasies. |
| Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)..... | 874,260                  | 70,715                              | 51,584           | 347,911                                              | 281,807           | Rente op kapitaal.                                     |
| <b>TOTAL—HARBOURS.....</b>                           | <b>£ 4,636,000</b>       | <b>385,691</b>                      | <b>345,311</b>   | <b>1,908,692</b>                                     | <b>1,676,332</b>  | <b>Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).</b>       |
| <b>Working Expenditure (Steamships)—</b>             |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>TOTAAL—HAWENS.</b>                                  |
| Transportation Services:                             |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>Bedryfsuitgawe (Stoomskepe)—</b>                    |
| Working and Maintenance.....                         | 415,609                  | 19,188                              | 52,406           | 99,335                                               | 187,641           | Vervoerdienste:                                        |
| Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)..... | 22,391                   | 2,316                               | 1,720            | 5,290                                                | 3,596             | Eksplorasie en onderhoud.                              |
| <b>TOTAL—STEAMSHIPS.....</b>                         | <b>£ 438,000</b>         | <b>21,504</b>                       | <b>54,126</b>    | <b>104,625</b>                                       | <b>191,237</b>    | <b>Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).</b>       |
| <b>Working Expenditure (Airways)—</b>                |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>TOTAAL—STOOMSKEPE.</b>                              |
| Transportation Services:                             |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>Bedryfsuitgawe (Lugdiens)—</b>                      |
| Working and Maintenance.....                         | 3,734,821                | 308,754                             | 270,099          | 1,500,870                                            | 1,360,700         | Vervoerdienste:                                        |
| Interest on Capital.....                             | 119,545                  | 9,329                               | 10,130           | 45,451                                               | 51,055            | Eksplorasie en onderhoud.                              |
| Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)..... | 511,634                  | 40,519                              | 31,862           | 202,715                                              | 154,167           | Rente op kapitaal.                                     |
| <b>TOTAL—AIRWAYS.....</b>                            | <b>£ 4,366,000</b>       | <b>358,602</b>                      | <b>312,091</b>   | <b>1,749,036</b>                                     | <b>1,565,922</b>  | <b>Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).</b>       |
| <b>Working Expenditure (Aerodromes)—</b>             |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>TOTAAL—LUGDIENS.</b>                                |
| Transportation Services:                             |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>Bedryfsuitgawe (Vliegvelde)—</b>                    |
| Working and Maintenance.....                         | 79,665                   | 4,749                               | 5,055            | 23,246                                               | 22,834            | Vervoerdienste:                                        |
| Interest on Capital.....                             | 13,045                   | 1,175                               | 1,141            | 5,466                                                | 5,606             | Eksplorasie en onderhoud.                              |
| Miscellaneous Expenditure (Net Revenue Account)..... | 14,290                   | 827                                 | 868              | 4,245                                                | 3,559             | Rente op kapitaal.                                     |
| <b>TOTAL AERODROMES.....</b>                         | <b>£ 107,000</b>         | <b>6,751</b>                        | <b>7,064</b>     | <b>32,957</b>                                        | <b>31,999</b>     | <b>Diverse uitgawe (netto-inkomsterekening).</b>       |
| <b>Special Appropriations—</b>                       |                          |                                     |                  |                                                      |                   | <b>TOTAAL—VLIEGVELDE.</b>                              |
| Betterment Fund.....                                 | 750,000                  | 63,699                              | 63,525           | 314,383                                              | 313,525           | Spesiale aanwendings—                                  |
| Deficiency in Pension and Superannuation Funds.....  | 461,000                  | 39,153                              | 39,047           | 193,241                                              | 192,713           | Verbeteringsfondse.                                    |
| <b>TOTAL—SPECIAL APPROPRIATIONS.....</b>             | <b>£ 1,211,000</b>       | <b>102,852</b>                      | <b>102,572</b>   | <b>507,624</b>                                       | <b>506,238</b>    | Tekort in pensioen- en superannuasiefondse.            |
| <b>TOTAL—EXPENDITURE.....</b>                        | <b>£ 125,885,000</b>     | <b>10,787,849</b>                   | <b>9,231,597</b> | <b>53,385,780</b>                                    | <b>45,037,567</b> | <b>TOTAAL—UITGAWE.</b>                                 |

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 2nd January, 1953.  
Kantoor van die Hoofrekenmeester, Johannesburg, 2 Januarie, 1953.

D. R. HERSCHELL { Chief Accountant.  
Hoofrekenmeester.



SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.  
STATEMENT OF REVENUE, 1st APRIL, 1952, TO 31st AUGUST, 1952.—STAAT VAN INKOMSTE, 1 APRIL 1952 TOT 31 AUGUSTUS 1952.

| Service.                                            | Estimates.<br>Begroting. | Month of August.<br>Maand Augustus. |                     | Total April to August.<br>Totaal April tot Augustus. |                     | Diens.                                       |
|-----------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------|
|                                                     |                          | 1952-53.                            | 1952.               | 1952.                                                | 1951.               |                                              |
| <b>Revenue (Railways)—</b>                          |                          |                                     |                     |                                                      |                     | <b>Inkomste (Spoorweë)—</b>                  |
| Transportation Services:                            |                          |                                     |                     |                                                      |                     | Vervoerdienste:                              |
| Passengers.....                                     | £ 15,121,000             | £ 1,222,347                         | £ 1,142,030         | £ 6,375,029                                          | £ 5,923,295         | Passasiers.                                  |
| Parcels.....                                        | 2,607,000                | 224,305                             | 212,920             | 1,107,934                                            | 1,028,620           | Pakkette.                                    |
| Mails.....                                          | 625,000                  | 51,581                              | 51,768              | 258,496                                              | 258,354             | Pos.                                         |
| Goods.....                                          | 67,208,000               | 5,557,392                           | 5,543,046           | 27,583,739                                           | 26,633,369          | Goedere.                                     |
| Coal.....                                           | 10,433,000               | 831,646                             | 812,224             | 4,210,962                                            | 4,126,150           | Steenkool.                                   |
| Livestock.....                                      | 1,669,000                | 153,945                             | 139,855             | 758,508                                              | 675,438             | Lewendehawe.                                 |
| Rents and Storage.....                              | 1,669,000                | 109,396                             | 103,890             | 644,133                                              | 660,885             | Huur- en opslagkoste.                        |
| Miscellaneous.....                                  | 5,319,000                | 364,248                             | 454,954             | 2,005,043                                            | 2,107,025           | Diverse.                                     |
| Subsidiary Services:                                |                          |                                     |                     |                                                      |                     | Hulpdienste:                                 |
| Catering and Bedding Services.....                  | 2,234,000                | 193,748                             | 177,443             | 1,023,236                                            | 916,730             | Verversings- en beddegoeddiens.              |
| Bookstalls, Advertising and Automatic Machines..... | 897,000                  | 78,038                              | 68,576              | 398,939                                              | 354,732             | Boekwinkels, advertensies en outomate.       |
| Grain Elevators.....                                | 280,000                  | 9,953                               | 51,485              | 66,666                                               | 167,871             | Graansuiers.                                 |
| Road Motor Services.....                            | 3,410,000                | 277,035                             | 262,572             | 1,392,201                                            | 1,296,791           | Padmotordienste.                             |
| Tourist Service.....                                | 370,000                  | 27,129                              | 26,081              | 169,958                                              | 145,578             | Toeristediens.                               |
| Interest on Investments.....                        | 3,023,000                | 291,722                             | 238,248             | 1,446,601                                            | 1,154,322           | Rente op beleggings.                         |
| Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....   | 277,000                  | 70,429                              | 60,076              | 186,468                                              | 197,554             | Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening). |
| <b>TOTAL—RAILWAYS.....</b>                          | <b>£ 115,142,000</b>     | <b>£ 9,462,914</b>                  | <b>£ 9,345,168</b>  | <b>£ 47,627,813</b>                                  | <b>£ 45,646,714</b> | <b>TOTAAL—SPOORWEE.</b>                      |
| <b>Revenue (Harbours)—</b>                          |                          |                                     |                     |                                                      |                     | <b>Inkomste (Hawens)—</b>                    |
| Transport Services:                                 |                          |                                     |                     |                                                      |                     | Vervoerdienste:                              |
| Port Dues on Ships.....                             | 248,000                  | 23,671                              | 23,253              | 128,069                                              | 118,947             | Dokgeld vir skepe.                           |
| Wharfage Dues on Goods and Livestock.....           | 4,984,000                | 338,718                             | 472,473             | 1,989,549                                            | 2,195,415           | Kaageld vir goedere en lewendehawe.          |
| Tugs and Lighters.....                              | 201,000                  | 17,374                              | 15,913              | 109,046                                              | 84,448              | Sleepbote en ligters.                        |
| Cranes.....                                         | 470,000                  | 41,529                              | 35,624              | 226,610                                              | 190,990             | Krane.                                       |
| Dry Docks and Slipways.....                         | 68,000                   | 3,607                               | 5,618               | 27,160                                               | 30,458              | Droogdokke en sleephellings.                 |
| Coaling Apparatus.....                              | 140,000                  | 6,817                               | 6,533               | 40,649                                               | 50,453              | Steenkooltoestelle.                          |
| Miscellaneous.....                                  | 177,000                  | 10,884                              | 42,267              | 72,788                                               | 84,235              | Diverse.                                     |
| Subsidiary Service:                                 |                          |                                     |                     |                                                      |                     | Hulpdiens:                                   |
| Lighthouses—Light Dues.....                         | 105,000                  | 8,550                               | 8,157               | 42,110                                               | 42,518              | Vuurtorings—Liggeld.                         |
| Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....   | 16,000                   | 11                                  | 29,325              | 16,260                                               | 29,374              | Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening). |
| <b>TOTAL—HARBOURS.....</b>                          | <b>£ 6,445,000</b>       | <b>£ 451,161</b>                    | <b>£ 639,163</b>    | <b>£ 2,652,241</b>                                   | <b>£ 2,826,838</b>  | <b>TOTAAL—HAWENS.</b>                        |
| <b>Revenue (Steamships)—</b>                        |                          |                                     |                     |                                                      |                     | <b>Inkomste (Stoomskepe)—</b>                |
| Transportation Services:                            |                          |                                     |                     |                                                      |                     | Vervoerdienste:                              |
| Freight.....                                        | 497,500                  | 22,399                              | 58,605              | 114,919                                              | 203,668             | Vrag.                                        |
| Miscellaneous.....                                  | 2,000                    | 302                                 | 838                 | 1,062                                                | 1,693               | Diverse.                                     |
| Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....   | 4,500                    | 2,105                               | 340                 | 3,310                                                | 1,252               | Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening). |
| <b>TOTAL—STEAMSHIPS.....</b>                        | <b>£ 504,000</b>         | <b>£ 24,806</b>                     | <b>£ 59,783</b>     | <b>£ 119,291</b>                                     | <b>£ 206,613</b>    | <b>TOTAAL—STOOMSKEPE.</b>                    |
| <b>Revenue (Airways)—</b>                           |                          |                                     |                     |                                                      |                     | <b>Inkomste (Lugdiens)—</b>                  |
| Transportation Services:                            |                          |                                     |                     |                                                      |                     | Vervoerdienste:                              |
| Passengers.....                                     | 3,022,000                | 269,230                             | 207,139             | 1,221,157                                            | 994,729             | Passasiers.                                  |
| Mails.....                                          | 710,000                  | 67,083                              | 55,302              | 276,109                                              | 285,753             | Pos.                                         |
| Goods and Parcels.....                              | 225,000                  | 14,293                              | 14,381              | 84,210                                               | 62,052              | Goedere en pakkette.                         |
| Excess Baggage.....                                 | 30,000                   | 2,691                               | 2,819               | 11,612                                               | 11,296              | Oorgewigbagasie.                             |
| Storage Fees.....                                   | 1,000                    | 70                                  | 73                  | 480                                                  | 359                 | Opslagkoste.                                 |
| Repair and Service Fees.....                        | 1,400                    | 40                                  | —                   | 59                                                   | 1                   | Herstel- en dienskoste.                      |
| Rents.....                                          | 2,000                    | 205                                 | 29                  | 610                                                  | 788                 | Huur.                                        |
| Other Airways Services.....                         | 185,500                  | 1,323                               | 20,960              | 64,909                                               | 41,520              | Ander lugdienste.                            |
| Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....   | 100                      | —                                   | 3,796               | 5,062                                                | 4,020               | Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening). |
| <b>TOTAL—AIRWAYS.....</b>                           | <b>£ 4,177,000</b>       | <b>£ 354,935</b>                    | <b>£ 304,499</b>    | <b>£ 1,664,208</b>                                   | <b>£ 1,400,518</b>  | <b>TOTAAL—LUGDIENS.</b>                      |
| <b>Revenue (Aerodromes)—</b>                        |                          |                                     |                     |                                                      |                     | <b>Inkomste (Vliegvelde)—</b>                |
| Transportation Services:                            |                          |                                     |                     |                                                      |                     | Vervoerdienste:                              |
| Miscellaneous Receipts (Net Revenue Account).....   | 107,900                  | 7,199                               | 6,679               | 34,396                                               | 33,523              | Diverse ontvangste (netto-inkomsterekening). |
| <b>TOTAL—AERODROMES.....</b>                        | <b>£ 108,000</b>         | <b>£ 7,199</b>                      | <b>£ 11,027</b>     | <b>£ 34,396</b>                                      | <b>£ 37,871</b>     | <b>TOTAAL—VLIEGVELDE.</b>                    |
| <b>TOTAL—REVENUE.....</b>                           | <b>£ 126,376,000</b>     | <b>£ 10,301,015</b>                 | <b>£ 10,539,640</b> | <b>£ 52,097,949</b>                                  | <b>£ 50,118,554</b> | <b>TOTAAL—INKOMSTE.</b>                      |
| <b>Results of Working—</b>                          |                          |                                     |                     |                                                      |                     | <b>Bedryfsresultate—</b>                     |
| TOTAL REVENUE—ALL SERVICES.....                     | £ 126,376,000            | £ 10,301,015                        | £ 10,539,640        | £ 52,097,949                                         | £ 50,118,554        | TOTAAL INKOMSTE—ALLE DIENSTE.                |
| TOTAL EXPENDITURE—ALL SERVICES.....                 | £ 125,885,000            | £ 10,787,849                        | £ 9,231,597         | £ 53,385,780                                         | £ 45,037,567        | TOTAAL UITGAWE—ALLE DIENSTE.                 |
| <b>SURPLUS.....</b>                                 | <b>£ 491,000</b>         | <b>£ —</b>                          | <b>£ 1,128,043</b>  | <b>£ —</b>                                           | <b>£ 5,080,987</b>  | <b>SURPLUS.</b>                              |
| <b>DEFICIT.....</b>                                 | <b>£ —</b>               | <b>£ 486,834</b>                    | <b>£ —</b>          | <b>£ 1,287,831</b>                                   | <b>£ —</b>          | <b>TEKORT.</b>                               |

# Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

## BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.—BUSINESS NOTICES

Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.—Sale, Transfer, Change in Partnerships.

### TRANSVAAL

#### OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid wat tans deur GERHARDUS MARTINUS FAURE onder die styl of firma van GOEDEHOOP KONTANT WINKEL te Goedeheop, Pk. Goedewil, distrik Lydenburg, gedryf word, by verloop van hierdie kennisgewing oorgedra sal word aan RULOF ANDRIES FAURE, wat dan voortaan die gemelde besigheid onder dieselfde naam en by dieselfde adres vir hulle eie voordeel sal dryf. —Nic. J. Schoeman, Prokureur vir Partye, Voortrekkerstraat, Lydenburg, 8 Desember 1952. 14269—12-19-24-2-9

#### SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the ladies' showroom heretofore carried on at 239 Church Street, Pretoria, under the style of BUIRSKI'S SHOWROOMS (PROPRIETARY), LIMITED, has been disposed of together with the assets and liabilities thereof, to HYMAN DAVID BUIRSKI, RACHEL BUIRSKI and MARGOT BARKHAM with effect from the 1st January, 1953. The business will henceforth be carried on as a partnership by the said HYMAN DAVID BUIRSKI, RACHEL BUIRSKI and MARGOT BARKHAM at 239 Church Street, Pretoria, under the style of BUIRSKI'S SHOWROOMS.—De Klerk & Barclay, Agents for the Parties, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria. 14562—19-24-2

#### VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat FRANCOIS JACOBUS HUYSER, vars produkte handelaar, die besigheid HUYSER'S GROENTEWINKEL verkoop het aan GERT JACOBUS PRETORIUS wat voortaan die besigheid sal voortsit onder dieselfde naam vanaf 15 November 1952.—Van der Spuy & Van der Merwe, Prokureurs, Posbus 53, Zeerust. 14330—19-24-2

#### NOTICE.

Notice is hereby given that CHRISTOS SOURIS as and from the 1st day of January, 1953, will retire from the partnership business hitherto carried on at 24 Main Road, Delarey, District Roodepoort, under the name and style of STANDARD SUPPLY STORE and that the remaining partner ATHENA GOUVERIS (born SOURIE), will as and from that date take over all the assets and liabilities and will carry on the said business for her own account and benefit.—H. Citrota, Attorney for the Parties, 514 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 14455—19-24-2

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by PATRICK CONDON and THOMAS CONDON as ROOSEVELT STORES AND FISHERIES at 155 Muldersdrift Road, Waterval, Johannesburg, has been transferred to OTHON MORAITES as from the 25th December, 1952.—E. J. Basden, Attorney for the Parties, 50 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 14752—24-2-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between ADOLPHE BOESCH and EMILE EICHENBERGER trading as GENEVA CONFECTIONERS at 43 Plein Street and in Rustenburg Road, Emmarentia, Johannesburg, will be dissolved on the 31st of December, 1952. The said ADOLPHE BOESCH will take over all the assets and liabilities of the said business which will be carried on by him for his own account under the same style at the same address. 14470—19-24-2

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by GRANT MACPHERSON and CLUNY MACPHERSON in co-partnership at Nels-hoogte Forest Reserve, in the Division of Barberton, under the style or firm of NELSHOOGTE CASH STORE, has been sold to WESLEY JAMES TECKLENBURG and GRANT MACPHERSON, who will carry on the said business in co-partnership and under the same name, style or firm, as from date of issue of the required authority by the Barberton Rural Licensing Board.—Webb & Ross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Barberton. 14569—19-24-2

#### NOTICE OF INTENDED ALIENATION.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of GERT JOHANNES JACOBUS MYBURGH, trading under the name and style of DE LA REY FISH AND CHIPS RESTAURANT at 50 Main Road, Delarey, to dispose of the said business to REGINALD VICTOR BURGER, who will carry on business under the same name and style with effect from the 2nd day of February, 1953.—Van Jaarsveld, Vickers, Gous & Foord, Attorneys for Seller, Burger Street, Roodepoort. 14702—24-2

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership carried on by the late J. B. MILLER and R. D. PASH under the style of J. B. MILLER & PASH at 38 Johannesburg Road, Lindhurst, Johannesburg, has been dissolved, and that the assets of the said business have been sold to TILLY DORA MILLER, who will carry on business at the aforesaid address under the style of J. B. MILLER. Johannesburg, this 12th December, 1952.—Isaac Katz, Attorney for the Parties, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 14703—24-2

#### DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between THOMAS EDWARD LOUIS WOODROW and ALBERT WALTER LESLIE PRINGLE trading as KOEKE-MOER COAL SUPPLY will be dissolved as from 31st December, 1952, and that the said THOMAS EDWARD LOUIS WOODROW will carry on the business for his own benefit. 14765—24-2-9

#### NOTICE.

Any partnership which may be deemed to have existed between DORA ANNIE GLASS (trading as HEKPOORT BUTCHERY AND LOCATION STORES, Randfontein), and J. A. FOX and/or L. GOLDSTEIN, has been dissolved. Said GLASS has carried on the businesses for her own benefit since dissolution of her partnership with BENNIE BLECHMAN. 14706—24-2-9

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by CHRISTOS SAVVA GEORGIADIS at 348, Louis Botha Avenue, Johannesburg, under the name of CRYSTAL CAFÉ, is to be changed to ASTRA CAFÉ, with effect from 1st January, 1953.—S. J. Geffen, 211-2 Mutual Buildings, Johannesburg. 14707—24-2-9

#### TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by ROBERT WILLIAM HODGSON under the style of VICTORY TRADING STORE on Portion No. 2 of Portion A of the farm Vlakfontein No. 133, District Ermelo, has been sold to JOSEPH HECHTER as and from the 1st day of January, 1953, from which date the said HECHTER shall continue the aforesaid business for his own account.—Jackson & Joubert, Attorneys for Parties, P.O. Box 146, Ermelo. 14617—24-2-9

#### NOTICE.

The businesses carried on by ROBERT SHEER and ISIDORE SHEER under the style or firm of SCHILDPADFONTEIN TRADING STORE at Schildpadfontein Location and under the style or firm of SHEER BROTHERS on the farm New Halle, District Bronkhorstspuit, have been sold to LEAH WINGRIN with effect from the 1st day of December, 1952.—H. Miller, Ackermann & Ackermann, Attorneys for Parties, 43 Annan House, Johannesburg. 14610—24-2

#### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat DANIEL ROELOF SMIT wat handel gedryf het onder die naam van WATERKLOOF SLAGHUIS te Milnerstraat 44, Waterkloof, Pretoria, die besigheid verkoop het aan WATERKLOOF SLAGHUIS (EDMS.), BEPERK, wat hierdie besigheid vir eie rekening vanaf 1 Januarie 1953 sal voortsit.—J. Adlam, Namens die Partye, Blenheimstraat 30, Kensington, Johannesburg. 14756—24-2

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by DIRK PIETER BOSMAN under the name of INTERNATIONAL ARTS at 460 Paul Kruger Street, Pretoria, has been sold to MARIA VAN GASTEL, a public trader, who will henceforth carry on the said business for her own benefit under the same name and at the same address.—Kuyper & Reinier, Attorneys for Parties, 266 Van der Walt Street, Pretoria. 14776—24-2-9



## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat WILLEM CORNELIUS JANSE VAN RENSBURG wat handel gedryf het onder die naam van KOMMANDO SLAGHUIS te Correllistraat 672, Les Marais, Pretoria, die besigheid verkoop het aan KOMMANDO SLAGHUIS (EDMS.), BEPERK, wat hierdie besigheid vir eie rekening vanaf 1 Januarie 1953 sal voortsit.—J. Adlam, Namens die Partye, Blenheimstraat 30, Kensington, Johannesburg.

14755—24-2

## KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat ANNA CORNELIA SMIT wat handel gedryf het onder die name van MILISIA SLAGHUIS en GOODHEALTH SLAGHUIS te Van der Waltstraat 145, Pretoria, en Voortrekkerweg 484, Gezina, Pretoria, die besigheidsverkoop het aan MILISIA PRIDE SLAGHUIS (EDMS.), BEPERK, wat die besigheid vanaf 1 Januarie 1953, vir eie rekening sal voortsit.—J. Adlam, Namens die Partye, Blenheimstraat 30, Kensington, Johannesburg.

14754—24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ELLEN OOSTHUIZEN, a public trader, under the name of NOAL'S RESTAURANT at 195 Church Street West, Pretoria, has been sold to MARIA MAGDALENA OTTO, a public trader, who will carry on the said business for her own benefit at the same address as and from the 2nd day of January, 1953, under the name and style of PRINCESS RESTAURANT.—Kuyper & Rainier, Attorneys for Parties, 266 Van der Walt Street, Pretoria.

14775—24-2-9

## SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act (Act No. 24 of 1936), notice is hereby given that the restaurant, fresh produce and general dealer's business hitherto carried on by ANDREAS PARASKEVA KATSOURIS under the style of RIO CAFÉ at 713 Voortrekker Road, Wonderboom South, Pretoria, will be sold to PARASKEVA THEODOULOU, who will continue trading under the style of RIO CAFÉ for his own benefit and account with effect from 10 days after the second publication of this notice.—C. Mollink & Co., 25-27 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria, 18th December, 1952.

14777—24-2-9

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by HUGO H. HUMAN (PROPRIETARY), LIMITED, at 10 Joubert Street, Ermelo, under general dealer's and garage licence has been sold with effect from 1st January, 1953, to T. E. MEALIN (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue the said business for its own benefit at the same address under the style of T. E. MEALIN (PROPRIETARY), LIMITED, Standerton, the 12th day of December, 1952.—Kichenbrand & Van Heerden, Attorneys for Parties, P.O. Box 39, Standerton.

14606—24-2-9

## NOTICE.

The fresh produce dealer's business known as PARKTOWN FRUIT MARKET at 19a Carolina Street, Hillbrow, conducted by JOAO PAIXAO ROUPA has been sold and will be transferred to MANUEL DE SOUZA as from 1st January, 1953.

69—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that ARCHIBALD THOMAS VAN DER NESS intends 30 (thirty) days after the 10th day of January, 1953, to alienate to PRECISION DENTAL LABORATORIES (PROPRIETARY), LIMITED, as a going concern, the dental manufacturing business carried on by him at 714 Philadelphia Corner, Jeppe and Von Weilligh Streets, Johannesburg, together with the goodwill thereof and all the assets thereof of whatsoever nature and kind. Johannesburg, 17th December, 1952.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys, 601 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

8—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the restaurant and fresh produce business known as B.A.S. FISH AND CHIPS RESTAURANT at 404b Von Weilligh Street, Pretoria, has been sold by ESTER ELIZABETH COETZEE and will be transferred to ELSINORE MAY JOHNSON duly assisted by her husband, CHARLES WILHELMUS JOHNSON, who will carry on business for her own account and benefit at the aforesaid place. Dated at Pretoria this 19th day of December, 1952.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for the Purchasers, 246 Paul Kruger Street, Pretoria.

5—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant, general dealer and fresh produce business conducted by PETROS PONTICAKIS under the style of MINT TEA ROOM at 100 Visagie Street, Pretoria, will be alienated to MARJORIE ISOBEL LININGTON, who will continue to conduct the business under the same style and at the same address with effect from the 2nd February, 1953. Dated at Pretoria this 19th day of December, 1952.—Schwartz & Goldblatt, Attorneys for Parties, Maritime House, Pretorius Street, Pretoria.

20—2-9

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by EDUARDO DE CAIRES at 189a Jules Street, Malvern, has been sold and will be transferred to GUILHERME VIEIRA as from 1st January, 1953.

70—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by ROSIE KEZURER at 31a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, will be sold thirty (30) days after the expiration of these advertisements to B. RIEBACK, who will carry on the said business thereafter at the same address for his own account and benefit.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 501/801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

43—2

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by ABDOL HAMID AHMED BEHRA as ORIENT HARDWARE AND JEWELLERS at Stand No. 420, in Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, will from 25th October, 1952, be carried on by the same aforesaid person at the same address under the style of ORIENT JEWELLERS AND MUSIC SALOON.

56—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and fresh produce dealer hitherto carried on by PANAYIOTES MENIKIDES under the style of PARTHENON STORES at 27 Church Street, Mayfair, Johannesburg, will be sold to VARNAVIDES ADAM thirty (30) days after the expiration of these advertisements, from which date the said VARNAVIDES ADAM will conduct the said business for his own account and benefit under the same style and at the same address—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 501/801 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

44—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, of the intended alienation by NISTAM ENTERPRISES (PROPRIETARY), LIMITED, of the butcher's business conducted under the style of H. P. PARTRIDGE at 104b Claim Street, Hillbrow, Johannesburg, to TRANSVAAL PRODUCTS (PTY.), LTD. Dated at Johannesburg this 19th day of December, 1952.—I. Mendelow & Browde, Attorneys, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

48—2

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the garage proprietors' business conducted on the farm Ferniehaugh No. 189, District Ermelo, by THOMAS CALVERT BOOTH, ARTHUR BLAMPIED, ANTHONY BLYTH, TIMOTHY BLYTH, RODERICK BLYTH and WILLIAM KINGSLEY VON SEIDEL under the style of WARBURTON GARAGE has been sold, together with all assets and liabilities thereof, and will be transferred with effect from 1st January, 1953, to JESSIEVALE SAW AND ROLLER MILLS (PROPRIETARY), LIMITED, which will continue the said business for its own benefit at the same address under the style of WARBURTON GARAGE. Ermelo, the 19th December, 1953.—Jackson & Joubert, Attorneys for the Parties.

52—2-9-16

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted on the farm Ferniehaugh No. 189, District Ermelo, by THOMAS CALVERT BOOTH, ARTHUR BLAMPIED, ANTHONY BLYTH, TIMOTHY BLYTH, RODERICK BLYTH and WILLIAM KINGSLEY VON SEIDEL under the style of JESSIEVALE SAW MILLS COMPANY has been sold, together with all assets and liabilities thereof, and will be transferred with effect from 1st January, 1953, to JESSIEVALE SAW AND ROLLER MILLS (PROPRIETARY), LIMITED, which will continue the said business for its own benefit at the same address under the style of JESSCO TIMBER PRODUCTS AND TRADING STORE. Ermelo, the 19th December, 1953.—Jackson & Joubert, Attorneys for the Parties.

51—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that HERBERT MOSBACH trading as a children's outfitter under the style of PLAYMATES at 30e Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, will on the 3rd February, 1953, sell and transfer to SOUTH AFRICAN AUCTIONEERS (PROPRIETARY), LIMITED, all the stock-in-trade, a Hillman Minx motor car, the books debts and the fixtures and fittings, being part of the assets of the said business. Johannesburg, 24th December, 1952.—Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for the Seller, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg.

23—2

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer carried on by ANNIE JUBBER (born PEACH), widow, and EVELYN PHYLLIS NIELSEN (born JUBBER), at 55a Church Street, Stand No. 647, Klerksdorp, under the style or firm of EVELYN has been sold to ADRIAAN IZAK ODENDAAL ERNST (born FOURIE) and SUSARA GERTRUIDA SMIT (born GREEFF), presently carrying on business at Klerksdorp under the style or firm of FLOSARE, OUTFITTERS AND DRESSMAKERS, who will with effect as and from the 1st January, 1953, carry on the business heretofore known as EVELYN for their sole account and benefit under the style or firm of FLOSARE, OUTFITTERS AND DRESSMAKERS—FLOSARE, UITRUSTERS EN KLEREMAAKSTERS at 55a Church Street, situated on Stand No. 647, Klerksdorp. Dated at Klerksdorp this the 19th day of December, 1952.—M. E. Rood, Attorney for the Parties, P.O. Box 6, Klerksdorp. 32—2-9

## NOTICE.

The general dealer's business known as the VILLAGE DEEP TEA ROOM, 141 Eloff Street, Johannesburg, conducted by ANTONIO COSTA GONSALVES has been sold and will be transferred to QUINTINO ANTONIO DAS SANTOS as from the 1st January, 1953. 68—2-9-16

## KENNISGEWING.

Die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur AMINNA ESSOP ISMAIL te London No. 33, Schweizer-Reneke distrik, onder die naam van A. E. ISMAIL is verkoop met voorrade aan LAKHI HATIA BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, wat die besigheid vanaf 2 Januarie 1953 op dieselfde plek onder die naam LAKHI HATIA BROTHERS (PTY.), LTD., sal voortsit vir hul eie voordeel.

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by AMINNA ESSOP ISMAIL at London No. 33, Schweizer-Reneke District, under the name of A. E. ISMAIL has been sold with stock-in-trade to LAKHI HATIA BROTHERS (PROPRIETARY), LIMITED, who will conduct the business from the 2nd day of January, 1953, at the same place under the style of LAKHI HATIA BROTHERS (PTY.), LTD., for their sole benefit. 34—2-9-16

## TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHANNA HEYNS under the style of FRANCAISE LADIES WEAR at 33 Market Street, Ermelo, has been sold to ENGELA SUSANNA SWANEPOEL as and from the 1st December, 1952, from which date the said ENGELA SUSANNA SWANEPOEL will carry on the business at the same address under the style of SWANNYS. Ermelo, the 18th day of December, 1952.—Jackson & Joubert, Attorneys for the Parties, P.O. Box 146, Ermelo. 78—2-9-16

## NOTICE.

The business conducted on Stand No. 117, Johannesburg, under the style of RALPHS by RALPH MANNY BAUER, WILLIAM BEDIL and BENJAMIN BEDIL, together with the goodwill, stock-in-trade and fixtures and fittings, will be alienated on the 2nd day of February, 1953.—Alec Radus, Attorney for Parties, National Mutual Buildings, Johannesburg. 92—2

## KENNISGEWING.

Die slagtersbesigheid gedryf deur JOHANNES PETRUS THEUNISSEN te Erf No. 338, Genl. De la Reystraat, Delareyville, onder die naam van SENTRALE SLAGTERY is verkoop aan IZAK JACOBUS VAN HEERDEN THEUNISSEN wat die besigheid vanaf 2 Januarie 1953 op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal dryf.

## NOTICE.

The butcher's business carried on by JOHANNES PETRUS THEUNISSEN on Erf No. 338, Genl. De la Rey Street, Delareyville, under the name of SENTRALE SLAGTERY has been sold to IZAK JACOBUS VAN HEERDEN THEUNISSEN who will conduct the business as and from the 2nd January, 1953, at the same place and under the same name for his sole benefit. 35—2-9-16

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Act No. 32 of 1952, that it is the intention of PERCY ROBINSON the owner of LLOYDS BILLIARD SALOON at Equity Buildings, Church Square, Pretoria, to sell the said business to PAUL SUMMERTON, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Pretoria this 22nd day of December, 1952.—MacRobert, De Villiers & Hittge, Attorneys for Parties, Colonial Mutual Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 89—2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the chemist and druggist business carried on by CHRISTOFFEL JOHANNES GREEFF under the style or name of C. J. GREEFF CHEMISTS at 67 Gerrit Maritz Road, Pretoria North, has been sold to NOORDELIKE APTEKERS (EIENDOMS), BEPERK, with effect from the 1st day of January, 1953, and the said Company shall conduct the chemist and druggist business under the same name of C. J. GREEFF CHEMISTS at the same address for the Company's sole benefit and account from the aforesaid date.—Kuschke & Bloch, 101-103 Poynton's Buildings, Church Street, P.O. Box 2183, Pretoria. 83—2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that immediately after the expiration of ten (10) days reckoned from the last appearance of this advertisement the business of general dealer, patent medicine vendor, provision dealer and dealer in methylated spirits carried on by L. FATTI & COMPANY, LIMITED, on Lot No. 301, situate at the corner of Jan Smuts Avenue and Bolton Road, Parkwood Township, under the style of FATTI'S NORTHERN STORES will be sold and transferred to DIMITRI ANTHONY ANASTASOPOULOS, who will thereafter, as from the 1st February, 1953, carry on the said business for his own account and benefit under the style of MITCHELL'S NORTHERN STORES. Dated at Johannesburg this 2nd day of January, 1953.—Bell, Buissonne & O. B. Duckles, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 96—2-9-16

## NOTICE.

The fresh produce dealer's business known as the CLAREDON GARDENS at 133 Claim Street conducted by JOAO DE PAIXAO ROUPA has been sold and will be transferred to ANTONIO JORJE FIGUERIA as from 1st January, 1953. 106—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by JACOBUS DAVIDTZ and IZAK STEPHANUS COETZEE under the style of LYTTTELTON GARAGE and KLOOFZICHT GARAGE at Lyttelton, District Pretoria, and Kloofzicht, District Pretoria, respectively, has been dissolved with effect as from the 31st day of October, 1952.

And further take notice that the said JACOBUS DAVIDTZ will henceforth carry on the business known as LYTTTELTON GARAGE at Lyttelton, District Pretoria, for his sole account and benefit as from the 1st of November, 1952, and that the said IZAK STEPHANUS COETZEE will henceforth carry on the business known as KLOOFZICHT GARAGE at Kloofzicht, District Pretoria, for his sole account and benefit as from the 1st of November, 1952.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria. 104—2-9-16

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Neem asseblief kennis dat die vrugte en groente handelaarsbesigheid wat deur SAMUEL JACOBUS DE BEER te Kerkstraat 53, Potchefstroom, gedryf word onder die naam POMONA VRUGTE EN GROENTE verkoop is aan JOHANNES MATTHEUS BRINK en GERT OOSTHUIZEN wat die gemelde besigheid vir hulle eie voordeel onder dieselfde naam en by dieselfde adres sal voortsit met effek van die 1ste Januarie 1953.—Thiel & Theron, Prokureurs vir die Partye, Volkskas-gebou, Potchefstroom. 103—2-9-16

## NOTICE.

The partnership business of manufacturers carried on by LIONEL ROSENBERG, FRANCIS BERNARD SCHRODER and MAX ROSENBERG under the style of RADIANT PRODUCTS at Main Reef Road, George Goch, has been dissolved as from the 19th November, 1952. The said LIONEL ROSENBERG and FRANCIS BERNARD SCHRODER have retired from the business which will be carried on under the same style and address by MAX ROSENBERG.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys to the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 102—2-9-16

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that Mrs. MARGARET PAGE, a public trader, trading under the style or firm of HILLARY'S LADIES' HAIRDRESSING SALOON at 555 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, has disposed of her business to Mrs. JOAN ISABEL WAGSTAFF, a public trader, of Pretoria, with effect as from the 1st January, 1953, who will continue to conduct the said business at the same address for her own account and benefit under the same style of HILLARY'S LADIES' HAIRDRESSING SALOON. Dated at Pretoria this 2nd day of January, 1953.—Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Seller, 210 Permanent Buildings, Pretoria. 116—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by CHRISTOFOROS GEORGIOPOULOS under the style of BOOYSENS TEA ROOM at 20 BooySENS Road, BooySENS, Johannesburg, has been sold and will be transferred to VLASIS PAXINGS as from 1st January, 1953.—C. Georgopoulos, 20 BooySENS Road, BooySENS, Johannesburg. 151—2-9



## NOTICE.

Notice is hereby given that PREMIEE GAGJEE trading as BHARAT STORES as a general dealer and fresh produce dealer at 6 and 7 Lorentz Street, Asiatic Bazaar, Pretoria, will admit VELJEE GAGJEE and MAGANLAL GAGJEE as partners in the said businesses with effect as and from the 1st January, 1953. The partnership will carry on the said business at the same address under the same style as heretofore, namely BHARAT STORES. Dated at Pretoria this 23rd day of December, 1952.—R. N. Edelstein, of R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201-6 Central House, Central Street, P.O. Box 1203, Pretoria.

109—2-9-16

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and outfitter heretofore carried on by METRO OUTFITTERS (PTY.), LTD., at 586 and 588 Mitchell Street, Pretoria, has been disposed of, together with the assets and liabilities thereof, to ABRAHAM KAHN with effect as and from the 1st January, 1953. The business will henceforth be carried on by the said ABRAHAM KAHN at the same address under the style of METRO OUTFITTERS. Pretoria, this 23rd day of December, 1952.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201-6 Central House, Central Street, Pretoria.

110—2-9-16

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur CAREL LODEWYK BASSON, JAN ADRIAAN BASSON en CATHARINA PETRONELLA CRAFTORD (gebore BASSON), in vennootskap onder die naam MAYVILLE KONTANT WINKEL te Paul Krugerstraat 922, Mayville, Pretoria, verkoop is aan JAN ADRIAAN BASSON met effek vanaf 1 Desember 1950, vanaf welke datum gemelde vennootskap ook ontbind is en vanaf welke datum JAN ADRIAAN BASSON die gesegde besigheid oorgeneem het en die besigheid dryf onder dieselfde naam en adres vir sy eie voordeel.—Roux & Jacobsz, Prokureurs vir die Partye, Volksbank-gebou, Kerkplein, Pretoria.

182—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that ALBERT RAYMOND BLUMENFELD trading as FIELDS MOTOR SUPPLIES at 103 Marshall Street, Johannesburg, has as from the 1st day of January, 1953, admitted VICTOR JOSEPH BLUMENFELD and ADOLPHE DAVID FEINBERG into partnership in regard to the said business. The partnership having taken over the assets and liabilities of the said business from the said date, will carry on the said business under the style of FIELDS MOTOR SUPPLIES. Johannesburg, 2nd January, 1953.—Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Solicitors for Parties, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg.

157—2-9-16

## NOTICE.

General dealer's business carried on in co-partnership between ISMAIL HASSIM WADEE and ABDUL HAY HASSIM WADEE at 17 Fourteenth Street, Malay Location, has been dissolved as from 1st January, 1953; ABDUL HAY HASSIM WADEE will carry on the said business for his own account and benefit.—Saleh Mahomed, General Agent, Market Street, Johannesburg.

122—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that with effect from the 4th day of December, 1952, EMMANUEL AMERIDAKIS carrying on business as COLMAY FISH AND CHIPS at 203 Eloff Street Extension, Johannesburg, has been joined in partnership by RICCARDO PARTENSIANI and DUILIO DE FRANCESCHI and the business will continue to be carried on under the same name at the same address by the partnership. Dated at Johannesburg this 22nd day of December, 1952.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for the Parties, Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

140—2-9-16

## NOTICE.

The business of the KARROO VLEIS-HEURS, BEPERK, carried on at 65a Main Road, Racecourse Township, Johannesburg, has been sold to the GOODS SERVICE BUTCHERY (PROPRIETARY), LIMITED, and will be transferred to the Purchasers on the expiry of these notices. Dated at Johannesburg this 19th day of December, 1952.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

139—2-9-16

## NOTICE.

General dealer's business carried on by GOOLAM HABIB ABDUL GAFFOOR at 78 Gerty Street, Sophiatown, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED ALLI AHMED as and from 1st January, 1953.—Saleh Mahomed, General Agent, Market Street, Johannesburg.

123—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that MAX SAGORIN carrying on business as a produce merchant under the style or name of SANDOWN PRODUCE SUPPLY COMPANY at Maud Street, Sandown, District Johannesburg, has disposed of the said business to SANDOWN PRODUCE SUPPLY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue the business under the same style or name and at the same address.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for the Parties, Saker's Corner, corner Eloff and Frederick Streets, Johannesburg.

147—2

## KAAP.—CAPE.

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that MANUEL PEDRO DA CAMARA hitherto carrying on business as a general dealer, fresh produce dealer and restaurant keeper at corner Victoria Road and Hopkins Street, Salt River, under the name of STANDARD RESTAURANT and STANDARD FISHERIES has admitted MANUEL PEREIRA HELENA as a partner in the said business with effect from the 1st day of January, 1953, as from which date the said business will be conducted by the said partnership under the same name. Dated at Cape Town this 11th day of December, 1952.—Adolph Feitelberg, Attorney for Parties, 88 St. George's Street, Cape Town.

14600—24-2

## OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ADRIAAN JOHANNES VLOK voornemens is om sy vishandelaarsbesigheid bekend as A. J. VLOK, geleë te Voortrekkerstraat, Porterville, oor te dra aan SIEBERT JACOBUS WIID wat in sy eie naam die besigheid sal voortsit.—Dennis V. Loubser, Prokureur vir die Partye, Voortrekkerstraat, Porterville.

14668—24-2

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MARKUS MARTINUS FOURIE, J.P. Son, intends selling and transferring the undertakers, funeral furnishers and coffin manufacturing business carried on at Oudtshoorn, Willowmore, Calitzdorp, George and Mossel Bay to HOOGEN-DOORN, HUMAN & PITT UNDERTAKERS LIMITED, of Cape Town. Dated at Oudtshoorn this 11th day of December, 1952.—Taute & Steyn, Attorneys for the Parties, High Street, Oudtshoorn.

14607—24-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HORACE GILBERT WILMOT intends to dispose of the general dealer's and butcher's businesses carried on by him under the style or firm of KENTON CASH STORE at Kenton-on-Sea, in the Division of Bathurst, to KENNETH PIKE, who will continue to trade at the same address under the same style or firm of KENTON CASH STORE with effect from 1st January, 1953. Dated at Grahamstown this 15th day of December, 1952.—Espin & Espin, Attorneys for the Parties, 96/98 High Street, Grahamstown.

14660—24-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of EBRAHIM ALLIE carrying on business as a general dealer and fresh produce dealer at corner Batts and York Roads, Wynberg, to alienate the said business to OMAR ALLIE trading as PAKISTAN BAZAAR, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Wynberg this 19th day of December, 1952.—J. L. Feinberg, Attorney for the Parties, Calder's Chambers, Main Road, Wynberg.

10—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that LEWIS DAVID MARCOW intends as from date of approval of transfer of licences, disposing of the business at New Brighton, Port Elizabeth, to JOSHUA MLATA GODUKA, who will carry on business at the same address. Dated at Port Elizabeth this 19th day of December, 1952.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.

66—2

## ONTBINDING VAN GENOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen BERTRAND VAN ZYL en JACOBUS JOHANNES VAN DER MERWE wat besigheid dryf as die firma VAN ZYL EN VAN DER MERWE, algemene handelaars te Erf No. 314, Hoofstraat, Albertinia, ontbind is as gevolg van die uitrede van die genoemde JACOBUS JOHANNES VAN DER MERWE. Vanaf die 1ste dag van Januarie 1953 sal die genoemde BERTRAND VAN ZYL al die bate en laste van die genoemde besigheid oorneem wat in die toekoms deur hom gedryf sal word vir eie rekening onder dieselfde naam van VAN ZYL EN VAN DER MERWE by dieselfde adres. Geteken te Albertinia. K.P., hierdie 15de dag van Desember 1952.—Van Wyk, Heunis & Botha, Prokureurs vir die Partye, Hoofstraat, Albertinia.

14667—24-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that OMAR MOHAMED RAWOOT intends disposing of the general dealer's and fresh produce dealer's businesses, presently carried on by him in Klipfontein Road, Rylands Estate, Athlone, to ABDURAHMAN EBRAHIM, who will continue to carry on the said businesses at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 19th day of December, 1952.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone. 93—2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given of the intention of JAMES CHARLES GRANT to sell his railway cartage business to MATTHYS MICHIEL JOHANNES SEYMORE as from the 1st January, 1953.—Minchin & Kelly, Attorneys for the Parties, Mafeking. 14783—24-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HASSAN SONDAY intends disposing of the general dealer's, fresh produce dealer's and aerated mineral water business at 24 Van Der Leur Street, Cape Town, to ACHMAT ISMAIL, who will continue to carry on the said business at the said address. Dated at Cape Town this 17th day of December, 1952.—Master & Burman, Attorneys for Applicant, C.T.C. Building, Longmarket Street, Cape Town. 76—2

## NOTICE OF INTENDED ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HERBERT ERIC OSTLER to sell and transfer to HENRY WILLIAM BISHOP and DANIEL POTGIETER the motor garage business carried on by the former under the name of KING SERVICE STATION at the Market Square, King William's Town.—Barnes & Ross, Attorneys for the Parties, 126 Alexandra Road, King William's Town. 113—2

## SALE OF BUSINESS

Notice is hereby given that JAMES FREDERICK WATERMEYER trading as JIMMYS FISH CABIN at 184 Albert Road, Woodstock, intends to dispose of his business to URSULA VERSVELD (born LAMBERT), married out of community of property to GERARD DE LA REY VERSVELD, who intends to carry on the said business at the same address. Dated at Cape Town this 19th day of December, 1952.—R. Asherson & Asherson, Attorneys, 85 St. George's Street, Cape Town. 80—2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business which is being carried on by PHYLLIS LAWRENCE STEPHENS trading as THE GALLERY FOR TEAS, Dukehaven, Main Road, Kalk Bay, has been sold to DOUGLAS ARTHUR REEVE and EDWIN GRATION, who will conduct the said business under the same name for their own account and benefit with effect from the 1st February, 1953. Dated at Cape Town this 23rd day of December, 1952.—MacCallum & Co., Attorneys for Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 155—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of VICTOR JOHN WARREN to transfer to GERT PIETER DU PREEZ the general dealer's, seller of patent or proprietary medicines, motor garage business carried on by the said VICTOR JOHN WARREN at PAYNES HILL CASH STORE at Paynes Hill, Chalumna, District of East London.—Squire Smith & Laurie, Attorneys for Parties, 44 Taylor Street, King William's Town, 23rd December, 1952. 156—2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ELLIS DAVID FRANK DOIG carrying on business as the SAN REMO HOTEL, Krynauw Street, Cape Town, intends to dispose of his business to LAMBINON HENNING and ELIZABETH MARIA SMIT who, will carry on the said business at the same address for their own account as from the 30th January, 1953.—Harry Getz & Company, Attorneys for the Parties, 136 Adderley Street, Cape Town. 130—2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that EBRAHIM DESHMOOK intends disposing of his general dealer's business presently carried on by him at 24 Athlone Street, Athlone, to ADAM ISMAIL FIRFIREY, who will continue to carry on the said business, at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 23rd day of December, 1952.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone. 197—2-9

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that KEITH KNOTT TWEEDIE, EVA KATHLEEN TWEEDIE and AGNETTA NORA SEYMOUR carrying on business as the QUEEN'S MERCY TRADING COMPANY in Moshesh's Location, District of Matatiele intend disposing of their business to ROBERT TAMPLIN WINDELL HART, who will carry on the said business for his own account at the same address.—Van Niekerk and Gray, Attorneys for the Parties, P.O. Box 54, Matatiele, 22nd December, 1952. 188—2

## NATAL

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that THELMA IRIS BIGGS (born STONE), carrying on business as THELMA'S LADIES' HAIRDRESSING SALON at 434 Main Road, Escombe, Natal, intends disposing of her business to and in favour of RHODA BARBARA TROLLIP, spinster, who will carry on the said business for her own account and benefit at the same address under the same style. Dated at Pinetown, Natal, this 9th day of December, 1952.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys for the Parties, P.O. Box 4, Pinetown, Natal. 14597—24-2

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that MURIEL HOPE BROWN carrying on business as BROWDUNS, Richmond Avenue, New Germany, Natal, intends disposing of her business to and in favour of SHEILA ETHEL SANDERS, who will carry on the said business for her own account and benefit at the same address under the same style. Dated at Pinetown this 11th day of December, 1952.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Parties, P.O. Box 4, Pinetown. 14601—24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that the refreshment room, fresh produce, mineral water and milk purveyor's business hitherto carried on by JACK LYNN at 94b Commercial Road, Pietermaritzburg, under the name of SNACKS has been sold to GEOFFREY HENRY COX, who will carry on the business at the same address under the same style or firm. Dated at Pietermaritzburg this 19th day of December, 1952.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Parties, Change Lane, Pietermaritzburg. 14639—24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between REGINALD ARTHUR ASH and TOM JAMES PAYNE carrying on business as ASH & PAYNE, restricted general dealers and manufacturing jewellers at 145 Chapel Street, Pietermaritzburg, is being dissolved. The said TOM JAMES PAYNE will continue to carry on business in his own name and for his own benefit at 145 Chapel Street, Pietermaritzburg; and the said REGINALD ARTHUR ASH will carry on business in his own name and for his own benefit at 198 Longmarket Street, Pietermaritzburg. Dated at Pietermaritzburg this 19th day of December, 1952.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for the Parties, Change Lane, Pietermaritzburg. 14785—24-2

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of KATHLEEN O'SULLIVAN to dispose of the business presently being conducted by her at the NEW GUELDERLAND HOTEL, New Guelderland, to GORDON & DOWNING (PTY.), LTD., who will carry on the said business under their own name at the same address and for their own account.—Laurie C. Smith, Attorneys for the Parties, P.O. Box 46, Stanger. 2—2

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that RONALD HENRY JONES carrying on business as VICTA LENDING LIBRARY and AUSTEN JONES at 130 Queen Mary Avenue, Durban, intends to dispose of his business to CHARLES VERNE COX and BLANCHE MURIEL COX who will continue to carry on the business under the name of VICTA LIBRARY AND BOOK SHOP at the same address. Dated at Durban this 18th day of December, 1952.—Stocken & McClean, Attorneys for the Parties, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban. 128—2-9



## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of JAMES HENRY HALSTEAD to dispose of the business presently being conducted by him at the NEW GUELDERLAND HOTEL, New Guelderland, to KATHLEEN O'SULLIVAN, who will carry on the said business under her own name at the same address and for her own account.—Laurie C. Smith, Attorney for the Parties, P.O. Box 46, Stanger. 3—2

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of HAROLD FREDERICK BIRD carrying on business under the style of DURBAN NORTH COURTESY STORES at 12a Beachway, and at 64 Kensington Drive, Durban North, Durban, to dispose of the said business to NATAL CATERERS BEACH (PROPRIETARY), LIMITED. Dated at Durban this 23rd day of December, 1952.—T. T. Woodhead, Bigby & Mackeurtan, Attorneys for the Parties. 121—2

## NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that ENNOS RANJAN intends to dispose of the business of fresh produce dealer, aerated water dealer and purveyor of milk carried on at 59 Bristow Road, Durban, to MAHOMED ALLY carrying on business as KULABA SUPPLY STORE. Dated at Durban this 26th day of December, 1952.—Darby & Higgs, Attorneys for the Parties, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban. 79—2

## SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, it is hereby notified that JOHN EDWARD LEONE has disposed of his business known as THE FRUIT BOWL, 2679 Marine Drive, Brighton Beach, to ANDREW DELIS, who will carry on the business under the same style for his own account. Dated at Durban this 23rd day of December, 1952.—Voysey, Boshoff & Co. (Pty.), Ltd., Agents for the Parties. 209—2-9

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that H. M. PADIA carrying on business in the style of H. M. PADIA, 86 Brickfield Road, Mayville, Durban, has disposed of the said business to MESSRS. P. A. PATHER & SONS for their own gain and benefit as from 1st January, 1953.—P. A. Pather & Sons, 86/88 Brickfield Road, Mayville. 126—2

## NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that on the 1st day of July, 1952, DOROTHY METCALFE, carrying on business as THE SHOE BOX at 253a Smith Street, Durban, sold the said business as a going concern to the Company known as DOROMET (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on business under the firm name of THE SHOE BOX at the above address. Dated at Durban this 12th day of December, 1952.—Goodricke & Son, Attorneys to the Parties, 45 Beach Grove, Durban. 42—2

## Koop Unie-leningssertifikate

## O.V.S.—O.F.S.

## NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of IGNATIUS PHOL, carrying on business at Harmony No. 222, District Ventersburg, under the name HARMONY CAFÉ, to dispose of the said business to L. WILLIAMS (PTY.), LTD., with effect as from the 1st February, 1953.

The new business shall be conducted by the said L. WILLIAMS (PTY.), LTD., at the above address for its sole benefit.—Grunow & Grunow, Attorneys for Parties, Steyn Street, P.O. Box 23, Hennenman. 53—2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of KUMING HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, to dispose of the businesses known as—

(a) CENTRAL HOTEL, Dewetsdorp, presently being carried on in premises situate on Erven Nos. 155 and 147, Church Street, Dewetsdorp; and

(b) DEWETSDORP BOTTLE STORE, Dewetsdorp, presently being carried on in premises situate on Portion A of Erf No. 30, Brand Street, Dewetsdorp;

to DEWETSDORP HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the businesses under the name or style of CENTRAL HOTEL and DEWETSDORP BOTTLE STORE respectively, for the benefit of the Company at the same addresses.—Eric J. Heath, Attorney for the Seller, S.A.P.M. Buildings, 45 Maitland Street, P.O. Box 485, Bloemfontein. 111—2-9

## Adresverandering.—Removal of Business.

## TRANSVAAL.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the wholesale business carried on by LOUIS and BENNIE BASSLIAN under the style of L. & B. WHOLESALERS at 120 Kerk Street, Johannesburg, has been removed to 196 Market Street, Johannesburg.—L. W. Ritch & Burland, Attorneys, 12 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 14340—19-24-2

## NOTICE.

The business of general dealer carried on by CHRISTOS SOURIS and ATHENA GOUVERIS (born SOURIS), under the name and style of STANDARD SUPPLY STORE will be removed from 24 Main Road, Delarey, District Roodepoort, to 26 Main Road, Delarey, District Roodepoort, as and from the 1st day of January, 1953.—H. Cirola, Attorney for the Parties, 514 Vodkaskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 14454—19-24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the firm of INDUSTRIAL APPLIANCES (PTY.), LTD., plastics manufacturers, have moved their offices and factory from 167 Marshall Street, to Marcoza House, 15 Siemert Road, Doornfontein, Johannesburg, as and from the 1st December, 1952. 14484—19-24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto conducted by SAMUEL SMIRIN under general dealers, native eating-house, retail butchery and grocery licences on Portion No. 12 of Portion E, Waterval No. 124, Krugersdorp, will be removed to Portion No. 155 of the south-western portion of Paardeplaats No. 73, Krugersdorp, on the 1st January, 1953. Dated at Krugersdorp this 12th day of December, 1952.—Phillips & Osmond, Transferor's Attorneys, Sterling Buildings, 45a Ockerse Street, P.O. Box 168, Krugersdorp. 14581—19-24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by LIDIO RIBEIRO LEMOS under the style of EDMUND D. CONTE & CO., at 146/9 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to 401/7 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1953. 14731—24-2-9

## REMOVAL OF BUSINESS.

The eating-house keeper and general dealer's business carried on by SOLOMON SITOLE at 110 Third Avenue, Alexandra Township, has been removed to 48 Third Avenue, Alexandra Township, as from the 17th December, 1952.—Rom & Rom, Attorneys for Party, 9-10 Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg. 14743—24-2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by BEAUTY COUNSELLORS, LTD., at 146/9 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to 401/7 Pallstate House, 51 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st January, 1953. 14730—24-2-9

## VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hierby dat GERT LODEWICUS KRUGER sy besigheid bekend as die EKONOMIESE SLAGTERY verskuiwe het van Noordstraat 153, Nigel, na Commissionerstraat 62, Nigel, waar die besigheid voortaan gedrywe word.—Lockett & Van den Heever, Prokureurs vir die Party. 91—2-9-16

## NOTICE.

The business of general dealer carried on by CAP AND CLOTHING MANUFACTURERS (PROPRIETARY), LIMITED, at 160 Market Street, Johannesburg, will be removed to 509 His Majesty's Building, 22 Joubert Street, Johannesburg, with effect from the 2nd day of January, 1953. 87—2-9-16

## Buy Union Loan Certificates

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. GAMSU has been removed from 30 Sherwell Street, Doornfontein, Johannesburg, to 42 Auret Street, Jeppe, Johannesburg, as from 1 September 1952. 88—2-9-16

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by F. H. MARSHALL trading as WATKINS QUALITY PRODUCTS at 11 Phoenix Buildings, Boksburg, will be removed to 201 Morco House, Commissioner Street, Boksburg, as from 2nd January, 1953. 29—2-9-16

## NOTICE.

The business of tuck shop carried on by WATLYS TUCK SHOP at Yeoville Swimming Bath has been removed to Zoo Lake Swimming Bath, as from 1st September, 1952. 138—2-9-16

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by LEON KIRSCH and SOLOMON STEIN under the style of KIRSCH STEIN & CO., at 64 Von Weilligh Street will be removed to 143 President Street on 1st January, 1953. 142—2-9-16

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by KIRSCH STEIN & HILLS (PTY.), LTD., at 64 Von Weilligh Street will be removed to 143 President Street on 1st January, 1953. 143—2-9-16

## NOTICE.

Please note that as from 1st January, 1953, our new address will be ALBION FOUNDRY (PTY.), LTD., 80 Side Road, West Turffontein. 148—2-9-16

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of R. T. LILLEY, stamp dealer, at 37 Wroxham House, 212 Jeppe Street, has been moved to 504 Belfast Buildings, 29 Joubert Street. 153—2-9-16

## Koop Unie-leningcertifikate Buy Union Loan Certificates

### Staak van Besigheid.—Abandonment of Business.

## TRANSVAAL

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by MADHOO MOOLIEE under the style of KISMET FURNITURE MART at 135 Boom Street, Pretoria, has been abandoned on the 30th November, 1952. 14424—19-24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, retail butcher and eating-house keeper carried on by VASO PANTOVICH at 26 Power Street, Brakpan, will be abandoned with effect from the 31st December, 1952.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Party, 101-2 and 114-5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan. 14331—19-24-2

## NOTICE.

The business of general dealer, milk purveyor, ice cream vendor and restaurant carried on by MICHAEL EMANUEL COUCOURAKIS at 46 Commissioner Street, Boksburg, under the style of PRINCESS CAFE will be abandoned as from the 31st December, 1952.—Rosenthal & Rubenstein, Attorneys for Licensee, 17b Cason Road, Boksburg North (P.O. Box 177, Boksburg). 14406—19-24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by J. J. DORFAN & CO., at Kinross, District Bethal, will be abandoned as from the 31st day of December, 1952.—Haupt & Ueckermann, Attorneys for the Parties, P.O. Box 11, Kinross. 14584—19-24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as LUBNER'S FURNISHERS (PROPRIETARY) LIMITED at Market Buildings, Fordsburg, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st day of December, 1952.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Parties, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg. 14704—24-2

## NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ISRAEL PELTZ under the style of OREGON BUILDING MATERIAL COMPANY, at the corner of Koster Street and Booyens Main Road, Booyens, Johannesburg, will be abandoned after the last publication hereof.—Joseph Fine, Attorney for Israel Peltz, 59-60 High Court Buildings, 15 Joubert Street, Johannesburg. 14456—19-24-2

## NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Please take notice that the business hitherto carried on at Clydesdale in the District of Witbank, by BENJAMIN WOLPERT under the style or firm of CLYDESDALE TRADING STORE has been abandoned as and from the 1st November, 1952. Dated at Witbank this 11th day of November, 1952.—De Kock & Duffey, Attorneys for the Party, Old Standard Bank Buildings, Kitchener Avenue, P.O. Box 204, Witbank. 14561—19-24-2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business trading as B.L. SUPPLY STORES being general dealers, 59 Hendrik Potgieter Street, Dalview, Brakpan, will be closing down as from the 31st December, 1952.—B. Levin. 14757—24-2-9

## NOTICE.

The business of COHEN'S FISH AND GROCERY STORE carried on by MRS. KATIE COHEN at 100b Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, will be abandoned as from 31st December, 1952. 14742—24-2-9

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as THE MODEL FRESH FRUIT AND VEGETABLE SHOP, 148 Mulders Drift Road, Blackheath, is closing down on the 31st December, 1952.—S. H. Schwart, Proprietor. 14788—24-2-9

## NOTICE.

Kindly take notice that the business carried on by ANNE GRANVILLE under the style of MARY ANN at Parkdale Mansions, Bok Street, Doornfontein, Johannesburg, has been abandoned.—Lubner, Fisher & Judah, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg. 14705—24-2-9

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of restaurant, tearoom, general dealer and fresh produce dealer carried on by HARRY KAPLAN under the trade name of VICTORIA FRUITERS and also known as VICTORIA MILK BAR at 115 Victoria Street, Germiston, will be abandoned as from the 31st day of December, 1952.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for the Party, 2 Provident Buildings, President Street, Germiston. 14784—24-2-9

## REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The businesses of general dealer and patent medicines dealer carried on by HERMANN OTTO BENKWITZ trading as HERMANN'S HERBAL LABORATORIES at 129a corner of Goods Road and Victoria Avenue, Brakpan, were abandoned on the 31st October, 1952.—B. D. Selvan & Kalk, Solicitors for Hermann's Herbal Laboratories, Sheffreel House, Brakpan. 14707A—24-2-9

## NOTICE.

The business carried on by M. C. GREENBLATT under the style of JOHANNESBURG MALT at 110 Maxoan Buildings, 157 Bree Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 8th day of August, 1952. Johannesburg, this 18th day of December, 1952.—David Isserow, Attorney for the Party, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 14791—24-2-9

## NOTICE.

The general dealer's business carried on by MRS. R. GLASSMAN under the style of CENTRAL CYCLE DEPOT at 17a Pritchard Street, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1952. 54—2-9-16



## NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by SAMUEL SEGAL as a general dealer under the style of MODEL OUTFITTERS at 71a Knox Street, Germiston, will be abandoned with effect from the 31st December, 1952.—W. Huftel, Attorney, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 41—2

## ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MOSES CECIL GREENBLATT at 26 De Ville Street, Paarlshoop, Johannesburg, under the style or firm of ESKIMO ICE CREAM was abandoned on 27th November, 1952.—B. Guinsberg & Myers, Solicitors, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 74—2-9

## KENNISGEWING VAN SLUITING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaarssaak bekend as CONTINENTAL SIGNWRITERS AND PICTURE FRAMERS te Continental House, Hendrik Potgieterstraat, Alberton, op die oomblik gedryf deur MNR. JACOB BARENDRECHT gesluit sal word vanaf datum van hierdie kennisgewing.—S. J. Naude, Majuba Huis, Derdelaan, Alberton. 63—2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by ABRAHAM MORRIS BLACK under the style of MITCHELL'S LADIES' FASHION SALON at 37a Prince's Avenue, Benoni, was abandoned on the 31st December, 1952.—Gross & Gross, Attorneys for the Party, 287 Prince George Avenue, P.O. Box 155, Brakpan. 186—2

## NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by THEODORE WILLIAM RIEKER under the style of WEMBLEY STOVE AND HARDWARE COMPANY at 65c Tramway Street, Turffontein, Johannesburg, will be abandoned on date of last publication hereof.—Kentridge & Stoloff, Solicitors for Party, Sauer's Buildings, Johannesburg. 185—2-9-16

## NOTICE.

The business of THIRLESTANE TEA ROOM, 238 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, carried on by PAULINE and ELIZABETH MOSES in partnership is abandoned from 31st December, 1952.—S. Appel, Agent for the Parties, P.O. Box 2087. 97—2-9-16

**Koop Unie-leningssertifikate  
Buy Union Loan Certificates**

## MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.—COMPANY NOTICES.

## TRANSVAAL

**DOK PRODUCTS, LIMITED.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 7½ per cent (equivalent to 4½d. per share), making a total of 12½ per cent for the year, has been declared payable to the Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 17th of January, 1953.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 19th to the 26th of January, 1953, both dates inclusive. The Dividend is payable in the currency of the Union of South Africa. Warrants in payment will be posted from the Head Office of the Company on or about the 31st of January, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

- persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- Companies not registered nor carrying on business in the Union.

In terms of the Act, this Tax will be deducted from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—W. R. Tucker, Secretary, Registered Office: 3 Saratoga Avenue, Berea, Johannesburg, 29th December, 1952. Transfer Office: O.K. Bazaars Building, Eloff Street, Johannesburg. 9—2

**NATIONAL TRADING CO., LTD.**  
(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members of the Ordinary Shares of the Company and of both the First and Second Preference will be closed from 9th January 1953, to 12th January, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—R. G. Walker, Secretary. 183—2

## CITY OF JOHANNESBURG.

**CITY OF JOHANNESBURG 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE 1959.**

**CITY OF JOHANNESBURG 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK REDEEMABLE 1960/65.**

Notice is hereby given that the Nominal Registers and Transfer Books of the above-mentioned Stocks will be closed from the 19th to the 30th January, 1953, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st February, 1953, will be paid to Stockholders registered at the date of the closing of the above-mentioned Registers and Transfer Books.—For the Registrars, Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Johannesburg Branch, R. T. Taylor, Manager. 4—2

**UNITED MEDICAL SERVICES, LIMITED.**

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## PREFERENCE DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 13, at the rate of 6% (six per cent) per annum, in respect of the six months ended 31st December, 1952, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on Wednesday, 31st December, 1952.

For the purpose of paying the dividends, the Preference Share Register will be closed from 2nd January, 1953, to 5th January, 1953 (both days inclusive).

Dividend warrants will be posted on or about Tuesday, 6th January, 1953. By Order of the Board.—F. H. Kidd, Secretary. Registered Office: Corner King George and Kotze Streets, Hospital Hill, Johannesburg. Transfer Office: 605/7 Bristol Buildings, corner Marshall and McLaren Streets, Johannesburg. 59—2

## FEDVOED (PROPRIETARY), LIMITED.

## NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED OFFICE.

Notice is hereby given that the Registered Office of the above Company, which was formerly situated at Industrial Sites, Kroonstad, will be altered to 41 Pim Street, Newtown, Johannesburg, with effect from 1st January, 1953. By Order of the Board.—N. P. Tunley, A.C.A., Secretary. 145—2

## NATIONAL CHEMICAL PRODUCTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## ORDINARY DIVIDEND No. 21.

Notice is hereby given that the Directors have declared an Interim Dividend of three and three-quarters per centum (3¾%), equal to ninepence (9d.) per share on the Ordinary Shares in respect of the financial year ending 25th March, 1953, payable to Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 17th January, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Ordinary Share Register will be closed from 19th January, 1953, to 30th January, 1953, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted on or after 30th January, 1953. By Order of the Board.—K. J. Richardson, Secretary, Industrial Sites East, Germiston, 28th November, 1952. 31—2

## GIANT REEFS GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Journal and Register of Members will be closed from the 24th December, 1952, to the 22nd January, 1953, both dates inclusive. By Order of the Board.—Beacon Trust, Limited, per W. J. McAleenan, Secretaries. 58—2

## VEREENIGING CONSOLIDATED MILLS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that the Directors of the above Company have declared a Preference Dividend No. 9 at the rate of 5½% (five and a half per centum) per annum for the six months ended 31st December, 1952, payable to all Preference

Shareholders registered in the Books of the Company at close of business on 31st December, 1952.

The dividend is payable in the currency of the Union of South Africa and cheques in payment will be posted on or about 31st January, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of  $7\frac{1}{2}$  per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses, as appearing in the Preference Share Register of the Company, are outside the Union.

The Transfer Register and Register of Members in respect of Preference Shares will be closed from 1st January, 1953, to 10th January, 1953. By Order of the Board.—N. P. Tunley, A.C.A., Secretary. Registered and Transfer Offices: 41 Pim Street, Newtown, Johannesburg. 152—2

#### BRODERICK INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

J. A. Broderick, M. Menzies (Alternate G. M. T. Rae), J. Whitehead.

#### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Third Annual General Meeting of the Shareholders of Broderick Investments, Limited, will be held at the offices of the Company, Voortrekker Street, Vereeniging, on the 29th day of December, 1952, at 10 a.m.

The Share and Transfer Registers will be closed from the 12th December, 1952, to the 29th December, 1952, both days inclusive. 40—2

#### GOUGH COOPER, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

#### PREFERENCE DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that a dividend at the rate of 5% (five per cent) per annum for the 12 months ending 31st December, 1952, has been declared payable to Cumulative Participating Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 31st December 1952.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shareholders will be closed from 1st to 7th January, 1953, both days inclusive. Cheques will be posted on or about 12th January, 1953. By Order of the Board.—J. A. Perrott, Secretary. Transfer Secretaries: Wackrill & Anderson, 507 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg. 154—2

#### AMENDED NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED ADDRESS.

Notice is hereby given that the Registered Office of TEMPERATURE CONTROLS (PROPRIETARY), LIMITED, is transferred from 46 Yorkshire House, Field Street, Durban, to 801/8 S.A. Fire House, 17 Harrison Street, Johannesburg, with effect from the 4th December, 1952.—G. C. Beaton & Co., P.O. Box 3262, Johannesburg. 144—2

#### HANKEY-JARDINE HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

#### CLOSING OF ORDINARY SHARE TRANSFER REGISTER.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 8th January, 1953, to the 12th

January, 1953, both days inclusive, for the purpose of the Extraordinary Meeting of Shareholders which is to be held at 10.30 a.m. on the 12th January, 1953. By Order of the Board.—A. D. Cowan, Secretary. Head Office: 3 and 5 Newton Street, Village Main. Transfer Office: 900 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, 23rd December, 1952. 86—2

#### P. J. JOUBERT, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: S. Goldberg, Chairman and Managing Director; L. Goldberg; D. K. Rae; C. P. Vom Dorp.

#### ORDINARY DIVIDEND No. 5.

The Transfer Journal and Register of Members of the Company will be closed from the 17th January, 1953, to the 26th January, 1953, both days inclusive, and dividend warrants will be posted on or about the 30th January, 1953. By Order of the Board.—J. H. Panter Brick, Secretary. Registered Office: Johannesburg House, corner Main and Kruis Streets, Johannesburg. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 163—2

#### ELTRACO TRUST COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended, that on 19th December, 1952, a Special Resolution was passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of Eltraco Trust Company (Proprietary), Limited—

- placing the Company in Voluntary Winding-up as a Members' Voluntary Winding-up;
- appointing Harold Cyril Duthie, National Bank Buildings, Johannesburg, as Liquidator of the Company;
- instructing the Liquidator to distribute in specie among the Shareholders, the assets of the Company.

A. E. Good, Secretary, Eltraco Trust Co. (Pty.), Ltd., P.O. Box 2636, Johannesburg, 19th December, 1952. 181—2

#### FREE STATE FEATHER MILLS, LIMITED.

#### CHANGE IN SITUATION OF REGISTERED OFFICE.

Notice is hereby given of the change in the situation of the Registered Office of the above-named Company from Edblo Buildings, Industria, Langlaagte, Johannesburg, to Tweeling, Orange Free State. 187—2

#### FIXED PROPERTIES (S.A.), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

#### NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Holders of the Company's  $4\frac{1}{2}$  per cent Debentures are advised that interest for the six months ended 31st December, 1952, is due and payable on the 31st December, 1952, to all Debenture Holders registered in the Books of the Company at the close of business on the 23rd December, 1952.

For the purpose of determining Debenture Holders entitled to interest the Registers of Debentures both in London and Johannesburg will be closed from the 24th to the 31st December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial and Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. A. Carrick, A.C.A., C.A. (S.A.), 196 Marshall Street, Johannesburg, 12th December, 1952. 45—2

#### ORIBI HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

#### DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a dividend of 10 per cent., equivalent to 6d. per share, has been declared payable to the holders of 5s. Ordinary Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 17th January, 1953.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 19th January, 1953, to 26th January, 1953, both days inclusive, and dividend warrants will be despatched on or about the 4th February, 1953.

The Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from the dividend payable to the Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—C. P. Hewgill, Secretary. 98—2

#### DELSWA, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

#### DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that a dividend of  $5\frac{1}{2}$  per cent has been declared payable for the six months ending 31st December, 1952, to the Holders of Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 7th January, 1953.

In accordance with the Income Tax Act of 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of  $7\frac{1}{2}$  per cent will be deducted from dividends payable to Preference Shareholders whose registered addresses are outside the Union of South Africa.

The Preference Share Transfer Register will be closed from the 8th to the 9th January, 1953, both days inclusive, and dividend cheques will be posted on or after the 9th January, 1953. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per I. M. Campbell. Transfer Office: Room 524, Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. 94—2

#### THE GENERAL TIRE AND RUBBER COMPANY (SOUTH AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

#### DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 8 of  $5\frac{1}{2}$  per cent, equivalent to 6-6d. per share, has been declared for the six months ending 31st December, 1952, payable to holders of Preference Shares registered in the Books of the Company at the close of business on 31st December, 1952.

The Transfer Books and Register of Preference Shareholders will be closed from the 2nd January, 1953, to the 16th January, 1953, both days inclusive, and dividend cheques will be posted on or about the 31st January, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of  $7\frac{1}{2}$  per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Preference Share Register are outside the Union.

The dividend will be paid in the currency of the Union of South Africa. By Order of the Board.—T. Gillooly, Secretary, 45 Eloff Street, Johannesburg, 22nd December, 1952. 189—2



Notice is hereby given that whereas by an Order dated the 9th day of December, 1952, the Witwatersrand Local Division of the Supreme Court of South Africa authorised the convening and holding of meetings under Section 103 of the Companies Act, 1926 (as amended), of Creditors and Shareholders of UNION ARMS AND AMMUNITION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management), for the purpose of sanctioning the agreement entered into on the 24th day of April, 1952, being Annexure "C" to the Petition to the said Court, and for the purpose of sanctioning the agreement entered into on the 5th day of December, 1952, being Annexure "D" to the said Petition. The said meeting of creditors is hereby convened to take place at 10.30 a.m. and of Shareholders at 11 a.m. on Thursday, the 22nd day of January, 1953, at the offices of Messrs. Botha & Lindsay, Ninth Floor, London House, 21 Loveday Street, Johannesburg, for the said purpose of so sanctioning the said agreements or otherwise.

The effect of the said agreements, if approved and sanctioned, is that the capital of the Company will be reduced from £15,000 (fifteen thousand pounds) to £7,000 (seven thousand pounds), that Preferent Creditors of the Company will be paid in full, Concurrent Creditors will be paid 7s. 6d. in the £1 and Shareholders will be paid 10s. per share.

The said agreements and a statement of the effects thereof may be inspected at the offices of Messrs. Botha & Lindsay, Ninth Floor, London House, 21 Loveday Street, Johannesburg, at any time between 9 a.m. and 4.30 p.m. on weekdays and 8.30 a.m. and 11.30 a.m. on Saturdays and copies of the said agreements and statement will be forwarded to any Creditor or Shareholder on application to the said address.—Botha & Lindsay, Attorneys for the Applicant, Ninth Floor, London House, 21 Loveday Street, Johannesburg. 95—2

#### SYFRET'S EXECUTOR AND TRUST COMPANY, LIMITED.

#### NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Company Act, 1926.)

#### AFRICAN DEXTRAN (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5338).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his office on Wednesday, the 14th January, 1953, at 9.30 a.m.—

- For the proof of debt by Creditors.
- To receive the Liquidators' Report.
- To give the Liquidators directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company and, in particular, to authorise the Liquidators to accept on such terms and conditions as they may deem fit an offer of £20,000 (twenty thousand pounds) received for the fixed property of the Company.
- To give the Liquidators authority to pay legal costs and to institute and/or defend any legal proceedings in connection with any affairs of the Company and for those purposes to engage attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—E. G. Moore, R. L. Hopkins, Joint Liquidators, Cape House, 54 Fox Street (P.O. Box 7419), Johannesburg. 194—2

#### KAAP.—CAPE.

#### APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC AFFAIRS.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Affairs for a licence directing an association which has been formed under the name SOUTH AFRICAN LEGION (CAPE TOWN BRANCH) SOLDIERS HOUSING ORGANISATION to be registered with limited liability without the addition of the word LIMITED to its name.

The principal objects of the association are to assist members and ex-members of His Majesty's Forces whether military, naval or air, and the families and dependants of such persons to acquire homes and with a view thereto to purchase or otherwise acquire immovable property of any description, to subdivide any immovable property owned by the Organisation, to lay out townships thereon or otherwise deal with the same with a view to disposing thereof to members and ex-members of His Majesty's Forces or their families and dependants, or if thought fit, to any other person.

The other objects are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Affairs, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Cape Town this 5th day of December, 1952.—Poulter & Co., Attorneys for Company, 107 St. George's Street, Cape Town. 14434—19-24-2

#### NOTICE.

J. H. NIENABER AND SONS (PROPRIETARY), LIMITED (under Judicial Management).

Notice is hereby given that in terms of Section 197 B (1) (b) of the Companies Act of 1926, that at a Meeting of Creditors of the above Company held at Mafeking on the 30th September, 1952, it was resolved that the Company continue with its business as building contractors and general dealers and that the Judicial Manager be authorised to use such income as may be necessary for the running of the business; and all liabilities incurred in the course of such business be paid in preference to other liabilities incurred with the exception of the costs of Judicial Management.—D. R. Kelly, Judicial Manager, P.O. Box 102, Mafeking, C.P. 65—2

#### MONATIC-ALBA, LIMITED.

#### PREFERENCE SHARES—DIVIDEND No. 8.

Notice is hereby given that a Dividend of 2½ per cent being at the rate of 5½ per cent per annum for the six months ending 31st December, 1952, will be paid on or about 31st January, 1953, to the Holders of 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 10th January, 1953.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 12th to 31st January, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 2nd January, 1953. 131—2

#### CONSANI INVESTMENTS, LIMITED.

#### PREFERENCE SHARES.—DIVIDEND No. 2.

Notice is hereby given that a dividend of 3 per cent, being at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31st December, 1952, will be paid on or about 31st January, 1953, to the holders of 6 Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 10th January, 1953.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 12th to 31st January, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 2nd January, 1953. 132—2

#### BUFFALO TIMBER AND HARDWARE CO., LTD.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

#### NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Preference Dividend payable to Shareholders registered at the 31st December, 1952, the Preference Transfer Register of this Company will be closed from the 1st to the 15th January, 1953, both days inclusive. By Order.—C. B. Houghton, Secretary, East London, 18th December, 1952. 28—2

#### NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that as from 1st January, 1953, the registered office of G. A. LEYDS AND CO. (PTY.), LTD., will be moved from 25 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg, to 148 St. George's Street, Cape Town.—G. A. Leyds, Director, Cape Town, 19th December, 1952. 26—2

#### ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERZEKERING GENOOTSCHAP, Hoofkantoor, Kaapstad.

#### KENNISGEWING AAN LEDE.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 73 van die Regspersoonlikheidsakte van die Genootskap, dat die Direkteure die bestaande Bywet No. 15 verander het onder en kragtens die magte aan hulle verleen volgens Artikel 72 van die genoemde Wet.

'n Afskrif van gemelde Bywet, soos verander, sal vanaf 2 Januarie 1953 vir 'n tydperk van dertig dae, ter insage van lede lê aan die hoofkantoor van die Genootskap te Kaapstad. Op las van die Direksie.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Mutualgebou, Darlingstraat 14-18, Kaapstad, 18 Desember 1952.

#### SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Head Office, Cape Town.

#### NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given in terms of Section 73 of the Society's Act of Incorporation, that the Directors have altered the existing By-law No. 15 under and by virtue of the powers conferred on them by Section 72 of the said Act.

A copy of the said By-law, as altered, will be open to the inspection of members at the Society's Head Office at Cape Town during a period of thirty days reckoned from the 2nd day of January, 1953.—By Order of the Board.—T. A. Murray, General Manager, Mutual Buildings, 14-18 Darling Street, Cape Town, 18th December, 1952. 25—2

## NOTICE OF CHANGE OF REGISTERED ADDRESS.

Notice is hereby given that the registered office of CANADIAN ETHICALS (PTY.), LTD., is transferred from 336 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town, to Church Street, Zeerust, Transvaal, with effect from the 2nd January, 1953.—H. R. Kriëg, "Eensprong", Main Road, Stikland, C.P. 55—2

## REMBRANDT-TABAKKORPORASIE (S.A.), BEPERK.

## KENNISGEWING VAN DIVIDEND-VERKLARING.

Kennis word hiermee gegee dat die Direksie van die Maatskappy besluit het om 'n Interim-dividend van 4 persent te verklaar, betaalbaar aan Aandeelhouers wat as sulks in die boeke van die Maatskappy op 12 Januarie 1953 geregistreer sal wees. Tjeks ter betaling van hierdie Dividend sal voor 28 Februarie 1953, gepos word.

Die Oordragboeke en Lederegisters sal vanaf 13 tot 17 Januarie 1953, albei datums ingesluit, gesluit wees. Op las van die Raad.—D. M. Hoogenhout, Sekretaris, Posbus 106, Stellenbosch, 22 Desember 1952. 50—2

## AFRICAN ELECTRIC, LIMITED.

Kennis geskied hiermee dat die Aandele-register en die Oordragregister gesluit sal wees vanaf 30 Desember 1952 tot 9 Januarie 1953, albei dae ingesluit, ten einde die Maatskappy in staat te stel om Dividende uit te betaal. Op las van die Raad van Direkteure.—P. Klitsie, Sekretaris. 62—2

## NOTICE.

In a Special Meeting of Shareholders of S.A.F.E. Industries (Pty.), Ltd., held at the registered office of the Company, 74 Milner Road, Rondebosch, Cape, on the 17th December, 1952, the following Resolutions were passed:—

- That the Company be and is hereby placed in Voluntary Liquidation.
- That Mr. R. Maxwell be and is hereby appointed Liquidator of the Company.

J. A. L. Graaf, Director. 162—2

## MARINE OIL REFINERS OF AFRICA, LIMITED.

Kennis geskied hiermee dat die Aandele-register en die Oordragregister gesluit sal wees vanaf 3 Januarie tot 10 Januarie 1953, albei dae ingesluit, ten einde die Maatskappy in staat te stel om Dividende uit te betaal. Op las van die Raad van Direkteure.—E. C. Jeffery, Sekretaris. 61—2

## SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

SAEVITZON & COMPANY, LIMITED.  
(Under Provisional Judicial Management.)

## NOTICE TO CREDITORS.

All persons having claims against Saevitson & Company, Limited (under Provisional Judicial Management), carrying on business as Soft Goods Merchants at 42 Buitenkant Street and 57/61 Plein Street, Cape Town, are requested to lodge them with the undersigned as soon as possible but not later than Friday, the 16th January,

1953.—J. H. Levien, J. M. Borton, Provisional Judicial Managers, 24 Wale Street, Cape Town, December, 1952. 158—2

## ALEXANDER SAGOV (HOLDINGS), LIMITED.

(Registered in the Union of South Africa.)

## ORDINARY DIVIDEND No. 9.

A Final Dividend of 5 per cent, equivalent to 3d. per share, has been declared in respect of the year ended 30th June, 1952 (making a total of 10 per cent for the year) payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 16th January, 1953. The Transfer Books and Register of Ordinary Shareholders will be closed from 17th to 20th January, 1953 (both days inclusive). Dividend Cheques will be posted on or about 21st January, 1953.

## PREFERENCE DIVIDEND No. 9.

The Directors have declared a Dividend for the six months ended 31st December, 1952, at the rate of 6 per cent per annum on the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares to Shareholders registered at the close of business on 10th January, 1953.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from 12th to 15th January, 1953 (both days inclusive), and Dividend Cheques will be posted to Shareholders on or about 16th January, 1953. By Order of the Board.—A. L. Roberts, Secretary, 34/36 Buitenkant Street, Cape Town, 24th December, 1952. 200—2

## NATAL

## NATAL ANTHRACITE COLLIERY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## CLOSING OF TRANSFER REGISTERS.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st January, 1953, to the 5th January, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—Stafford Mayer Company (S.A.), Limited, Secretaries, per R. V. Paul, 39 Beach Grove, Durban, 15th December, 1952. 47—2

## ESCOELA CLOTHING HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that a Dividend No. 9 of 10 per cent, equivalent to 6d. per share, for the year ended 30th June, 1952, has been declared on the ordinary share capital, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 10th January, 1953.

The Transfer Register will be closed from the 12th January, 1953, to the 21st January, 1953, both days inclusive, and the dividend will be payable on or about the 30th January, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—A. G. Berkeley, Secretary. Registered Transfer Office: 18 Glen Road, Escombé, Natal, 22nd December, 1952. 164—2

## O.V.S.—O.F.S.

## WOOLF, STERN, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: N. Woolf, E. Stern, J. H. Cloete, D. K. Mann.

## NOTICE TO SIX PER CENT PREFERENCE SHAREHOLDERS.

## PREFERENCE DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that a dividend on the Six Per Cent (6%) Cumulative Preference Shares of 7½d. per share (being at the rate of 6 per cent per annum for the half-year ending 31st December, 1952), has been declared payable on or about the 25th January, 1953, to 6 Per Cent Cumulative Preference Shareholders registered in the Company's Books at the close of business on the 31st December, 1952.

In terms of the Income Tax Act of 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from the dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union of South Africa.

The Transfer Books and Register of Members in respect of the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares will be closed from the 1st January, to the 14th January, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—P. Nurick, Secretary, Bloemfontein, 15th December, 1952. 99—2

## WOOLF, STERN, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: N. Woolf, E. Stern, J. H. Cloete, D. K. Mann.

## NOTICE TO SHAREHOLDERS.

## DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that a dividend on the Ordinary Shares of the Company of 7½ per cent (4½d. per share) has been declared in respect of the year ended 30th June, 1952. The dividend is payable to Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company on the 9th February, 1953.

This dividend is declared in the currency of the Union of South Africa. Cheques in payment of such dividend will be posted to registered Shareholders on or about the 25th January, 1953.

In terms of the Income Tax Act of 1941, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted from the dividends due to persons not ordinarily resident nor carrying on business in the Union of South Africa.

The Register of Members will be closed from the 10th January to the 16th January, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—P. Nurick, Secretary, Bloemfontein, 22nd December, 1952. 100—2

Koop Unie-leningssertifikate  
Buy Union Loan Certificates



## VERLORE DOKUMENTE.—LOST DOCUMENTS.

## TRANSVAAL

## LOST SHARE CERTIFICATES.

## BEREA AVENUE HOLDINGS (PTY.), LTD.

Notice is hereby given that Share Certificates Nos. 1 and 3 registered in the names of Mr. M. Yudelowitz and Mrs. F. Yudelowitz respectively, each Certificate representing 1 Share of £1 fully paid in the above Company, have been lost. Duplicates thereof will be issued unless the originals are produced at the office of the Secretaries within 21 days from date hereof. Johannesburg this 19th day of December, 1952.—Merchants Board of Administrators and Secretaries (Pty.), Ltd., c/o Albert Ruskin & Co., 105 Empire Buildings, Johannesburg. 149—2

## THE UNITED PROVIDENT &amp; ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, P.O. Box 2965, Johannesburg.

Policy No. 4911315, dated 18th October, 1949.

Sum Assured: £500.

Life Assured and Owner: HONOR CECILIE GERTRUDE PLEDGER.

Notice is hereby given that evidence of the destruction of this Policy has been submitted to the Association, and any person, in possession of the Policy, or claiming any interest thereunder, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy, which will be the sole evidence of the contract, will be issued to the owner. Dated at Johannesburg this 22nd day of December, 1952.—T. F. T. Conning, General Manager. 146—2

## LOST DEED OF HYPOTHECATION.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Hypothecation No. 15099/1952, dated the 24th June, 1952, passed by Alfred Henry Badenhorst for thirteen hundred and fifty pounds in favour of the Standard Bank of South Africa, Limited, binding as a First Mortgage, certain portion of the farm Escatre No. 1598, District Pietersburg, measuring 319 morgen 469 square rods, and as a Second Mortgage, certain Portion No. 1 of portion marked A of the farm Paardedrift, No. 76, District Pietersburg, measuring 200 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietersburg this 23rd December, 1952.—Naude, Naude & McDonald, Attorneys for Applicant, P.O. Box 44, Pietersburg. 196—2

## LOST TITLE DEED.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following lost Title Deeds:—

(a) Certain Lease No. 559, dated the 14th December, 1903, and registered under No. A.566/04, of Stand or Lot No. 1992, situate in the Township of Newlands and in the Mining District of Johannesburg. Transfer No. L.356/40, passed by the Executrix Testamentary in the Estate of the

late Hermann Gottlieb Schuster in favour of the Oriental Trust Company, Limited, a Company duly incorporated with Limited Liability under the Laws in force in the Union of South Africa, as Nominee for and on behalf of Ahmed Hassen Patel, on the 28th day of October, 1940.

(b) Certain Lease No. 559, dated the 14th December, 1903, and registered under No. A.566/04, on the 16th February, 1904, in respect of Lot No. 1992, Newlands. Lessor: Pieter Cornelis Oosthuizen. Lessee: Martinus Petrus Prinsloo. Period of Lease: 99 years as and from the 1st February, 1897.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 20th day of December, 1952.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street Johannesburg. 137—2

## UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. J/D 7986, for £700, in the name of James Reid. A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, Voortrekker Street, Benoni, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—S. T. E. Dwyer, Branch Manager. 134—2

## PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 5242788, dated the 31st of December, 1949, effected for the sum of £500 on the life of GEORG NICOLAAS VAN WYK and being the property of GEORG NICOLAAS VAN WYK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 190—2

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 32161/1946, dated 19th October, 1946, passed by Amy Lily Cock (born Sweet), in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Ethel Mary Sweet (born Lyllia), acting therein under Letters of Administration No. 1577/1946, granted to her by the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, dated 24th April, 1946, and Amy Lily Cock (born Sweet) on the 31st March, 1906, divorcee, in her private capacity which power of attorney is dated the 14th day of September, 1946, and signed at Pretoria, in favour of Michiel Petrus de Jager (born on the 5th of September, 1893), in respect of—

- (1) certain Portion No. 1 of Portion "Ab" of Portion A of the southern portion of the farm Rietfontein No. 162, District Potchefstroom, measuring 14 morgen 488 square rods;
- (2) certain Portion "d" of Portion "1" of portion of the eastern portion of the farm Doornkloof No. 155, situate in the District of Potchefstroom, measuring 7 morgen 278 square rods.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 19th day of December, 1952.—Rooth & Wessels, P.O. Box 208, Pretoria. 21—2

## HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERZEKERING GENOOTSCAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 883748, vir £500, gedateer 14 Augustus 1952, op die lewe van en die eiendom van WILHELMINA JOHANNA C. PRETORIUS.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 77—2

## THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: DENIS WEST-COTT FEATHERSTONE.

Policy No. 285107.

Date of Policy: 1st July, 1947.

Sum Assured: £500 (five hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 114—2

## UNITED BUILDING SOCIETY.

JOHANNESBURG BRANCH.

Lost Fixed Deposit Receipt No. J/D 8167, for £35. 10s., in the name of Alexander O'Brien, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager. 135—2

## THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: JOHANNES HENDRIK PHEIFFER.

Policy No. 213806.

Date of Policy: 1st August, 1939.

Sum Assured: £100 (one hundred pounds).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 75A—2

**PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.**

Life Policy No. 4148200, dated the 28th of November, 1938, effected for a sum of £250, on the life of HUBERT EDWARD COSKEY, and being the property of HUBERT EDWARD COSKEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Company and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 112—2

**PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.**

Life Policy No. 4269028, dated the 28th of November, 1945, effected for a sum of £1,000, on the life of LAWRENCE LEGGAT, and being the property of LAWRENCE LEGGAT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 64—2

**SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.**

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. D. 7027, in the name of Walter Crocker having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 312 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. This 15th day of December, 1952. By Order of the Board.—G. B. Clapham, Local Manager. 24—2

**SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.**

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. D. 7816, in the name of Stella Christina Stephens, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 312 Smith Street, Durban, within one month from date hereof. This 18th day of December, 1952. By Order of the Board.—G. B. Clapham, Local Manager. 120—2

**LOST TITLE DEED.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1525/43, dated 25th January, 1943, passed by the Estate of the late Benjamin Plein, in favour of Oriental Trust Company, Limited, in respect of Erf No. 194, situate on Second Street, in the Town of Wynberg, District Johannesburg, measuring 313 square roods 85 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg this 20th day of December, 1952.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Applicant, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 136—2

**KAAP.—CAPE.****LOST MORTGAGE BOND.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 11963, dated the 26th August, 1952, passed by James Johannes Windt (born 22nd December, 1920), in favour of the National Housing and Planning Commission, in respect of certain piece of land situate in the Cape Division, in the Goodwood Municipality, being Lot No. 402, Townsend Estate, Goodwood Township, part of Portion A of Lot LAO, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Goodwood, C.P., this 11th day of December, 1952.—Morris Lewin & Israel, Applicant's Attorneys, 149 Voortrekker Road, Goodwood, C.P. 12—2

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13961, dated 28th August, 1952, passed by James Nicholas Kearns (born 31st March, 1913), in favour of William Charles Powell (born 4th April, 1894), in respect of certain piece of redeemed quitrent land being Portion No. 1 of Lot No. 1083 of the farm Tiger Valley, situate in the Municipality of Parow, Division of the Cape, measuring ten thousand and four (10,004) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, to the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Goodwood, C.P., this 11th day of December, 1952.—Morris Lewin & Israel, Attorneys for Applicant, 149 Voortrekker Road, Goodwood, C.P. 15—2

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a Certified Copy of Deed of Transfer No. 2992, dated 9th March, 1950, passed by Joyce & McGregor, Ltd., in favour of James Nicolas Kearns (born 31st March, 1913), in respect of certain piece of redeemed quitrent land situate in the Municipality of Parow, in the Cape Division, being Lot No. 1083 of the farm Tiger Valley, measuring one hundred and thirty-eight (138) square roods, one hundred and thirty-five (135) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing to the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Goodwood, C.P., this 11th day of December, 1952.—Morris Lewin & Israel, Attorneys for Applicant, 149 Voortrekker Road, Goodwood, C.P. 16—2

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 24151, dated 22nd October, 1948, passed by George Hugh Handley (born on 26th October, 1876), in favour of

James Johannes Windt (born on 22nd December, 1920), in respect of certain piece of land situate in the Cape Division in the Goodwood Municipality, being Lot No. 402, Townsend Estate, Goodwood Township, part of Portion A of Lot LAO, measuring thirty-four (34) square roods, one hundred and four (104) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, to the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Goodwood, C.P., this 11th day of December, 1952.—Morris Lewin & Israel, Attorneys for Applicant, 149 Voortrekker Road, Goodwood, C.P. 11—2

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7508, dated 7th August, 1925, passed by the Council of the Municipality of Oudtshoorn in favour of the Executrix Testamentary of the Estate of the late Hermanus Johannes Wagenaar, in respect of certain piece of freehold land situate in the Municipality and Division of Oudtshoorn, being Lot No. b 276 part of the farm Hartebeest River, measuring one hundred and forty-four (144) square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 24th day of December, 1952.—R. Cohen & Perlman, Applicant's Attorneys, 804 Dumbarton House, Church Street, Cape Town. 199—2

**LOST POLICY**

Name and address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED, Chief Office: 47 Keerom Street, Cape Town.

Policy No. 32788, for £500, dated the 1st day of July, 1947, on the life of WILLEM WOUTER KOK, and the property of WILLEM WOUTER KOK.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—H. de G. Laurie, Secretary. 192—2

**THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.**

Life Policy No. 230924, dated 10th March, 1948, effected for the sum of £401, on the life of FRANCES ANNE ELIZABETH CALDWELL (born SMITH), and being the property of FRANCES ANNE ELIZABETH CALDWELL (born SMITH).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town. 6—2



### THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 492443, for £1,005, dated 8th June, 1944, on the life of and the property of **KENNETH NEILSON COLLIE**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

191—2

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8643, dated 24th June, 1944, passed by Howard Otto Wilkins in favour of Dennis Albert Busch, in respect of—

- (1) certain piece of land, situate in the Village Management Board Area of Gordon's Bay, Division of Stellenbosch, being Lots Nos. 11 and 12 of the original Lot VIII, a portion of the place Gustrouw, now known as Erf No. 250, Gordon's Bay, measuring 36 square roods 16 square feet;
- (2) certain piece of land, situate as above, being Lot No. 13 of the Lot marked VIII on the General Plan of Gordon's Bay, a portion of the divided estate called Gustrouw, now known as Erf No. 249, Gordon's Bay, measuring 18 square roods 8 square feet;
- (3) certain piece of land, situate as above, being Lots Nos. 40, 41 and 42 of the original Lot VIII, a portion of the place Gustrouw, now known as Erf No. 239, Gordon's Bay, measuring 54 square roods 24 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 2nd day of January, 1953.—Immanuel Goldberg, Attorney for Applicant, P.O. Box 1282, 10 Victoria Quay, Port Elizabeth. 81—2

### UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Fixed Deposit Receipt No. E.L. 4838, in the name of Estate late Miriam Sophonia. A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's office, 19 Gladstone Street, East London, within twenty-one days from date hereof.—W. D. Gibb, Branch Manager.

184—2

### THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 81171, dated 20th October, 1927, effected for the sum of £250, on the life of **JOHN HENRY BOOYSEN**, and being the property of **JOHN HENRY BOOYSEN**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town.

124—2

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, dated 29th August, 1952, No. 14062, passed by Heinz Hendrick (born 15th September, 1916) and Abel Bloch (born 14th April, 1914), in favour of Hendrik Scholtz Vosloo Muller (born 26th March, 1922), in respect of certain piece of redeemed quitrent land, being Erf No. 19 of la Serena subdivided Estate, situate in the Municipality of Parow, Division of Cape, measuring six thousand nine hundred and seventy-seven (6,977) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing to the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Goodwood, Cape Province, this 11th day of December, 1952.—Morris Lewin & Israel, Attorneys for Applicant, 149 Voortrekker Road, Goodwood, Cape Province.

14—2

### THE PERSEVERANCE BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Account Pass Book in the name of Wilfred Oswald Ahlfeldt having been lost, duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 79 Main Street, Port Elizabeth, within twenty-one days from date hereof.—Hindle Isherwood, Secretary, 79 Main Street, Port Elizabeth, 26th December, 1952.

27—2

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer, dated 26th August, 1952, No. 13869, passed by Willem Hendrik Loubser Faasen (born 29th January, 1924) in favour of John Daniel Joseph Edwards (born 12th May, 1926), in respect of certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 555, Richmond Estate, in that part of the Goodwood Township within the Goodwood Municipality, part of Portion D of Lot LAO (Deeds Registry No. 1066, Goodwood), measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing to the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Goodwood, Cape Province, this 11th day of December, 1952.—Morris Lewin & Israel, Attorneys for Applicant, 149 Voortrekker Road, Goodwood, Cape Province.

13—2

### THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 231046, dated 15th March, 1948, effected for the sum of £323, on the life of **BEATRICE JUNE MURPHY** (born **STEINHOBEL**), and being the property of **BEATRICE JUNE MURPHY** (born **STEINHOBEL**).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town.

105—2

### LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5826, dated 10th June, 1937, passed by Edward Brian Shaw in favour of John Ormiston Reid in respect of the following property:—

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Division of Stellenbosch, called "The Outlook", Portion of Lot S.V. being Portion of Lot R.V., in extent nineteen decimal seven six four six (19-7646) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 19th day of December, 1952.—Findlay & Tait, Applicant's Attorneys.

46—2

### VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: **SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK.** Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 56703, vir £600, gedateer 30 September 1933, op die lewe van en die eiendom van **JOHANNES AUGUSTINUS KOTZÉ**.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

36—2

### VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: **SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK.** Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 206900, vir £1,200, gedateer 1 April 1939, op die lewe van **JACOBUS ABRAHAM LOCHNER**, en die eiendom van **JACOBUS ABRAHAM LOCHNER** en **OSCAR LEVEN**.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

37—2

### VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: **SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK.** Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 294323, vir £500, gedateer 4 Januarie 1945, op die lewe van en die eiendom van **MARTINUS GERHARDUS NEL**.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of

aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

38—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 420964, vir £300, gedateer 1 April 1950, op die lewe van en die eiendom van FLORES JOHANNES VAN ZYL.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

39—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 215134, vir £500, gedateer 1 November 1939, op die lewe van en die eiendom van MATTHYS JOHANNES DU TOIT en NICOLINE SUSANNA DU TOIT (gebore RABIE).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

202—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 287050, vir £500, gedateer 1 September 1944, op die lewe van en die eiendom van DANIEL JACOBUS SWANEPOEL.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling,

sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

203—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 298603, vir £200, gedateer 1 April 1945, op die lewe van en die eiendom van WILLEM HENDRIK FOURIE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

204—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 325892, vir £200, gedateer 1 September 1946, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES HENDRIK SCHOEMAN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

205—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 472172, vir £2,028, gedateer 1 Julie 1951, op die lewe van WILLEM KEMPEN STEYN op LIZETH STEYN, en die eiendom van WILLEM KEMPEN STEYN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

207—2

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar:  
SUID-AFRIKAANSE NASIONALE  
LEWENSASSURANSIE-MAAT-  
SKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor:  
Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 460300, vir £500, gedateer 1 Junie 1951, op die lewe van en die eiendom van MARTHINUS CHRISTOFFEL MYBURGH.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word. —A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

206—2

## NATAL.

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2369/1934, dated 2nd August, 1934, passed by the Executors of the Estate of the late Meyrick Bennett and his surviving spouse Sarah Ann Bennett in favour of Munamy, Free Indian Immigrant No. 101390 in respect of certain piece of land being Lot No. 28 of Lot MB<sup>4</sup> of the farm Cato Manor No. 812, situate in the Borough of Durban, Province of Natal, in extent two (2) roods five decimal one seven (5.17) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 19th day of December, 1952.—Darby & Higgs, Attorneys for Applicant, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.

57—2

## O.V.S.—O.F.S.

## CANCELLATION OF LOST MORTGAGE BOND No. 5161/1946.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Deeds Office Registers of Mortgage Bond No. 5161/1946, dated 8th November, 1946, passed by Daniel James Obermeyer as Master for the time being and Allen Harry Cox and Albertus Johannes Herholdt as Wardens for the time being in trust for the Members of Smithfield Masonic Lodge, No. 6142 E.C. in favour of the Trustees of the District Grand Lodge of the Orange Free State, South Africa of the Ancient Free and Accepted Masons of the United Grand Lodge of England for £250 in respect of certain Erf No. 13, situate in the Town and District of Smithfield, measuring 525 square roods 105 square feet.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds in Bloemfontein within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 22nd day of December, 1952.—Daniels & Smit, Applicants' Attorneys, 75 Maitland Street, Bloemfontein.

208—2

# Koop Unie-leningsertifikate



## ORDERS VAN HOF, ENS.—ORDERS OF COURT, ETC.

## TRANSVAAL.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Naser.

At Pretoria, the 18th day of December, 1952.

In the matter between INTERNATIONAL BUYERS (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and GANI & COMPANY, LIMITED, having its registered office at 45 Koch Street, Klerksdorp, and carrying on business as general dealers at corner Koch and King Edward Streets, Klerksdorp (C.A. 5361), Respondent.

Upon the motion of Mr. L. O. Miller, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 8th day of January, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in the *Star* newspaper. By order of the Court.—Registrar. 117—2

5s. Revenue stamp cancelled.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, Wednesday, the 17th day of December, 1952.

In the matter of the application of MAURICE MYERS, Applicant, and ANGLO EASTERN TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Lubraco House, Nugget Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 6th day of January, 1953, why an Order should not be granted—
- (a) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the 6th day of January, 1953;
- (b) appointing Sidney Israel Silverman as Judicial Manager, the rate of his remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, has reported thereon; subject to his giving security to the satisfaction of the said Master within 3 days;
- (c) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager and that the Directors and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;
- (d) directing that at the date of the final order the said Judicial Manager shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (b) of the Companies Act of 1926, as amended;

- (e) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and not be proceeded with without the leave of the Court first obtained;
- (f) directing and empowering the said Judicial Manager to collect all moneys at present owing or which in future may be owing by any person to the Respondent Company, and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
- (g) directing and authorising the Judicial Manager to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable him to continue the business, on the security of any or all the assets of the said Company;
- (h) directing and authorising the said Judicial Manager to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this rule operate meanwhile as an Provisional Judicial Management Order in terms of paragraph 1 (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) hereof.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and on the Creditors by registered post; proof of such posting to be by way of affidavit. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Averbuch & S.) 85—2

5s. Revenue stamp duly cancelled.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 17th day of December, 1952.

In the matter between JULIA ISAACS, Applicant, and EAST END FASHIONS (PTY.), LIMITED, carrying on business as SOUTH AFRICAN MERCHANTS CORPORATION, at Second Floor, Pritchard House, Pritchard Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. O. Miller, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 6th day of January, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Lipkin, J. & S.) 22—2

## SWORN APPRAISER.

## CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed MONTAGUE ALLEYNE GREVILLE RUDDOCK, ESQUIRE, of 78 Pim Street, Newtown, Johannesburg, to act as Sworn Appraiser for the District of Johannesburg,

—Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, Pretoria this 24th day of November, 1952.

107—2

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, the 17th day of December, 1952.

In the matter between JULIA ISAACS, Applicant, and EAST END FASHIONS (PTY.), LIMITED, carrying on business as SOUTH AFRICAN MERCHANTS CORPORATION, at Second Floor, Pritchard House, 81 Pritchard Street, Johannesburg (C.A. 5359), Respondent.

Upon the motion of Mr. L. O. Miller, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 6th day of January, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Lipkin, J. & S.) 119—2

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Clayden.

Johannesburg, Wednesday the 17th day of December, 1952.

In the matter between MOHAMED SALEY and ABDUL MOHAMED JASSAT (trading as SELFAST TEXTILES), Applicant, and A.B.C. STORES (PROPRIETARY), LIMITED (C.A. 5360), Respondent.

Upon the motion of Mr. L. O. Miller, of Counsel for the Applicants, and Mr. L. Lawrence for the intervening creditor, and Mr. A. Mendelow, for the Judicial Managers, and upon reading the Petition and the other documents filed, and the Order issued out of this Court on the 4th December, 1952, placing the Respondent Company under Judicial Management;

It is Ordered:

1. That the Provisional Judicial Management Order issued out of this Court on the 4th day of December, 1952, be and is hereby set aside;
2. That the above-named Respondent Company be and it is hereby placed under Provisional Liquidation;
3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 13th day of January, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and
4. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt Registrar. (Lipkin, J. & S.) 118—2

### SHERIFF'S NOTICE OF MEETING. (L.S. 157/52.)

In the matter between JOHANNES LODEWICUS VAN DEN BERG, Plaintiff, and Estate late JACOBUS LA GRANGE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 12th day of January, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Lot No. 923, Fourteenth Avenue, Wonderboom South, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th December, 1952. 169—2

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Transvaal Provincial Division.)

In the matter between TOWN COUNCIL OF PIETERSBURG, Plaintiff, and EBEN POTGIETER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 27th December, 1952. 168—2

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SARA CATHARINA JACOMINA BOUWER, Plaintiff, and GERALD MYERS and ELLA MYERS, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 27th December, 1952. 167—2

### KENNISGEWING VAN VERGADE- RING VAN BALJU. (L.S. 153/52.)

In die saak tussen GRAHAMSTOWN BUILDING SOCIETY, Eiser, en JOHANNES JURGENS VAN WYK, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 12de dag van Januarie 1953, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, naamlik:—

Erf No. 115, Tweedelaan en Vyfde-straat, Kliprivier, Vereeniging.

E. J. White, Balju van die Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 27 Desember 1952. 170—2

### KENNISGEWING VAN VERGADE- RING VAN BALJU. (L.S. 155/52.)

In die saak tussen THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Eiser, en PHILIPPUS JOHANNES JACOBS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 12de dag van Januarie 1953, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, naamlik:—

Erf No. 559, Vyfdelaan, Alberton, distrik Germiston.

E. J. White, Balju van die Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 27 Desember 1952. 171—2

### KENNISGEWING VAN VERGADE- RING VAN BALJU. (L.S. 154/52.)

In die saak tussen TOWER BUILDING SOCIETY, Eiser, en JOHANNES CHRISTOFFEL GROENEWALD, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 12de dag van Januarie 1953, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, naamlik:—

Erf No. 2082, Balvicarweg, Blairgowrie, Johannesburg.

E. J. White, Balju van die Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 27 Desember 1952. 172—2

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA. (Orange Free State Provincial Division.)

Master's Office,  
Bloemfontein,  
12th December, 1952.

In the matter between KATZ AND TROPE (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, versus JACOB BERKOWITZ, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 6th November, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated 27th November, 1952.—H. S. van Wyk, Master of the Supreme Court (O.F.S. Provincial Division). 49—2

### KAAP.—CAPE.

### IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA (Oostelike Distrikte Plaaslike Afdeling).

In die saak tussen GERTIE SCHMIDT, Applikant, en EAST LONDON'S LUXURY HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, Verweerder.

Hiermee word bekendgemaak dat die Voorlopige Bevel van Likwidasie toegestaan in hierdie saak op 25 Julie 1952 deur Sy Edele Regter Sampson opgehef is en die petisie ingetrek is op las van die Hooggereshof gedateer 11 Desember 1952.—P. W. Scholtz, Meester van die Hooggereshof van Suid-Afrika (Kaa die Goeie Hoop

Provinsiale Afdeling), Meesterskantoor, Kaapstad, hierdie 17de dag van Desember 1952.

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (Eastern Districts Local Division).

In the matter between GERTIE SCHMIDT, Applicant, and EAST LONDON'S LUXURY HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 25th July, 1952, by the Honourable Mr. Justice Sampson has been superseded and the petition discharged by an Order of the Honourable the Supreme Court dated 11th December, 1952.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 17th day of December, 1952. 71—2

### NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES. (Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of BENNETTES PRODUCE COMPANY (PROPRIETARY), LTD. (in liquidation) (No. C. 1235).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributors of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributors will be held before the Magistrate of Port Elizabeth, at his office, on the 14th day of January, 1953, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributors immediately thereafter for—

- the proof of debts by Creditors;
- determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributors must be lodged with the Magistrate of Port Elizabeth not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Cape Town, 17th December, 1952. 72—2

### IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (Eastern Districts Local Division).

In the matter between BELLGROVE & SNELL (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and R. G. McCLELLAND & SON (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Having heard Mr. Dock, of Counsel for the Applicant, and having read the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Company known as R. G. McClelland & Son (Proprietary), Limited, with registered head office at 115 Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth, be and it is hereby placed under provisional winding up order; and

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 15th day of January, 1953, why the said Company shall not be placed under final winding up order. By Order of the Honourable Mr. Justice Reynolds, bearing date in Chambers at Grahamstown on the 24th day of December, 1952.—J. S. Mostert, Registrar.

165—2



Five shillings revenue stamps  
duly cancelled.

# IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

Before the Honourable Mr. Justice Ogilvie  
Thompson.

Cape Town, Thursday, 18th December,  
1952.

Between **LAWRAEL DISTRIBUTORS  
(PROPRIETARY), LIMITED**, Appli-  
cant, and **PROGRESSIVE CO-OPERA-  
TIVE TRADING STORES, LIMITED**,  
Respondent.

Upon the motion of Mr. Meyerowitz,  
Counsel for the Applicant, and upon read-  
ing its petition and the other documents  
filed of record;

And having heard Mr. Aaron, Counsel  
for the Respondent Society;

It is Ordered:

1. That the Respondent Society be  
placed under provisional liquidation in the  
hands of the Master of this Court.

2. That Mr. Kenneth White and Mr.  
Meyer Katz be and they are hereby  
appointed joint provisional liquidators of  
the Respondent Society.

3. That a rule *nisi* do issue calling upon  
the Respondent Society and all persons  
interested to show cause, if any, in this  
Court on the 28th day of January, 1953,  
why a final order of winding up should not  
be made against the Respondent Society  
and why the costs of this application should  
not be costs in the liquidation; and

4. That this rule be served on the  
Respondent Society at its registered office  
at 34 Mylne Street, Worcester, Cape Pro-  
vince, and be published once in the  
*Government Gazette*, *Die Burger* and *The  
Cape Argus* newspapers.

Leave reserved to Respondent Society  
and to the provisional liquidators to apply,  
if so advised, and on good cause shown,  
for an amplification of this order in relation  
to trading pending the return date. By  
Order of the Court.—H. A. V. Murdoch,  
Assistant Registrar. (M. Lewin & Israel.)  
166—2

## NATAL.

# IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

To: **GRAHAME REGINALD LUCAS** of  
Pietermaritzburg, Natal, but whose  
present address is unknown.

Take notice that by summons issued and  
now filed in this office you have been cited  
to cause an appearance to be entered at  
the office of the Registrar of the Supreme

Court of South Africa, Natal Provincial  
Division, on or before the 17th day of  
February, 1953, in an action to be heard in  
the above Honourable Court at Pieter-  
maritzburg, Natal, in which your wife,  
**JEAN MAXWELL LUCAS** (born CAREY),  
claims restitution of conjugal rights, failing  
which a decree of divorce a *vinculo matri-  
monii*, custody of the minor child, alterna-  
tive or other relief and costs.

Thus done and granted in the said Court  
at Pietermaritzburg, on this 24th day of  
December, 1952.—U. R. Barnard, Acting  
Registrar of the Supreme Court.

NOTE.—You will sufficiently appear for  
the purposes of this summons by appointing  
an Attorney of the Court to act for you  
and who shall so act, or by causing to be  
entered an address in Pietermaritzburg for  
the service there in this action of notices  
or the like to you. In default of due  
appearance hereunder on your behalf this  
action may be proceeded with without  
further notice to you.—Francis Becker &  
Co., Plaintiff's Attorneys, Change Lane,  
Pietermaritzburg. 201—2-9

# IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Thursday, 18th December, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice De Wet.

In the matter of **STAPLETON & CRAVEN  
(PROPRIETARY), LIMITED**, Appli-  
cants.

Upon the motion of Mr. D. A. C. Haines,  
Counsel for the Applicants, and upon  
reading the affidavits and other documents  
filed; together with the report thereon by  
the Registrar of Companies;

The Court Orders:

1. That all persons claiming to be  
Creditors of Stapleton & Craven (Propri-  
etary), Limited, on the 1st day of December,  
1952, entitled to object to the reduction of  
capital of the Company set out below, are  
required to show cause on the 19th day of  
January, 1953—

(a) why the list of Creditors set forth in  
the annexure to the petition, which  
list or a copy thereof may be  
inspected at the office of the  
Registrar of this Honourable Court,  
or at the registered office of the  
Company, or at the office of the  
Applicant's Attorneys, shall not be  
settled by the Court as the list of  
creditors in terms of Section 67 (2)  
of Act No. 46 of 1926 (as amended)  
so entitled to object;

(b) why the Special Resolutions of the  
Company reducing the Share Capital of  
Stapleton & Craven (Proprietary),  
Limited, by repayment of 9s. each to the  
holders of 9,850 Shares of the  
Company, and the reduction of the  
capital to £2,462. 10s. shall not be  
confirmed by the Court;

(c) why the Registrar of Companies shall  
not be authorised to accept and  
register the Special Resolutions;

(d) why the Minute as required by Sec-  
tion 49 of Act No. 46 of 1926,  
annexed to the petition, shall not be  
approved by the Court;

(e) why the Applicant shall not be  
authorised to dispense with the  
words "and reduced" after its name.

2. That the period between the granting  
of this Order and the 19th day of January,  
1953, shall be the period within which  
Creditors not entered on the said list are  
to claim to be so entered, or to be excluded  
from the right of objection to the reduction.

3. That this Rule be published forthwith  
in one issue of the *Government Gazette*  
and one issue of a daily newspaper circu-  
lating in Durban, and that service of a copy  
of the Rule on each of the persons whose  
names appear on the list of creditors, be  
dispensed with. By Order of the Court.—  
H. Orchard, Acting Assistant Registrar. (A.  
Leslie Leon & Wilson.) 115—2

# IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice De Wet.

Durban, Thursday, the 18th day of  
December, 1952.

In the matter between **ROBERT IRVINE  
KELSO**, Applicant, and **CLARKE &  
MAPP (PTY.), LTD.**, a registered  
Company carrying on business as a panel  
beater at corner of Prior and Ordnance  
Road, Durban, Respondent.

Upon the motion of Mr. A. B. Harcourt,  
Counsel for the Applicant, and upon read-  
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent  
Company be, and is hereby, placed under  
provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon  
all persons concerned to show cause, if any,  
to this Court on the 19th day of January,  
1953, why the said Respondent Company  
should not be placed under final winding-  
up order.

3. That service of this rule be effected  
upon the Respondent Company at its regis-  
tered office and by publication forthwith  
once in the *Government Gazette* and in the  
*Natal Daily News*. By Order of the Court.  
—H. Orchard, Acting Assistant Registrar.  
(F. M. Levy & Co., Applicant's Attorneys,  
6/9, Michael's Court, Masonic Grove,  
Durban. 127—2

## GEREGTELIKE VERKOPE—SALES IN EXECUTION.

### TRANSVAAL.

# VERKOPING IN EKSEKUSIE.

(ERMELO DISTRIK.)

Op die saak **JEREMIAH MABUZA**, Eiser.  
teen **SIMON MASEKO**, Verweerder.

Ingevolge 'n Vonnis van die Hof van die  
Magistraat van Ermelo en Lasbrief, geda-  
teer die 22ste dag van Julie 1952, sal die  
volgende goedere in eksekusie verkoop  
word op Vrydag, die 16de dag van Januarie  
1953, om 10.30-uur in die voormiddag, te  
Magistraatskantoor, Ermelo, aan die  
hoogste bieder, naamlik:—

Gedeelte No. 2 of Lot No. 338, geleë  
in Amsterdamweg, in die dorp New  
Ermelo, distrik Ermelo, groot 20,000 vier-

kante roede, met gebou daarop. Onder-  
worpe aan Eerste Verband No. 7620/51  
ten gunste van Eiser hierin.

Kondisies van Verkoop sal voorgelees  
word op dag van verkoop.—P. H.  
Rademeyer, Bode van die Hof, 12 Desem-  
ber 1952. 14644—24-2

# SALE IN EXECUTION.

(L.S. 142/52.)

In the matter between **VOLKSKAS**,  
**BEPERK**, Plaintiff, and **WILLEM GER-  
HARDUS LUBBE**, Defendant.

In execution of a judgment of the  
Supreme Court of South Africa (Transvaal  
Provincial Division), in the above suit a sale,  
without reserve, will be held before the  
Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice,

Pretoria, on Saturday, the 10th January,  
1953, at 11 a.m. of the undermentioned  
property of the Defendant on conditions to  
be read by the Auctioneer at the time of  
the sale:—

Portion No. 52 (a portion of Portion J)  
of the farm Uitzicht No. 586, *alias* Riet-  
valei, Pretoria, measuring 10.6384  
morgen.

The following information is furnished,  
though in this respect nothing is guaran-  
teed: There are no improvements on the  
property.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the  
balance against transfer to be secured by a  
bank or building society guarantee to be  
furnished to the Sheriff within 14 days after  
the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may  
be inspected at my office.—E. J. White,  
Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th  
December, 1952. 179—2-9

### SALE IN EXECUTION. (L.S. 144/52.)

In the matter between DENNILON LAND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and JOHN LEKWANE and LARRYWELL PHOSISI, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 10th January, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining extent of Portion B named Mara of the farm Kikvorsfontein No. 1, Groblersdal, measuring 296·1501 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one house built of burnt brick under thatched roof in dilapidated condition; one ground wall dam and 80 acres kaffir corn and mealies.

**Terms.**—One-third of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

**Conditions.**—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th December, 1952. 175—2-9

### SALE IN EXECUTION. (L.S. 135/52.)

In the matter between RICHARD BAILEY, Plaintiff, and JOHANNES WILHELMUS MOSS, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Krugersdorp, on Saturday, the 10th January, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion No. 81 (a portion of Portion named Chance) of the farm Zeekochoek No. 95, Krugersdorp, measuring 10·9458 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is one dwelling-house of brick, plastered, under corrugated iron roof comprising lounge, diningroom, 4 bedrooms, kitchen and pantry. Barn of stone and brick under corrugated iron roof, kraal of stone (packed); 3 camps and about 80 fruit trees.

**Terms.**—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

**Conditions.**—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Krugersdorp.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th December, 1952. 178—2-9

### SALE IN EXECUTION. (L.S. 143/52.)

In the matter between PAUL JACOB LOXTON, Plaintiff, and JOCHEMUS JOHANNES PETRUS HORN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Benoni, on Saturday the 10th January, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain Holdings Nos. 425 and 426, Second Avenue, on Portion No. 3 known as Rietkol Agricultural Holdings, Springs, measuring 2 morgen each.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: Plot No. 425 is unimproved. On Plot No. 426 there is a four-roomed cottage under flat concrete roof, garage, shed, boy's room and E.C.; well with hand pump, small tool shed. Both plots are fenced on all sides.

**Terms.**—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

**Conditions.**—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Benoni.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th December, 1952. 176—2-9

### NOTICE.

#### SALE IN EXECUTION.

#### IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between APEX PERMANENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HOSIAH MASILELA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria, and Writ of Execution, dated the 12th day of August, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 12th day of January, 1953, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 6 of Lot No. 268, situate on Fortuin and Carroll Streets, in the Township of Lady Selborne, District Pretoria.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of brick under iron roof, comprising 3 rooms, 1 outbuilding of brick under iron roof, comprising 2 rooms. Property fenced.

The Conditions of Sale, which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 22nd December, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 101—2-9

### SALE IN EXECUTION. (L.S. 30/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and ROBERT LOCKHART TEBBUTT, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,265, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 10th January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot marked No. 1044, situate on that portion known as a portion of the Township of Primrose of the freehold farm Driefontein No. 12, Germiston, measuring 69 square roods 64 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one dwelling-house under iron roof with wood windows and deal floors comprising front and back stoeps, passage, diningroom, 2 bedrooms, bathroom, pantry, coal stove, hot and cold water, 2 outside rooms, boys' room and coal shed.

**Terms.**—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

**Conditions.**—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Germiston.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th December, 1952. 173—2-9

### SALE IN EXECUTION. (L.S. 81/51.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JAMES ARTHUR PETERSEN, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, with reserve of £1,840, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 10th January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 31, Primrose, Germiston, measuring 69 square roods 64 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one dwelling-house with steel windows, oregon and deal floors, comprising front and back stoeps, entrance hall, lounge, passage, 3 bedrooms, tiled bathroom, tiled kitchen, scullery, white stove, hot and cold water, electric lights. Usual outbuildings.

**Terms.**—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

**Conditions.**—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Germiston.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th December, 1952. 177—2-9

### SALE IN EXECUTION. (L.S. 145/52.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY (ST. ANDREW'S BRANCH), Plaintiff, and AUBREY BEGLEY, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Germiston, on Saturday, the 10th January, 1953, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Erf No. 2408, Collins Street, Township of Primrose Extension No. 2, Germiston, measuring 6,000 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one dwelling-house under corrugated iron, steel windows, oregon floors and hardboard ceilings comprising front verandah, lounge, lobby, 2 bedrooms, kitchen, electric stove, built-in cupboards, bathroom and usual outbuildings.

**Terms.**—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

**Conditions.**—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Germiston.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 27th December, 1952. 174—2-9



Case No. 66110/51.  
NOTICE.

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR  
THE DISTRICT OF JOHANNES-  
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL  
OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and  
S. M. HAFFAJEE (male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court  
of the Magistrate of Johannesburg, and  
writ of execution, dated 19th March, 1952,  
the following will be sold in execution on  
Friday, the 16th January, 1953, at 10.30  
a.m., at The New Magistrates' Courts, Fox  
Street, Johannesburg, to the highest  
bidder:—

Certain Freehold Lot No. 4254  
(formerly No. 21, Burgersdorp), situate  
in Luttig and Bree Streets, in the Town-  
ship of Johannesburg, District of Johan-  
nesburg, measuring 17 (seventeen) square  
roods 65 (sixty-five) square feet.

#### CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without  
reserve and to the highest bidder, and the  
sale shall be subject to Section 66 of the  
Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944,  
and to confirmation of the Magistrate at  
Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts  
necessary to obtain transfer of the property,  
including costs of transfer, transfer duty,  
arrear rates, taxes and sanitary fees, licences,  
outstanding municipal loans, interest and  
the amount of the judgment and costs and  
all costs of these proceedings. In the event  
of the purchase price falling short of the  
amount of the judgment and costs, then  
the purchaser shall pay such deficiency in  
addition to the purchase price and any  
other amounts for which he may be liable  
in terms hereof, including the amounts of  
further rates, taxes and sanitary fees which  
have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to  
10% (ten per cent) thereof on the day of  
sale and the unpaid balance, together with  
interest thereon at the rate of 5% (five per  
cent) per annum within 14 (fourteen) days  
shall be paid or secured by a bank or build-  
ing society guarantee, such payment and/or  
guarantee is to be made to the Messenger  
of the Court.

4. The purchaser shall, within 7 (seven)  
days from the date of sale furnish the  
Messenger of the Court with evidence by  
way of affidavit or otherwise satisfactory  
to the said Messenger to the effect that  
he/she/it is not a "disqualified person" or  
"disqualified Company" within the mean-  
ing of those terms as defined in Section 1  
(viii) and 1 (vii) respectively of the Group  
Areas Act, No. 41 of 1950.—Allen McLean,  
Acting Messenger of the Court, Johannes-  
burg, 8th December, 1952.

14379—19-2

Case No. 55456/50.  
NOTICE.

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR  
THE DISTRICT OF JOHANNES-  
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL  
OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and  
Mrs. A. A. SMITH (Female), Defen-  
dant.

In pursuance of a judgment in the Court  
of the Magistrate of Johannesburg, and  
Writ of Execution, dated 29th June, 1952,  
the following will be sold in execution on

Friday, the 16th January, 1953, at 10.30  
a.m., in front of the New Magistrate's  
Courts, Fox Street, Johannesburg, to the  
highest bidder:—

Certain Lot No. 774, situate on Meyer  
Street, in the Township of Sophiatown,  
District of Johannesburg, measuring 34  
(thirty-four) square roods 104 (one hun-  
dred and four) square feet.

#### CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without  
reserve and to the highest bidder, and the  
sale shall be subject to Section 66 of the  
Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944,  
and to confirmation of the Magistrate at  
Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts  
necessary to obtain transfer of the property,  
including costs of transfer, transfer duty,  
arrear rates, taxes and sanitary fees, licences,  
outstanding municipal loans, interest and  
the amount of the judgment and costs and  
all costs of these proceedings. In the event  
of the purchase price falling short of the  
amount of the judgment and costs, then  
the purchaser shall pay such deficiency in  
addition to the purchase price and any  
other amounts for which he may be liable  
in terms hereof, including the amounts of  
further rates, taxes and sanitary fees which  
have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to  
10% (ten per cent) thereof on the day of  
sale and the unpaid balance, together with  
interest thereon at the rate of 5% (five per  
cent) per annum within 14 (fourteen) days  
shall be paid or secured by a bank or build-  
ing society guarantee, such payment and/or  
guarantee is to be made to the Messenger  
of the Court.

4. The purchaser shall, within 7 (seven)  
days from the date of sale furnish the  
Messenger of the Court with evidence by  
way of affidavit or otherwise satisfactory  
to the said Messenger to the effect that  
he/she/it is not a "disqualified person" or  
"disqualified Company" within the mean-  
ing of those terms as defined in Section 1  
(viii) and 1 (vii) respectively of the Group  
Areas Act, No. 41 of 1950.—Allen McLean,  
Acting Messenger of the Court, Johannes-  
burg, 8th December, 1952.

14391—19-2

Case No. 16568/1952.  
NOTICE.

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR  
THE DISTRICT OF JOHANNES-  
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between B. G. M. JACKSON  
(spinster), Plaintiff, and EDITH  
MARINCOWITZ (spinster), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court  
of the Magistrate of Johannesburg, and  
writ of execution, dated 28th May, 1952,  
the following will be sold in execution on  
Friday, the 16th January, 1953, at 10.30  
a.m., at The New Magistrates' Courts, Fox  
Street, Johannesburg, to the highest  
bidder:—

Certain Lot No. 50, situate on Water-  
fall Avenue, in the Township of Craig-  
hall, District of Johannesburg, measuring  
259 (two hundred and fifty-nine) square  
roods 104 (one hundred and four) square  
feet.

#### CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without  
reserve and to the highest bidder, and the  
sale shall be subject to Section 66 of the  
Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944,  
and to confirmation of the Magistrate at  
Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts  
necessary to obtain transfer of the property,  
including costs of transfer, transfer duty,  
arrear rates, taxes and sanitary fees, licences,  
outstanding municipal loans, interest and

the amount of the judgment and costs and  
all costs of these proceedings. In the event  
of the purchase price falling short of the  
amount of the judgment and costs, then  
the purchaser shall pay such deficiency in  
addition to the purchase price and any  
other amounts for which he may be liable  
in terms hereof, including the amounts of  
further rates, taxes and sanitary fees which  
have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to  
10% (ten per cent) thereof on the day of  
sale and the unpaid balance, together with  
interest thereon at the rate of 5% (five per  
cent) per annum within 14 (fourteen) days  
shall be paid or secured by a bank or build-  
ing society guarantee, such payment and/or  
guarantee is to be made to the Messenger  
of the Court.

4. The purchaser shall, within 7 (seven)  
days from the date of sale furnish the  
Messenger of the Court with evidence by  
way of affidavit or otherwise satisfactory  
to the said Messenger to the effect that  
he/she/it is not a "disqualified person" or  
"disqualified Company" within the mean-  
ing of those terms as defined in Section 1  
(viii) and 1 (vii) respectively of the Group  
Areas Act, No. 41 of 1950.—Allen McLean,  
Acting Messenger of the Court, Johannes-  
burg, 8th December, 1952.

14390—19-2

Case No. 56625/52.  
NOTICE.

### SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR  
THE DISTRICT OF JOHANNES-  
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between SOUTHERN BUILDING  
SOCIETY, Plaintiff, and KATHARINA  
JOSEPH (widow), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court  
of the Magistrate of Johannesburg, and  
writ of execution, dated 24th October, 1952,

the following will be sold in execution on  
Friday, the 16th January, 1953, at 10.30 a.m.  
at the New Magistrates' Courts, Fox Street,  
Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain freehold lot marked No. 641,  
situate in Seventh Avenue and Princess  
Street, in the Township of Mayfair, City  
of Johannesburg, measuring 17 (seventeen)  
square roods 52 (fifty-two) square feet.

#### CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without  
reserve and to the highest bidder, and the  
sale shall be subject to Section 66 of the  
Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and  
to confirmation of the Magistrate at Johan-  
nesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts  
necessary to obtain transfer of the property,  
including costs of transfer, transfer duty,  
and all outstanding municipal charges.

3. The purchase price shall be paid as  
to 10% (ten per cent) thereof on the day  
of the sale and the unpaid balance together  
with interest thereon at the rate of 5%  
(five per cent) per annum within 14 (four-  
teen) days shall be paid or secured by a  
bank or building society guarantee, such  
payment and/or guarantee to be made to  
the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days  
from date of sale furnish the Messenger  
of the Court with evidence by way of affidavit  
or otherwise satisfactory to the said  
Messenger to the effect that he/she/it is  
not a "disqualified person" or "disquali-  
fied Company" within the meaning of those  
terms, as defined in Section 1 (viii) and 1  
(vii) respectively of the Group Areas Act,  
No. 41 of 1950.—Allen McLean, Acting  
Messenger of the Court, Johannesburg, 8th  
December, 1952.

14407—19-2

Koop Unie-leningcertifikate

Buy Union Loan Certificates

**KAAP.—CAPE.****SALE IN EXECUTION.****BEAUFORT WEST DISTRICT.**

Between M. M. VAN WYK, Plaintiff, and  
W. A. WILLIAMS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Beaufort West, and writ of execution dated 24th April, 1952, the following property will be sold in execution on Saturday, 24th January, 1953, at 10 o'clock in the forenoon, in front of the Magistrate's Court, Donkin Street, Beaufort West:—

1. Certain piece of land, being Erf No. 110, Beaufort West, situate in the Municipality and Division of Beaufort West, measuring 36 square roods 36·5833 square feet.
2. Certain piece of land, being Erf No. 111, Beaufort West, situate in the Municipality and Division of Beaufort West, measuring 10 square roods 27·75 square feet.

**CONDITIONS.**

Cash against registration of transfer to the purchaser.—A. L. Boll, Messenger of the Court, Beaufort West, 15th December, 1952. 198—2·9

**NATAL.**

Case No. 4285/50.

**SALE IN EXECUTION.****IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.**

Between BERTHA ALICE HORNE, Plaintiff, and PONNOOSAMI, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 16th day of January, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as—

- (1) subdivision A of Lot No. 2 of Lot V of Lot F of the farm Brickfield No. 806, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent fourteen decimal seven (14·7) perches;
- (2) Lot No. 5 of Lot V of Lot F of the farm Brickfield No. 806, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent thirty-one decimal one three (31·13) perches;
- (3) Subdivision No. 6 of Lot V of Lot F of the farm Brickfield No. 806, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent three decimal one three (3·13) perches, all known as 145 South Road, Overport.

The following information has been given concerning the properties, but nothing is guaranteed in these respects:—

One brick under tile house, containing 6 rooms, lobby, pantry, kitchen and front verandah. Outbuildings brick, comprising two rooms, wash-house and W.C. Municipal electric light and water laid on.

**CONDITIONS OF SALE.**

1. The sale of the aforesaid property is to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as same are applicable.
2. The purchase price of the property is to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser is to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates,

damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the Provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

- (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or
- (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 11th day of December, 1952.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 108—2·9

Case No. 11958/52.

**SALE IN EXECUTION.****IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.**

Between KATE DEEN, Plaintiff, and RUGNANDEN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 16th day of January, 1953, of the following immovable property of the Defendant to wit:—

A certain piece of land described as Subdivisions Nos. 5 and 6 of Subdivision No. 38 of Subdivision P of Subdivision C of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 10,023 square feet and 11,069 square feet, respectively.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Vacant land situate next to 46 Forty-fifth Avenue, Mayville.

**CONDITIONS OF SALE.**

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. The attention of all intending purchasers is invited to the Provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

- (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or
- (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 17th day of December, 1952.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 125—2·9

Case No. 432/1952.

**SALE IN EXECUTION.****IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PINETOWN, HELD AT PINETOWN.**

Between ALLIANCE BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HAROLD WILSON CURRIE, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Pinetown in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Pinetown, at 10 a.m. on Saturday, the 10th of January, 1953, of the following immovable property of the Defendant to wit:—

Lot No. 379, Pinetown Township (Extension No. 9), situate in the Borough of Pinetown, County of Durban, Province of Natal, in extent one nine four nought nought (19,400) square feet.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately prior to the sale. Dated at Pinetown this 20th day of December, 1952.—Messenger of the Court, Pinetown. 129—2·9

**SALE IN EXECUTION.****IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.**

(Case No. 6443/47.)

ATHOLL LAMONT FORBES, Plaintiff, ROWLAND JAMES HILL, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 o'clock on Friday, the 16th day of January, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as the Remainder of 7 of P2 of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 23,754 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Situate in Loon Road Extension, opposite Cemetery, hollow block under iron roof building consisting of two rooms and bathroom.

**CONDITIONS OF SALE.**

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as same are applicable.
  2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
  3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
  4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
  5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—
- (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or
  - (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 11th day of December, 1952.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 161—2·9



## SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PIETERMARITZBURG, HELD AT PIETERMARITZBURG.

(Case No. 1683/52.)

EDGAR LEAKE MILBORROW and JOAN MAY BROOM, Plaintiffs, WILLIAM JOHN CORRIGALL and THOMAS LUDWIG CORRIGALL, N.O., Defendants

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Pietermaritzburg, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 16th day of January, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lots Nos. 10, 11 and 12 of Subdivision F of Lot 5 No. 1553, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 28,100 square feet, 26,441 and 25,242 square feet respectively.

The following information has been given concerning this property but nothing is guaranteed in these respects: Vacant land in Mandalay Road, at back of 188 Buttery Road, Rosehill, electric light and water available.

## CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

- (a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or
- (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

Dated at Durban this 23rd day of December, 1952.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 159—2-9

## O.V.S.—O.F.S.

## IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between MAGDALENA SOPHIA MENGEL, born BOSSE, Plaintiff, and DANIEL WYNAND STEYN NAUDE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—A. P. Havenga, Sheriff, Sheriff's Office, Bloemfontein, 2nd January, 1953. 84—2

## SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

Under process of THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.  
(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between ILSE MARTHA MARGARETHA VERSTER, born PINSENSCHAUM, Plaintiff, and JOHANNES PHILLIPUS VERSTER, Defendant.

In front of the Supreme Court, Fountain Street, Bloemfontein, at 10 a.m., on Saturday, the 24th day of January, 1953, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

Lot No. 29, being a portion of the farm Grasslands No. 575, District Bloemfontein, measuring 5 morgen.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect:—

The property is situated at Grasslands, approximately 7 miles to the west of Bloemfontein and contains a well-built dwelling with the usual outbuildings, a windmill, and small dam.

## TERMS OF SALE.

Save where the Bondholder is the purchaser, such purchaser shall pay to the Sheriff one-tenth of the purchase price in cash on conclusion of the sale, and the balance thereof against transfer and shall furnish the Sheriff with a banker's or approved building society guarantee for such balance within 14 days of the date of confirmation of the sale.

The purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes, and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.—A. P. Havenga, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Bloemfontein, 9th January, 1953. 60—9-16

## NAAMSVERANDERING—CHANGE OF NAME

## TRANSVAAL

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, EBRAHIM ESSOP PATEL, residing at Stand No. 74, Malay Camp, Klerksdorp, and employed as a bookkeeper, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HANSROD for the reason that I have always been known as HANSROD and that the name PATEL is just a title and not a proper name. The name PATEL was given me by my natural father and therefor I was not entitled to that name.

I previously bore the name EBRAHIM ESSOP PATEL.

Any person who objects to my assumption of the said name of EBRAHIM ESSOP HANSROD should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Klerksdorp, Transvaal.—E. E. Patel, 5th December, 1952. 14199—12-19-24-2

## DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

## KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, DOMINIC EMIL ASSOUAN, woonagtig te Sarel Cillierstraat 933, Hercules, stad van Pretoria, en wat werk-saam is as haarkapper, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van

die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van EMIL aan te neem, om die volgende redes: dat ek van Franse afkoms is en die van ASSOUAN is Asiaties.

Ek het voorheen die name gedra van DON EMIL, DOMINIC EMIL en DOMINIC EMIL ASSOUAN.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, JOHANNA CHRISTINA PATRICIA ASSOUAN, gebore DE JAGER, te verander na EMIL.

Enigeen wat daarop teë is dat ons bovermelde naam EMIL aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Pretoria indien.—D. E. Assouan (D. Emil), 2 Desember 1952. 13999—12-19-24-2

## KAAP.—CAPE.

## THE ALIENS ACT, 1937.

## NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HARDO KANT, who previously bore the name of HARDO KANT, residing at 12 Marseilles Mansions, Avenue Marseilles, Sea Point, Cape, a university student, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of VASILA for the reason that I have found my present surname to be a source of embarrassment to me in this country and I now wish to adopt the surname of my step-father as I am living with my mother and step-father who are supporting me.

Any person who objects to my assumption of the said name should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town, Caledon Square.—H. Kant, 25th November, 1952. 13934—12-19-24-2

## DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

## KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, JOHAN FOURIE, woonagtig te Rietfontein, Philipstown, en wat beïgheid doen as toneelopvoerder, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die naam JOHAN FOURIE aan te neem, om die volgende redes die naam VAN VUUREN is lank nie meer deur my gebruik nie, is lank en lomp vir advertensie doeleindes, en ek is deur die land, as gevolg van my toneelopvoerings, bekend as JOHAN FOURIE.

Ek het voorheen die naam gedra van JACOBUS LUKAS SNYMAN JANSEN VAN VUUREN.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam JOHAN FOURIE aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Philipstown indien.—Johan Fourie. 14485—19-24-2-9

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO  
CHANGE NAME.

I, SAMUEL WAGPAT, known as SAMUEL NGXANDE, residing at Mswakazi Methodist School, Gemvale, in the District of Lusikisiki, and employed as a School Teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, No. 1 of 1937, to assume the surname of WAPAD, for the reason that I am a Coloured and my present surname is an African name and is causing prejudice to me in my career.

Any person who objects to my assumption of the said surname of WAPAD should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Lusikisiki.—Samuel Ngxande.

33—2-9-16-23

## NATAL

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO  
CHANGE NAME.

I, MESHACK MSWELI, residing at Stanger Native Location and employed as a teacher, intend to apply to the Governor-

General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ZULU for the reason that I am an illegitimate son of BEKINKOSI ZULU and assumed my mother's surname. I now wish to assume my father's surname, ZULU.

I previously bore the name MESHACK MSHUSHI MSWELI.

Any person who objects to my assumption of the said name of ZULU should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Stanger.—Meshack Msweli, 24th November, 1952.

14075—12-19-24-2

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE  
NAME.

I, REUBEN DOVE COHN, residing at Melmoth, Zululand, and carrying on business as a general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SERGAY for the reason that I wish to preserve our family identity as my father's original name in Lithuania was SERGEIUS (English version—SERGAY) and other members of our family are also known as SERGAY).

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, SIBYL RUTH COHN (born STONE), to SIBYL RUTH SERGAY.

Any person who objects to our assumption of the said name of SERGAY should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Melmoth, Zululand.—R. D. Cohn, 11th December, 1952.

14732—24-2-9-16

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE  
NAME.

I, BASIL WILLIE COHN, residing at Melmoth, Zululand, and carrying on business as a general dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SERGAY for the reason that I wish to preserve our family identity as my father's original name in Lithuania was SERGEIUS (English version—SERGAY) and other members of our family are also known as SERGAY).

Any person who objects to my assumption of the said name of SERGAY should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Melmoth, Zululand.—B. W. Cohn, 11th December, 1952.

14733—24-2-9-16

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO  
CHANGE NAME.

We, EDITH HILDEGARD TREML and GUTA HEINRIKE TREML, residing at Rylands Road, Howick, Natal, scholars, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LEADBEATER, for the reason that it is the name borne by our stepfather who is bringing us up and maintaining us, and we feel it is desirable that we should bear the same surname.

We previously bore the surname TREML.

Any person who objects to our assumption of the said name of LEADBEATER should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate for the District of Lions River.—(1) E. H. Tremel, (2) G. H. Tremel; assisted by me, Hildegard Maria Mathilde Leadbeater, mother and natural guardian, H. M. M. Leadbeater, Lister & Lister, Applicant's Attorneys, 14 Timber Street, Pietermaritzburg, 17th December, 1952.

67—2-9-16-23

## THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE  
NAME.

I, MAHOMED ESSOP DOCKRAT, residing at 32 Kirkland Street, Newcastle, and employed as assistant teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MATHIR for the reason that I was registered under my mother's surname and now I wish to be registered under my father's surname.

I previously bore the name DOCKRAT.

Any person who objects to my assumption of the said name of MATHIR should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Newcastle.—M. E. Dockrat, 16th December, 1952.

14645—24-2-9-16

## ALGEMEEN—GENERAL

## TRANSVAAL

M.C.D. 6/192.

## DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,  
Barberton.

NOTICE OF APPLICATION FOR  
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that EASTERN TRANSVAAL CONSOLIDATED MINES, LIMITED, of P.O. Box 121, Barberton, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 of the Transvaal, for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Hayward No. 116, and Lots Nos. 126, 129, 130, 131, 132, Section A, Kaap Block, District of Barberton, Mining District of Barberton, for the purpose of an Overhead Electric Power Line with a strip of land 12½ Cape Feet wide on either side thereof.

The rights applied for will affect the following rights:—

- Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 837, held by J. I. E. Fordyce.
- Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 642, held by Barberton Mines (Pty.), Limited.

(c) Prospecting Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 160, held by Barberton Mines (Pty.), Limited.

(d) Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 473, held by C. Cerisola.

(e) Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 474, held by M. H. B. Scott.

(f) Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 751, held by J. V. M. Spencer.

(g) Base Metal Claims as defined by Sketch Plans R.M.T. Nos. 432 and 439, held by H. M. Bousfield.

(h) Base Metal Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 836, held by M. H. B. Scott.

(j) Government Telephone Line.

(k) Overhead Electric Power Line and Pipeline held under Surface Right Permit No. D. 7/30 by Barberton Gold Reserve Mining Co., Limited.

(l) Overhead Electric Power Line held under Surface Right Permit No. D. 1/51 by A. G. Teasdale.

(m) Overhead Electric Power Line held under Surface Right Permit No. D. 2/43 by Barberton Mines (Pty.), Limited.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 144 which may be seen at my office.

Persons who have reasons to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, Government

Buildings, Barberton, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant, at P.O. Box 121, Barberton, on or before 17th January, 1953.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 24th January, 1953, at 10 a.m. Dated at Barberton this 3rd day of December, 1952.—J. H. Hollebrands, Mining Commissioner, Barberton. 14351—19-24-2

BARNETT'S AUCTIONEERING, of 238 and 227 Commissioner Street, Johannesburg.

Insolvent Estate ABRAHAM BARNETT.

GOODS SENT IN FOR SALE OR ON  
CONSIGNMENT.

All persons who sent in goods for sale or on consignment to the above-mentioned business are hereby notified and advised to communicate immediately with the undersigned, the Provisional Trustee of the Insolvent Estate of Abraham Barnett, trading as Barnett's Auctioneering, to obtain from him the return of any goods that remained unsold as at the 12th December, 1952, the date of the Provisional Sequestration of the said ABRAHAM BARNETT.—J. N. Benjamin, Provisional Trustee. A. Cohen, J. N. Benjamin & Co., 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Telephone 33-1244/8, Johannesburg.

90—2



## NOTICE.

In the Estate of the late MARY ROSA GUY, of London, England, being at the time of her death neither ordinarily resident in the Union nor the owner of any property therein save and except the following Stock in a Company chargeable with duty:—

£600 O.K. Bazaars Properties (Cape Town), Limited, 3½ Per Cent First Mortgage Debenture Stock.

Application will be made to the Master of the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such stock, and all persons claiming to be creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Johannesburg this 2nd day of January, 1953.—Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Agents for Executors of the late Mary Rose Guy, appointed in the United Kingdom, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg. 133—2

## KAAP.—CAPE.

## NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court at Cape Town, on Wednesday, the 28th day of January, 1953, at 10.30 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of EBENEZER EBELING BRUWER, a cable jointer, of Willem Nels River, District Robertson; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Cape Town, and at the office of the Magistrate at Robertson, for a period of fourteen days as from the 5th day of January, 1953. Robertson, 22nd December, 1952.—G. A. Osler, Attorney for Applicant, P.O. Box 2, Robertson. 193—2

## BLAAUWEKOP-BESPROEINGSRAAD.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens klousule 24 van die regulasies waaronder die Blaauwekop-besproeiingsraad in die lewe geroep was, dat die Raad 'n Besproeiingsbelasting van vyf pond (£5) per morg besproeiingsgrond gaan hef vir die jaar eindigende 31 Desember 1953. Elke besproeiingsperseel word gereken teen 6 morg belastbare grond. Op las.—G. P. Steyn, Sekretaris. 180—2

(206/52.)

## DIE STAD KIMBERLEY.

Nademaal 'n tydperk van tien dae verloop het sedert die ondergenoemde verklaring deur die Stadsraad van die Munisipaliteit van Kimberley gemaak was; en

Nademaal geen appèl binne die gemelde tydperk van die Minister van Gesondheid aangeteken was nie;

Nou derhalwe geskied kennis hiermee kragtens subartikels (1) en (2) van Artikel 6 van Wet No. 53 van 1934:—

1. Dat die Stadsraad op die 8ste dag van Desember 1952 op grond van die magte wat deur die bepalings van gemelde Wet aan hom verleen is, die perseel of gedeelte daarvan omskrywe in die Bylae hieraangeheg, agterbuurte verklaar het.
2. Die gesegde Stadsraad het kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van Artikel 5 van die gemelde Wet die eienaar gelas om met die sloping van die gemelde perseel voor of op die 7de dag van Maart 1953 'n begin mee te maak.

Gedateer te Kimberley op hierdie 19de dag van Desember 1952.—R. Hartley Marriott, Stadsklerk, Stadskantoor, Kimberley, 19 Desember 1952.

## BYLAE.

Persele Nos. 824 en 870, geleë in South Circularweg, binne die Munisipale Gebied van Kimberley, beter bekend as South Circularweg 26, Kimberley, en geregistreer op naam van Patrick Joseph Greenan. 75—2

(206/52.)

## CITY OF KIMBERLEY.

Whereas a period of ten days has elapsed after the declaration hereinafter mentioned by the Council of the Municipality of the City of Kimberley; and

Whereas no appeal to the Minister of Health has within the said period been noted;

Now, therefore, notice is hereby given, in terms of sub-sections (1) and (2) of Section 6 of Act No. 53 of 1934:—

1. The Council on the 8th day of December, 1952, and acting under the powers vested in it by the provisions of the said Act, declared the premises or parts thereof described in the Schedule hereto appended to be slum.
2. The Council has, in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of Section 5 of the said Act directed the owner thereof to demolish the said premises, such demolition to commence on or before the 7th day of March, 1953.

Dated at Kimberley, this 19th day of December, 1952.—R. Hartley Marriott, Town Clerk, Town Office, Kimberley, 19th December, 1952.

## SCHEDULE.

Lots Nos. 824 and 870, situate in South Circular Road, within the Municipality of Kimberley, more commonly known as 26 South Circular Road, Kimberley, and registered in the name of Patrick Joseph Greenan.

## THE LAW SOCIETY OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

It is hereby notified that the subjoined Amendments to Regulation 58 of the Second Schedule to Act No. 20 of 1916, framed by the Council of the Law Society of the Cape of Good Hope, were agreed to by more than two-thirds of the members present or represented at the Annual General Meeting of the Society, held at Cape Town on 5th and 6th November, 1952, and have, in terms of Section 49 of Act No. 20 of 1916, been approved by the Judge-President and the Judges of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa.—G. N. McBlain, President, Temple Chambers, 4 Wale Street, Cape Town.

## THE LAW SOCIETY (CAPE OF GOOD HOPE) PRIVATE ACT, 1916.

## X.—MISCELLANEOUS.

Delete sub-section (1) of Regulation 58 and substitute the following therefor:—

"For the purpose of this regulation the Province of the Cape of Good Hope shall be divided into twenty-two circles in the manner set forth hereunder:—

No. 1. Made up of the Divisions of the Cape (including the Magisterial Districts of Wynberg, Simonstown and Bellville).

No. 2. Made up of the Divisions of Stellenbosch, Paarl, Caledon, Wellington and Somerset West.

No. 3. Made up of the Divisions of Worcester, Sutherland, Laingsburg, Montagu, Robertson, Tulbagh and Ceres.

No. 4. Made up of the Divisions of George, Mossel Bay, Oudtshoorn, Uniondale, Ladismith, Calitzdorp and Knysna.

No. 5. Made up of the Divisions of Beaufort West, Prince Albert and Fraserburg.

No. 6. Made up of the Divisions of Graaff-Reinet, Aberdeen, Jansenville, Steytlerville, Pearston and Willowmore.

No. 7. Made up of the Divisions of De Aar, Britstown, Victoria West, Prieska, Carnarvon, Hopetown, Philipstown, Murraysburg, Hanover and Richmond.

No. 8. Made up of the Divisions of Port Elizabeth, Uitenhage and Humansdorp.

No. 9. Made up of the Divisions of Somerset East, Alexandria, Albany, Fort Beaufort, Bathurst, Bedford and Adelaide.

No. 10. Made up of the Divisions of Colesberg, Middelburg, Cradock, Maraisburg and Steynsburg.

No. 11. Made up of the Divisions of Aliwal North, Herschel, Barkly East, Albert and Lady Grey.

No. 12. Made up of the Divisions of King William's Town, East London, Peddie, Stutterheim, Komga, Victoria East and Stockenström.

No. 13. Made up of the Divisions of Queenstown, Glen Grey, Tarka, Sterkstroom, Elliot, Cahcart, Molteno, Wodehouse and Maclear.

No. 14. Made up of the Divisions of Umzimkulu, Mount Currie, Matatiele, Mount Fletcher, Mount Ayliff, Flagstaff, Tabankulu and Bizana.

No. 15. Made up of the Divisions of Umtata, Mount Frere, Mquanduli, Elliotdale, Ngqeleni, Port St. Johns, Libode, Tsolo, Qumbu, Lusikisiki and Engcobo.

No. 16. Made up of the Divisions of Kimberley, Herbert, Hay and Barkly West (including the Magisterial District of Olifantshoek).

No. 17. Made up of the Divisions of Vryburg, Kuruman (excluding the Magisterial District of Olifantshoek), Taungs and Mafeking.

No. 18. Made up of the Divisions of Namaqualand, Vanrhynsdorp, Clanwilliam, Calvinia and Williston.

No. 19. Made up of the Divisions of Gordonia and Kenhardt.

No. 20. Made up of the Divisions of Malmesbury and Piketberg.

No. 21. Made up of the Divisions of Swellendam, Bredasdorp, Riversdale and Heidelberg.

No. 22. Made up of the Divisions of Butterworth, Ngamakwe, Tsomo, St. Marks, Xalanga, Willowvale, Idutywa and Kentani.

Delete sub-section (3) thereof and substitute the following therefor:—

"The Headquarters of the said Circle Committees shall, until otherwise determined, respectively be as hereafter set out:—

- No. 1. Cape Town. No. 2. Paarl. No. 3. Worcester. No. 4. George. No. 5. Beaufort West. No. 6. Graaff-Reinet. No. 7. De Aar. No. 8. Port Elizabeth. No. 9. Grahamstown. No. 10. Cradock. No. 11. Aliwal North. No. 12. King William's Town. No. 13. Queenstown. No. 14. Kokstad. No. 15. Umtata. No. 16. Kimberley. No. 17. Vryburg. No. 18. Calvinia. No. 19. Upington. No. 20. Moorreesburg. No. 21. Swellendam. No. 22. Butterworth.

The following new sub-section to be numbered 4 (ter), to be added:—

"The First Committee for each of the Circles Nos. 20, 21 and 22 shall be appointed by the Council from nominations (if any) from the Attorneys practising in the said respective Circles and shall remain in office until the date of the annual general meeting of the Society in 1953."

## O.V.S.—O.F.S.

## KOMMISSIE KENNISGEWING.

Daar die Eksekutrise Testamentêr in die Gesamentlike Boedel van wyle DIRK JACOBUS PETRUS ANDRIES DEKKER COETZEE en nagelate eggenote, aansoek gedoen het by die Kommissie benoem ingevolge Artikel 33 (2) van Wet No. 47 van 1937, om 'n Bevel van die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, om Transport direk te passeer aan die gesegde Boedel van Gedeelte N van Erf No. 8, geleë in die dorp en distrik Reddersburg, groot 31 vierkante roede 90 vierkante voet, gedeelte van die eiendom geregistreer in die naam van JOHANNES HENDRIK SNYMAN deur Akte van Transport No. 4000 van 17 April 1862, word alle persone wat beswaar maak teen die toestaan van hierdie applikasie

opgeroep om hulle besware met opgawes en redes, in geskrif, in te dien by die Registrateur van Akte (die Voorsitter van die Kommissie) volgens die bepaling van subartikel 6 (b) van Artikel 33 van Wet No. 47 van 1937.—K. F. Court, Voorsitter van die Kommissie, Akteskantoor, Bloemfontein, 17 Desember 1952. 7—2-9-16

## NATAL.

## NOTICE.

Notice is hereby given that FRANS STEPHANUS SWART trading as MOTOR SPARES at 222a Church Street, Vryheid, intends to sell his business to THOMAS WILLIAM DAY SCHNETLER and LEONARD ROBERT HERALD PETERSON, who will carry on the business under

the same name and at the same address.—S. E. Henwood & Co., Attorneys for Parties, Church Street, P.O. Box 5, Vryheid. 14482—19-2

## INSOLVENT ESTATE SALE.

In the Insolvent Estate of CASPARUS JOHANNES SCHOEMAN, No. X. 6188, farmer, formerly of Laspoort, District Reddersburg, now of Homelands, District Bloemfontein.

Sale by auction, without reserve, at our Sale Pens, Reddersburg, at 10.30 a.m., on Thursday, 15th January, 1953, of 1 second-hand Ford sedan motor car, household furniture and four small lots of shares.—Slabbert, Verster & Malherbe, Auctioneers, Bloemfontein. 30—2



# Wapen van die Unie van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak  
deur die Kollege van Heraldiek

+

## PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie

2s. 6d. per kopie buite die Unie

Verkrygbaar by die Staatsdrukker  
Pretoria en Kaapstad



# Union of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared  
by the College of Heralds

+

## PRICE:

2s. per copy, post free within the Union

2s. 6d. per copy outside the Union

Obtainable from the Government Printer  
Pretoria and Cape Town

## VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE

VOLKSRAAD

is verkrygbaar van die  
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad  
teen die volgende pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS 100  
BLADSYE — 1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere  
50 bladsye of gedeelte  
daarvan

## REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE

HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable from the  
Government Printer, Pretoria and Cape Town  
at the following rates—

REPORTS NOT EXCEEDING 100  
PAGES — 1s.

and thereafter 6d. extra for every  
50 additional pages or fraction  
thereof



## VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaande, erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkoms gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester in Kimberley, voor die Assistent-meester in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## BYLAE.—SCHEDULE.

## KAAP—CAPE.

| Registrasie-<br>nommer<br>van Boedel.<br>Registered<br>No. of<br>Estate. | Familienaam en Voornaam van die<br>Oorlede Persoon en Beroep.<br>Surname and Christian Name of the<br>Deceased and Occupation. | Datum en Plek van Oorlyde.<br>Date and Place of Death. | Datum, Tyd en Plek van<br>Byeenkoms.<br>Date, Time and Place of<br>Meeting. | Byeenkoms belê vir<br>Verkiesing van.<br>Meeting convened<br>for Election of. |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 87151                                                                    | van der Westhuizen, Maria Magda-<br>lena, boer                                                                                 | 6/7/43, Oudtshoorn.....                                | 14/1/53, 10 vm., Oudtshoorn..                                               | Eksekuteur.                                                                   |
| 298/49                                                                   | Vosloo, Johannes Arnoldus, boer..                                                                                              | 10/1/49, Somerset-Oos.....                             | 16/1/53, 10 vm., Somerset-Oos                                               | Eksekuteur.                                                                   |
| 6492/52                                                                  | Brandt, Hendrik Johannes, messelaar                                                                                            | 24/11/52, Barkly-Oos.....                              | 14/1/53, 10 a.m., Barkly-Oos..                                              | Eksekuteur Datief.                                                            |
| 6578/52                                                                  | Bush, Josias Alexander, night watch-<br>man                                                                                    | 26/11/52, East London.....                             | 14/1/53, 10 a.m., East London                                               | Executor Dative.                                                              |
| 2917/52                                                                  | Anderson, Emmeline, housewife....                                                                                              | 19/5/52, Cape Town.....                                | 13/1/53, 10 a.m., Cape Town..                                               | Executor Dative.                                                              |
| 6607/52                                                                  | Abrahams, Phoeby Elizabeth, huis-<br>vrou                                                                                      | 24/10/52, Elsie'srivier.....                           | 6/1/53, 10 vm., Kaapstad.....                                               | Eksekuteur Datief.                                                            |
| 83958                                                                    | Deacan, Charles James, retired....                                                                                             | 5/1/43, Uitenhage.....                                 | 14/1/53, 10 a.m., Uitenhage...                                              | Executor Dative.                                                              |
| 6364/52                                                                  | Hattingh (gebore Jacobs), Anna<br>Petronella, huisvrou                                                                         | 26/8/52, Indwe.....                                    | 16/1/53, 10 vm., Molteno.....                                               | Eksekuteur.                                                                   |
| 6732/52                                                                  | du Plooy, Jakobus Johannes, cartage<br>contractor                                                                              | 7/10/52, Cedarville.....                               | 16/1/53, 10 a.m., Matatiele....                                             | Executor.                                                                     |
| 3850/47                                                                  | Coetzer (gebore Botha), Susanna<br>Johanna, huisvrou                                                                           | 16/7/47, Steynsburg.....                               | 16/1/53, 10 vm., Steynsburg...                                              | Eksekuteur.                                                                   |
| 6728/52                                                                  | Leary, Lucy, school girl.....                                                                                                  | 6/12/23, Kokstad.....                                  | 14/1/53, 10 a.m., Kokstad.....                                              | Executor.                                                                     |
| 6707/52                                                                  | Sief, Leah, housewife.....                                                                                                     | 18/1/52, Aliwal North.....                             | 14/1/53, 10 a.m., Aliwal North                                              | Executor.                                                                     |
| 6802/52                                                                  | Stanford, Robert Harley, retired..                                                                                             | 19/12/52, Rondebosch.....                              | 15/1/53, 10 a.m., Cape Town..                                               | Executor.                                                                     |
| 6509/52                                                                  | May, Henry Alexander, company<br>director                                                                                      | 6/10/52, Milnerton.....                                | 13/1/53, 10 a.m., Cape Town..                                               | Executor Dative.                                                              |
| 6656/52                                                                  | Madatt, Annie, housewife.....                                                                                                  | 1/12/52, Port Elizabeth.....                           | 15/1/53, 11 a.m., Port Elizabeth                                            | Executor Dative.                                                              |
| 6452/52                                                                  | Myburgh, Johannes, retired farmer                                                                                              | 18/10/52, Stutterheim.....                             | 12/1/53, 10 a.m., Stutterheim..                                             | Executor Dative.                                                              |
| 1321/52                                                                  | Roodt, Susanna Luceya, rustende<br>boer                                                                                        | 31/1/52, Dordrecht.....                                | 12/1/53, 10 vm., Dordrecht....                                              | Eksekuteur Datief.                                                            |
| 6774/52                                                                  | O'Connell, John Henry, foreman...                                                                                              | 6/12/52, Cape Town.....                                | 13/1/53, 10 a.m., Cape Town..                                               | Executor Dative.                                                              |
| 6640/52                                                                  | Olivier, Margaretha Alberta, huis-<br>vrou                                                                                     | 19/11/52, Aberdeen.....                                | 14/1/53, 10 vm., Aberdeen.....                                              | Eksekuteur Datief.                                                            |
| 6627/52                                                                  | Mohedien, Masia, general dealer....                                                                                            | 13/10/52, Wynberg.....                                 | 13/1/53, 10 a.m., Cape Town..                                               | Executor Dative.                                                              |
| 6754/52                                                                  | Malherbe, Jozua Francois, boer....                                                                                             | 15/11/52, Heidelberg.....                              | 12/1/53, 10 vm., Heidelberg....                                             | Eksekuteur Datief.                                                            |
| 6552/52                                                                  | Moodaly, Jannetjie, housewife.....                                                                                             | 27/8/51, East London.....                              | 14/1/53, 10 a.m., East London                                               | Executor Dative.                                                              |
| 6456/52                                                                  | Rawling, Josephine Catherine.....                                                                                              | 4/11/52, Port Elizabeth.....                           | 15/1/53, 11 a.m., Port Elizabeth                                            | Executor Dative.                                                              |

## TRANSVAAL.

|         |                                                |                            |                                      |                    |
|---------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|--------------------|
| 6943/52 | Gersohn, Israel, wholesale merchant            | 8/12/52, Krugersdorp.....  | 9/1/53, 10 a.m., Krugersdorp..       | Executor Dative.   |
| 6727/52 | Botha, Maria Aletta Johanna, huis-<br>vrou     | 24/11/52, Standerton.....  | 9/1/53, 10 vm., Standerton....       | Eksekuteur Datief. |
| 6584/52 | Bester, Willem, vakleerling.....               | 20/11/52, Benoni.....      | 9/1/53, 10 vm., Benoni.....          | Eksekuteur Datief. |
| 6535/52 | Garson, Clyde Riggs, radiotrician..            | 24/9/52, Margate.....      | 9/1/53, 9.30 a.m., Johannes-<br>burg | Executor Dative.   |
| 5423/52 | Arthur, John, foreman, Stewards &<br>Lloyds    | 16/7/52, Vereeniging.....  | 9/1/53, 9.30 a.m., Vereeniging       | Executor Dative.   |
| 5401/52 | de Bruin, Annie Christina, housewife           | 8/9/52, Johannesburg.....  | 9/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg      | Executor Dative.   |
| 6717/52 | Fisher, Agnes Wilhelmina, housewife            | 22/7/52, Johannesburg..... | 9/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg      | Eksekuteur Datief. |
| 6735/52 | Cloete, Cornelia Sophia, algemene<br>werksman  | 28/6/52, Letaba.....       | 9/1/53, 10 vm., Letaba.....          | Eksekuteur Datief. |
| 6518/52 | Dittrich, Magdalena Catharina, huis-<br>vrou   | 19/9/52, Piet Retief.....  | 9/1/53, 10 vm., Piet Retief....      | Eksekuteur Datief. |
| 6881/52 | Botha, Theunis Jacobus, poskantoor-<br>beampte | 15/11/52, Ermelo.....      | 9/1/53, 10 vm., Piet Retief....      | Eksekuteur Datief. |

| Registrasie-<br>nommer<br>van Boedel.<br><i>Registered<br/>No. of<br/>Estate.</i> | Familienaam en Voornaam van die<br>Oorlede Persoon en Beroep.<br><i>Surname and Christian Name of the<br/>Deceased and Occupation.</i> | Datum en Plek van Oorlyde.<br><i>Date and Place of Death.</i> | Datum, Tyd en Plek van<br>Byeenkoms.<br><i>Date, Time and Place of<br/>Meeting.</i> | Byeenkoms belê vir<br>Verkieëing van.<br><i>Meeting convened<br/>for Election of.</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 6877/52                                                                           | Barnard, Johannes Frederick, rangeerder, S.A.S. en H.                                                                                  | 29/11/52, Germiston.....                                      | 9/1/53, 9.30 vm., Germiston..                                                       | Eksekuteur Datief.                                                                    |
| 6882/52                                                                           | Calder, Margaret, housewife.....                                                                                                       | 30/11/52, Johannesburg.....                                   | 9/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg                                                     | Executor Dative.                                                                      |
| 6886/52                                                                           | Grobler, Martha Johanna Elizabeth Petronella, drywer, S.A. Spoorweë                                                                    | 8/11/52, Johannesburg.....                                    | 9/1/53, 9.30 vm., Germiston..                                                       | Eksekuteur Datief.                                                                    |
| 6921/52                                                                           | van Gass, Johan Barend Cloete, staatsamptenaar                                                                                         | 17/11/52, Potchefstroom.....                                  | 9/1/53, 10 vm., Potchefstroom                                                       | Eksekuteur Datief.                                                                    |
| 6901/52                                                                           | de Castro, Americo Ribeiro, mecha-<br>nic                                                                                              | 30/9/52, Lourenco Marques..                                   | 6/1/53, 10 a.m., Pretoria.....                                                      | Executor Dative.                                                                      |
| 6899/52                                                                           | Enslin, Amy Maria Johanna, huis-<br>vrou                                                                                               | 21/11/52, Vereeniging.....                                    | 9/1/53, 10 vm., Petrus Steyn..                                                      | Eksekuteur Datief.                                                                    |
| 4070/52                                                                           | Bothma, Petrus Gerhardus, boer...                                                                                                      | 1/7/52, Rustenburg.....                                       | 9/1/53, 10 vm., Koster.....                                                         | Eksekuteur Datief.                                                                    |
| 6263/52                                                                           | Cameron, Duncan, auctioneer.....                                                                                                       | 11/8/50, Beira.....                                           | 6/1/53, 10 a.m., Pretoria.....                                                      | Executor Dative.                                                                      |

## NATAL.

|         |                                                            |                         |                              |                    |
|---------|------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------|--------------------|
| 2751/52 | Wessels, Michiel Johan, speurder-<br>sersant, S.A. Polisie | 2/12/52, Bethlehem..... | 8/1/53, 10 vm., Durban.....  | Eksekuteur Datief. |
| 2323/52 | Roe Hamilton, Sophia Oosthuizen,<br>veterinary surgeon     | 18/9/52, Durban.....    | 8/1/53, 10 a.m., Durban..... | Executor Dative.   |
| 2488/49 | Sangodiamma, domestic.....                                 | 28/8/49, Durban.....    | 8/1/53, 10 a.m., Durban..... | Tutor Dative.      |

## ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

|             |                                                     |                            |                                |                    |
|-------------|-----------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 1197/52     | Lerm, Christiaan Stephanus, rangeer-<br>der         | 5/9/52, Welkom.....        | 16/1/53, 10 vm., Welkom.....   | Eksekuteur Datief. |
| 1326/52     | Anderson, Stoffelina Johanna, huis-<br>vrou         | 27/11/52, Ladybrand.....   | 15/1/53, 10 vm., Ladybrand.... | Eksekuteur Datief. |
| 41023       | Durand, Frans Johannes, boer....                    | 9/12/47, Bloemfontein..... | 16/1/53, 11 vm., Bloemfontein  | Eksekuteur Datief. |
| 1312/52     | van Vuren, Charlotte Adriana, huis-<br>vrou         | 24/11/52, Dewetsdorp.....  | 14/1/53, 10 vm., Dewetsdorp..  | Eksekuteur Datief. |
| 1338/52     | Wessels, Cornelius Michael Rauten-<br>bach, student | 4/11/52, Pretoria.....     | 14/1/53, 10 vm., Ventersburg.. | Eksekuteur Datief. |
| 439/52/1151 | Nel, Maria Dorothea Aletta, huis-<br>vrou           | 6/4/52, Bloemfontein.....  | 14/1/53, 11 vm., Koffiefontein | Eksekuteur Datief. |

## GRIQUALAND-WES—WEST.

|        |                                                  |                        |                               |                    |
|--------|--------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 456/52 | Botes (gebore Snyders), Anna Jacoba,<br>huisvrou | 9/11/52, Upington..... | 7/1/53, 10 vm., Upington..... | Eksekuteur Datief. |
|--------|--------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|--------------------|

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## BYLAE.—SCHEDULE.

## KAAP—CAPE.

| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                                                                | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorised Agent.</i> |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                                          |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                      |
| 80737                                  | Bennette, Henry Oliver (also known as Henry Oliver Trewella Bennette), signalman, and subsequently deceased spouse, Louisa Petronella Bennette (born Keyter), of 17 Chapel Lane, Port Elizabeth; Amended First and Final | 5/1/53                 | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | Lawson Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative.      |
| 6649/51/435                            | Faure, Philip Eduard, wireless consultant, of Klipfontein, Bedford; First and Final                                                                                                                                      | 5/1/53                 | Cape Town                               | Bedford.....                      | Turpin & Humphrey, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2, Bedford, Cape Province.                         |
| 7268/51/256                            | Woods, Charles Walter, and surviving spouse, Martha Jane Woods (born Stone), of Bedford; First and Final                                                                                                                 | 5/1/53                 | Cape Town                               | Bedford.....                      | Turpin & Humphrey, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 2, Bedford, Cape Province.                         |



| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                                                                | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i>                                                                                                              |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                                                           |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4222/51                                | Hattingh, Johannes Christoffel, farmer, and surviving spouse, Christina Alwyn Hattingh (born Minne); First and Final                                                                                      | 2/1/53                 | Cape Town                               | Peddie.....                       | A. M. Alport, Attorney for Executors Testamentary, Peddie, Cape Province.                                                                                                                                                         |
| 3213/52                                | van der Mescht, Gertina Susanna (gebore van der Mescht), huisvrou, en oorblywendé eggenoot Jan Johannes Michael van der Mescht; Eerste en Finale                                                          | 2/1/53                 | Kaapstad..                              | Willowmore..                      | G. P. Steyn, Posbus 10, Willowmore, Prokureur vir die Eksekuteur.                                                                                                                                                                 |
| 490/52/<br>976                         | Gardner, Vernon Ross, farmer, of Spadona, Alexandria, Cape Province; First and Final                                                                                                                      | 2/1/53                 | Cape Town                               | Alexandria...                     | A. P. van Wyk, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province.                                                                                                                                       |
| 1847/52/<br>385                        | Kopke, Carel August, retired engineering blacksmith, and surviving spouse, Anna Kopke (born Ballack); First and Final                                                                                     | 2/1/53                 | Cape Town                               | King William's Town               | Anna Kopke, Olga Henrietta Kopke, 42 Henry Street, King William's Town.                                                                                                                                                           |
| 4210/52/<br>926                        | Spencer, W. H., old age pensioner, of Matatiele; First and Final                                                                                                                                          | 2/1/53                 | Cape Town                               | Matatiele....                     | O. C. Batteson, P.O. Box 3, Leslie, Transvaal.                                                                                                                                                                                    |
| 5592/52                                | Allers, Erica Anna Christina (voorheen Bekker, gebore van Rensburg), en nagelate eggenoot Johannes Jacobus Allers, boer, van Spes Bona, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale                              | 2/1/53                 | Kaapstad..                              | Humansdorp.                       | Volkskas, Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578. Pretoria.                                                                                                                        |
| 6107/51                                | Antoneels, Carel (also known as Antonius), labourer; First and Final                                                                                                                                      | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | Frank, Bernadt & Joffe, 85 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.                                                                                                                                         |
| 4006/52/<br>417                        | Wium, Charel Pieter Wilhelm (also known as Carel Pieter Willem Wium), retired farmer, of Amandelrug, Kuils River; First and Final                                                                         | 2/1/53                 | Cape Town                               | Stellenbosch..                    | Van der Byl & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.                                                                                                                                         |
| 650/52/<br>397                         | Flegg, Ronald, entomologist; First and Final                                                                                                                                                              | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg.....                      | Frank, Bernadt & Joffe, 85 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                                                                        |
| 3569/52/<br>715                        | Holdstock, James (also known as James Hancock), unmarried, salesman, who died at Port Elizabeth, on the 26th June, 1952; First and Final                                                                  | 5/1/53                 | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | F. W. A. Knight, Executor Dative, c/o The Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., 30 Main Street, Port Elizabeth.                                                                                           |
| 5476/51/<br>675                        | Yeoman, Ian Macdonald, retired; Amended First and Final and Supplementary                                                                                                                                 | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg.....                      | A. A. Smyth, The General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, The Executor Testamentary.                                                                                                                    |
| 4410/52                                | Davis, May, housewife, and surviving spouse, Edwin Davis; First and Final                                                                                                                                 | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg.....                      | Findlay & Tait, Attorneys for Executor Dative, 140 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                                                |
| 184/51                                 | van Wyk, Pieter Hendrik, boer; Eerste en Laaste                                                                                                                                                           | 2/1/53                 | Kimberley.                              | Barkly-Wes..                      | Barend Gerhardus Daniel van Wyk, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., Barkly-Wes Tak, Eksekuteur Testamentêr.                                                                                                             |
| 3282/52/<br>1147                       | Philander, August, caretaker, who died on 20th June, 1951, and who was married in community of property to Katie Philander (born Simon); First and Final                                                  | 2/1/53                 | Cape Town                               | Uitenhage....                     | Sellick & McIntyre, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 94, Uitenhage.                                                                                                                                                    |
| 5168/50                                | Rosa, Louis Maritz, municipal employee; First and Final                                                                                                                                                   | 2/1/53                 | Cape Town                               | Johannesburg                      | B. S. M. Whitnall, Attorney for Executrix, 27 Terminus Street, East London.                                                                                                                                                       |
| 2199/52/<br>844                        | Mitchell, George William, general dealer, and surviving spouse, Agnes Ethel Mitchell; First and Final                                                                                                     | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | C. K. Friedlander, Attorneys for Executrix Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Parliament Street, Cape Town.                                                                                                                     |
| 2723/52/<br>956                        | Nicholaai, Klaas, labourer, who died at Salisbury Park, Municipality of Walmer, Division of Port Elizabeth, on the 5th August, 1951; First and Final                                                      | 2/1/53                 | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | A. W. Pudney & Son, Grace Street, P.O. Box 253, Port Elizabeth.                                                                                                                                                                   |
| 9/52                                   | Claase, Gerhardus Johannes, waterfiskaal, en nagelate eggenote Wilhelmina Susanna Maria Magdalena Claase (gebore Mostert), van Bullhill, Distrik Warrenton; Eerste en Finale                              | 2/1/53                 | Kimberley.                              | Hartswater...                     | G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Kaap-Provinsie, Prokureur vir Eksekutrisie Datief.                                                                                                                                                |
| 4616/51                                | de Swardt, Martha Maria (voorheen Botha, gebore Claassen), huisvrou, en nagelate eggenoot Marthinus Christoffel de Swardt van Langhoek, Distrik George, wat op 22 Junie 1951 oorlede is; Eerste en Finale | 2/1/53                 | Kaapstad..                              | George.....                       | Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.                                                                                                                                            |
| 2110/52/<br>920                        | Edwards, William Dey, accountant, of Rosebank, Cape; First and Final                                                                                                                                      | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg.....                      | William Michael Mostert and Harold Douglas Mansfield, in his capacity as Secretary of The General Estate and Orphan Chamber, of 136 Adderley Street, Cape Town, The Executors Testamentary.                                       |
| 6586/50                                | Cruywagen, Pieter Hougard, of Market Street, Porterville; First                                                                                                                                           | 2/1/53                 | Cape Town                               | Porterville...                    | Lionel Frank, Attorney for Executrix Dative, Voortrekker Street, P.O. Box 73, Malmesbury.                                                                                                                                         |
| 2045/52/<br>1048                       | Pienaar, Johannes Christiaan, rustende boer, van Hoogstraat, Darling, Distrik Malmesbury, Kaapprovinsie; Eerste en Finale                                                                                 | 2/1/53                 | Kaapstad..                              | Malmesbury..                      | A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 16, Malmesbury, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.                                                                |
| 334/52                                 | Kent, Olive North (born Roe), housewife, of Landskroon, P.O. Box 100, Vryburg; First and Final                                                                                                            | 2/1/53                 | Kimberley.                              | Vryburg.....                      | Louw & Pickup, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 123, Vryburg.                                                                                                                                                        |
| 4484/52/<br>641                        | Lawrence, Adonis Gospel, labourer, and surviving spouse, Johanna Maria Lawrence; First and Final                                                                                                          | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | Joelson & Ressel, Attorneys for Executrix Dative, 65 Bay Street, Cape Town.                                                                                                                                                       |
| 5289/52/<br>1002                       | Bridge, Adeline Sophia, spinster, of Craigdarrah, Shortheath Road, Farnham, Surrey England; First and Final                                                                                               | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for the Overseas Executor. |

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                                                                                                     | Datum.<br>Date.     | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.                                                                                                            |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                                                         |                     | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                                                                                                                         |
| 5392/47/<br>790                | Lindenberg, Frederick, retired attorney, of 62 Church Street, Worcester; First and Final                                                                                                                                                | 2/1/53              | Cape Town                        | Worcester....              | Whitehorn & Wilson, Attorneys for Executrix, 34 Adderley Street, Worcester.                                                                                                                                             |
| 3542/52/<br>871                | Nimmo, Thomas, of Cape Town; First and Final                                                                                                                                                                                            | 2/1/53              | Cape Town                        | —                          | A. A. Balsillie & Watermeyer, Attorneys for Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                  |
| 4353/52/<br>795                | Petersen, Eveline (born Henkel), widow; First and Final                                                                                                                                                                                 | 2/1/53              | Cape Town                        | Wynberg.....               | Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone                                                                                                                                                                                |
| 1696/52                        | Payn, Alfred Owen Balleine, retired attorney and M.P.; First and Final                                                                                                                                                                  | 2/1/53              | Cape Town                        | Umtata.....                | Standard Bank of South Africa, Ltd., Umtata.                                                                                                                                                                            |
| 4192/47                        | Barker, Antoinette Wilhelmina (born Willenberg), widow, housewife, of 3 Durban Street, Worcester; First and Final                                                                                                                       | 5/1/53              | Cape Town                        | Worcester....              | Whitehorn & Wilson, Attorneys for Executor, 34 Adderley Street, Worcester.                                                                                                                                              |
| 1897/48                        | Viljoen, Hendrik Dirkse van Schalkwyk, farmer, of Middel Doorn Rivier, Moordkuil, District of Worcester; First and Final                                                                                                                | 5/1/53              | Cape Town                        | Worcester....              | Whitehorn & Wilson, Attorneys for Executrix, 34 Adderley Street, Worcester.                                                                                                                                             |
| 4828/51/<br>81                 | Kulber, Rosie Esther (born Abramsohn), of Peddie, who died at Observatory, Cape Province, on the 5th March, 1951, and who was married without community of property to Abraham Lazar Kulber, general dealer, of Peddie; First and Final | 2/1/53              | Cape Town                        | Peddie.....                | Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Dative, 44 Taylor Street, King Williams' Town.                                                                                                                            |
| 2967/52/<br>140                | Lourens, Jacomina Aletta (gebore de Waal), weduwee, huisvrou, van Utopia, Stellenbosch; Eerste en Laaste                                                                                                                                | 2/1/53              | Kaapstad..                       | Stellenbosch..             | H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                                              |
| 3379/52/<br>118                | van Coppenhagen, Maria Henrietta, spinster, of Market Street, Stellenbosch; First and Final                                                                                                                                             | 2/1/53              | Cape Town                        | Stellenbosch..             | G. van Coppenhagen, P.O. Box 2, Villiersdorp, Attorney for Estate.                                                                                                                                                      |
| 7575/51                        | Cauvin, Caroline Emily, spinster, of "Upton Villa", Main Road, Green Point, Cape, who died there on 15th December, 1951; First                                                                                                          | 2/1/53              | Cape Town                        | —                          | Jan H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.                                                                                             |
| 41/52/<br>240                  | Beukman, Sophie Johanna (born Titus), housewife, of 92 Oldham Road, Parow, Cape, who died at the Groote Schuur Hospital, Observatory, Cape, on the 15th December, 1951, and surviving spouse, Timothy Paul Beukman; First and Final     | 2/1/53              | Cape Town                        | Bellville.....             | J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.                                                                                              |
| 435/52/<br>88                  | Morgan, Samuel Pryce, retired manufacturers' representative, of 5 Chelsea Mansions, Nursery Road, Rosebank, Cape, who died on the 28th January, 1952; Second and Final                                                                  | 2/1/53              | Cape Town                        | Wynberg....                | J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executors Testamentary.                                                                             |
| 6904/51/<br>1019               | Botes, Alida Magdalena (gebore Hugo), weduwee, van Brandvlei; Eerste en Laaste                                                                                                                                                          | 16/1/53             | Kaapstad..                       | Calvinia.....              | Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Hoopstraat, Calvinia.                                                                                                                                   |
| 4546/52/<br>661                | Hirschfield, Bessie, retired saleslady; First and Final                                                                                                                                                                                 | 2/1/53              | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary.                                                                                        |
| 2204/52                        | Bannerman, Alexander Islay, retired; First and Final                                                                                                                                                                                    | 2/1/53              | Cape Town                        | —                          | John David Gordon Murdoch, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 7, Observatory, Cape.                                                                                                                  |
| 4416/52/<br>729                | Tiya, Gertrude (born Toyise), widow; First and Final                                                                                                                                                                                    | 2/1/53              | Cape Town                        | East London                | Randell & Bax, 33 Cambridge Street, East London.                                                                                                                                                                        |
| 4729/52                        | Gibson, Jane Ramsay Orr, spinster, of "Westoe", 144 Westcliff Road, Hermanus, Cape; First and Final                                                                                                                                     | 2/1/53              | Cape Town                        | Hermanus...                | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 2897/50/<br>468                | Kapman, Jan, pensioner; First and Final..                                                                                                                                                                                               | 2/1/53              | Cape Town                        | Bellville.....             | C. K. Friedlander, Attorneys for Executrix Dative, S.A. Mutual Buildings, Parliament Street, Cape Town.                                                                                                                 |
| 4902/52/<br>208                | le Roux, Schalk Willem, rustende, en nagelate eggenote Johanna Maria le Roux (gebore Lombard), van Riebeeck Kasteel, Distrik Malmesbury, Kaapprovinsie; Eerste en Finale                                                                | 2/1/53              | Kaapstad..                       | Malmesbury..               | A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 16, Malmesbury, Kaapprovinsie, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr.                                      |
| 2347/52/<br>1167               | Patterson, Jessie, spinster, retired nursing sister, of Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on the 16th April, 1952; First and Final                                                                                            | 2/1/53              | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Pagden & Christian, Attorneys for the Executor Dative, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.                                                                                                             |
| 3313/50/<br>157                | Provan, George Gillies, and surviving spouse, Christina Provan (born Duncan), of Somerset West; First and Final                                                                                                                         | 5/1/53              | Cape Town                        | Somerset West              | J. C. Louw & Du Plessis, Attorneys for Executor Testamentary, 56 Main Street, Somerset West.                                                                                                                            |
| 951/52/<br>84                  | Warner, Eveline, widow; First and Final....                                                                                                                                                                                             | 2/1/53              | Cape Town                        | Port Elizabeth             | Arthur Frederick Lilford, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Port Elizabeth Branch, for Owen Warner, Executor Testamentary.                                                                            |
| 7024/51                        | Chall, Eva (born Ginsberg), widow; First and Final                                                                                                                                                                                      | 2/1/53              | Cape Town                        | —                          | J. J. Glick & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 701 Scotts Building, Plein Street, Cape Town.                                                                                                                  |
| 3744/52/<br>339                | Taylor, Sydney, artist, of Byeways, Rouwkoop Road, Rondebosch; First and Final                                                                                                                                                          | 30 days from 5/1/53 | Cape Town                        | Wynberg....                | MacCallum & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.                                                                                                                               |
| 3248/51/<br>394                | Sherfodien, Balla, retired butcher; First and Final                                                                                                                                                                                     | 2/1/53              | Cape Town                        | —                          | Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executor, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.                                                                                                                       |
| 68/52/<br>208                  | Percival, William Patrick, process engraver; First                                                                                                                                                                                      | 2/1/53              | Cape Town                        | —                          | Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for the Executrix Dative, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.                                                                                                           |



| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                                                                          | Datum.<br><i>Date.</i> | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                                   | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorised Agent.</i>             |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                                                                                                                                    |                        | Meester.<br><i>Master.</i>              | Magistraat.<br><i>Magistrate.</i> |                                                                                                                                  |
| 4788/52                                | Addison, Lawrence, hairdresser, and surviving spouse, Martha Maria Addison (born Hancke), of Oudtshoorn; First and Final                                           | 3/1/53                 | Cape Town                               | Oudtshoorn..                      | Arthur Kaplan, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 152, Oudtshoorn.                                                     |
| 5524/52/<br>231                        | Scott, Ralph Lester, surgeon; First and Final                                                                                                                      | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg....                       | Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.                                                                              |
| 5385/52/<br>596                        | Miller, Ernest Max (also known as Max Miller), announcer, S.A.B.C.; First and Final                                                                                | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | J. McL. M. (Mick) Commaille, Agent for Executrix Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.                                       |
| 81431/<br>174                          | Latief, Hadje Abdul, retired; Amended First and Final                                                                                                              | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | J. McL. M. (Mick) Commaille, Agent for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.                                        |
| 2306/52                                | Jacobsz, Edward James Frederick, pensioner, of The Johannesburg Hotel, Long Street, Cape Town; First and Final                                                     | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Dative, 101 St. George's Street, Cape Town.                                |
| 5743/51/<br>261                        | Rhode, Sarah Maria (born Scholtz), widow, of Batts Road, Wynberg, Cape; First and Final                                                                            | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg....                       | Pincus & Matz, Attorneys for the Executor Testamentary, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg, Cape.                      |
| 5744/51/<br>679                        | Rhode, Jacob, and surviving spouse, Sarah Maria Rhode (born Scholtz), since deceased, of Batts Road, Wynberg, Cape; First and Final                                | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg....                       | Pincus & Matz, Attorneys for the Executor Testamentary, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg, Cape.                      |
| 629/51                                 | Jennings, Percy Wills, of Rondebosch; First and Final                                                                                                              | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg....                       | K. Sandler & Co., Agents for Executors Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.                                         |
| 4382/52                                | Pratt, Richard Robinson, police pensioner, and surviving spouse, Florence Maude Pratt, of Plumstead, Cape; First and Final                                         | 31/12/52               | Cape Town                               | Wynberg....                       | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square Cape Town.                       |
| 936/51                                 | Geldenhuys, Dorothea Elizabeth (born Carels), housewife, of Myddleton, District of Caledon; First and Final                                                        | 2/1/53                 | Cape Town                               | Caledon....                       | Guthrie & Theron, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 17, Caledon.                                                     |
| 1943/52/<br>256                        | Ashmead, William Lacy, retired, of 31 Belvedere Avenue, Oranjezicht, Cape Town; First and Final                                                                    | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | Syffret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town.                                                                             |
| 5085/51                                | Peers, Gwendoline Edith (born Langton), widow, of Kraaifontein, Cape Province; First and Final                                                                     | 2/1/53                 | Cape Town                               | Bellville.....                    | W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.                                         |
| 3288/52                                | Hoyle, Florence, widow, of St. James; First and Final                                                                                                              | 2/1/53                 | Cape Town                               | Simonstown..                      | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executrix Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town.                               |
| 3419/52                                | Venn, Thomas William, of Rondebosch; First and Final                                                                                                               | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg....                       | Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executor Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town.                                |
| 72/52                                  | Morton, Jeanie Davie, widow, of Rondebosch, Cape; Supplementary                                                                                                    | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg....                       | Cecil N. Harry, Low & Co., Agents for the Executor Testamentary, Fletchers Chambers, 6 Darling Street, Cape Town.                |
| 473/52/<br>328                         | Whalvin, Henry, pensioner, and surviving spouse, Mary Ann Whalvin (born McGwigan, formerly Meyer), of 4 Hillside Terrace, Albion Road, Rondebosch; First and Final | 2/1/53                 | Cape Town                               | Wynberg....                       | John S. Ince & Wood, 11 Commonwealth Buildings, Adderley Street, Cape Town.                                                      |
| 4013/52                                | Hans, Jacobus, retired, and surviving spouse, Filippina Hans (born v. d. Heyde); First and Final                                                                   | 2/1/53                 | Cape Town                               | —                                 | Shaskolsky, Cohen & Peimer, 28 Parliament Street, Cape Town.                                                                     |
| 997/51/<br>99                          | Jowie, Elsie, housewife; First.....                                                                                                                                | 30 days                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | J. H. Spilkin, 61 Adderley Street, Port Elizabeth, Attorney for Executor Dative.                                                 |
| 703/52/<br>411                         | Fensham, Alice Cornelia (born Maritz), housewife, who died at Port Elizabeth, on the 31st Day of December, 1951; First and Final                                   | 30 days                | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | Bendelstein & Zartz, Attorneys for Executor Testamentary, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.                                    |
| 4167/49                                | Williams, Meta (born Leander), widow; First and Final                                                                                                              | 2/1/53                 | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | Smulian & Graham, Attorneys for Executor Dative, 13 Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth.                                |
| 4309/51/<br>341                        | Kempen, Jacoba Magdalena (gebore Claasens), weduwee, huisvrou, van Connanlaan, Victoria-Wes; Supplementêre Eerste en Finale                                        | 2/1/53                 | Kaapstad..                              | Victoria-Wes.                     | Kempen & Kempen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 24, Victoria-Wes.                                     |
| 3390/52/<br>555                        | Gronau, Ivan Boi, retired; First and Final                                                                                                                         | 2/1/53                 | Cape Town                               | Port Elizabeth                    | F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, P.O. Box 30, Port Elizabeth, Executor Testamentary. |

## TRANSVAAL.

|                  |                                                                                                                                                                  |        |             |               |                                                                                                             |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| —                | Smith, Margaret Marshall, van Venterspost; Eerste en Finale                                                                                                      | 30 dae | Pretoria... | Randfontein.. | Couzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Randfontein.                                                         |
| 1481/52/<br>955  | Breytenbach, Andries, afgetredene, en nagelate eggenote Anna Johanna Magdalena Breytenbach (gebore van Wyk); Eerste en Finale                                    | 2/1/53 | Pretoria... | Randfontein.. | Chris J. Jacobs & Theron, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Hoofweg 91, Randfontein.                 |
| 3364/51          | Botha, Johannes Petrus, betonploegbaas, en nagelate eggenote Anna Helena Nora Botha (gebore Bodenstein), van Frederickstraat 550, Pretoria-Wes; Eerste en Finale | 2/1/53 | Pretoria... | —             | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria   |
| 2598/51/<br>1343 | White, Maria Frances (born Hansen), widow, retired pensioner, late of 11 Jessop Road, Selection Park, Springs; First and Final                                   | 2/1/53 | Pretoria... | Springs.....  | E. de Wet, Jooste Master's Representative, P.O. Box 281, Springs, Transvaal.                                |
| 2126/52/<br>1180 | Rautenbach, Walter Alexander, vuurman, kragstasie, en nagelate eggenote Hermina Janettha Rautenbach (gebore de Bruyn); Eerste en Finale                          | 2/1/53 | Pretoria... | Vereeniging.. | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                                                                 | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.                                                                                           |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                     |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                                                                                                        |
| 2786/52                        | Grobler, Dorothea Johanna, en nagelate eggenoot Andries Hendrik Grobler, boer; Finale                                                                                                               | 2/1/53          | Pretoria...                      | Bronkhorst-spruit          | B. Pickard, Posbus 14, Delmas.                                                                                                                                                                         |
| 5501/46                        | Pieterse, Hendrika Susanna (gebore Mulder), huisvrou, en nabywende eggenoot Johannes Andries Marthinus Pieterse, van Piet Retief; Eerste en Finale Verbeterde Rekening en Re-distribusie Ooreenkoms | 2/1/53          | Pretoria...                      | Piet Retief...             | Cross & Posemann, 308 Standaardbank-gebou, Posbus 687, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.                                                                                                |
| 2075/52/<br>2077               | Black, Angus, retired jeweller; First and Final                                                                                                                                                     | 2/1/53          | Pretoria...                      | Germiston...               | Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for the Executor Testamentary.                                                                                         |
| 829/51                         | Ingle, Norman John, farmer, of Hartbeest-spruit, District of Bronkhorstspuit, Transvaal, and his surviving spouse, Martha Elizabeth Ingle (born Erasmus); Amended First and Final                   | 2/1/53          | Pretoria...                      | Bronkhorst-spruit          | MacIntosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 158, Pretoria.                                                                                                          |
| 4118/43/<br>686                | Roux, Coenraad (Coenneraad) Johannes, boer, en nagelate eggenote Magdalena Wilhelmina Roux; Aanvullende                                                                                             | 2/1/53          | Pretoria...                      | Grobbersdal..              | Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.                                                                                                                                                                   |
| 6989/51/<br>969                | van der Merwe, Johanna Elizabeth Susanna (Sussanne) Maria (gebore van Jaarsveld), huisvrou, en nagelate eggenoot Zyus Hendrik van der Merwe; Eerste en Finale                                       | 3/1/53          | Pretoria...                      | Germiston...               | L. Malan & Nic. Botha, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, 310 Argosy Huis, hoek van President- en Spilsburystraat, Germiston.                                                                      |
| 2892/52                        | Smith, Irwin Robert, farmer; First and Final                                                                                                                                                        | 2/1/53          | Pretoria...                      | —                          | Delphine Smith, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.                                                                                         |
| 7087/51/<br>166                | Sidlin, Akiyah, plumbing contractor; Amended First and Final                                                                                                                                        | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bert Hofmann, Attorney for Executrix Testamentary, 403 Lewis and Marks Building, 65 President Street, Johannesburg.                                                                                    |
| 4468/51/<br>1869               | Deban, Mario Angelo, fitter; First and Final                                                                                                                                                        | 3/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Grigalland West Board of Executors Trust and Agency Co., Ltd., Authorised Agent for Executor Dative.                                                                                                   |
| 6638/51/<br>624                | Robertson, William Marr, retired sheet metal worker; First and Final                                                                                                                                | 30 days         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Botha & Lindsay, London House, 21 Loveday Street, P.O. Box 2158, Johannesburg.                                                                                                                         |
| 5060/51/<br>2020               | Baines, James Cornelius, retired, of 142 Jorissen Street, Wanderers View, Johannesburg; First and Final                                                                                             | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 776/50/<br>198                 | Farris, Edgar Charles; First and Final                                                                                                                                                              | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for Executor Dative, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.                                                                      |
| 1714/52/<br>107                | Hand, Gwladys Myfanwy, housewife; First and Final                                                                                                                                                   | 30 days         | Pretoria...                      | Johannesburg               | Botha & Lindsay, Attorneys for Executor Testamentary, London House, Loveday Street, P.O. Box 2158, Johannesburg.                                                                                       |
| 5455/51/<br>1639               | Shulman, Chana (Annie), housewife; First and Final                                                                                                                                                  | 2/1/53          | Pretoria...                      | Potchefstroom.             | Van den Bergh, Melamed & Nathan, P.O. Box 6699, Johannesburg.                                                                                                                                          |
| 3074/52                        | Cooke, Alice Elizabeth, widow; First and Final                                                                                                                                                      | 2/1/53          | Pretoria...                      | —                          | George Munro, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.                                                                                           |
| 4238/51                        | Flaks, Morris, retired; First and Final....                                                                                                                                                         | 2/1/53          | Pretoria...                      | Krugersdorp.               | Shenker, Shenker & Solomon, Attorneys for Executor Testamentary, Viljoen's Buildings, Monument Street, Krugersdorp.                                                                                    |
| 3173/52                        | Potgieter, Barend Willem Jacobus, farmer, and surviving spouse, Elsie Johanna Potgieter (born Steenkamo); First and Final                                                                           | 2/1/53          | Pretoria...                      | Piet Retief...             | Deas & Ferreira, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 29, Piet Retief.                                                                                                                       |
| 1462/52                        | Faasen, Jacoba Johanna (gebore van Heerden), huisvrou, en nagelate eggenoot Nicolaas Johannes Hendrik Faasen; Eerste en Finale                                                                      | 30 dae          | Pretoria...                      | Louis Trichardt            | Mathews & Snyman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 25, Louis Trichardt.                                                                                                                   |
| 3252/52                        | Dreyer, Catharina Elizabeth (gebore Wiegand), en nagelate eggenoot Michael Jacobus Johannes Dreyer van Sheepmoor, Transvaal; Eerste en Finale                                                       | 2/1/53          | Pretoria...                      | —                          | P. R. Dreyer & Kie., Posbus 62, Estcourt, Natal.                                                                                                                                                       |
| 424/52/<br>1320                | Thompson, Amy, housewife; First and Final                                                                                                                                                           | 2/1/53          | Pretoria...                      | Benoni.....                | Douglas Samuel Morton, 27 Trichardt Road, Parkdene, Boksburg, Executor Testamentary.                                                                                                                   |
| 3369/51                        | Prétorius, Anna Sophia (gebore Swanepoel), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                      | 2/1/53          | Pretoria...                      | Zeerust.....               | F. J. van Zyl, Posbus 74, Zeerust.                                                                                                                                                                     |
| 1709/52/<br>1150               | Borrowdale, Madeleine Kate (born Coughlan), housewife, and surviving spouse, Harold Borrowdale; First and Final                                                                                     | 2/1/53          | Pretoria...                      | Boksburg....               | Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for the Executor Testamentary.                                                                                         |
| 4800/51/<br>688                | Hohl, Emil, accountant, of Johannesburg, and surviving spouse, Ida Hohl; First and Final                                                                                                            | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Dative, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.                                                                                       |
| 2678/51/<br>1446               | Perls, Grete (born Steiner), housewife; First and Final                                                                                                                                             | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Attorney K. Steinberg, 23 Howard House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg.                                                                                                                   |
| 1272/52/<br>1586               | Fraser, John MacLennan, retired butcher; First and Final                                                                                                                                            | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bell, Buissonne & O. B. Duckles, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.                                                                                                                       |



| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                                                        | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorized Agent.                                                                                           |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                            |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                                                                                                        |
| 3776/52                        | Kirchhoffer, Lorna Mary (born Boland), housewife; First and Final                                                                                                                          | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bell, Buissonne & O. B. Duckles, 801-6 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.                                                                                                                       |
| 401/51/<br>948                 | Dyne, Henry Richard Lubboxk, solicitor, Singapore, Malaya; First and Final                                                                                                                 | 2/1/53          | Pretoria...                      | —                          | Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.                                                                                                                                            |
| 98/52/<br>646                  | Kay, Beatrice Jackson (born Gibson), housewife; First and Final                                                                                                                            | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.                                                                                                                                            |
| 3849/51/<br>1136               | Millar, William, retired engineer; First and Final                                                                                                                                         | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Webster, Dunbar & Saner, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.                                                            |
| 783/51/<br>1391                | McLennan, Robina, housewife; First and Final                                                                                                                                               | 2/1/53          | Pretoria...                      | —                          | R. K. Paul, c/o P.O. Box 1031, Johannesburg.                                                                                                                                                           |
| 1595/52                        | Smuts, Ruth Catherine (born Henderson), telephonist; First and Final                                                                                                                       | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.                                                                                                               |
| 3765/51                        | Pole, Raymond Leonard, pilot; First and Final                                                                                                                                              | 2/1/53          | Pretoria...                      | Germiston...               | African Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 22, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary.                                                                                          |
| 1438/52/<br>98                 | Alden, James William, retired public servant, Union of S.A., of Johannesburg and temporarily of 22 Huntington Road, York, England; First and Final                                         | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 29/52/<br>1409                 | Erasmus, Johannes Arnoldus, electrician, Department of Posts and Telegraphs, of 72 Robinson Avenue, Discovery, and surviving spouse, Judith Jacoba Erasmus (born Jamneck); First and Final | 2/1/53          | Pretoria...                      | Roodepoort..               | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 1083/52/<br>1467               | Vivian, Vernon, merchant, of 50 Doris Street, Kensington, Johannesburg, and surviving spouse, Yvonne Clair Vivian; First and Final                                                         | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 2715/52/<br>559                | Izikowitz, Israel, produce merchant, and sole proprietor Southern Suburbs Produce Supply, of 24 Mendip Road, Hill Extension, Johannesburg; Supplementary First and Final                   | 2/1/53          | Pretoria...                      | Johannesburg               | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 2971/51/<br>687                | Schmidt, Hester Catharina (gebore Jacobs), huisvrou; Eerste en Finale                                                                                                                      | 2/1/53          | Pretoria...                      | Ermelo.....                | Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 12, Volksrust.                                                                                                                                      |
| 6187/51                        | Achurch, Sidney, pensioner; First and Final                                                                                                                                                | 2/1/53          | Pretoria...                      | —                          | A. J. Hefer, Executor Dative, 556 Frederick Street, Pretoria West.                                                                                                                                     |
| 4395/50/<br>133                | Webb, Edith Mary, housewife, of Flat 2, 2 Third Avenue, Hove, Sussex, England; First and Final                                                                                             | 2/1/53          | Pretoria...                      | —                          | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.     |
| 4021/52/<br>1589               | Stephen, Muriel, widow, clerk, of 15 Heidelberg Road, Peacehaven, Vereeniging, Transvaal; First and Final                                                                                  | 2/1/53          | Pretoria...                      | Vereeniging..              | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.     |
| 1631/52/<br>1559               | Harper, George, retired threshing mill contractor, of Val, Standerton; First                                                                                                               | 2/1/53          | Pretoria...                      | Standerton...              | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.     |

## NATAL.

|                  |                                                                                                                                                                        |        |                  |                |                                                                                            |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2031/52/<br>357  | Easton, Blanche Maud (born Spring), widow, of Port Shepstone, Natal; First and Final                                                                                   | 2/1/53 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban.                               |
| 1921/47/<br>1118 | Paruk, Mahomed Ahmed, of Kathor, Surat, India; First and Final                                                                                                         | 2/1/53 | Pietermaritzburg | Durban:.....   | Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban. |
| 1359/52/<br>239  | Duncan, Eileen Muriel; First and Final..                                                                                                                               | 2/1/53 | Pietermaritzburg | Durban:.....   | Clemmans & Johnston, Permanent Building, 312 Smith Street, Durban.                         |
| 437/52           | Gokaldas, Mathooradas (also known as Mathooradas Vasanjee, Mathuradas Vasanjee and Mathuradas Gokaldas), general merchant, of 37 Sixth Avenue, Durban; First and Final | 2/1/53 | Pietermaritzburg | Durban:.....   | C. P. Robinson & Goulding, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 152, Durban.      |
| 18/52            | Brown, Agnes Dora (born Barnett); First and Final                                                                                                                      | 2/1/53 | Pietermaritzburg | —              | John Mortimer, Executor Testamentary, 135 Church Street, Pietermaritzburg.                 |
| 1175/51/<br>641  | Rall, Frederik Reinard, retired, and surviving spouse, Eva Catharina Rall; First and Final                                                                             | 2/1/53 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executor Dative, 41 Acutt Street, Durban.                 |
| 1384/52          | Dey, Herbert James, bookmakers' clerk, and surviving spouse, Mary Forrest Dey; First and Final                                                                         | 2/1/53 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | A. S. Dey, P.O. Box 1509, Durban.                                                          |
| 1268/52/<br>60   | Desai, Amrajee Abramjee, widow; First and Final                                                                                                                        | 2/1/53 | Pietermaritzburg | Stanger.....   | M. A. Patel, P.O. Box 92, Stanger, Executor Dative.                                        |

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening.<br>Estate late, and Nature of Account.                                                                                                                                | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br>Office of the |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or<br>Authorised Agent.                                         |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                                                                                                                   |                 | Meester.<br>Master.              | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                                                      |
| 1326/52/<br>687                | Beckwith, Margaret Charlotte, widow; First and Final                                                                                                                                                              | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | —                          | P. F. Stride, Russell & Stride, 181 Church Street, Pietermaritzburg.                                                                                 |
| 1435/51                        | Humphrey, Letitia Frances (formerly Cloete, born du Toit), widow, of Sarnia, Natal; First and Final                                                                                                               | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Pinetown....               | Theo Rood & Wood, Attorneys for Executors Testamentary, 18 Leslie Street, P.O. Box 79, Vereeniging.                                                  |
| 1165/52                        | Wood, George Robert, retired farmer, of Geluk, near Colenso, in the District of Klip River, Natal; First and Final                                                                                                | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Ladysmith...               | Benjamin Christopher, Attorney for Executors, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.                                                                        |
| 1268/52/<br>1429               | Wright, Horace Bertram; First and Final..                                                                                                                                                                         | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.                                                                    |
| 250/50                         | Kasavalu, colonial-born Indian No. 21036/4885/5579 (also known as Ramasamy Kasavalu Naidoo), estate agent; Amended First and Final                                                                                | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Thrope & Hands, Attorneys for Executor Dative, 13 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban.                                                          |
| 1697/51                        | Goosen, Gert Johannes, guard, S.A.R. & H.; First and Final                                                                                                                                                        | 30 days         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Clarkson and Driver, Lex Chambers, 24 Parry Road, Durban.                                                                                            |
| 1720/48/<br>34                 | Kowsilia, and surviving spouse, Satjoo; Amended First and Final                                                                                                                                                   | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | B. J. Anderson & Co., P.O. Box 92, Durban, Agents for the Executor Dative.                                                                           |
| 1390/51/<br>1158               | Mahadeouw, colonial-born Indian No. 24350/25089, and surviving spouse, Basudaye, colonial-born Indian woman No. 10385/445/577: 12582/9878, of 51 Kilkenny Avenue, Mayville, Durban, Joint Estate; First and Final | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban.                                                                                                                    |
| 2187/52/<br>534                | Doig, Alexander Henry, of Durban, and surviving spouse, Susan Magdalena Doig; First and Final                                                                                                                     | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Fowle & Driman, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban.                                                        |
| 403/51/<br>429                 | Bhullan, Indian immigrant No. 125881, retired hawker, of Durban; Final                                                                                                                                            | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | R. I. Arenstein, Attorney for Executors Testamentary, 309-311 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.                                                |
| 228/52                         | Pearson, Annie Susan (born Pardy), and surviving spouse, Albert George Pearson, of Durban; First and Final                                                                                                        | 12/1/53         | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | B. H. L. Chapman, Executor Dative, P.O. Box 127, Kokstad.                                                                                            |
| 1831/52/<br>686                | Burne, John Ormond, of 11 Sylvan Grove, Durban; First and Final                                                                                                                                                   | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | C. O. Burne and Keith R. Burne, c/o Burne & Burne, 10 Hooper Lane, Durban.                                                                           |
| 1015/52                        | Chapple, Ernest, retired; First and Final..                                                                                                                                                                       | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | —                          | Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg.                                                                                                           |
| 1824/52                        | le Roux, Abraham Ignatius, pensioner, and surviving spouse, Debora Jacomina le Roux (born le Roux); First and Final                                                                                               | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | —                          | (Mrs.) D. J. le Roux, Executrix Testamentary, 17 North Street, Pietermaritzburg.                                                                     |
| 2416/49/<br>143                | Hoossein (also known as Sheik Hoosen Adam), retired; First and Final                                                                                                                                              | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Ladysmith...               | MacCaulay & Riddell, Attorneys for Executor Dative, 126 Murchison Street, Ladysmith.                                                                 |
| 1370/52/<br>1096               | Taylor, Derrick Cooper; First and Final..                                                                                                                                                                         | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Shepstone & Wylie, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban.                                                                    |
| 1028/52                        | Goldstein, Elizabeth, typiste; First and Final                                                                                                                                                                    | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Dative, Michael's Court, Masonic Grove, Durban.                                                           |
| 1061/52/<br>1200               | Palmer, Maria Elizabeth, housewife; First and Final                                                                                                                                                               | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | C. P. Palmer, Fields Hill, P.O. Kloof, Natal.                                                                                                        |
| 2650/51/<br>1143               | Webber, Graham Taylor; First and Final....                                                                                                                                                                        | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Stocken & McClean, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.                                                 |
| 1624/50/<br>1025               | Rahim, Amod, storekeeper; First and Final                                                                                                                                                                         | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | G. S. Naidu, Attorney for Executors Testamentary, 5A Second Floor, 114-116 Queen Street, Durban.                                                     |
| 337/52                         | Mills, Marie Amy; First and Final.....                                                                                                                                                                            | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | T. E. A. Mills, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executrix Dative.               |
| 338/52/<br>719                 | Mills, Lorraine Caroline; First and Final..                                                                                                                                                                       | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | T. E. A. Mills, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 946, Durban, Executrix Dative.                       |
| 1724/52/<br>515                | Goddard, Rose Amelia (born Smith), of 125 Woodford Grove, Durban, and surviving spouse, Charles Frederick Goddard, bricklayer                                                                                     | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 1883/51/<br>678                | Hanreck, Herbert Hyman, of Durban; First and Final                                                                                                                                                                | 2/1/53          | Pietermaritzburg                 | Durban.....                | F. K. Cusens, 269 Main Road, Escombe, Natal, Executor Testamentary.                                                                                  |

## ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

|                |                                                                                                                                                       |        |              |              |                                                                                              |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30123/<br>270  | Coetzer, Frederik Willem, boer, van Reddersburg; Supplementêre tot Eerste en Finale                                                                   | 2/1/53 | Bloemfontein | Reddersburg. | Du Plessis & Pretorius, Reddersburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.                  |
| 569/52/<br>427 | de Klerk, Jeremias Jesaias, boer, en nagelate eggenote Magaretha Hendrika de Klerk (gebore van der Merwe); Eerste en Finale                           | 2/1/53 | Bloemfontein | Winburg..... | Jac. J. Coetzer, Agent vir Eksekutrisse, Posbus 67, Winburg.                                 |
| 109/51         | de Villiers, Meindert, tandarts; Verbeterde Eerste                                                                                                    | 2/1/53 | Bloemfontein | —            | Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr. |
| 691/51         | Jonker, Martha Gertruida (gebore van Straaten), en nagelate eggenoot Cornelius Johannes Jonker, boer, van Uitvlucht, Distrik Boshof; Eerste en Finale | 2/1/53 | Bloemfontein | Boshof.....  | C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.                                                      |



| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.<br><i>Estate late, and Nature of Account.</i>                              | Datum.<br>Date. | Kantoor van die<br><i>Office of the</i> |                            | Naam en Adres van Eksekuteur of<br>Gemagtigde Agent.<br><i>Name and Address of Executor or<br/>Authorized Agent.</i> |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                |                                                                                                                         |                 | Meester.<br>Master.                     | Magistraat.<br>Magistrate. |                                                                                                                      |
| 2045/52                        | Tessendorf, Amarencia Margaretha Elizabeth (gebore Blumenthal), huisvrou; Eerste en Finale                              | 2/1/53          | Bloemfontein                            | —                          | Reitz, Barry & Berning, Barclays Bankgeboue, Maitlandstraat 94, Posbus 320, Bloemfontein.                            |
| 325/52/101                     | Erwee, Jacobus Malan, boer, van Graspan, Distrik Hoopstad; Eerste en Finale                                             | 2/1/53          | Bloemfontein                            | Wesselsbron..              | Coetzer & Pretorius, Posbus 10, Wesselsbron.                                                                         |
| 591/52/135                     | de Klerk, Johannes Lodewyk Erasmus, rustend; Eerste en Finale                                                           | 2/1/53          | Bloemfontein                            | Bethulie.....              | Volkskas, Bpk. (geregisteerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.           |
| 186/52/370                     | Joubert, Johan Adam, compressor-driver, and surviving spouse, Ann Barnes Johanna Joubert (born Burger); First and Final | 2/1/53          | Bloemfontein                            | Odendaalsrus               | Dirk Petrus Joubert, duly Authorised Agent of the Executrix Testamentary, P.O. Box 653, Pretoria.                    |

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—SCHEDULE.

## KAAP—CAPE.

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No. | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                                                                                                                                 | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                                                        | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 6582/52                        | Cooper, Fanny Edding, housewife, and surviving spouse, Henry James Cooper, of "Rust-en-Vrede", Constantia, Cape Town                                                                                                                    | 30 days...                                                 | H. J. Cooper, 146 Sir Lowry Road, Cape Town                                                                                                                                 | Cape.                                            |
| 6203/52                        | Watkins, John Joseph Francis, retired traveller, of Rusthof, Harfield Road, Cape Province                                                                                                                                               | 30 days...                                                 | Jeffrey, Robertson & Metelerkamp, 65 Burg Street, Cape Town                                                                                                                 | Cape.                                            |
| 6424/52                        | Thatcher, Eleanor Grace (born Thomas), widow, of 5 Tecoma Street, Berea, East London                                                                                                                                                    | 30 days...                                                 | Stephanus William de Wet, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, East London Branch, Executor Testamentary                                                  | Cape.                                            |
| 5211/52                        | Momberg, Edna Esther May (born Styles), housewife, and surviving spouse, Richard John Lawner Momberg, of 31 Second Avenue, Cradock Place, Port Elizabeth                                                                                | 30 days...                                                 | Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Executor Dative, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth                                                              | Cape.                                            |
| 5839/52                        | du Plessis, Maud Agnes (gebore Quin, voorheen Smalberger), en nabywende eggenoot Johan Wilhelm du Plessis, boer, van Papendorp, Distrik Riversdal                                                                                       | 30 dae....                                                 | J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Riversdal, Agent vir Boedel                                                        | Kaap.                                            |
| 839/52                         | Kleinhans, Petrus Frederick, trainer station foreman, of Franklin, District of Mount Currie                                                                                                                                             | 14 days....                                                | J. M. Kleinhans, c/o Maske & Maske, Standard Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth                                                                                     | Cape.                                            |
| 7205/51                        | Ebrahim, Bareshab, housewife, of Dingni, Sangmeshwa, India                                                                                                                                                                              | 30 days...                                                 | Gordon, Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Cape Town, Attorneys for Executor Dative                                                                                  | Cape.                                            |
| 6444/52                        | Herselman, Johan Carel Frederick, boer, wat oorlede is op 8 November 1952, en nabywende eggenote, Anna Charlotta Herselman (gebore Strydom), van Rietrivier, Humansdorp                                                                 | 30 dae....                                                 | Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp                                                                                                                   | Kaap.                                            |
| 6541/52                        | Clarke, Jessie (formerly Opsahl, born Taylor), widow                                                                                                                                                                                    | 30 days...                                                 | P. W. Harvey & Co., P.O. Box 451, Port Elizabeth, Agents for Executor Testamentary                                                                                          | Cape.                                            |
| 5889/52                        | Jones, Walter, Charles Prume, pensioner, and surviving spouse, Phillis Caroline Jones (born Bacon), of Whittlesea, District of Queenstown van der Burgh, Hendrik Mauritz, rustende slagter, van Hoofstraat, Darling, Distrik Malmesbury | 30 days...                                                 | G. N. Ebdon, P.O. Box 42, Queenstown.....                                                                                                                                   | Cape.                                            |
| 6539/52                        |                                                                                                                                                                                                                                         | 30 dae....                                                 | A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 16, Malmesbury, vir Self en Mede-Eksekutrisse Testamentêr | Kaap.                                            |
| 6434/52                        | Calitz, Emily Violet (born Wise), housewife, predeceased spouse of Matthys Christian Calitz                                                                                                                                             | 30 days...                                                 | L. C. Davies, Port Elizabeth Board of Executors & Commercial Trust Co., Ltd., 74 Main Street, Port Elizabeth, Agent for Executor Testamentary                               | Cape.                                            |
| 5840/52                        | Port, Alice (born Cox), widow, of 7 Southfields, Rochester, Kent, England                                                                                                                                                               | 30 days...                                                 | George Ellis Minty, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 1, Rondebosch, Cape Province                                                            | Cape.                                            |
| 6167/52                        | Olivier, Diederik Johannes, kontrakteur, van Venterstad                                                                                                                                                                                 | 21 dae....                                                 | Eben D. van der Walt, Prokureur vir Eksekutrisse, Posbus 22, Venterstad                                                                                                     | Kaap.                                            |
| 6602/52                        | Marais, Petrus Gerhardus, horlosiemaker, en oorblywende eggenote Maria Magdalena Johanna Marais (gebore Bothma), van Beaufort-Wes                                                                                                       | 30 dae....                                                 | John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Boedel, Donkinstraat 57, Beaufort-Wes                                                                                               | Kaap.                                            |
| 6546/52                        | Grundlingh, Pieter Jacob, retired shop assistant, of 173 Heugh Road, Walmer                                                                                                                                                             | 30 days...                                                 | Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance & Trust Company, Limited, 25 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary                                        | Cape.                                            |
| 4670/52                        | May, John, retired naval officer, of "Lekkerwijn", Groot Drakenstein                                                                                                                                                                    | 30 days...                                                 | Lloyds Bank, Limited, Executors Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town                                         | Cape.                                            |

| Boedel<br>No.<br>Estate<br>No | Boedel van wyle.<br>Estate late.                                                                                                                                        | Binne 'n<br>Tydperk van.<br>Within a<br>Period of. | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br>Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.                                                                                                                                                | Welke<br>Provinsie.<br>What<br>Province. |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 5424/52                       | Fox, Agnes Maria Theresa (born Hammer), widow, of Stanhope Court Hotel, Stanhope Gardens, Kensington, London, S.W. 7                                                    | 30 days...                                         | Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Master's Representative                                                                                                                | Cape.                                    |
| 4660/52                       | Ward, James William Robert, leading shunter, S.A.R. & H.                                                                                                                | 30 days...                                         | J. H. Spilkin, Attorney, 61 Adderley Street, Port Elizabeth                                                                                                                                                                                                 | Cape.                                    |
| 6186/52                       | Erasmus, Johanna Cecilia (of Cecelia) (gebore Kleyn), huisvrou                                                                                                          | 30 dae....                                         | Kotze, De Jager & Taute, Caledonstraat 88, Uitenhage                                                                                                                                                                                                        | Kaap.                                    |
| 6588/52                       | Hewelson, Wallace Owen, farmer, of Grey Maclean, Division of East London, who died on 22nd November, 1952                                                               | 30 days...                                         | Dallas & Lewis, Attorneys for Executor Testamentary, 32 Oxford Street, East London                                                                                                                                                                          | Cape.                                    |
| 6003/52                       | Alison, Robert James, retired, of 13 Chamberlain Street, King William's Town                                                                                            | 30 days...                                         | David Alison, P.O. Box 133, King William's Town                                                                                                                                                                                                             | Cape.                                    |
| 429/52                        | Jacobs, Carolina Susara Cecilia (gebore-Erasmus), huisvrou                                                                                                              | 30 dae....                                         | Petrus Johannes Lourens Jacobs, Barklyweg 20, Kimberley                                                                                                                                                                                                     | Kaap.                                    |
| 6545/52                       | Engela, Mattheus Gerhardus, railway checker, and surviving spouse, Martha Magdalena Engela (born Steyn), Lorraine Township, Walmer, Port Elizabeth                      | 30 days...                                         | Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys-at-Law, United Buildings, P.O. Box 1125, Port Elizabeth                                                                                                                                                              | Cape.                                    |
| 5656/52                       | Murray, John Patrick, goods clerk, of 34 Molteno Road, Oranjezicht                                                                                                      | 30 days...                                         | MacCallum & Co., Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town                                                                                                                                                                           | Cape.                                    |
| 6288/52                       | Boggenpoel, Johannes Jonathan, retired painter                                                                                                                          | 30 days...                                         | J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet                                                                                                                                                               | Cape.                                    |
| 6178/52                       | Tiffin, Elizabeth Ann, widow, of "Fairview", 11 Mutley Road, Sea Point, Cape Town                                                                                       | 30 days...                                         | H. R. Tiffin, "Happy Days", 57 Woodley Road, Plumstead, Cape Province                                                                                                                                                                                       | Cape.                                    |
| 4477/52                       | Hallick, George Alfred, paymaster, S.A.R. & H., pensioner, of 11 Prince Edward Residences, Beach Road, Sea Point, Cape Town, and surviving spouse, Ada Marie Hallick    | One month                                          | (Mrs.) Ada Marie Hallick, 101 Gordon Road, Colbyn, Pretoria                                                                                                                                                                                                 | Cape.                                    |
| 4835/52                       | Williamson, Andrew George, retired.....                                                                                                                                 | 30 days...                                         | A. J. Solomon & Morkel, 3 Church Street, Somerset West                                                                                                                                                                                                      | Cape.                                    |
| 6430/52                       | Roen, Rokea Bade (born Simons), housewife....                                                                                                                           | 30 days...                                         | A. J. Solomon & Morkel, 3 Church Street, Somerset West                                                                                                                                                                                                      | Cape.                                    |
| 6267/52                       | Wilson, Charles Duncan, civil servant, of Lusaka, Northern Rhodesia, and surviving spouse, Catherine Eleanor Dowland Wilson                                             | 30 days...                                         | The Administrator General of Northern Rhodesia, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor                                                                                                                         | Cape.                                    |
| 462/52                        | van Niekerk, Barend Phillipus, boer, van Vaalhoek, Pk. Warmstand, Distrik Gordonia, en oorlewende eggenote Jaenetta Gesina Elizabeth van Niekerk (gebore van der Merwe) | 30 dae....                                         | Jaenetta Gesina Elizabeth van Niekerk, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Posbus 8, Kakamas, Kaapprovinsie                                                                                                                                      | Kaap.                                    |
| 6618/52                       | Vincent, Olive May (born Harris), housewife, and surviving spouse, William John Vincent, of 8 Balfour Street, Port Elizabeth                                            | 30 days...                                         | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth                                                                                                                                        | Cape.                                    |
| 2978/52                       | Gronau, Edith Nest, housewife.....                                                                                                                                      | 30 days...                                         | F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance & Trust Co., of Port Elizabeth, Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agent for Master's Representative                                                                                                                | Cape.                                    |
| 6469/52                       | Bowen, Lancelot Alfred, general dealer, of 4 St. George's Road, East London                                                                                             | 30 days...                                         | B. S. M. Whitnall, Attorney for Executor Testamentary, 27 Terminus Street, East London                                                                                                                                                                      | Cape.                                    |
| 6368/52                       | Lofthouse, Laura Martha Rosalie, widow, of "Zena", 17 Waterford Road, Plumstead, Cape Province                                                                          | 30 days...                                         | Leslie Harold William Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative         | Cape.                                    |
| 6240/52                       | Schumann, Edmund Howell, mental patient, of Alexandria Institute, Maitland, Cape Province                                                                               | 30 days...                                         | Leslie Harold William Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative            | Cape.                                    |
| 6763/52                       | Cole-Bowen, St. John, retired magistrate, of 12 Marlborough Mansions, Queens Road, Sea Point, and surviving spouse, Kathleen Lilian Winifred Cole-Bowen                 | 30 days...                                         | (Mrs.) K. L. W. Cole-Bowen, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary | Cape.                                    |
| 5239/52                       | Massyn, Louisa Priscilla, widow, of York Street, George, Cape Province                                                                                                  | 30 days...                                         | Leslie Harold William Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary | Cape.                                    |
| 6029/52                       | Horn, Louisa Sarah (born Nevill), widow, of East London, who died on 30th October, 1952                                                                                 | 30 days...                                         | Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London                                                                                                                                                                    | Cape.                                    |
| 6522/52                       | van der Merwe, Carl Lodewyk, vrygesel, rustende boer, van Rus-en-Vrede, Afdeling Caledon                                                                                | 30 dae....                                         | G. van Coppenhagen, Prokureur, vir Boedel, Posbus 2, Villiersdorp                                                                                                                                                                                           | Kaap.                                    |
| 6175/52                       | Staude, Daniel George, handyman, in his lifetime of 4A Stanhope Street, East London, and surviving spouse, Johanna Elizabeth Staude (born Offermeer)                    | 30 days...                                         | Joseph Nathaniel Burgess, Secretary, The Frontier Executors & Trust Co., Ltd., Terminus Street, East London, Agent for Executrix Testamentary                                                                                                               | Cape.                                    |
| 5609/52                       | Reid, Edward, boarding house proprietor, of "The Haven", District of Elliotdale, Cape Province                                                                          | 30 days...                                         | E. H. Reid, Executor Testamentary, P.O. Box 9648, Johannesburg                                                                                                                                                                                              | Cape.                                    |
| 1852/52                       | Dawood, Abdurahman, masoner.....                                                                                                                                        | 30 days...                                         | Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executrix Dative, 55 Hanover Street, Cape Town                                                                                                                                                                           | Cape.                                    |
| 3791/52                       | Mitchell, William Alexander, S.A.R. employee, and surviving spouse, Gwendoline Gladys Mitchell (born Weber), 83 Klipfontein Road, Elsie's River                         | 30 days...                                         | Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 55 Hanover Street, Cape Town                                                                                                                                                                      | Cape.                                    |
| —                             | du Toit, Henrietta Theresa Eva Leneth von Wurtzburg (born von Schade, also known as Eva du Toit, widow                                                                  | 21 days...                                         | R. J. du Toit, Executor Testamentary, 20 Broadwalk Square, Pinelands                                                                                                                                                                                        | Cape.                                    |



| Boedel No.<br>Estate No. | Boedel van wyle.<br>Estate late.                                                                                                                                            | Binne 'n<br>Tydperk van.<br>Within a<br>Period of. | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.<br>Name and Address of Executor or Authorized Agent.              | Welke Provinsie.<br>What Province. |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| 6678/52                  | Marles, Thomas, of 158 Strand Street, Cape Town                                                                                                                             | 30 days...                                         | Harry A. Cohen, Attorney for Executrix Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town                              | Cape.                              |
| 5791/50                  | Dramat, Joseph, of 15 Goldsmith Road, Salt River, Cape Province                                                                                                             | 30 days...                                         | Schaeffer & Schaeffer, Attorneys for Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town                                | Cape.                              |
| 188/52                   | von Prittwitz und Gaffron, Joachim Bernhard of Cape Town, and Karibib, South West Africa                                                                                    | 30 days...                                         | Maurice Hanishman and Co., Agents for the Executor, 141 Longmarket Street, P.O. Box 1835, Cape Town                 | Cape.                              |
| 5543/52                  | Titcomb, Annie Cannon (born Fryer), widow, who died at Pietermaritzburg, on 31st March, 1952                                                                                | 30 days...                                         | Cleghorn, Brinton and Baker, Attorneys for the Executrix, 101 St. George's Street, Cape Town                        | Cape.                              |
| 6061/52                  | Brown, Louisa (born Stange), housewife, of Claremont                                                                                                                        | 30 days...                                         | (Miss) E. I. R. Brown, "Kinross", Queen Victoria Road, Claremont, Executrix Dative                                  | Cape.                              |
| 6451/52                  | Murison, Mary Grace, of 43 Surrey Street, Goodwood                                                                                                                          | 30 days...                                         | Cecil Murison, 43 Surrey Street, Goodwood, Executor Testamentary                                                    | Cape.                              |
| 6599/52                  | Lee, Sydney William Timpson (also known as William Sydney Timpson Lee), medical practitioner, of Waterloo Farm, Grahamstown                                                 | 30 days...                                         | Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown                             | Cape.                              |
| 403/52                   | Padayachy, Lechmanen, labourer.....                                                                                                                                         | 30 days...                                         | Haarhoff, Hertog, Moul & Co., Attorneys for Executor Dative, 30 Stockdale Street, Kimberley                         | Cape.                              |
| 4479/52                  | Lewsley, Joseph Servius, pensioner, S.A.R., of Wynberg, Cape Province                                                                                                       | 30 days from 31/12/52                              | The South African Association for the Administration & Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town            | Cape.                              |
| 6784/52                  | Crawford, Gezina (Gesina) Maria (born van Eden), who died at Green Point, on 6th December, 1952, and surviving spouse, William Crawford                                     | 30 days...                                         | David Baskin & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town                            | Cape.                              |
| 5382/52                  | Dixon, William John, and surviving spouse, Magdalena Martha Maria Dixon (born Theron), of Observatory, Cape Province                                                        | 30 days...                                         | R. Cohen and Perlman, Attorneys for the Executors Testamentary, 804 Dumbarton House, Adderley Street, Cape Town     | Cape.                              |
| 6719/52                  | Gild, Nathan, of 19 Bradwell Road, Vredehoek Estate, Cape Town                                                                                                              | 30 days...                                         | Schaeffer and Schaeffer, Attorneys for Executors Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town                       | Cape.                              |
| 6566/52                  | Hallifax, Anne (or Annie) Ellen (born Holmes), of Wynberg, Cape Province                                                                                                    | 30 days...                                         | Silberbauer, Willmot and Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town           | Cape.                              |
| 6322/52                  | Gild, Bella (born Jankelowitz), of "Panorama", of 39 Belvedere Avenue, Oranjezicht, Cape Town                                                                               | 30 days...                                         | Schaeffer & Schaeffer, Attorneys for Executors Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town                         | Cape.                              |
| 6246/52                  | Koopman, Magdalena, widow, of Wynberg....                                                                                                                                   | 30 days...                                         | A. A. Balsillie and Watermeyer, Attorneys for Executor Dative, 49 St. George's Street, Cape Town                    | Cape.                              |
| 6264/52                  | Pugh, Fernande Emma (born Droste), widow, housewife                                                                                                                         | 30 days...                                         | Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town                                                                  | Cape.                              |
| 5969/52                  | Wilson, Richard Benjamin, and surviving spouse, Dorothy Winifred Wilson, of 42 Oxford Street, Observatory, Cape Province                                                    | 30 days...                                         | D. W. Wilson, Executrix Testamentary, 42 Oxford Street, Observatory, Cape Province                                  | Cape.                              |
| 6759/52                  | Lomax, John, of 48 Warren Street, Tamboerskloof, Cape Town                                                                                                                  | 30 days...                                         | A. H. Pogrand and Co., Agents for Executors Testamentary, 216 C.T.C. Buildings, Corporation Street, Cape Town       | Cape.                              |
| 6564/52                  | Fish, Rosie, of 1 Grey Court, Sir George Grey Street, Cape Town                                                                                                             | 30 days...                                         | Ellie Fish, Ben Fish, Maurice Leopold Fish, Executors Testamentary, 1 Grey Court, Sir George Grey Street, Cape Town | Cape.                              |
| 6402/52                  | Hewitt, Neuman Bindly, of Mouille Point, Cape Province                                                                                                                      | 30 days...                                         | W. E. Moore & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town                                | Cape.                              |
| 5845/52                  | Bester, Michiel Christiaan Nicolaas, of Kloof Street, Piketberg                                                                                                             | 30 days...                                         | M. J. Bester, Executrix Dative, c/o P.O. Box 5, Malmesbury                                                          | Cape.                              |
| 5179/52                  | Hogg, Clara Isabel (born Pope), housewife, of Rondebosch, Cape Province                                                                                                     | 30 days...                                         | S. van Dijk, Agent for Executor, 3 Progress Lane, (off Strand Street), Cape Town                                    | Cape.                              |
| 5610/52                  | Samodien, Amina, of Lansdowne.....                                                                                                                                          | 30 days...                                         | A. A. Balsillie and Watermeyer, Attorneys for Executor Dative, 49 St. George's Street, Cape Town                    | Cape.                              |
| 6573/52                  | Ward, Reginald George Grenville Victor Harvey, of Claremont                                                                                                                 | 30 days...                                         | A. A. Balsillie and Watermeyer, Attorneys for Executor Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town              | Cape.                              |
| 4364/51                  | Swart, Jacobus Garbiel, van Croedinie, Swellendam                                                                                                                           | 21 dae....                                         | Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiematskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp                         | Kaap.                              |
| 6603/52                  | Robertson, Agnes Elizabeth (born Whitaker), housewife, of 29 Gordon Street, King William's Town                                                                             | 30 days...                                         | Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town                                                           | Cape.                              |
| 4412/52                  | Young, Margaret, housewife, of "Gardrum Hill", Glen Road, Glencairn, Cape Province                                                                                          | 30 days...                                         | Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executors, 41 Parliament Street, Cape Town                              | Cape.                              |
| 6612/52                  | Pearce, Ethel May (born Webb), widow, of "Dalain", Bay View Road, Wynberg                                                                                                   | 30 days...                                         | Cloete, Parker, Botha & McKinnell, Attorneys for Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town          | Cape.                              |
| 5969/52                  | Wilson, Richard Benjamin, mason, S.A.R. & H., of 42 Oxford Street, Observatory, Cape Province, and surviving spouse, Dorothy Winifred Wilson                                | 30 days...                                         | Dorothy Winifred Wilson, 42 Oxford Street, Observatory, Cape Province                                               | Cape.                              |
| 6365/52                  | Hudson, Doris Alice (born Wells), housewife, of 16 Edinburgh Court, Arthur's Road, Sea Point                                                                                | 30 days...                                         | John S. Ince & Wood, Commonwealth Buildings, Adderley Street, Cape Town                                             | Cape.                              |
| 6504/52                  | Hallack, Mary (born Kilgour), widow, housewife                                                                                                                              | 30 days...                                         | A. S. A. East & Co., 1 Church Square, Cape Town                                                                     | Cape.                              |
| 6647/52                  | Wentzel, Theunis Jacobus Edward, Robertsonstraat, Riversdal                                                                                                                 | 21 dae....                                         | S. A. Hofmeyer & Seun, Prokureurs vir die Boedel, Robertsonstraat, Riversdal                                        | Kaap.                              |
| 6560/52                  | Winkelmann, August Ernest, widower, retired, of King William's Town                                                                                                         | 30 days...                                         | Anders & Alison, King William's Town.....                                                                           | Cape.                              |
| 3527/52                  | Gericke, Cecil Francis Morville, boer, en nagelate eggenote Johanna Gertruida Gericke (gebore le Roux), getroud in gemeenskap van goedere, van Voorbaai, Distrik Mosselbaai | 30 dae....                                         | Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr                             | Kaap.                              |
| 6571/52                  | Roberts, Stephen Joseph, old-age pensioner, and surviving spouse, Sophia Magdalene Roberts (born Adams), widow, of Italian Road, Grassy Park                                | 30 days...                                         | Harry Gorfinkel, Attorney for Executrix Testamentary, 29 Ralph Street, Cape Town                                    | Cape.                              |

| Boedel No.<br><i>Estate No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                   | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                                                                  | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 424/52                          | Kotze, Christina Magdalena (gebore de Beer), weduwe, boerin, van Prospect, Distrik Mafeking               | 30 dae van-<br>af 5/1/53                                   | Wessels, De Koch & Van Rooyen, Posbus 82, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr                                                                                                       | Kaap.                                            |
| 6641/52                         | Rawlings, Daisy Mary (born Wiley), housewife of Cape Town                                                 | 30 days...                                                 | Robertson, Wiley & King, P.O. Box 55, King William's Town                                                                                                                             | Cape.                                            |
| 6625/52                         | van den Berg, Sarah Johanna (gebore van den Heever), huisvrou, van Abbotsdam, Distrik Hopetown            | 30 dae....                                                 | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Kaap.                                            |
| 6600/52                         | Bristow, Amelia Eda, housewife, of Ormonde Residential Hotel, St. Andrews Road, Rondebosch, Cape Province | 30 days...                                                 | R. S. Bristow, Executor Testamentary, Ormonde Residential Hotel, St. Andrews Road, Rondebosch, Cape Province                                                                          | Cape.                                            |

## TRANSVAAL.

|           |                                                                                                                                                                                                                                            |            |                                                                                                                                                                                                                     |            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| N/1/4/3/3 | Mbhata, Saul, Native male, of Stand 187, Charterston Location, Nigel                                                                                                                                                                       | 30 days... | Milstein & Milstein, Attorneys for Executor, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel                                                                                                                             | Transvaal. |
| 3387/50   | Chatterton, Andrew William, farmer, and surviving spouse, Eliza Horn Chatterton (born Badenhorst), of Leeuwkuil, District of Vereeniging                                                                                                   | 30 days... | Steyri, Nolte & Wiid, Attorneys for Executrix and Executor Dative, U.B.S. Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging                                                                                                | Transvaal. |
| 1508/52   | Kotze, Willem Jacobus, who died at Que Que, on 7th January, 1952                                                                                                                                                                           | 30 days... | J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg                                                                                                                                   | Transvaal. |
| 4916/52   | Spies, Hendrina Maria (gebore van Rensburg), huisvrou, van 20 Kingsway Woonstel, Schoemanstraat, Pretoria                                                                                                                                  | 21 dae.... | S. J. E. van Biljon, De Beerstraat 558, Wonderboom-Suid, Pretoria                                                                                                                                                   | Transvaal. |
| 3914/52   | Solomons, David, retired railway pensioner....                                                                                                                                                                                             | 30 days... | Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for Executors Dative, 24/30 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg                                                                                                | Transvaal. |
| 6660/52   | Combrink, Pieter Alexander, mynwerker, van Wizardstraat 62, Knights Deep, Germiston, en nagelate eggenote Alberta Magdalena Combrink (gebore Boshoff)                                                                                      | 30 dae.... | Van Wyk De Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.                                                                                                                                        | Transvaal. |
| —         | Haefele, Johanna Maria Jacoba (gebore de Beer), en nagelate eggenote Leendert Johannes Haefele, van Welgedacht, Pos Tolwe, oor Potgietersrust                                                                                              | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria                                                                                                        | Transvaal. |
| 2739/52   | Smith, Frederick Jacobus, mine official of 9A 10th Avenue West, Mayfair, Johannesburg                                                                                                                                                      | 30 days... | (Mrs.) F. I. Smith, 225 Block A, Freddie's North Gold Mine, Odendaalsrus, Orange Free State, Executrix Dative                                                                                                       | Transvaal. |
| 4513/50   | Smith, Susan, widow, boarding-house keeper, of 135 Kingsway Avenue, Brakpan                                                                                                                                                                | 30 days... | B. C. Papenfus & Le Roux, P.O. Box 116, Brakpan                                                                                                                                                                     | Transvaal. |
| 6032/52   | Badenhorst, Cornelis Jacob, verkeersinspekteur, en nagelate eggenote Magrieta Johanna Badenhorst (gebore van Baalen)                                                                                                                       | 30 dae.... | A. G. Blake, Miller & Fourie, Humanstraat 51A, Krugersdorp                                                                                                                                                          | Transvaal. |
| 6080/52   | Flindt, Theodore Felix Leighton, apprentice electrician, of Geduld Proprietary Mines, Limited, P.O. Dersley                                                                                                                                | 30 days... | Herbert Wilcox Papenfus, c/o Station Master, Potchefstroom                                                                                                                                                          | Transvaal. |
| 4937/52   | de Wet, Ellen Johanna (gebore van Buuren), huisvrou, Van Riebeckstraat 545, Hercules, Pretoria                                                                                                                                             | 21 dae.... | Abraham Liebrecht de Wet, Van Riebeckstraat 545, Hercules, Pretoria                                                                                                                                                 | Transvaal. |
| 6488/52   | Brotherton, Elizabeth, widow.....                                                                                                                                                                                                          | 30 days... | G. K. Briston & Tarboton, Attorneys for Executor Testamentary, Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg                                                                                                 | Transvaal. |
| 6079/52   | Coburn, Cornelius Jacobus (born Lottering), housewife                                                                                                                                                                                      | 30 days... | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative                                                                                                                                   | Transvaal. |
| 6529/52   | Putman, Nellie (born Fisher), widow, housewife                                                                                                                                                                                             | 30 days... | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary                                                                                                                            | Transvaal. |
| 6754/52   | McCrann, William James.....                                                                                                                                                                                                                | 30 days... | Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Fourth Floor, St. Andrews Building, Rissik Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary, Lilian Bertha McCrann, 37 Tainton Street, Cyrildene, Johannesburg | Transvaal. |
| 6493/52   | Hendricks, Gadeja (born Hendricks), widow, housewife, of 17 Twenty-third Street, Vrededorp, Johannesburg                                                                                                                                   | 30 days... | M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Executors Testamentary, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                                   | Transvaal. |
| 6669/52   | Ismail, Ahmed (also known as A. I. Jassat), shop assistant                                                                                                                                                                                 | 30 days... | Shenker Shenker & Gross, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg                                                                                                                                           | Transvaal. |
| 5710/52   | Berry, Rhoda Reid (born Howes), widow, housewife, of 78 Tyrone Avenue, Parkview, Johannesburg                                                                                                                                              | 30 days... | Langstaffe, Bird and Caithness, Attorneys for Executor Dative, 901/6 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg                                                                   | Transvaal. |
| 6620/52   | Roets, Judith Maria Jacoba (born van der Westhuizen), housewife, and surviving spouse, Louis Johannes Roets, of 8 Retief Street, Hursthill, Johannesburg                                                                                   | 30 days... | M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Executor Testamentary, Eighth Floor, Eagle Star House, Commissioner Street, Johannesburg                                                                                         | Transvaal. |
| 4938/52   | van Zijl, Floris Abraham Jacobus (also known as Flores Abraham Jacobus van Zijl), manager of the Rand Mines Police Department, of 17 Eros Street, Mayfair, Johannesburg, and surviving spouse, Maria Magdalena van Zijl (born van Aswegan) | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg            | Transvaal. |
| 6254/52   | Coetzer, Paul Petrus Johannes, yskor amptenaar                                                                                                                                                                                             | 30 dae.... | Slade & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, 18-21 Salisburygebou, Andriesstraat, Pretoria                                                                                                                    | Transvaal. |
| 6519/52   | Jacobs, Tom Henry, retired carpenter, of Newton Abbot, Devon, England                                                                                                                                                                      | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria                | Transvaal. |



| Boedel<br>No.<br><i>Estate<br/>No.</i> | Boedel van wyle.<br><i>Estate late.</i>                                                                                                  | Binne 'n<br>Tydperk van.<br><i>Within a<br/>Period of.</i> | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br><i>Name and Address of Executor or Authorized<br/>Agent.</i>                                                                                 | Welke<br>Provinsie.<br><i>What<br/>Province.</i> |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 6588/52                                | Hodges, Edward, retired builder, of Nairobi, Kenya Colony                                                                                | 30 days...                                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal.                                       |
| 6562/52                                | Buchan, John, widower, retired moulder, of Lot No. 27, Klippoortjie, Germiston                                                           | 30 days...                                                 | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal.                                       |
| 6510/52                                | Kirk, Maggie Douglas, independent, of London, England                                                                                    | 30 days...                                                 | Howard Reginald Kirk and Alastair Macdonald Stewart, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria                                                   | Transvaal.                                       |
| 1154/52                                | Dormer, Cecil Rhodes, chartered accountant, of London, England                                                                           | 30 days...                                                 | The Standard Bank of S.A., Ltd., and Richard Raymond Grandin Gallichan, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria                                | Transvaal.                                       |
| 6239/52                                | Geard, Harry Kenneth, retired bookkeeper, who died at Pretoria on 18th October, 1952                                                     | 30 days...                                                 | N. D. van der Westhuizen, Secretary, Midland Agency & Trust Co., Ltd., P.O. Box 36, Graaff-Reinet, Executor Testamentary                                                                             | Transvaal.                                       |
| 6744/52                                | Green, George, receiving and forwarding clerk, of Eaton Hall, Visagie Street, Pretoria                                                   | 30 days...                                                 | (Mrs.) E. Green, P.O. Box 1347, Pretoria.....                                                                                                                                                        | Transvaal.                                       |
| 5933/52                                | Strydom, Petrus Cornelius, signal fitter, S.A.R. & H., and surviving spouse, Susanna Maria Gertruida Strydom (born Hendriks)             | 30 days...                                                 | Malherbe, Rigg & Ranwell, Corder's Buildings, P.O. Box 186, Boksburg, Attorneys for Executor Dative                                                                                                  | Transvaal.                                       |
| 3501/52                                | Malherbe, Sarah Johanna (born van der Merwe)                                                                                             | 30 days...                                                 | Stegmann & Able, Attorneys for Executors Testamentary, c/o Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                    | Transvaal.                                       |
| 947/52                                 | Higginson, Brigadier General Cecil Pickford, farmer (retired soldier), of Wendiri, P.O. M'Sonneddi, Southern Rhodesia                    | 30 days...                                                 | Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg                                                                                                                       | Transvaal.                                       |
| 2195/52                                | Papadomanolakis, Constantin Artemios, traveller                                                                                          | 30 days...                                                 | A. Vranas, c/o Max Goodman, Attorney, Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                                    | Transvaal.                                       |
| 6659/52                                | Cooper, Charles, medical practitioner, of "Cranbrooke", Leyds Street, Johannesburg                                                       | 30 days...                                                 | W. E. Pearce, c/o Metropolitan Board of Executors, Ltd., 214 Second Floor, 36 Pritchard Street, P.O. Box 4728, Johannesburg                                                                          | Transvaal.                                       |
| 6603/52                                | Birrell, Henry, engineer.....                                                                                                            |                                                            | H. A. Damant, Attorney for Executrix Testamentary, Alliance Building, Rissik and New Street North, Johannesburg                                                                                      | Transvaal.                                       |
| 3654/52                                | Mannheimer, Johanna Jette, spinster, cook, late of No. 11, Princess Place, Parktown, Johannesburg                                        | 30 days...                                                 | E. J. Basden, Executor Dative, 50 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                                            | Transvaal.                                       |
| 6546/51                                | Smith, Bruce, Posbus 937, Windhoek, S.W.A.                                                                                               | 30 dae....                                                 | Couzyn & Hertzog, De Villiersgebou, Pretoria                                                                                                                                                         | Transvaal.                                       |
| 5324/52                                | Olivier, Johannes Lodewicus, boukontrakteur, van Rietfonteinweg 179, Primrose, Germiston                                                 | 30 dae....                                                 | J. L. Olivier, Jr., Agtestraat 11, Melville, Johannesburg                                                                                                                                            | Transvaal.                                       |
| 6696/52                                | Pirie, Albert Victor, farmer, of Monte Christo, P.O. Veekraal                                                                            | 30 days...                                                 | Moss Cohen & Meyer, Van Riebeeck Building, P.O. Box 152, Pietersburg                                                                                                                                 | Transvaal.                                       |
| 5600/52                                | Widdicombe, Walter, retired clerk.....                                                                                                   | 30 days...                                                 | Frank Widdicombe, 71 Twelfth Avenue, Sydenham, Johannesburg                                                                                                                                          | Transvaal.                                       |
| 5994/52                                | Grant, William David, auditor, S.A. Railways & Harbours, 55 Rollo Street, Cyrildene, Johannesburg, and surviving spouse, Eva Alice Grant | 30 days...                                                 | Walter Halliday Burnett, 82 Ninth Avenue, Orange Grove, Johannesburg, Executor Testamentary                                                                                                          | Transvaal.                                       |
| 4847/52                                | Garard, Ronald John, electrical engineer, of Randfontein                                                                                 | 30 days...                                                 | A. C. Lewis & Sim, Suite 501, Fanora House, cor. Rissik & Kerk Streets, Johannesburg                                                                                                                 | Transvaal.                                       |
| 6016/52                                | Lyall, Archibald Fletcher, retired, Rand Club, Loveday Street, Johannesburg                                                              | 30 days...                                                 | Frederick Bancroft Williamson, in his capacity as Manager for the time being of The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Ltd., Executor Testamentary                                   | Transvaal.                                       |
| 1661/52                                | Hunter, William.....                                                                                                                     | 30 days...                                                 | Frederick Bancroft Williamson, Executor Dative, c/o The Johannesburg Board of Executors & Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg                                              | Transvaal.                                       |
| 6682/52                                | Patterson, James Benjamin, retired, of Rietfontein No. 9, Elandsfontein Rail, Germiston                                                  | 30 days...                                                 | Stegmann & Able, Solicitors for Executor Testamentary, 901 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg                                                                                    | Transvaal.                                       |
| 6681/52                                | Oosthuizen, Maria Elizabeth (gebore de Villiers), en nagelate eggenoot Nicolaas Johannes Salomon Oosthuizen, boer                        | 30 dae....                                                 | W. L. van Eck, Prokureur vir Eksekuteur, Pieter-Neethling-gebou 103, Sentraalstraat, Pretoria                                                                                                        | Transvaal.                                       |
| 2939/52                                | Ferreira, Antonio Lopes, carpenter, of Imperial Club, Milne Street, Germiston                                                            | 30 days...                                                 | Samuel Wade, Attorney for Executor Testamentary, 10/11 Stirling Court, Knox Street, P.O. Box 133, Germiston                                                                                          | Transvaal.                                       |
| 5500/52                                | Johnsen, Cornelia Jacoba (born Loots), widow, housewife, of 44 Defiant Avenue, Airfield, Benoni                                          | 30 days...                                                 | J. G. Silke, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 347, Benoni                                                                                                                                      | Transvaal.                                       |
| 5982/52                                | van Biljon, Diederik Petrus van den Heever, foreman, of 106 Muir Avenue, Brakpan                                                         | 30 days...                                                 | Honoratus Rocher Maynier, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 24, Brakpan                                                                                                                  | Transvaal.                                       |
| 6150/52                                | Beatson, Elizabeth (born Urquhart, formerly McKay), housewife, of Springs                                                                | 30 days...                                                 | Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs                                                                                  | Transvaal.                                       |
| 6028/52                                | Nettleton, Annie Elizabeth (born Ball), of Portion A1C7, Rietfontein No. 9, Germiston                                                    | 30 days...                                                 | Harold V. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Executor Dative                                                                                                                                             | Transvaal.                                       |
| 5822/52                                | Anderson, Elizabeth Josephine (born West), retired, of Springs                                                                           | 30 days...                                                 | Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Testamentary, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs                                                                                  | Transvaal.                                       |

## NATAL.

| Boedel No.<br>Estate No. | Boedel van wyle.<br>Estate late.                                                                                             | Binne 'n<br>Tydperk van.<br>Within a<br>Period of. | Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde<br>Agent.<br>Name and Address of Executor or Authorized<br>Agent.                                          | Welke<br>Provinsie.<br>What<br>Province. |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 2116/52                  | Pethick, Stanley Arthur, engineer.....                                                                                       | 30 days...                                         | Macaulay & Riddell, Attorneys for Executor, Testamentary, P.O. Box 107, Ladysmith                                                                     | Natal.                                   |
| 1569/52                  | Goodsell, Sarah Elizabeth, housewife, of 593A Umgeni Road, Durban                                                            | 14 days...                                         | I. W. Seale, 79 Wills Road, Durban.....                                                                                                               | Natal.                                   |
| 2767/52                  | Gladwyn, Susanna Mary (born Hall), housewife, and surviving spouse, Osmond Willson Augustus Gladwin                          | 30 days...                                         | Lister & Lister, Attorneys for Executors Testamentary, 14 Timber Street, Pietermaritzburg                                                             | Natal.                                   |
| 2349/52                  | Walton, Gordon, retired farmer, of Donnybrook, Natal                                                                         | 30 days...                                         | Maxwell Anderson, Emerald Dale Private Bag, Donnybrook, Natal                                                                                         | Natal.                                   |
| 1777/52                  | Alexander, Robert, medical practitioner, of Impendhle, Natal                                                                 | 30 days...                                         | R. Tomlinson, Francis & Company, Solicitors for Executors Testamentary, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg                              | Natal.                                   |
| 2765/52                  | Ashcroft, Walter Lynn, retired artisan, and surviving spouse, Mary Jane Lynn Ashcroft (born Bray)                            | 30 days...                                         | C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executrix Testamentary                                                           | Natal.                                   |
| 2604/52                  | Broadway, Gertrude, housewife.....                                                                                           | 30 days...                                         | Hathorn & Fannin, Attorneys for Executor Dative, 8 Murray Court, 377 Smith Street, Durban                                                             | Natal.                                   |
| 1687/52                  | Orchard, Alice Maud Jane, housewife.....                                                                                     | 14 days...                                         | Florence Maud Atkinson, 15 Shearer Road, Durban                                                                                                       | Natal.                                   |
| 2529/52                  | Pretorius, Wynand Johannes, porter, S.A.R.....                                                                               | 21 days...                                         | M. M. Pretorius, 25 St. Mary's Avenue, Greyville, Durban                                                                                              | Natal.                                   |
| 1656/52                  | Rajmun (Trading as Colonial Tailors), tailor, of 26 Madressa Arcade, Durban, and surviving spouse, Ellen Elizabeth           | 21 days...                                         | Ellen Elizabeth, c/o P. Naicker, 82 Victoria Street, Durban                                                                                           | Natal.                                   |
| 1508/52                  | Goss, Arthur, bedding steward.....                                                                                           | 14 days...                                         | Mary Goss, 451 Clare Road, Clare Estate, Durban                                                                                                       | Natal.                                   |
| 1673/52                  | Willis, Eliza Jane, widow, of 7 Eve Court, 26 Rapson Road, Durban                                                            | 21 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee | Natal.                                   |
| 2702/52                  | Johansson, Hilda Louisa (formerly Sayer, born Jones), farmer, of Empangeni, Zululand, and surviving spouse, Martin Johansson | 21 days...                                         | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee | Natal.                                   |
| 2692/52                  | Kasavaloo, colonial-born Indian, Birth Register No. 3913/1920, tailor                                                        | 30 days...                                         | Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary, 13 Hotchkiss House, Gardiner Street, Durban                                                      | Natal.                                   |
| 2601/52                  | Lee, John, retired, cabinet maker.....                                                                                       | 21 days...                                         | H. Francis, Agent for Executor Testamentary, 30 Wicks Street, Verulam                                                                                 | Natal.                                   |
| 2623/52                  | Titshall, Alice Johanna Theresa (born Hall), housewife                                                                       | 30 days...                                         | J. C. Hall, 436 Prince Alfred Street, Pietermaritzburg, Executor Testamentary                                                                         | Natal.                                   |
| 2729/52                  | Freeman, Amy (born Sibary), housewife, of Ixopo, Natal                                                                       | 30 days...                                         | Burne & Burne, Attorneys to Estate, 10 Hooper Lane, Durban                                                                                            | Natal.                                   |
| 2382/52                  | Hargovan, Dayaram, passenger Indian, No. 52231, tailor, of 132 Field Street, Durban surviving spouse, Mani                   | 14 days...                                         | Govin Dayaram, 132 Field Street, Durban.....                                                                                                          | Natal.                                   |
| —                        | Gounden, Kasava, Indian immigrant, No. 140369, and surviving spouse, Nagamma, colonial-born Indian, No. 62578/29215/42861    | 14 days...                                         | Willcocks & Le Marchand, Attorneys for Executor Dative, Crompton Street, P.O. Box 4, Pinetown                                                         | Natal.                                   |
| 2637/52                  | Fothergill, Gladys May, widow, of Pietermaritzburg                                                                           | 30 days...                                         | Smythe & Co., Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg                                                       | Natal.                                   |
| 2580/52                  | Viljoen, Colenso (gebore Otto), huisvrou, van Egerton 21, Ladysmith, Natal, en nagelate eggenoot Frans Petrus Viljoen        | 30 dae....                                         | Frans Petrus Viljoen, Egerton 21, Ladysmith, Natal                                                                                                    | Natal.                                   |

## ORANJE-VRYSTAAT—ORANGE FREE STATE.

|         |                                                                                                                                         |            |                                                                                                                     |                    |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| 2030/52 | van Zyl, Willem Johannes, retired station master, and surviving spouse, Maria Johanna Elizabeth van Zyl                                 | 30 days... | Standard Bank of S.A., Ltd., Koppies, Orange Free State                                                             | Orange Free State. |
| 1208/52 | Marshall, John Henry, farmer, of Steenpan, P.O. Coalbrook, Orange Free State                                                            | 30 days... | Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for Executor Testamentary, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging | Orange Free State. |
| 1411/51 | Wentzel, Jacobus Johannes, rustende, en nagelate eggenote Anna Sophia Wentzel (gebore Stander); Gesamentlike Boedel                     | 30 dae.... | Scholtz & De Wet, Prokureurs vir Eksekutrisie, Posbus 10, Ventersburg                                               | Oranje-Vrystaat.   |
| 1222/52 | Nieuwenhuizen, Andries, boer, en nagelate eggenote Anna Maria Nieuwenhuizen, van „Frankfort“, Boshof, Oranje-Vrystaat                   | 30 dae.... | Anna Maria Nieuwenhuizen, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Boshof, Eksekutrisie Testamentêr.          | Oranje-Vrystaat.   |
| 1300/52 | Percy, Richard John, retired, and surviving spouse, Eleanor Percy (born van Heerden)                                                    | 30 days... | Eleanor Percy, Collins Street, Ladybrand, Orange Free State                                                         | Orange Free State. |
| 1293/52 | Gird, Alfred James, afgetrede boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Gird (gebore van der Berg), van Petrusburg, Distrik Fauresmith | 30 dae.... | P. C. Nell, Prokureur vir Eksekutrisie Testamentêr, Posbus 14, Pretoriusstraat, Petrusburg                          | Oranje-Vrystaat.   |

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.



## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1.—FORM No. 1.

## BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                        | Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.<br>Date upon which and Division of Court by which Order made. | Op die Applikasie van.<br>Upon the Application of.      |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| X. 6213                           | Loader, Wilfred Marsh, and George Loader & Co., bill brokers and financiers, of 22 Elizabeth Street, Bloemfontein                        | 25/11/52, Orange Free State Provincial                                                                                   | General Finance Company (Proprietary), Limited.         |
| X. 6215                           | Vorster, Johannes Hendrik, trading as Centre City Outfitters and Jewellers, at 51 Douglas Street, Bloemfontein                           | 10/12/52, Orange Free State Provincial                                                                                   | Chenille Industries (Pty.), Ltd.                        |
| 9499                              | Muller, Carl Julius, a farmer and speculator, of "Okinawa", in the District of Stutterheim                                               | 9/12/52, Eastern Districts Local.                                                                                        | Alec Campbell.                                          |
| 9498                              | Dalvi, Shaik Ismail (late) (also known as Ismail Hassan Dalvi and Bawa Hassan)                                                           | 12/12/52, Cape of Good Hope Provincial                                                                                   | Badroodien Allie.                                       |
| C. 23441                          | Desai, Ayesha Ahmed, a general dealer, carrying on business, at 578A Hamilton Road, Newclare, Johannesburg                               | 17/12/52, Witwatersrand Local...                                                                                         | Moshal Gevisser & Partners, Limited.                    |
| C. 23442                          | Naidoo, G. N., trading as Naidoo's Trading Store, at Stand No. 21, Asiatic Bazaar, Boksburg                                              | 17/12/52, Witwatersrand Local...                                                                                         | Germiston North Trading Company (Proprietary), Limited. |
| C. 23435                          | Becker, Michael, trading as M. Becker, at 13 Park Lane, Fordsburg, Johannesburg                                                          | 17/12/52, Witwatersrand Local...                                                                                         | Leon Segal.                                             |
| C. 23436                          | van den Heever, G., a divorcee, of 455 Getruida Street, Fontainebleau, Johannesburg                                                      | 17/12/52, Witwatersrand Local...                                                                                         | Martin Gutmann.                                         |
| C. 23437                          | Smit, Stephanus Albertus, an estate agent, of 4 Bluma Court, 84 Main Street, Rosettenville, Johannesburg                                 | 17/12/52, Witwatersrand Local...                                                                                         | Desmond Ronald Waldeck.                                 |
| C. 23438                          | Singer, Morris, of 48 Gordon Road, Bertrams, Johannesburg                                                                                | 17/12/52, Witwatersrand Local...                                                                                         | David Singer.                                           |
| C. 23439                          | Maisel, Julius, a tailor and outfitter, trading as Nu-Way Tailors and Outfitters, at 1856 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg | 17/12/52, Witwatersrand Local...                                                                                         | Max Fisher.                                             |
| C. 23440                          | Martinaglia, James William, trading as Zeerust Electrical Company, at Church Street, Zeerust                                             | 18/12/52, Transvaal Provincial...                                                                                        | R. Weir.                                                |

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.  
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.  
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.  
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.  
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.  
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.  
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.  
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 2.—FORM No. 2.

## BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                                             | Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.<br>Date upon which and Division of Court by which Order made. | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| X. 6206                           | Brenner, N., a general dealer, of Border Halt, Bloemfontein                                                                                                                   | 11/12/52, Orange Free State Provincial                                                                                   | Wed., 14/1/53, 11 a.m., Bloemfontein.                                           |
| X. 6212                           | Marais, D. J., trading as Smart Dress Ladies Outfitters, at "Handelshuis", Kerk Street, Vrede                                                                                 | 4/12/52, Orange Free State Provincial                                                                                    | Wed., 14/1/53, 10.45 a.m., Vrede.                                               |
| 9494                              | Greenberg, Alexander Susman, and Cornelia Magdalena de Bruin, carrying on business in co-partnership, under the style or firm of Greenberg's Garage, at Alliot, Cape Province | 11/12/52, Eastern Districts Local                                                                                        | Tues., 13/1/53, 10 a.m., Elliot.                                                |

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                                                         | Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.<br>Date upon which and Division of Court by which Order made. | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 9492                              | Greenberg, Alexander Susman, carrying on business in co-partnership with Cornelia Magdalena de Bruin, a spinster, under the style or firm of Greenberg's Garage, at Elliot, Cape Province | 11/12/52, Eastern Districts Local                                                                                        | Tues., 13/1/53, 10 a.m., Elliot.                                                |
| 9493                              | de Bruin, Cornelia Magdalena, a spinster, carrying on business in co-partnership with Alexander Susman Greenberg, under the style or firm of Greenberg's Garage, at Elliot, Cape Province | 11/12/52, Eastern Districts Local                                                                                        | Tues., 13/1/53, 10 a.m., Elliot.                                                |
| 3975                              | Rampersad, Dhanilal, an Indian male, of Ockert's Kraal, District of Pietermaritzburg                                                                                                      | 17/12/52, Natal Provincial.....                                                                                          | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Pietermaritzburg.                                       |

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-sestig, subartikel (3), artikel sewentig, en artikel nege-en-dertig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel ses-en-vyfzig, subartikel (3), artikel sewe-en-sewentig, en artikel veertig, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section sixty-four, sub-section (3), section seventy, and section thirty-nine, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section fifty-six, sub-section (3), section seventy-seven, and section forty, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM NO. 3.—FORM NO. 3.

## BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                                 | Of Boedel<br>Afgestaan of<br>Gesekwestreer<br>is.<br>Whether<br>Assigned or<br>Sequestrated. | Naam en Adres van Voog of<br>Kurator.<br>Name and Address of Trustee<br>or Assignee.                           | Dag, Datum, Uur en<br>Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and<br>Place of Meeting. | Tydperk<br>waarin Skuld<br>betaal moet<br>word.<br>Time within<br>which Debts<br>Payable. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| C.A.5327                          | Transvaal Import and Engineering Company (Proprietary), Limited                                                                                                   | —                                                                                            | Edward Douglas Barton-Lister, 1 High Court Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg          | Wed., 14/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg                                                | Forthwith.                                                                                |
| C.A. 684                          | Parkers Electricians (Pty.), Limited (in Liquidation)                                                                                                             | —                                                                                            | J. R. Scott, 338 Smith Street, Durban                                                                          | Thur., 15/1/53, 10 a.m., Durban                                                       | Forthwith.                                                                                |
| X. 6186                           | Duursema, Jan Andries Jacobus, and Gert Jacobus Hendrik Duursema, trading in partnership as Duursema & Duursema, building contractors, of Cross Street, Kroonstad | Sequestrated                                                                                 | Johannes Combrink Muller, P.O. Box 128, Kroonstad, and Geoffrey Frank Kfnnedy Jackson, P.O. Box 239, Kroonstad | Wed., 21/1/53, 10 a.m., Kroonstad                                                     | Forthwith.                                                                                |
| X. 6185                           | Duursema, Gert Jacobus Hendrik, of Philip Street, Kroonstad                                                                                                       | Sequestrated                                                                                 | Johannes Combrink Muller, P.O. Box 128, Kroonstad                                                              | Wed., 21/1/53, 10 a.m., Kroonstad                                                     | Forthwith.                                                                                |
| X. 6184                           | Duursema, Jan Andries Jacobus, of "Waterloo", District of Kroonstad                                                                                               | Sequestrated                                                                                 | Johannes Combrink Muller, P.O. Box 128, Kroonstad                                                              | Wed., 21/1/53, 10 a.m., Kroonstad                                                     | Forthwith.                                                                                |
| C. 23254                          | van Niekerk, Lourens Matthys le Roux, of Springs                                                                                                                  | Sequestrated                                                                                 | H. Hammerschlag, Pole's Building, 48 Third Street (P.O. Box 351), Springs                                      | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Springs                                                       | Forthwith.                                                                                |
| 9458                              | Janssen, Cornelius Johannes, a general dealer, carrying on business as Holland Cafe, at 44 Coronation Avenue, Bellville, Cape Province                            | —                                                                                            | Walter Goldberg, 502 C.T.C. Buildings, Plein Street, Cape                                                      | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Cape Town                                                     | Forthwith.<br>* See foot-note.                                                            |
| C.A. 187                          | Meffert & Vermaak (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                   | —                                                                                            | Errol Gordon Cooper, Church Street (P.O. Box 36), Oden-daalsrus                                                | Fri., 23/1/53, 9.30 a.m., Odendaalsrus                                                | Forthwith.                                                                                |

\* And the purpose of the meeting is to consider an offer of composition, suitably secured, of 7s. 6d. in the £ to concurrent creditors, preferent creditors and administration charges to be paid in full.



## KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM NO. 4.—FORM NO. 4.

## BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                 | Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.<br>Whether Assigned or Sequestrated. | Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.<br>Day, Date, Hour and Place of Meeting. | Doel van Byeenkoms.<br>Purpose of Meeting.                                                                                   |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9422                              | Greybe, Desney John Alexander, a garage proprietor, trading as Jamestown Motors, at Jamestown                                                     | —                                                                             | Wed., 21/1/53, 10 a.m., Jamestown                                               | Proof of further claims.                                                                                                     |
| C.A. 4799                         | Vrystaat Koelkamers (Pty.), Limited (in Liquidation)                                                                                              | —                                                                             | Fri., 16/1/53, 9.30 a.m., Springs.                                              | To ratify the liquidator's action in making an allowance of £25 to T. Vassiliades in respect of the assets purchased by him. |
| C. 23234                          | Poullouras, Peter, trading as Rialto Tea Room, at 99 Third Avenue, Geduld, Springs.                                                               | —                                                                             | Wed., 14/1/53, 9.30 a.m., Springs                                               | Proof of debt and examination of insolvent.                                                                                  |
| C. 23290                          | Gani, Moosa, a general dealer, of 50 Prinsloo Street, Pretoria                                                                                    | —                                                                             | Fri., 9/1/53, 10 a.m., Pretoria...                                              | Proof of further claims.                                                                                                     |
| C. 23190                          | Foonk, Hendry David, a general dealer, carrying on business under the style of Riviera Fashions, at 30 Equity Buildings, Church Square, Pretoria  | —                                                                             | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Pretoria..                                              | Further claims to be proved.                                                                                                 |
| 9399/52                           | Eblem, C., a female person, married out of community of property to George Eblem                                                                  | —                                                                             | Mon., 19/1/53, 10.30 a.m., Port Elizabeth                                       | Receiving trustee's report.                                                                                                  |
| 3502                              | Shanker, S. D.....                                                                                                                                | —                                                                             | Fri., 9/1/53, 10 a.m., Durban....                                               | To interrogate the insolvent.                                                                                                |
| 3537                              | Osman, H. E., A. E., and C. E., trading together in co-partnership and under the style of Osman's Timber and Box Factory                          | —                                                                             | Fri., 9/1/53, 2 p.m., Durban.....                                               | * See footnote.                                                                                                              |
| 9408                              | Reichert, Gert Albertus, a farmer, of Dassieshoek, District of Robertson, Cape Province                                                           | —                                                                             | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Cape Town                                               | Proof of claims.                                                                                                             |
| 9388                              | van der Merwe, D. J., formerly of Paul Kruger Street, Robertson, now of Romans Farms, P.O. Noll's Halt, District of George                        | —                                                                             | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Cape Town                                               | Proof of claims.                                                                                                             |
| 9393                              | Friedland, Harry Saul, carrying on business as a general dealer, under the style or firm of I. Friedland & Company, at Vincent Square, Mossel Bay | —                                                                             | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Cape Town                                               | † See footnote.                                                                                                              |
| C. 1205                           | Springbok Radio and Electrical Engineers (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                                  | —                                                                             | Fri., 16/1/53, 10 a.m., Cape Town                                               | ‡ See footnote.                                                                                                              |
| C. 23069                          | Witte-Vermeulen, Aart Jakob Cornelis, who formerly traded as R. White & Co., at 701 Nataid House, 14 Plein Street, Johannesburg                   | —                                                                             | Wed., 14/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | To authorise trustee to release certain assets to the solvent spouse in terms of Section 21 (2) of the Insolvency Act, 1936. |
| C. 23185                          | Laher, Hassen M.....                                                                                                                              | —                                                                             | Wed., 14/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Further proof of claims.                                                                                                     |
| C. 23118                          | Timol, G. H. M., trading as Cheapside Bazaar                                                                                                      | —                                                                             | Wed., 14/1/53, 9.30 a.m., Johannesburg                                          | Further proof of claims.                                                                                                     |

\* To confirm the following resolution:—

Whereas, due to inadvertence, Nautamlal Damodar's Claim No. 50, has not been accepted as conferring a preference upon him. And whereas the creditors desire that his claim shall be treated as preferent in terms of security held by him at the time of sequestration.

Now therefore the creditors resolve as follows:—

That the claim of Nautamlal Damodar for £1,104. 17s. 2d., together with interest at the rate of 8 per cent per annum, under and by virtue of certain Notarial Bond, dated 18th January, 1946, No. 1337/1946, and the costs of the action on which judgment was given in the Supreme Court (Durban and Coast Local Division) on 30th June, 1947, be deemed to have been proved (and the trustee shall so accept it) as a secured claim in terms of the Insolvency Act and that the claim be paid out of the proceeds of the security.

† For proof of claim and to pass the following resolution:—

"That the trustee be authorised to sell the Life Assurance Policy with the South African Mutual Life Assurance Society in the name of the insolvent for the sum of £887. 2s. 3d., which Policy is pledged to the South African Mutual Life Assurance Society to the extent of £858".

‡ For proof of claims and to authorise the liquidator to admit the claim of the Didweg Syndicate (Proprietary), Limited, for damages in respect of breach of contract of lease at an amount of £1,471. 15s.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel vier-en-negentig van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-en-nege (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, van voorneme is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and nine (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule, to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM NO. 5.—FORM NO. 5.

BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                                                                                                                     | Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.<br>Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. | Datum waarop Rekening ingedien moet word.<br>Date when Account Due. | Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.<br>Period of Extension Required and to whom Application will be made. |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C. 22568                          | Stankiewicz, Irene, trading in co-partnership with R. Palermo, as South Witbank Supply Stores, District of Bethal                                                                                                                                     | Felix Toubkin, 9/5/50.....                                                                                  | 8/1/53                                                              | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 22276                          | Schawohl, Otto Willy.....                                                                                                                                                                                                                             | Louis E. Kaplan, 20/9/49.....                                                                               | 21/12/52                                                            | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C.A. 4745                         | Empire Distributors (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                                                                                                     | Louis E. Kaplan, 5/12/49.....                                                                               | 5/12/52                                                             | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| 9378                              | King, Ernest Lennard, a general dealer                                                                                                                                                                                                                | Johannes Petrus Wentzel, 3/4/52                                                                             | 3/10/52                                                             | One month, Master, Cape Town.                                                                                                             |
| C. 23036                          | Venter, Johannes Hendrik, a manufacturer, carrying on business at 8 White Street, Germiston                                                                                                                                                           | Stanley Wilson and John Michael Power, 4/12/51                                                              | 4/12/52                                                             | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C. 23188                          | Lavagna, Vincent.....                                                                                                                                                                                                                                 | Maurice Joseph Chipkin, 18/6/52                                                                             | 18/12/52                                                            | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C. 23018                          | de Necker, Pieter Hendrik, a builder, of Old Rustenburg Road, Fontainebleau, Johannesburg                                                                                                                                                             | A. B. Garsh, 13/11/51.....                                                                                  | 14/11/52                                                            | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C.A. 187                          | Moffet & Vermaak (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                                                                                                        | Errol Gordon Cooper, 16/6/52                                                                                | 16/12/52                                                            | Six months, Master, Bloemfontein.                                                                                                         |
| C. 22903                          | Skeate, D. S., whose full names and occupation are to your petitioner unknown, who resides at c/o Nada Hotel, 2A Tudhope Avenue, Berea, Johannesburg, and whose business address is 3-6 van Riebeeck House, 320 Bree Street, Johannesburg             | Albert Ruskin, 12/6/51.....                                                                                 | 12/12/52                                                            | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C.A. 5155                         | Benmar Holdings, Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                                                                                                                | Archibald Bisset Murphy, 5/1/52 (Liquidator)                                                                | 5/12/52                                                             | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C. 22614                          | Moosa, Dawood, c/o Jubilee Café, 22 Marshall Street, Johannesburg                                                                                                                                                                                     | Felix Toubkin, 27/5/50.....                                                                                 | 27/12/52                                                            | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 22812                          | Solomon, Nathan, of 5 Soldon Court, Olivier Road, Berea, Johannesburg                                                                                                                                                                                 | Felix Toubkin, 28/2/51.....                                                                                 | 28/12/52                                                            | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C.A. 4902                         | African Trust Estates (Pty.), Ltd. (in Liquidation)                                                                                                                                                                                                   | Felix Toubkin, 28/8/50.....                                                                                 | 28/12/52                                                            | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 22386                          | Olivier, Jacob Schalk Beyers, a general dealer, of Broederstroom, District of Pretoria                                                                                                                                                                | Felix Toubkin, 28/11/49.....                                                                                | 28/12/52                                                            | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 23130                          | Livingstone, Albert, of 20 Saunders Street, Yeoville, Johannesburg                                                                                                                                                                                    | Felix Toubkin, 27/3/52.....                                                                                 | 27/12/52                                                            | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C. 22339                          | Nicolaides, Peter, and Philoctimon Nicolaides, trading as the Waldorf Cafe                                                                                                                                                                            | Maurice Joseph Chipkin, 11/10/52                                                                            | 11/9/52                                                             | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C.A. 5210                         | C.L.E. Fabrics (Pty.), Limited (in Liquidation)                                                                                                                                                                                                       | Albert Ruskin, 11/6/52.....                                                                                 | 9/1/53                                                              | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 22720                          | Papadopoulos, Milton, trading as Kil-larney Cafe, at 2 Biccard Street, Braamfontein, and as Pindus Products                                                                                                                                           | Albert Ruskin, 6/10/50.....                                                                                 | 6/12/52                                                             | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 22977                          | Tucker, Eric Gordon, an architect, of 14 Tarlton Road, Forest Town, Johannesburg                                                                                                                                                                      | Albert Ruskin, 3/10/51.....                                                                                 | 3/1/53                                                              | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 23042                          | Opperman, Solomon Ignatius, a dairy farmer, of the remaining extent of Lot No. 43, Buckingham Road, Nancefield, Johannesburg                                                                                                                          | Albert Ruskin and Stanley Richard Jones, 9/11/51                                                            | 9/12/52                                                             | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C. 22974                          | Elisio, Giordano Bruno.....                                                                                                                                                                                                                           | Edward Douglas Barton-Lister, 5/9/51                                                                        | 4/12/52                                                             | Three months, Master, Pretoria.                                                                                                           |
| C. 23107                          | Joao, Francisco, formerly trading as Olympia Fruit and Vegetable Market, at the corner of Verona and Rosey Streets, Rosettenville, Johannesburg, and who resided at 44 Nina Street, Linmeyer, Johannesburg, but whose present whereabouts are unknown | Albert Ruskin, 14/2/52.....                                                                                 | 12/12/52                                                            | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C.A. 173                          | New Goldfields Construction Co. (Pty.), Ltd.                                                                                                                                                                                                          | P. de J. Mouton, 27/9/51.....                                                                               | 27/12/52                                                            | Three months, Master, Bloemfontein.                                                                                                       |
| C. 22893                          | Cohn-Clarke, G. E., a merchant, who previously carried on business, at 65 Westcliffe Park Flats, Parktown, Johannesburg, and now at 43 High Street, Berea, Johannesburg                                                                               | Felix Toubkin, 8/6/51.....                                                                                  | 8/1/53                                                              | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C. 22738                          | Bendon, Robert Isaac, a duly licenced racehorse trainer, of 115 Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg                                                                                                                                             | Felix Toubkin, 8/8/50.....                                                                                  | 8/1/53                                                              | Four months, Master, Pretoria.                                                                                                            |
| C.A. 5130                         | Acme Stone and Sand Company (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)                                                                                                                                                                  | J. N. Benjamin, 6/12/51.....                                                                                | 5/12/52                                                             | Three months, Master, Pretoria.                                                                                                           |
| C. 22992                          | van der Merwe, Katrina Jan, trading as Klipplaatdrift Trading Store                                                                                                                                                                                   | Maurice Joseph Chipkin, 8/9/51                                                                              | 8/12/52                                                             | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |
| C.A. 4522                         | Victor Manufacturing Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                                                                                                                                                  | Maurice Joseph Chipkin, 8/2/49                                                                              | 8/12/52                                                             | Six months, Master, Pretoria.                                                                                                             |



## KENNISGEWING VAN VOOGEDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

## NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six* sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

FORM No. 6.—FORM No. 6.

## BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                 | Beskrywing van Rekening.<br>Description of Account. | Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.<br>Offices and Date at which Account will lie open. | Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insae sal lê.<br>Period if more than 14 days, for which Account will lie open. |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9349/1033B                        | Brummer, Johann Wilhelm, a general dealer, of Brummers Delicatessen, Mitchell Street, Riversdale, Cape Province                                   | First and Final Liquidation and Distribution        | Cape Town, Riversdale, 3/1/53...                                                                     | —                                                                                                                                             |
| C.A. 5246                         | Sunfold Nursing Home (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                                                      | First and Final Liquidation and Distribution        | Pretoria, Johannesburg, 2/1/53...                                                                    | —                                                                                                                                             |
| 9114                              | Crous, Jan Hendrik, of Kerk Street, Tulbagh, C.P., who farmed in co-partnership with Hermanus Albertus Crous                                      | First and Final Liquidation and Contribution        | Cape Town, Tulbagh, 3/1/53....                                                                       | —                                                                                                                                             |
| 9115                              | Crous, Hermanus Albertus, of De Meul, Ceres, C.P., who farmed in co-partnership with Jan Hendrik Crous                                            | First and Final Liquidation and Distribution        | Cape Town, Tulbagh, 3/1/53....                                                                       | —                                                                                                                                             |
| 9116                              | Crous, Jan Hendrik, and Hermanus Albertus Crous, who carried on farming operations on the farm Part Kruisvlei, Tulbagh, C.P. (Partnership Estate) | First and Final Liquidation and Distribution        | Cape Town, Tulbagh, 3/1/53....                                                                       | —                                                                                                                                             |

## KENNISGEWINGS VAN VOOGEDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldigd moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

FORM No. 7.—FORM No. 7.

## BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Naam en Beskrywing van Boedel.<br>Name and Description of Estate.                                                                                         | Datum waarop Rekening bekragtig is.<br>Date when Account Confirmed. | Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.<br>Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. | Naam en Adres van Voog of Kurator.<br>Name and Address of Trustee of Assignee. |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| C.A. 688                          | Sandora Brick, Tile and Pottery (Proprietary), Limited (in Liquidation)                                                                                   | 22/12/52                                                            | Dividend being paid                                                                                                                                   | George Campbell Tomlinson, 20 Chancery Lane (P.O. Box 271), Pietermaritzburg.  |
| C. 22645                          | Munro, J. F., a company director and farmer, of c/o Swartkop Valley Development Co. (Pty.), Limited, 210 New Loveday House, Marshall Street, Johannesburg | 18/12/52                                                            | Dividend of 1s. in the £1 awarded                                                                                                                     | Albert Ruskin, P.O. Box 6976, Johannesburg.                                    |
| C.A. 5056                         | B. & L. Engineering Company (Pty.), Limited (in Liquidation)                                                                                              | 18/12/52                                                            | Dividend awarded on preferent and secured claims                                                                                                      | Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg.                                    |
| 3900                              | Khatib, Fakir Hassan, a general dealer, of Curry's Post, Natal                                                                                            | 18/12/52                                                            | Dividend being paid                                                                                                                                   | Leonard James Whitelaw, P.O. Box 137, Pietermaritzburg.                        |
| C.A. 700/64                       | Industrial Sites (Pty.), Limited (in Voluntary Liquidation)                                                                                               | 12/12/52                                                            | Dividend being paid                                                                                                                                   | P. D. S. Haynes, 601-5 Union Club Buildings, Smith Street, Durban.             |
| 9844/1530                         | Reham, Ally Abdool, a general dealer, of De Aar                                                                                                           | 8/12/52                                                             | Contribution being collected                                                                                                                          | Carl Lodewicus Paul, c/o Paul & Blomerus, P.O. Box 7, De Aar.                  |
| C. 22642                          | Polakow, Reuben, a traveller, of Johannesburg                                                                                                             | 9/12/52                                                             | Third dividend being paid                                                                                                                             | Israel Leveton, 411 Charter House, P.O. Box 7269, Johannesburg.                |
| 7947                              | Efroiken, Samuel.....                                                                                                                                     | 18/12/52                                                            | Dividend being paid                                                                                                                                   | J. M. Borton, 24 Wale Street, Cape Town.                                       |

## KENNISGEWING VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel eenhonderd-en-agt van die Insolvensiewet, 1916, en  
Ingevolge artikel eenhonderd vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle onderskeie name.

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and  
Pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM NO. 8.—FORM NO. 8.

BYLAE.—SCHEDULE.

| No. van Boedel.<br>No. of Estate. | Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.<br>Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. | Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.<br>Date when Estate Sequestered. | Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.<br>Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. | Rede van Aansoek.<br>Ground of Application. |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 8850                              | van Straten, Andrew John, a farm manager, of "The Springs", District of Matatiele                                                                                | 15/1/47                                                                | Fri. 20/2/53, 10.30 a.m., Cape Town                                                                                                             | Account confirmed on 19/2/49.               |
| C. 22605                          | Erasmus, Pieter Johannes, a builder, of Johannesburg, Transvaal                                                                                                  | 18/4/50                                                                | Tues., 17/2/53, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                    | Account confirmed on 8/10/51.               |
| C. 22496                          | Goldberg, Solomon Meyer, an unemployed, of Johannesburg, Transvaal                                                                                               | 31/1/50                                                                | Tues., 17/2/53, 10 a.m., Witwatersrand Local                                                                                                    | Account confirmed on 22/2/51.               |

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel honderd-en-negentien, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.  
Pursuant to section one hundred and nineteen, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule provisioneel in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

| No. van Maatskappy.<br>No. of Company. | Naam en Beskrywing van Maatskappy.<br>Name and Description of Company. | Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.<br>Date of Order upon which and Division of Court by which Order made. |                                         | Op Aansoek van.<br>Upon the Application of.       |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|
|                                        |                                                                        | Datum van Order.<br>Date of Order.                                                                                                     | Afdeling van Hof.<br>Division of Court. |                                                   |
| C. 1247                                | Tilism Investments (Proprietary), Limited                              | 10/12/52                                                                                                                               | Cape of Good Hope Provincial...         | Clive Sinclair Corder and John Montgomery Borton. |
| C. 1248                                | Dal Josephat Distillers (Proprietary), Limited                         | 10/12/52                                                                                                                               | Cape of Good Hope Provincial...         | Alexander Johannes Strydom.                       |

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.—MASTERS' NOTICES.

Ingevolge artikel honderd-en-negentien, subartikel (3) van die Maatskappy Wet, 1926, soos gewysig.  
Pursuant to section one hundred and nineteen, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.

Kennis geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die toegevoegde Skedule finaal in likwidasie geplaas is ingevolge order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation finally by Order of the Supreme Court, as therein set forth.

| No. van Maatskappy.<br>No. of Company. | Naam en Beskrywing van Maatskappy.<br>Name and Description of Company. | Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.<br>Date of Order upon which and Division of Court by which Order made. |                                         | Op Aansoek van.<br>Upon the Application of. |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                        |                                                                        | Datum van Order.<br>Date of Order.                                                                                                     | Afdeling van Hof.<br>Division of Court. |                                             |
| C. 1235                                | Bennettes Produce Company (Proprietary), Limited                       | 12/12/52                                                                                                                               | Cape of Good Hope Provincial...         | Oil and Feed Mills, Limited.                |

## NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel tien van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binne-landse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

## NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section ten of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

| Naam.<br>Name.          | Beroep.<br>Occupation.  | Woonadres.<br>Residential Address.                                           |
|-------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Sand, Carla.....        | Huisvrou/Housewife..... | 1 University Gardens, Glenwood, Durban, Natal.                               |
| Sarakinsky, Sylvia..... | Huisvrou/Housewife..... | 55 Vierdestraat/Fourth Street, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, Transvaal. |
| Zawatzky, Betty.....    | Huisvrou/Housewife..... | 13 Upper Railwayweg/Road, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.             |



|                                                     | BLADSY |
|-----------------------------------------------------|--------|
| Tenders ... ..                                      | 41     |
| Vakature vir Radioloog ... ..                       | 51     |
| Vakature vir Weekdierkundige ... ..                 | 51     |
| Vakatures vir Senior-skeikundige, ens. ...          | 52     |
| STAATSDIENSKOMMISSIE:                               |        |
| Vakatures in die Staatsdiens ... ..                 | 55     |
| Suid-Afrikaanse Spoorweë: Staat van Uitgawe ... ..  | 59     |
| Suid-Afrikaanse Spoorweë: Staat van Inkomste ... .. | 60     |
| WETLIKE ADVERTENSIES.                               |        |
| Besigheidskennisgewings ... ..                      | 61     |
| Maatskappy-kennisgewings ... ..                     | 68     |
| Verlore Dokumente ... ..                            | 72     |
| Orders van die Hof, ens ... ..                      | 76     |
| Geregtelike Verkope ... ..                          | 78     |
| Naamsveranderings ... ..                            | 82     |
| Algemeen ... ..                                     | 83     |
| Boedelkennisgewings ... ..                          | 86     |
| Naturalisasiekennisgewings ... ..                   | 105    |

|                                                         | PAGE |
|---------------------------------------------------------|------|
| Tenders ... ..                                          | 41   |
| Vacancy for Radiologist ... ..                          | 51   |
| Vacancy for Matabologist ... ..                         | 51   |
| Vacancies for Senior Chemist, etc. ... ..               | 52   |
| PUBLIC SERVICE COMMISSION:                              |      |
| Vacancies in the Public Service ... ..                  | 53   |
| South African Railways: Statement of Expenditure ... .. | 59   |
| South African Railways: Statement of Revenue ... ..     | 60   |
| LEGAL ADVERTISEMENTS.                                   |      |
| Business Notices ... ..                                 | 61   |
| Company Notices ... ..                                  | 68   |
| Lost Documents ... ..                                   | 72   |
| Orders of the Court, etc. ... ..                        | 76   |
| Sale in Execution ... ..                                | 78   |
| Change of Name ... ..                                   | 82   |
| General Notices ... ..                                  | 83   |
| Estate Notices ... ..                                   | 86   |
| Naturalization Notices ... ..                           | 105  |

*Ken u Nasionale Erfenis!*

Koop 'n kopie van

## DIE GEDENKWAARDIGHEDI VAN SUID-AFRIKA

Ge'edigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE

1951

PRAGTIG GEILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by  
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

*Know Your National Heritage!*

Buy a copy of

## THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION

1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

Order your copy, in English or Afrikaans, from  
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA



## Wapen van die Unie van Suid-Afrika

*In Kleure*

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak  
deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie  
2s. 6d. per kopie buite die Unie  
Verkrygbaar by die Staatsdrukker  
Pretoria en Kaapstad



## Union of South Africa

*Coat of Arms  
In Colours*

Size: 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared  
by the College of Heraldic

+

PRICE:

2s. per copy, post free within the Union  
2s. 6d. per copy outside the Union  
Obtainable from the Government Printer  
Pretoria and Cape Town